КРАТКИЙ НЕМЕЦКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ ПО ЯДЕРНОЙ ФИЗИКЕ И ЯДЕРНОЙ ТЕХНИКЕ

KLEINES DEUTSCH-RUSSISCHES WÖRTERBUCH FÜR KERNPHYSIK UND KERNTECHNIK

VON
J. M. KAPLANSKAJA, A. M. LIDWANSKY,
N. F. MANUSCHIN

HERAUSGEGEBEN VON
Dr. WOSKOBOJNIK D. I.

STAATSVERLAG FÜR TECHNISCH-THEORETISCHE LITERATUR
MOSKAU 1958

КРАТКИЙ НЕМЕЦКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ ПО ЯДЕРНОЙ ФИЗИКЕ И ЯДЕРНОЙ ТЕХНИКЕ

СОСТАВИТЕЛИ:
Ю. М. КАПЛАНСКАЯ, А. М. ЛИДВАНСКИЙ,
Н. Ф. МАНУШИН

ПОД РЕДАКЦИЕЙ
докт. техн. наук Д. И. ВОСКОБОЙНИКА

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
ТЕХНИКО-ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
МОСКВА 1958

15-5-4

Словарь составлен
по материалам Института
научной информации
Академии наук СССР

Краткий немецко-русский словарь
по ядерной физике и ядерной технике

Составители:
Капланская Юлия Моисеевна,
Лидванский Анатолий Михайлович
и *Манушин Николай Федорович*

Редактор *М. Г. Маноле*

Техн. редактор *Н. Я. Мурашова* Корректор *Э. Н. Раковская*

Сдано в набор 29/VI 1957 г. Подписано к печати 21/XII 1957 г.
Бумага $70 \times 92^{1}/_{32}$. Физ. печ. л. 9,5. Условн. печ. л. 11,11. Уч.-изд. л. 18,5.
Тираж 20 000 экз. Цена книги 8 р. 90 к. Заказ № 640.

Государственное издательство технико-теоретической литературы
Москва, В-71, Б. Калужская, 15.

Ленинградский Совет народного хозяйства. Управление полиграфической промышленности. Типография № 1 «Печатный Двор» имени
А. М. Горького. Ленинград, Гатчинская, 26.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий словарь является в нашей стране первым пособием для перевода с немецкого языка литературы по ядерной физике и ядерной технике.

В словарь вошло около 8000 терминов, относящихся как непосредственно к ядерной физике и ядерной технике, так и к ряду смежных областей (химия, электроника, радиобиология и др.). В словарь включены также названия большинства ураносодержащих минералов. В приложении даны наиболее употребительные сокращения.

Отсутствие установившейся терминологии обусловило необходимость включения в словарь добавочных разъяснений. Поэтому для некоторых немецких терминов, кроме перевода, даётся еще и краткое толкование, помещаемое обычно в скобках.

В ряде случаев, за отсутствием в языке соответствующих терминов, в немецкой специальной литературе встречаются эквивалентные английские термины. Они также включены в словарь с указанием о заимствовании из английского языка.

Разумеется, неполнота немецкой терминологии не могла не сказаться на объёме данного словаря. Тем не менее, составители надеются, что словарь окажется полезным пособием и будет способствовать развитию международного сотрудничества в области применения ядерной энергии для мирных целей.

При составлении словаря широко использовалась словарно-справочная, книжная и периодическая немец-

кая литература по ядерной физике и ядерной технике.

В качестве приложения к настоящему словарю дан указатель русских терминов с обозначением страниц и столбцов (правый, левый), на которых этот термин находится. Этот указатель не может служить заменой русско-немецкого ядерного словаря, но пока такой словарь не создан, указатель может служить пособием при переводах специальной литературы с русского на немецкий язык.

В словаре немецкие термины расположены в алфавитном порядке. Для составных терминов, состоящих из одного и того же ведущего существительного и различных определяющих слов, принята гнездовая система. Внутри гнезда термины располагаются в порядке алфавита по определяющему прилагательному.

После терминов, состоящих из существительного и прилагательного, располагаются остальные термины, составленные из ведущего существительного и другого определяющего слова, кроме прилагательного.

В тех случаях, когда имеются отдельные составные термины, состоящие из прилагательного и существительного (не образующие гнезда), они помещаются в алфавите по существительному, после которого ставится прилагательное, отделённое от существительного запятой.

Ниже приводится пример составления гнезда, взятый из словаря:

Teilchen *n* частица;
  auslösendes T. выбивающая частица;
  durchdringendes T. проникающая частица;
  einfachgeladenes T. однократно заряженная частица;
  virtuelles T. виртуальная частица;
  zusammengesetztes T. сложная частица;
Teilchen *n* **von endlicher Ruhemasse** частица с конечной массой покоя.

Авторы выражают благодарность сотрудникам сектора теоретической и ядерной физики реферативного журнала «Физика» за консультацию и помощь в работе.

Некоторое количество терминов, которые были использованы авторами при составлении словаря, представлены Ю. В. Семеновым.

Обо всех замеченных недостатках и желательных дополнениях просьба сообщить Редакции технических словарей Государственного издательства технико-теоретической литературы по адресу: Москва, В-71, Большая Калужская, д. 15.

Авторы

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

(англ.) термин на английском языке.
(франц.) термин на французском языке.
(воен.) военная техника.
(лат.) термин на латинском языке.
(мат.) математика
(мед.) медицина.
f женский род.
m мужской род.
n средний род.
pl множественное число.

A

abändern видоизменять, модифицировать, переделывать.

Abbrand *m* выгорание (ядерного топлива);
zulässiger A. допустимое выгорание (топлива в реакторе).

abbremsen тормозить, замедлять.

Abbremsung *f* торможение, замедление.

Abbrennung *f* *см.* **Abbrand.**

Abdichtung *f* уплотнение.

Abernathyit *n* абернатиит, $K_2(UO_2)_2$ $[AsO_4]_2 \cdot 8H_2O$ (минерал).

Abfall *m* 1. спадание (импульса), «хвост»; 2. отходы, остатки, отбросы; осадки;
hyperbolischer A. спад по гиперболе;
monotoner A. монотонное спадание;
radioaktiver A. радиоактивные отходы; радиоактивные осадки.

Abfallbehälter *m* контейнер для отходов.

Abfallbeseitigungsanlage *f* установка для удаления отходов.

Abfallbezirk *m* *см.* **Abfallgelände.**

Abfallentlademaschine *f* устройство для выгрузки отработанных тепловыделяющих элементов (из реактора).

Abfallgelände *n* район захоронения (радиоактивных отходов).

Abfallösung *f* жидкие (радиоактивные) отходы;
synthetische A. неразделённые жидкие (радиоактивные) отходы.

Abfallprodukt *n* отходы.

Abfallspeicher *m* сборник отходов.

Abfallstoff *m* отходы.

Abfallzeit *f* время спадания (импульса).

Abfangsstab *m* стоп-стержень.

Abflußleitung *f* отвод жидких отходов.

Abgangsebene *f* плоскость вылета (частицы).

Abgas *n* газообразные отходы.

abgelenkt отклонённый.

abgeschirmt экранированный.

abgeschlossen замкнутый; изолированный.
Abgeschlossenheit *f* замкнутость (системы функций).
Abhängigkeit *f* зависимость, функция;
 kombinierte A. комбинированная зависимость.
abklingen затухать, ослабевать.
Abklingen *n* затухание.
Abklingkurve *f* кривая затухания.
Abklinglänge *f* длина затухания.
Abklingzeit *f* время затухания.
Abkühlbecken *n* охладительный бассейн *или* резервуар.
Abkühlung *f* охлаждение.
ablagern, sich отлагаться, осаждаться.
Ablagerung *f* отложение, осаждение;
 radioaktive A. радиоактивное отложение.
ableiten отводить, отбирать (тепло).
Ableitung *f* отвод, вывод; ответвление (трубы).
Ablenkbarkeit *f* способность отклоняться.
Ablenkeinrichtung *f* отклоняющее устройство.
Ablenkelektrode *f* отклоняющий электрод.
Ablenkempfindlichkeit *f* чувствительность отклоняющего устройства.
ablenken отклонять.
Ablenker *m* отклоняющее устройство.
Ablenkfaktor *m* коэффициент отклонения.
Ablenkgerät *n* *см.* **Ablenker.**
Ablenkkammer *f* отклоняющая камера.
Ablenkkondensator *m* отклоняющий конденсатор.
Ablenkmagnet *m* отклоняющий магнит.
Ablenkorgan *n* отклоняющее приспособление *или* устройство.
Ablenkplatten *f pl* отклоняющие пластины.
Ablenkschaltung *f* схема развёртки, схема отклонения.
Ablenkspannung *f* отклоняющее напряжение.
Ablenkspule *f* отклоняющая катушка, дефлекторная катушка.
Ablenksystem *n* отклоняющая система.
Ablenktransformator *m* отклоняющий трансформатор.
Ablenkung *f* отклонение;
 elektrische A. электрическое отклонение;
 elektrostatische A. электростатическое отклонение;
 magnetische A. магнитное отклонение.
Ablenkungsamplitude *f* амплитуда отклонения.
Ablenkungsfeld *n* отклоняющее поле.
Ablenkungsrichtung *f* направление отклонения.
Ablenkungswinkel *m* угол отклонения.

Ablenkvorrichtung *f* отклоняющее устройство.

Ablesefehler *m* погрешность отсчёта.

Ablesegenauigkeit *f* точность отсчёта.

ablesen отсчитывать (по шкале прибора).

Ablesung *f* отсчёт.

Ablösearbeit *f* работа выхода (электрона).

Abnützung *f* истирание, износ, изнашивание, срабатывание.

Abnützungsmessung *f* измерение износа.

A-Bombe *f* атомная бомба;
blinde A-B. учебная атомная бомба;
normale A-B. атомная бомба среднего калибра;
starke A-B. атомная бомба крупного калибра.

abreichern обеднять.

Abriebvorgang *m* процесс истирания.

Absättigungsstrom *m* ток насыщения.

absaugen отсасывать, откачивать, эвакуировать, вытягивать (воздух).

Absaugen *n* высасывание, отсасывание.

Abschalten *n* выключение, отключение, разъединение.

Abschaltperiode *f* период выключения.

Abschaltung *f* *см.* **Abschalten.**

Abschaltungssignal *n* сигнал выключения.

Abschaltvorrichtung *f* выключающее устройство.

abscheiden выделять, отделять; осаждать; очищать.

Abschirmblech *n* экран.

Abschirmdicke *f* толщина защиты.

abschirmen экранировать, защищать.

Abschirmfläche *f* экранирующая поверхность.

Abschirmgehäuse *n* экранирующий кожух.

Abschirmhülle *f* экранирующая оболочка.

Abschirmkammer *f* экранированная камера.

Abschirmkasten *m* экранирующий кожух.

Abschirmkorrektion *f* поправка на экранирование.

Abschirmung *f* защита, экранировка;
thermische A. тепловая защита, тепловой защитный экран.

Abschirmungseffekt *m* эффект экранирования.

Abschirmungskonstante *f* постоянная экранирования.

Abschirmungszahl *f* коэффициент экранирования.

Abschirmwand *f* экранирующая стенка, экран.

Abschirmwirkung *f* эффективность экранирования, защитное действие.

Abschlämmung *f* отвал, отработанное топливо.

abschließen замыкать, запирать; изолировать.

abschwächen ослаблять, смягчать.

Abschwächung *f* ослабление, смягчение, затухание.
Abschwächungslänge *f* длина релаксации *или* ослабления, длина затухания.
Absoluteichung *f* абсолютная градуировка.
Absolutgenauigkeit *f* абсолютная точность.
Absolutmessung *f* абсолютное измерение.
Absorber *m* поглотитель.
Absorption *f* абсорбция; поглощение, впитывание; **photoelektrische A.** фотоэлектрическое поглощение.
Absorptionsäquivalent *n* эквивалент поглощения.
Absorptionsäquivalenz *f* эквивалентность по поглощению.
Absorptionsbande *f* полоса поглощения.
Absorptionsbandenkante *f* край полосы поглощения.
Absorptionseigenschaft *f* поглощающая *или* абсорбционная способность.
Absorptionsfähigkeit *f* поглощающая *или* абсорбционная способность.
Absorptionsfaktor *m* коэффициент поглощения.
Absorptionsfläche *f* поглощающая поверхность.
Absorptionsgrad *m* интенсивность поглощения.
Absorptionsgrenze *f* предел поглощения.
Absorptionskante *f* *см.* **Absorbtionsbandenkante.**
Absorptionskoeffizient *m* коэффициент поглощения; **atomarer A.** атомный коэффициент поглощения; **linearer A.** линейный коэффициент поглощения; **praktischer A.** экспериментальный коэффициент поглощения.
Absorptionskontrolle *f* контроль поглощения.
Absorptionslänge *f* длина поглощения.
Absorptionsmessung *f* измерение методом поглощения; измерение поглощения.
Absorptionsmittel *n* поглотитель, поглощающая среда.
Absorptionsplatte *f* поглощающая пластинка.
Absorptionsquerschnitt *m* сечение поглощения.
Absorptionsrand *m* *см.* **Absorptionsbandenkante.**
Absorptions-Reflexionsmessung *f* измерение методом поглощения и отражения.
Absorptionsspektrum *n* спектр поглощения.
Absorptionssprung *m* скачок (коэффициента) поглощения.
Absorptionsstab *m* поглощающий (нейтроны) стержень.
Absorptionsstern *m* вызванная поглощением звезда.
Absorptionsvermögen *n* *см.* **Absorptionsfähigkeit.**
Absorptionswirkungsquerschnitt *m* эффективное сечение поглощения.

Abspaltung *f* отщепление, откалывание.
Abspaltungsreaktion *f* реакция отщепления.
Absperrgelände *n* запретная зона.
Absplitterung *f* скалывание, дробление.
Absplitterungsprodukt *n* продукт скалывания (ядра).
Abstandsplatte *f* прокладка.
abstellen останавливать, выключать.
abstoppen останавливать, застопорить.
Abstoßung *f* отталкивание;
  Coulomb'sche A. кулоновское отталкивание;
  elektrische A. электрическое отталкивание.
Abstoßungskraft *f* сила отталкивания;
  endliche A. конечная *или* ограниченная сила отталкивания;
  unendliche A. неограниченно возрастающая сила отталкивания.
Abstrahlung *f* излучение.
Abstreifquerschnitt *m* сечение (реакции) срыва.
Abstreifreaktion *f* реакция срыва.
Abstreiftheorie *f* теория (реакций) срыва.
Abszisse *f* абсцисса.
Abtrennanlage *f* разделительная установка.
Abtrennausbeute *f* выход при разделении;
  chemische A. выход при химическом разделении.
Abtrennprozeß *m* процесс разделения, процесс отделения, процесс сепарации.
Abtrennung *f* отделение, разделение, сепарация; отделённое вещество.
abwaschen смывать.
Abwasser *n* сточная вода;
  aktives A. радиоактивная сточная вода;
  «heißes» A. высокоактивная сточная вода;
  «kühles» A. малоактивная сточная вода;
  radioaktives A. радиоактивная сточная вода;
  radioisotopenhaltiges A. сточная вода, содержащая радиоактивные вещества.
abweichen отклоняться (от заданного значения).
Abweichung *f* 1. отклонение, уклонение; 2. погрешность, ошибка.
Abwurf *m* 1. сбрасывание; 2. разгрузка.
additiv аддитивный.
Adiabate *f* адиабата.
adiabatisch адиабатический.
Adsorbat *n* адсорбированное вещество, продукт адсорбции.
Adsorbent *n* адсорбент, адсорбирующее вещество.
Adsorption *f* адсорбция, поверхностное поглощение.
Adsorptionsgleichgewicht *n* адсорбционное равновесие.
Adsorptionskapazität *f* адсорбционная способность.

Adsorptionskraft *f см.* **Adsorptionskapazität.**
Adsorptionsverhältnisse *n pl* условия, при которых происходит адсорбция.
A-Einheit *f* онгстрем (10^{-8} *см*).
Aerosol *n*, **radioaktives** радиоактивный аэрозоль.
Affinität *f* сродство.
Aktiniden *pl* актиниды.
Aktinium *n* актиний, Ac.
Aktinium A *n* актиний A (радиоактивный изотоп полония Po^{215}).
Aktinium B *n* актиний B (радиоактивный изотоп свинца Pb^{211}).
Aktinium C *n* актиний C (радиоактивный изотоп висмута Bi^{211}).
Aktinium C' *n* актиний C' (радиоактивный изотоп полония Po^{211}).
Aktinium C'' *n* актиний C'' (радиоактивный изотоп таллия Tl^{207}).
Aktinium D *n* актиний D (устойчивый изотоп свинца Pb^{207}).
Aktinium K *n* актиний K (радиоактивный изотоп франция Fr^{223}).
Aktinium X *n* актиний X (радиоактивный изотоп радия Ra^{223});
Aktiniumblei *n*, **stabiles** устойчивый изотоп свинца Pb^{207}.
Aktinium-Emanation *f см* **Aktinon.**
Aktinium-Familie *f* семейство актиния, ряд актиния.
Aktinometer *n* актинометр.
Aktinon *n* актинон, эманация актиния, An.
Aktinouran *n* актиноуран, AcU (природный радиоактивный изотоп урана U^{235}).
aktiv 1. активный; 2. радиоактивный.
Aktivationsenergie *f* энергия активации.
Aktivator *m* активатор.
Aktivatoratom *n* атом активатора.
Aktivierung *f* активация.
Aktivierungsanalyse *f* активационный анализ;
radioaktive A. *см.* **Aktivierungsanalyse.**
Aktivierungsenergie *f* энергия активации.
Aktivierungsenergiekurve *f* кривая энергии активации.
Aktivierungskonstante *f* постоянная активации.
Aktivierungsquerschnitt *m* (эффективное) сечение активации.
Aktivität *f* 1. активность; 2. радиоактивность;
ausgestorbene A. сильно ослабленная активность, остаточная активность;
«heiße» A. сильная активность;
induzierte A. наведённая радиоактивность; искусственная радиоактивность;
«kalte» A. слабая активность;
«semiheiße» A. средняя активность;
spezifische A. удельная активность.

Aktivitätsabfall *m* спад активности.
Aktivitätsanalyse *f см.* Aktivierungsanalyse.
Aktivitätsbestimmung *f* определение радиоактивности.
Aktivitätsdichte *f* активность, отнесённая к единице поверхности.
Aktivitätsmessung *f* измерение активности.
Aktivitätsmittelwert *m* среднее значение (уровень) радиоактивности.
Aktivitätsniveau *n* уровень активности.
Aktivitätsverteilung *f* распределение активности.
Aktivmaterial *n* активный материал.
Alarmeinrichtung *f* сигнально-предупредительное устройство.
Alarmgerät *n* сигнальный прибор.
Alarmglocke *f* сигнальный звонок.
Alarmmeßgerät *n* измерительный прибор (дозиметр, нейтронный датчик) с предупреждающим сигналом.
Alkalierdelement *n* щёлочноземельный элемент.
Alkalimetall *n* щелочной металл.
Allotropie *f* аллотропия.
Alphaaktivität *f* альфа-активность.
Alphaemission *f* альфа-излучение.
Alphaenergie *f* энергия альфа-излучения, энергия альфа-частиц.
Alphafilter *n* фильтр альфа-излучения.
Alphalinie *f* линия альфа-частиц.
Alpha-Neutron-Reaktion *f* альфа-нейтрон-реакция, (α, *n*)-реакция.
Alpha-Proton-Reaktion *f* альфа-протон-реакция, (α, *p*)-реакция.
Alphastrahl *m* пучок альфа-частиц.
Alphastrahler *m* альфа-излучатель, источник альфа-излучения;
  weicher A. источник альфа-частиц небольшой энергии;
  harter A. источник альфа-частиц большой энергии.
Alphastrahlung *f* альфа-излучение;
  diskrete A. дискретное альфа-излучение.
Alphateilchen *n* альфа-частица.
Alphazähler *m* счётчик альфа-частиц.
Alphazerfall *m* альфа-распад.
Alter *n* возраст.
Altersbestimmung *f* определение возраста.
Aluminium *n* алюминий, Al.
Aluminiumabschirmhaube *f* алюминиевый защитный чехол.
Aluminiumblech *n* алюминиевая жесть.

Aluminiumfenster *n* алюминиевое окно.
Aluminiumfilter *n* алюминиевый фильтр.
Aluminiumfolie *f* алюминиевая фольга.
Aluminiumhülse *f* алюминиевый патрон.
Aluminiummantel *m* алюминиевая оболочка, алюминиевый чехол.
Americium *n* америций, Am.
Amplitudenanalysator *m* амплитудный анализатор.
Amplitudendiskriminator *m* амплитудный дискриминатор.
Analysator *m* анализатор;
  energetischer A. энергетический анализатор;
  magnetischer A. магнитный анализатор.
Analyse *f* анализ;
  qualitative A. качественный анализ;
  quantitative A. количественный анализ.
Analysiermagnet *m* анализирующий магнит, магнитный анализатор.
Andersonit *m* андерсонит, $Na_2Ca(UO_2)(CO_3)_3 \cdot 6H_2O$ (минерал).
Anfahren *n* запуск.
Anfall *m*, **radioaktiver** атака с применением боевых радиоактивных веществ.
Anfangsaktivität *f* начальная активность.
Anfangsbedingung *f* начальное условие.
Anfangsbeharrungszustand *m* исходное стационарное состояние.
Anfangsenergie *f* начальная энергия.
Anfangskern *m* исходное ядро.
Anfangsstrahlung *f* начальное излучение, проникающая радиация (при взрыве атомной бомбы).
Anfangssystem *n* начальная система.
Anfangszustand *m* начальное состояние.
angeregt возбуждённый.
angereichert обогащённый.
Angström *n* онгстрем (10^{-8} *см*).
Anion *n* анион.
Anionenaustausch *m* анионный обмен.
Anionenradius *m* анионный радиус.
anisotrop анизотропный.
Anisotropie *f* анизотропия.
Ankleidungsmaterial *n* облицовочный материал.
ankoppeln связывать (индуктивно).
Ankoppelspule *f* *см.* **Ankopplungsspule.**
Ankopplung *f* индуктивная связь.
Ankopplungsspule *f* катушка связи.
Anlage *f* установка, устройство, оборудование, агрегат.
Anlagekosten *pl* затраты на сооружение; стоимость сооружения; расходы по содержанию.
Anlagerung *f* захват (нейтронов).

Anlagerungsprozeß *m* процесс захвата, захват.

Anlauf *m* запуск, разгон; **blinder A.** холостой запуск.

Anlaufkondensator *m* пусковой конденсатор.

Anlaufperiode *f* период запуска *или* разгона.

Anlaufprozeß *m* процесс запуска *или* разгона.

Anlaufsystem *n* система запуска *или* разгона.

Anlaufzeit *f* время разгона.

Anlegefeld *n* приложенное поле.

Annihilaton *f* аннигиляция.

Anode *f* анод.

Anodenglühen *n* анодное свечение.

Anodenöffnung *f* отверстие в аноде.

anodenseitig со стороны анода.

Anodenspannungsabfall *m* анодное падение напряжения.

Anodenstrahlen *m pl* анодные лучи.

anomal аномальный.

Anordnung *f* устройство, расположение, установка, размещение.

anpassen согласовывать; приспособлять; пригонять.

Anpassung *f* согласование; приспособление; пригонка.

Anpassungsfähigkeit *f* приспособляемость; способность к пригонке.

Anpassungsstab *m* компенсирующий стержень (для грубой установочной регулировки реактивности).

Anregung *f* возбуждение; **Coulomb'sche A.** кулоновское возбуждение; **kollektive A.** коллективное возбуждение.

Anregungsbedingung *f* условие возбуждения.

Anregungsenergie *f* энергия возбуждения.

Anregungsfunktion *f* функция возбуждения.

Anregungsgrenze *f* граница возбуждения.

Anregungsmechanismus *m* механизм возбуждения.

Anregungsmöglichkeit *f* возможность возбуждения.

Anregungsniveau *n* возбуждённый уровень, уровень возбуждения.

Anregungspotential *n* потенциал возбуждения.

Anregungsquerschnitt *m* сечение возбуждения.

Anregungsstufe *f* степень возбуждения.

Anregungszustand *m* возбуждённое состояние, состояние возбуждения; **kollektiver A.** коллективное возбуждённое состояние.

anreichern обогащать.

Anreicherung *f* обогащение, концентрация.

Anreicherungsfaktor *m* коэффициент обогащения.

Anreicherungsgrad *m* степень обогащения.

Anreicherungskoeffizient *m* *см.* **Anreicherungsfaktor.**
Anreicherungsverfahren *n* метод обогащения.
Anreicherungsvorgang *m* процесс обогащения.
Ansammlung *f* накоплеиие, скоплеиие.
Ansprechbarkeit *f* эффективность срабатываиия.
ansprechen срабатывать, фуикциоиировать; отмечать.
Ansprechen *n* ответиый сигиал; срабатываиие (механизма).
Ansprechschwelle *f* порог чувствительиости.
Ansprechvermögen *n* чувствительность срабатываиия.
Ansprechwahrscheinlichkeit *f* вероятиость срабатываиия.
Anstieg *m* иарастание;
relativistischer A. релятивистское иарастаиие (массы).
Anstoß *m* удар, столкиовеиие, соударение, импульс.
Anstoßelektron *n* выбитый электрои, дельта-электрои.
Anstoßneutron *n* выбитый иейтрои.
Anteil *m* компоиеит, часть.
Anthrazen *n* аитрацеи, $C_{14}H_{10}$.
Anthrazenzähler *m* аитраценовый счётчик.
antiferromagnetisch аитиферромагиитиый.
Antihyperon *n* аитигиперои.
Antikathode *f* антикатод.
Antikoinzidenz *f* аитисовпадеиие.
Antikoinzidenzstufe *f* каскад схемы аитисовпадеиий.
Antikoinzidenzzähler *m* счётчик аитисовпадеиий.
Antimaterie *f* аитивещество.
Antimon *n* сурьма, Sb.
Antineutrino *n* аитииейтрино.
Antineutron *n* аитииейтрои.
Antinukleon *n* аитинуклои.
Antipartikel *f* *см.* **Antiteilchen.**
Antiproton *n* аитипротои.
antisymmetrisch аитисимметричиый.
Antiteilchen *n* античастица.
Antrieb *m*, **variabler** регулируемый привод.
Antriebskraft *f* движущая сила.
Antriebsreaktor *m* эиергетический реактор, ядерная эиергетическая *или* транспортная устаиовка.
Anwachsen *n* нарастание, рост.
Anzahl *f* число, количество.
Anzeigegerät *n* указывающий *или* индикаторный прибор, регистрирующий прибор.
Anzeiger *m* показывающий прибор, индикаторное устройство.
Anzeigermethode *f* метод меченых атомов, метод изотопиых индикаторов.
Anzeige-Untergrund-Verhältnis *n* соотиошение эффект-фои.
anziehen притягивать.

Anziehungskraft *f* сила притяжения;
nukleare A. ядерная сила притяжения.
aperiodisch апериодический.
Apertur *f* отверстие, апертура.
Apparat *m* аппарат, прибор.
Apparatekonstante *f* постоянная прибора.
Apparatesaal *m* аппаратный зал.
Applikator *m* аппликатор.
Applikatorenmethode *f* метод аппликаций.
Äquatorialquantenzahl азимутальное квантовое число.
äquimolar эквимолярный.
äquipotential эквипотенциальный.
Äquipotentialfläche *f* эквипотенциальная поверхность.
Äquipotentiallinie *f* эквипотенциальная линия.
Äquivalent *n* эквивалент.
Äquivalenz *f* эквивалентность.
Äquivalenzprinzip *n* принцип эквивалентности.
Arbeitskanal *m* рабочий канал.
Arbeitskasten *m* **mit eingebauten Handschuhen** защитная камера с перчатками.
Argon *n* аргон, **Ar.**
Armbanddosimeter *n* дозиметр, носимый на руке, наручный дозиметр.
Arsen *n* мышьяк, As.
Asbest-Graphit-Dichtung *f* асбесто-графитовое уплотнение.
Asche *f*, **radioaktive** радиоактивный пепел.
Astatin *n* астатин, At.
asymptotisch асимптотический.
asynchron асинхронный; асинхронно.
Atom *n* атом;
erregtes A. возбуждённый атом;
geschältes A. атом, лишённый внешних электронов;
gezeichnetes A. меченый атом;
hochangeregtes A. сильно возбуждённый атом;
instabiles A. нестабильный (радиоактивный) атом;
markiertes A. *см.* **gezeichnetes Atom;**
radioaktives A. радиоактивный атом.
Atomabfall *m* радиоактивные отходы.
Atomabmessungen *f pl* размеры атома.
Atomabstand *m* междуатомное расстояние.
Atomabwehr *f* противоатомная защита.
Atomalarm *m* атомная тревога.
Atomangriff *m* атомное нападение.
Atomantrieb *m* атомный привод.
atomar атомарный.
Atomart *f* разновидность атома (изотоп *или* изомер);

Atomart
instabile A. нестабильный изотоп;
stabile A. стабильный изотоп.

Atomartillerie *f* атомная артиллерия.

Atomasche *f* радиоактивный пепел.

Atombatterie *f* радиоактивный источник напряжения, атомная батарея.

Atombau *m* строение атома.

Atombeschuß *m* атомная бомбардировка, атомный обстрел.

atombetrieben с атомным двигателем.

Atombombe *f* атомная бомба.

Atombombenangriff *m* атомный налёт, атака атомных бомбардировщиков.

Atombombenexplosion *f* взрыв атомной бомбы, атомный взрыв.

Atombombenprodukt *n* продукт взрыва атомной бомбы.

Atombombenreaktion *f* реакция в атомной бомбе.

Atombombenschädigung *f* поражение *или* разрушение от взрыва атомной бомбы.

Atombomber *m* атомный бомбардировщик.

Atombrenner *m* ядерный реактор.

Atombrennstoff *m* атомное топливо *или* горючее.

Atombunker *m* противоатомное убежище.

Atomdampfgenerator *m* парогенератор атомной энергетической установки.

Atomdetonation *f* атомный взрыв.

Atomdurchmesser *m* диаметр атома.

Atomdüsengeschoß *n* атомный реактивный снаряд.

Atomeigenschaft *f* свойство атома, атомное свойство.

Atomeinheit *f* атомная единица.

Atomenergetik *f* атомная энергетика.

Atomenergie *f см.* **Atomkernenergie.**

Atomenergieanlage *f* атомная энергетическая установка.

Atomenergieausnutzung *f* использование атомной энергии.

Atomenergieauswertung *f* *см.* **Atomenergieausnutzung.**

Atomenergiebehörde *f* ведомство (комиссия, управление *и т. п.*) по вопросам атомной энергии.

Atomenergieforschungsstelle *f* научно-исследовательский центр по атомной энергии.

Atomenergiegesetz *n* закон об атомной энергии.

Atomenergiegesetzgebung *f* законодательство в области атомной энергии.

Atomenergiekommission *f* Комиссия по атомной энергии.

Atomenergieprogramm *n* программа работ в области атомной энергии.

Atomenergierecht *n* правоведенне в областн атомной энергии; законодательство в области атомной энергнн.
Atomenergiewerk *n* атомная электростанция, атомная энергетнческая установка.
Atomexplosion *f* атомный взрыв, взрыв атомного оружия.
Atomfachmann *m* специалист-атомннк.
Atomfernwaffe *f* атомное телеуправляемое оружие.
Atomflüssigkeitstriebwerk *n* атомный жидкостный двигатель.
Atomforschung *f* *см.* **Atomforschungsarbeit.**
Atomforschungsarbeit *f* ядерные исследования.
Atomforschungslaboratorium *n* лаборатория по изучению атомного ядра.
Atomforschungszentrum *n* атомный научно-исследовательский центр.
Atomfriedhof *m* место захоронения радиоактивных отходов.
Atomgefahr *f* угроза атомиого иападеиня; опасность радиоактивиого заражения.
Atomgeschoß *n* атомный снаряд;
ferngelenktes A. телеуправляемый атомный снаряд.
Atomgeschütz *n* атомное орудие,
atomgetrieben с атомным прнводом, с атомной снловой установкой.
Atomgewicht *n* атомиый вес.
Atomgewichtseinheit *f* единица атомного веса.
Atomgewichtsskala *f* шкала атомных весов;
chemische A. хнмнческая шкала атомиых весов;
physikalische A. физическая шкала атомных весов.
Atomgitter *n* решётка крнсталла.
Atomgramm *n* грамм-атом.
Atomgranate *f* атомная артиллерийская граиата.
Atomhohlladung *f* атомный кумулятивиый заряд.
Atomhülle *f* электронная оболочка атома.
Atomhydrogenwaffe *f* атомноводородное оружие.
Atomic Energy Authority *(англ.)* Управлеине атомной энергии (Великобрнтаиии).
Atomigkeit *f* атомиость, валентность.
Atomindustrie *f* атомная промышленность.
Atomingenieur *m* ннженер-атомник.
Atomion *n* атомиый ион.
atomisch атомный.
atomisieren подвергнуть атомному иападению *или* атомному заражению.
Atomistik *f* атомнстика.
atomistisch атомнстнческнй.
Atomizität *f* *см.* **Atomigkeit.**

Atomkampfladung *f* атомный боевой заряд.
Atomkampfmittel *n pl* атомное оружие; атомные средства борьбы.
Atomkanone *f* атомная пушка.
Atomkern *m* атомное ядро.
Atomkernbombe *f* атомная бомба.
Atomkernenergie *f* атомная энергия, внутриатомная энергия, ядерная энергия.
Atomkernsorte *f* разновидность атомных ядер (изотоп, изомер).
Atomkernspaltung *f* деление атомного ядра.
Atomkerntrümmer *pl* осколки атомного ядра.
Atomkernumwandlung *f* превращение атомного ядра.
Atomkoeffizient *m* атомный коэффициент.
Atomkommission *f* Комиссия по атомной энергии.
Atomkonferenz *f* конференция по атомной энергии.
Atomkonstante *f* атомная константа.
Atomkraft *f* ядерная *или* атомная энергия.
Atomkraftanlage *f* атомная энергетическая установка.
Atomkraftflugmotor *m* атомный авиационный мотор.
Atomkraftunterseekreuzer *m* атомный подводный крейсер.
Atomkraftwagen *m* атомный автомобиль.
Atomkraftwerk *n* атомная электростанция.
Atomkraftwerk-Reaktor *m* реактор атомной электростанции.
Atomkrieg *m* атомная война, война с применением атомного оружия.
Atomkriegführung *f* ведение войны с применением атомного оружия.
Atomladung *f* (*воен.*) атомный заряд (взрывчатое вещество).
Atomlehre *f* учение об атомах; атомная физика; атомная теория; **Dalton'sche A.** атомное учение Дальтона.
Atommasse *f* масса атома.
Atommaterie *f* ядерное вещество.
Atommeiler *m* ядерный реактор.
Atommodell *n* модель атома.
Atommoment *n*, **magnetisches** магнитный момент атома.
Atommotor *m* двигатель на атомной энергии, атомный двигатель.
Atommüll *n* радиоактивные отходы.
Atommüllbeseitigung *f* удаление радиоактивных отходов.
Atommunition *f* атомные боеприпасы.
Atomniveau *n* атомный уровень энергии.
Atomnummer *f* атомный номер.
Atomofen *m* ядерный реактор.
Atompasteurisierung *f* пастеризация излучением.

Atomphysik *f* атомная физика.
atomphysikalisch радиоактивный.
Atomphysiker *m* физик-атомник.
Atomprojektil *n* атомный снаряд.
Atomrakete *f* атомная ракета, атомный управляемый снаряд.
Atomreaktor *m* ядерный реактор.
Atomrüstung *f* атомное вооружение.
Atomsäule *f* ядерный реактор.
Atomschale *f* электронная оболочка атома.
Atomschiff *n* корабль-носитель атомного оружия; корабль с атомным двигателем.
Atomschlacke *f* радиоактивные отходы.
Atomschlepper *m* самолёт-буксировщик с атомным двигателем.
Atomschutzkeller *m* противоатомное убежище.
atomsicher оборудованный в противоатомном отношении.
Atomsorte *f* разновидность атомного ядра (изотоп, изомер).
Atomspektrum *n* атомный спектр.
Atomsprengkopf *m* атомная боевая головка.
Atomsprengstoff *m* атомное взрывчатое вещество.
Atomsterilisierung *f* стерилизация с помощью радиоактивного излучения.
Atomstrahl *m* атомный пучок.
Atomstrahlablenkung *f* отклонение атомного пучка.
Atomstrahllinse *f* линза для атомного пучка.
Atomstrahl-Nullmomentmethode *f* метод нулевых моментов в применении к атомным пучкам.
Atomstrahlofen *m* тепловой источник атомных пучков.
Atomstrahlresonanzmethode *f* метод резонанса в атомных пучках, метод атомных пучков.
Atomstruktur *f* строение атома.
Atomsuchnetz *n* *(воен.)* сеть радиационной разведки (по обнаружению места взрывов атомных бомб).
Atomsymbol *n* символ атома.
Atomsystem *n* атомная система.
Atomtechnik *f* ядерная техника.
Atomtechniker *m* инженер-атомник.
Atomteilchen *n* элементарная частица.
Atomturbine *f* атомная турбина.
Atomturm *m* ядерный реактор.
Atomuhr *f* атомные часы.
Atomumwandlung *f* превращение атома.
Atomumwandlungsanlage *f* установка, в которой про-

исходят превращения атомов (ускоритель, ядерный реактор).

Atomunterseeboot *n* атомная подводная лодка.

Atomverhältnis *n* соотношение числа атомов, атомное соотношение.

Atomversuch *m* опытный атомный взрыв.

Atomversuchsgebiet *n* район проведения испытаний атомного оружия.

Atomvolumen *n* атомный объём.

Atomwaffe *f* атомное *или* ядерное оружие;
nominelle A. номинальное атомное оружие (равное по мощи атомной бомбе, сброшенной в Японии в 1945 г.).

Atomwaffenbase *f* база атомного оружия.

Atomwaffeneinsatz *m* применение атомного оружия.

Atomwaffenentwicklung *f* проектирование и создание атомного оружия.

Atomwaffenexperiment *n* испытание атомного оружия.

Atomwaffenträger *m* самолёт-носитель атомного оружия.

Atomwaffenziel *n* цель для поражения атомным оружием; объект атомного нападения.

Atomwärme *f* теплоёмкость (кило)грамм-атома.

Atomwerk *n* атомная электростанция.

Atomwissenschaft *f* атомная физика, ядерная физика.

Atomwissenschaftler *m* учёный-атомник.

Atomzahl *f* атомный номер.

Atomzeichen *n* символ атома.

Atomzentrale *f см.* **Atomwerk.**

Atomzertrümmerer *m* ускоритель ядерных частиц.

Atomzertrümmerung *f* расщепление атомного ядра.

Atomzertrümmerungsapparat *m см.* **Atomzertrümmerer.**

Atomzertrümmerungsgerät *n см.* **Atomzertrümmerer.**

Atomzustand *m* состояние атома.

Attraktion *f* притяжение, тяготение.

Attraktionskraft *f* сила притяжения, сила тяготения.

aufarbeiten обогащать.

Aufbau *m* **1.** строение, структура; **2.** синтез.

Aufbaukettenreaktion *f* термоядерная цепная реакция.

aufbereiten обогащать.

Aufbereitung *f*, **chemische** химическое обогащение.

Aufbereitungseinrichtung *f* обогатительная установка.

Aufdampfung *f* нанесение испарением.

Auffänger *m* **1.** воспринимающий прибор, приёмник, коллектор; **2.** поглотитель; мишень.

Auffängerelektrode *f* приёмный электрод, коллектор.

Auffängerspalt *m* щель коллектора.
Auffangplatte *f* приёмная пластина, коллекторная пластина.
Auffangreaktion *f* реакция «подхвата» (захвата нуклона из ядра мишени налетающей частицей).
auffrischen регенерировать.
aufgedampft нанесённый испарением.
Aufladezeit *f* время зарядки.
Aufladung *f* зарядка.
Aufladungsgeschwindigkeit *f* скорость зарядки.
Auflockerung *f* размытие (краёв потенциальной ямы).
Auflockerungsgrad *m* степень размытия.
Auflösung *f* разрешение.
Auflösungsfähigkeit *f* разрешающая способность; **räumliches A.** пространственная разрешающая способность.
Auflösungsvermögen *n см.* **Auflösungsfähigkeit.**
Aufnahme *f* фотографический снимок; фотографирование.
Aufnahmebehälter *m* приёмный резервуар.
Aufnahmegerät *n* регистрирующий прибор.
aufnehmen 1. воспринимать, получать; **2.** фотографировать.
aufpicken захватывать *или* выхватывать (частицу) из ядра.
Aufprall *m* столкновение, соударение, удар.
aufprallen сталкиваться, налетать.
Aufspaltung *f* деление; расщепление.
Aufspaltungsbild *n* схема распада.
Aufspaltungsfaktor *m* коэффициент расщепления.
Auftreffen *n* попадание.
Auftrennung *f* разделение, отделение.
aufzeichnen записывать, регистрировать.
Auger-Elektron *n* Оже-электрон.
Ausbeute *f* выход.
Ausbeutekurve *f* кривая выхода.
Ausbeute-Massenzahl-Kurve *f* кривая выхода масс.
Ausbeuteverhältnis *n* отношение выходов.
Ausbeutewahrscheinlichkeit *f* вероятность выхода.
Ausblendung *f* диафрагмирование.
Ausbrand *m* выгорание.
Ausbrandverlust *m* потери вследствие выгорания.
Ausbrandzeit *f* время выгорания.
Ausbreitung *f* распространение.
Ausbrennen *n* выгорание, выжигание.
Ausbrennfaktor *m* коэффициент выгорания.
ausbrüten размножать, воспроизводить.
Ausdehnung *f* расширение; **thermische A.** термическое расширение.

Ausdehnungsgefäß *n* расширительный сосуд, сосуд расширения.
Ausdehnungskoeffizient *m* коэффициент расширения.
Ausdehnungsraum *m* пространство расширения.
Ausfall *m* выход из строя, авария.
Ausgang *m* выход, исход.
Ausgangsaktivität *f* исходная активность.
Ausgangselement *n* исходный элемент.
Ausgangsgemisch *n* исходная смесь.
Ausgangskern *m* исходное ядро.
Ausgleichsfilter *n* компенсирующий фильтр, выравнивающий фильтр.
Ausgleichsstab *m* компенсирующий стержень.
Ausgleichsvorgang *m* процесс выравнивания.
Ausgleichszustand *m* неравновесное состояние.
Ausheizen *n* выгорание; отжиг.
Ausheizrate *f* скорость выгорания; скорость отжига.
auskleiden облицовывать.
Auskleidung *f* облицовка.
Auslaßleitung *f* вывод, выход (*напр.* газопровода).
Auslenkung *f* der Teilchen вывод частиц.
Ausleuchtung *f* облучение; освещение.
Auslösebereich *m* **1.** область счёта, плато счётчика; **2.** область срабатывания (механизма).
auslösen эмитировать, испускать, излучать; вызывать, приводить в действие; освобождать, выбивать.
Auslösevorrichtung *f* устройство для освобождения (стоп-стержней).
Auslösezähler *m* счётчик актов испускания.
Auslösung *f* **1.** излучение; выбивание; **2.** срабатывание.
Ausmessung *f* измерение.
Auspuffrohre *f* выходная труба.
ausschalten выключать.
Ausschaltung *f* выключение.
Ausschlag *m* отклонение (стрелки).
ausschleudern испускать, излучать, выделять.
Außeneinschuß *m* внешняя инжекция.
Außenelektron *n* внешний электрон.
aussenden испускать, излучать.
Aussendung *f* излучение, испускание, выделение.
Außenkreislauf *m* внешний контур.
Außerbetriebsetzung *f* выключение (установки); выведение из строя.
außerterrestisch внеземной.
aussondern выделять, отделять.
Aussonderung *f* выделение, выбор.
ausstrahlen излучать.
Ausstrahlung *f* излучение, лучеиспускание, радиация.

Ausstrahlungsbedingung *f* условие излучения.
Ausstrahlungsmenge *f* выход излучения.
Ausstrahlungsvermögen *n* излучательная способность.
Ausstreuung *f* рассеивание, разбрасывание.
Ausstreuung *f* **radioaktiver Stoffe** радиоактивное заражение местности порошкообразными веществами.
Austausch *m* обмен.
Austauschdichte *f* обменная плотность.
Austauscheffekt *m* обменный эффект.
Austauschenergie *f* обменная энергия.
Austauschentartung *f* обменное вырождение.
Austauscher *m* обменник.
Austauschharz *n* ионообменная смола.
Austauschharzkolonne *f* ионообменная колонна.
Austauschkorrektion *f* поправка на обмен.
Austauschkraft *f* обменные силы.
Austauschmittel *n* (тепло) обменная среда.
Austauschreaktion *f* обменная реакция, реакция обмена.
Austauschstreuung *f* рассеяние с перезарядкой.
Austauschzeit *f* время обмена.
austreten выходить (*напр.* о частице).
Austritt *m* выход (электронов).
Austrittsarbeit *f* работа выхода (электрона).
Austrittsfenster *n* выходное отверстие, выходное окно.
Austrittskollektor *m* выходной коллектор.
Austrittspupille *f* выходной зрачок.
Austrittsspalt *m* выходная щель.
Austrittstemperatur *f* температура на выходе.
Austrittswinkel *m* угол выхода.
Auswahlprinzip *n* принцип отбора.
Auswahlregel *f* правило отбора.
auswerten 1. использовать; **2.** вычислять; обрабатывать (данные).
Autoionisation *f* автоионизация.
Autophasierung *f* автофазировка.
Autoradiogramm *n* радиоавтограф (снимок).
Autoradiographie *f* радиоавтография (метод).
Autunit *m* отенит, отунит, аутенит, $Ca(UO_2)_2 \cdot [PO_4]_2 \cdot 8-10H_2O$ (минерал).
A-Waffen *f pl* атомное оружие.
A-Waffenverletzte *m* пострадавший в результате применения атомного оружия.
axialsymmetrisch аксиально-симметричный.
Axialvektorkopplung *f* аксиально-векторная связь.

Axialvektor-Wechselwirkung *f* аксиальио-векториое взаимодействие.
azimutal азимутальиый.
Azimutalquantenzahl *f* азимутальиое кваитовое число.

B

«Background»-Strahlung *f* фоиовое излучение.
Bahn *f* путь, траектория, орбита.
Bahnebene *f* плоскость орбиты.
Bahneinengung *f* сужеиие пути (частиц в ускорителе).
Bahnelektron *n* электрои, движущийся по орбите.
Bahnen *f pl*, **verwischte** размытые траектории.
Bahnende *n* коиец траектории.
Bahnkrümmung *f* искривлеиие траектории.
Bahnkrümmungsradius *m* рариус кривизны траекторин.
Bahnkurve *f* траектория.
Bahnmagnetismus *m* орбитальиый магиитиый момеит.
Bahnmethode *f* метод траекторий.
Bahnmoment *n* орбитальиый момеит, момент количества движеиия.
Bahnperiode *f* период обращения по орбите.
Bahnradius *m* радиус орбиты.
Bahnspur *f* траектория.
Bahnstabilität *f* стабнльность траектории.
Bahnumlauf *m* цикл обращения по орбите.
ballon-exponiert экспоиироваииый с помощью воздушного зондбаллона.
Ballonhochfahrt *f* подъём иа воздушиом шаре.
Balmer-Serie *f* серия Бальмера.
Balmer-Term *m* Бальмеровский терм.
Band *n* полоса.
Bandgenerator *m* геиератор ван-де-Граафа.
Barium *n* барий, Ba.
Barn *n* бари (едииица измереиия сечения ядериого процесса, равная 10^{-24} *см*²).
Barometereffekt *m* барометрический эффект.
Baryon *n* барион (частица, обладающая ядерным зарядом).
Basis-Strahlung *f* фои, фоновое излучение.
Bauart *f* конструкция; **gedrängte B.** компактиая коиструкция.
Baumaterial *n* строительиый материал, конструкциоиный материал.
Baustein *m* элемеитариая частнца.
Baustoff *m* конструкцноиный материал.
Bauwerkstoff *m* *см.* **Baustoff.**
Bayleyit *m* бейлиит, байлеит, $Mg_2(UO_2)(CO_3)_3 \cdot 18H_2O$ (мииерал).
Becherzählrohr *n* торцовый счётчик.

Becquereiit *m* беккерелнт, $3UO_3 \cdot 5H_2O$ *или* $7UO_3 \cdot 11H_2O$ (мннерал).
Becquereistrahlung *f* лучн Беккереля.
Bedeckung *f* зараженне (радноактнвиымн вещества-мн).
Bedeckungsstärke *f* уровень зараження (радноактивнымн веществамн);
gefährliche B. опасный уровень заражения (раднoактнвиымн веществами).
Bedienungsanordnung *f* устройство для управлення.
Bedienungseinrichtung *f* *см.* **Bedienungsanordnung.**
Bedienungsgerät *n* пульт управлення; щнток управлення.
Bedienungsgriff *m* ручка управлення.
Bedienungsknopf *m* *см.* **Bedienungsgriff.**
Bedienungsmannschaft *f* обслужнвающнй персонал.
Bedienungspult *n* *см.* **Bedienungsgerät.**
Bedienungsraum *m* аппаратное помещенне.
Bedienungsstand *m* *см.* **Bedienungsgerät.**
Bedienungstafei *f* *см.* **Bedienungsgerät.**
Bedienungsvorschrift *f* эксплуатацнонная ннструкция.
Beerdigung *f* закапыванне (радноактнвных отходов) в землю.
Begieitspuren *f pl* сопровождающие следы.
Begleitsubstanz *f* побочное вещество.
Begrenzungsfläche *f* ограннчнвающая поверхность.
Behälter *m* резервуар, бак, сосуд, контейнер.
Beharrungsleistung *f* стацнонарная мощность.
Beharrungszustand *m* стацнонарное состоянне.
Beharrungszustandswert *m* велнчнна, отвечающая стациоиарному состоянию.
Beimischung *f* прнмесь.
Beitrag *m* прнращеине (велнчнны).
Beiwert *m* коэффнцнент.
Belastbarkeit *f* способность выдержнвать нагрузку.
belasten нагружать.
Belastung *f* нагрузка; доза облучення;
maximal zulässige B. максимально допустнмая доза облучення;
stabilisierende B. стабнлнзнрующая нагрузка.
Belegung *f* обкладка (конденсатора).
Belegungsdichte *f* поверхностная плотность (зарядов).
belichten облучать, экспоннровать.
Belichtungszeit *f* время облучення, время экспознцин.
Benutzungsfaktor *m* коэффнцнент нспользовання, коэффнцнент нагрузкн.
Beobachtbarkeit *f* наблюдаемость, возможиость наблюдеиня.

Beobachtungsfenster *n* наблюдательное окошко.
Beobachtungsstelle *f* пункт наблюдения.
BeO-Reflektor *m* отражатель из окиси бериллия.
Bereich *m* область, диапазон, пределы изменений.
Berghöhenmessungen *f pl* измерения космических лучей на высотах гор.
Berichtigungsfaktor *m* поправочный коэффициент.
Berieselungsanlage *f* брызгальное устройство.
Berkelium *n* беркелий, Bk.
Beryllium *n* бериллий, Be.
Berylliumoxyd *n* окись бериллия, BeO.
Beschicken *n см.* **Beschickung.**
Beschickung *f* загрузка.
Beschickungseinrichtung *f* загрузочное устройство.
beschießen облучать, бомбардировать, обстреливать.
Beschießung *f* облучение, бомбардировка, обстрел.
beschleunigen ускорять.
beschleunigend ускоряющий.
Beschleuniger *m* ускоритель;
  linearer B. линейный ускоритель;
  zyklischer B. циклический ускоритель.
Beschleunigung *f* ускорение; **mehrfache B.** многократное ускорение.
Beschleunigung *f* **mit alternierendem Gradient** ускорение с жёсткой фокусировкой.
Beschleunigungsamplitude *f* амплитуда ускоряющей силы.
Beschleunigungsapparat *m* ускоритель.
Beschleunigungselektrode *f* ускоряющий электрод.
Beschleunigungsfeld *n* ускоряющее поле.
Beschleunigungsfrequenz *f* частота ускорения.
Beschleunigungsgefäß *n см.* **Beschleunigungskammer.**
Beschleunigungskammer *f* камера ускорителя.
Beschleunigungskraft *f* ускоряющая сила.
Beschleunigungslinie *f* ускорительная линия.
Beschleunigungslinse *f* ускоряющая линза (ускорителя).
Beschleunigungsmaschine *f см.* **Beschleunigungsapparat.**
Beschleunigungsperiode *f* период ускорения.
Beschleunigungspotential *n* ускоряющий потенциал.
Beschleunigungsraum *m* ускоряющий промежуток.
Beschleunigungsrohr *n* ускорительная трубка.
Beschleunigungsröhre *f см.* **Beschleunigungsrohr.**
Beschleunigungsspalt *m* ускоряющая щель, ускоряющий промежуток.
Beschleunigungsspannung *f* ускоряющее напряжение.
Beschleunigungsstoß *m* ускоряющий толчок.
Beschleunigungsstrecke *f* ускоряющий промежуток.

Beschleunigungsstufe *f* ступеиь (каскад) ускореиня.
Beschleunigungssystem *n* ускоряющая система.
Beschleunigungstank *m* камера ускорителя.
Beschleunigungsvorgang *m* процесс ускорения.
Beschleunigungsvorrichtung *f* ускоритель.
Beschleunigungsweg *m* участок ускореиия.
Beschleunigungszwischenraum *m* ускоряющий промежуток.
Beschleunigungszyklus *m* цикл *или* период ускорения.
Beschleunigungszylinder *m* ускорительный цилнидр.
Beschuß *m* облучение, бомбардировка, обстрел.
Beschußenergie *f* энергня бомбардировки, энергия бомбардирующнх частнц.
Beschußraum *m* бомбардируемое (частицамн) простраиство.
Bestandteil *m* составиая часть, элемент.
Bestrahler *m* излучатель, радиоактивный источиик.
Bestrahlung *f* облучение;
äußere B. виешиее облучеине;
direkte B. прямое облучеиие, непосредствениое облучеиие;
interne B. виутреииее облучеиие;
interstitielle B. виутрнткаиевое облучение;
intrakavitäre B. виутриполостиое облучеиие;
Bestrahlung
nukleäre B. ядериое облучение;
radioaktive B. радиоактнвное облучение;
selektive interne B. избнрательиое внутреииее облучеине.
Bestrahlungsdauer *f* продолжительиость облучеиия, время облучеиня.
Bestrahlungsdosis *f* доза облучення;
biologische B. биологнческая доза облучеиия.
Bestrahlungseffekt *m* эффект облучеиия;
biologischer B. биологический эффект облучения.
Bestrahlungseinheit *f* едииица облучення.
Bestrahlungsfeld *n* поле облучения.
Bestrahlungsgebiet *n* район облучения.
Bestrahlungsgerät *n* установка для облучеиия.
Bestrahlungsintensität *f* интенсивиость облучения.
Bestrahlungskammer *f* камера облучения.
Bestrahlungskopf *m* головка установкн для облучеиия (содержащая источнник).
Bestrahlungsniveau *n* уровеиь облучеиия.
Bestrahlungsobjekt *n* объект облучения.
Bestrahlungsraum *m* камера облучеиия.
Bestrahlungsstärke *f* интенсивиость облучеиия.

Bestrahlungstherapie *f* лучевая терапия.
Bestrahlungszeit *f* время облучения;
 endliche B. конечное *или* ограниченное время облучения.
Betaaktivität *f* бета-активность.
Betaemission *f* бета-излучение.
Betaenergie *f* энергия бета-излучения, энергия бета-частиц.
Betafilter *n* фильтр бета-излучения.
Betafit *m* бетафит (минерал, разновидность пирохлора).
Betagruppe *f* линия бета-частиц, бета-линия.
Betalinie *f* бета-линия.
Betaspektrum *n* бета-спектр.
Betastrahl *m* пучок бета-частиц.
Betastrahlenspektrum *n* спектр бета-лучей.
Betastrahler *m* источник бета-лучей, бета-излучатель;
 harter B. жёсткий бета-излучатель,
 weicher B. мягкий бета-излучатель.
Betastrahlung *f* бета-излучение;
 kontinuierliche B. непрерывное бета-излучение.
Betateilchen *n* бета-частица.
Betateilchen-Rückstreumeßgerät *n* прибор для измерения обратного рассеяния бета-частиц.
Betätigungsgriff *m* управляющая ручка (манипулятора).
Betatron *n* бетатрон.
Betatronanlage *f* *см.* **Betatron.**
Betatronbetrieb *m* бетатронный режим.
Betatronbremsspektrum *n* спектр тормозного излучения от бетатрона.
Betatrongerät *n* *см.* **Betatron.**
Betatrongrenzenergie *f* предельная энергия бетатрона.
Betatronmagnet *m* магнит бетатрона.
Betatronprüfung *f* испытание материалов с помощью излучения бетатрона.
Betatronschwingungen *f pl* бетатронные колебания.
Betatronstrahlung *f* излучение бетатрона.
Betaumwandlung *f* бета-переход;
 inverse B. обратный бета-переход.
Betazähler *m* счётчик бета-частиц.
Betazerfall *m* бета-распад;
 doppelter B. двойной бета-распад.
Betonabschirmung *f* бетонная защита, бетонный экран.
Betondecke *f* бетонная (защитная) крышка.
Betongrundlage *f* бетонное основание.
Betonmantel *m* бетонная (защитная) оболочка.
Betonschutz *m* *см.* **Betonabschirmung.**

Betonschutzwand *f* бетонная защитная стена.
Betonstrahlungsschutzschild *m* бетонный защитный экран.
Betrieb *m*, **atomtechnischer** атомное предприятие.
Betriebsart *f* режим работы.
Betriebsbedingung *f* техническое условие; условие эксплуатации.
Betriebsbeginn *m* запуск, начало работы.
Betriebsdaten *pl* технические данные, эксплуатационные данные.
Betriebserregung *f* рабочее возбуждение.
Betriebsfrequenz *f* рабочая частота;
 angepaßte B. отрегулированный частотный режим работы.
Betriebshinweise *m pl* эксплуатационная инструкция (указания по эксплуатации).
Betriebskurve *f* рабочая характеристика.
Betriebsleistung *f* рабочая мощность.
Betriebsparameter *m* рабочий параметр.
Betriebsprüfung *f* проверка режима работы.
Betriebsraum *m* аппаратное помещение; рабочее помещение.
Betriebssicherheit *f* безопасность эксплуатации.
Betriebsspannung *f* рабочее напряжение.
Betriebsstörung *f* нарушение режима.
Betriebstemperatur *f* рабочая температура.
Betriebsvorschrift *f* рабочая инструкция, инструкция по эксплуатации.
Betriebswert *m см.* **Betriebsparameter.**
Betriebszustand *m* рабочее состояние.
Beugung *f* дифракция.
Beugungsaufgabe *f* дифракционная задача.
Beugungsbild *n* дифракционная картина;
 Debye's B. дифракционная картина Дебая;
 Lauesches B. дифракционная картина Лауэ.
Beugungsfleck *m* дифракционное пятно.
Beugungsgitter *n* дифракционная решётка.
Beugungsmaxima *n pl* дифракционные максимумы.
Beugungsspektrograph *m* спектрограф с дифракционной решёткой.
Beugungswelle *f* дифрагированная волна.
Bevatron *n* беватрон (ускоритель на несколько миллиардов электронвольт).
Bewegung *f* движение; продвижение, перемещение; колебание;
 Brownsche B. броуновское движение;
 fluktierende B. хаотическое движение;
 fortschreitende B. поступательное движение;

Bewegung
- **harmonische B.** гармоническое колебательное движение;
- **kollektive B.** коллективное движение.

Bewegungsbestrahlung *f* облучение подвижным полем.

Bewegungsenergie *f* энергия движения.

Bewegungsgleichung *f* уравнение движения.

Bewegungsintegral *n* интеграл движения.

Bewegungsmenge *f* количество движения.

Beziehung *f* отношение, корреляция; правило;
- **Geiger-Nuttallsche B.** правило Гейгера-Наттолла.

Bezugspunkt *m* точка отсчёта.

Bildröhre *f* электронно-лучевая трубка.

Bildschreibröhre *f см.* **Bildröhre.**

Bildwandler *m* оптический преобразователь.

Binärzähler *m* бинарный счётчик, бинарная пересчётная схема.

Bindung *f* связь, соединение;
- **heteropolare B.** гетерополярная связь;
- **homöopolare B.** гомеополярная связь.

Bindungsenergie *f* энергия связи;
- **durchschnittliche B.** средняя энергия связи;
- **wahre B.** истинная энергия связи.

Bindungsenergiekurve *f* кривая энергии связи.

Bläschenbildung *f* образование пузырьков.

Bläschenkammer *f см.* **Blasenkammer.**

Blasenkammer *f* пузырьковая камера.

Blättchen *n* пластинка, фольга.

Blei *n* свинец, Pb.

Bleiabschirmung *f* свинцовая защита, свинцовый экран.

Bleiblende *f* свинцовая диафрагма.

Bleibunker *m* свинцовый контейнер.

Bleiglas *n* свинцовое стекло.

Bleiglasziegel *m* плитка из свинцового стекла.

Bleigleichwert *m* свинцовый эквивалент.

Bleikammer *f* свинцовая камера.

Bleikathodenzählrohr *n* счётчик со свинцовым катодом.

Bleikonverter *m* свинцовый конвертер, свинцовый радиатор.

Bleimantel *m* свинцовый экран.

Bleipanzerung *f* свинцовая оболочка.

Bleischirm *m см.* **Bleiabschirmung.**

Bleiverkleidung *f* свинцовая защита, свинцовая оболочка.

Bleiwand *f* свинцовая стена, свинцовый экран.

Bleiziegel *m* свинцовый блок *или* кирпич.

Blende *f* диафрагма, обтюратор, бленда; экранирующее устройство.
Blendeöffnung *f* отверстие диафрагмы.
Blindgröße *f* реактивная величина; мнимая величина.
Blindimpedanz *f* реактивное сопротивление.
Blindkomponente *f* реактивная составляющая; мнимая составляющая.
Blindleistung *f* реактивная мощность.
Blindspannung *f* реактивное напряжение.
Blindstrom *m* реактивный ток.
Blindstromkompensation *f* фазокомпенсация.
Blindwiderstand *m* реактивное сопротивление.
Blitzstrahl *m* световая вспышка.
Blob (*англ.*) сгусток (в фотоэмульсии).
Blobdichte *f* плотность сгустков (фотоэмульсии).
Blobzählung *f* счёт сгустков (фотоэмульсии).
Blockschema *n* блок-схема.
Bodennullpunkt *m* эпицентр (воздушного взрыва).
Bogenentladung *f* дуговой разряд.
Bogenentladungs-Jonenquelle *f* *см.* **Bogenionenquelle.**
Bogenionenquelle *f* дуговой ионный источник.
Bogenlinie *f* *см.* **Bogenspektrallinie.**
Bogenspektrallinie *f* линия дугового спектра.
Bohr-Mottelson-Modell *n* модель Бора-Моттельсона.
Boltzmann-Konstante *f* постоянная Больцмана.
Boltzmann-Statistik *f* статистика Больцмана.
Bombardement *n* бомбардировка, облучение.
Bombe *f*, **radiologische** радиологическая бомба, бомба с радиоактивными веществами.
Bombenasche *f* пепел *или* зола, образуемые в результате взрыва атомной бомбы.
Bombenwirkung *f* действие взрыва бомбы.
Bor *n* бор, B.
Borkarbid *n* карбид бора, B_6C.
Bortrifluorid *n* трёхфтористый бор, BF_3.
Borzählrohr *n* борный счётчик.
Bose-Einstein-Gas *n* газ Бозе-Эйнштейна.
Bose-Einstein-Statistik *f* статистика Бозе-Эйнштейна
Bose-Statistik *f* статистика Бозе.
Bose-Teilchen *n* *см.* **Boson.**
Boson *n* бозон (частица, подчиняющаяся статистике Бозе);
  schweres B. тяжёлый бозон.
Brackett-Serie *f* серия Брэкета.
Bragg-Regel *f* правило Брэгга.
Bragg-Verfahren *n* метод Брэгга.

Brannerit *m* браииерит, (U, Ca, Fe, Y, Th)$_3$ Ti$_5$O$_{16}$ (минерал).

Brechung *f* преломление.

Brechungserscheinung *f* явление преломлеиия.

Brechungsexponent *m* показатель преломления.

Brechungsfeld *n* преломляющее поле.

Brechungsgesetz *n* закон преломлеиия.

Brechungsindex *m* *см.* **Brechungsexponent.**

Brechungswinkel *m* угол преломления.

Brechungszahl *f* *см.* **Brechungsexponent.**

Breeder *n* **für langsame Neutronen** реактор-размножитель на медлеиных нейтроиах.

Breeder *n* **für schnelle Neutronen** реактор-размножитель на быстрых нейтронах.

Breeder-Prozeß *m* *см.* **Breedingsprozeß.**

Breeder-Reaktor *m* реактор-размножитель, реактор с расширенным воспроизводством ядерного горючего.

Breeder-Versuchsreaktor *m* экспериментальный реактор-размножитель, экспериментальный реактор с расширеиным воспроизводством ядерного горючего.

Breedingsprozeß *m* процесс расширенного воспроизводства (ядерного горючего).

Breiteneffekt *m* широтный эффект (в космических лучах).

Breit-Wigner-Formel *f* формула Брейта-Вигнера.

Bremsdose *f* доза энергнн торможения.

Bremseigenschaft *f* замедлительные свойства.

bremsen замедлять, тормозить.

Bremsenergie *f* энергия торможения.

Bremsfeld *n* задерживающее поле, тормозящее поле.

Bremskontinuum *n* *см.* **Bremsmedium.**

Bremskontrolle *f* управлеине (реактором), изменение количества *или* конфнгурации замедлителя.

Bremskraft *f* замедляющая способность.

Bremslänge *f* длина замедлеиия.

Bremsmedium *n* замедляющая среда.

Bremsmittel *n* замедлнтель.

Bremspotential *n* тормозящий потенциал, задержнвающий потенциал.

Bremsprozeß *m* *см.* **Bremsvorgang.**

Bremsraum *m* тормозящее поле, область торможения.

Bremsspektrum *n* спектр тормозного излучения; спектр замедляемых частиц.

Bremsstoff *m* *см.* **Bremsmittel.**

Bremsstrahlen *m pl* тормозное излучение.

Bremsstrahlquant(um) *n* квант тормозного излучения.
Bremsstrahlung *f* тормозное излучение;
innere B. внутреннее тормозное излучение.
Bremsstrahlungsbeitrag *m* вклад тормозного излучения.
Bremsstrahlungserzeugung *f* возбуждение тормозного излучения.
Bremsstrahlungsintensität *f* интенсивность тормозного излучения.
Bremsstrahlungsspektrum *n* спектр тормозного излучения.
Bremssubstanz *f см.* **Bremsmittel.**
Bremssuspension *f* замедлитель в виде суспензии, замедляющая суспензия.
Bremstheorie *f* теория замедления.
Bremsung *f* замедление, торможение.
Bremsverhältnis *n* коэффициент замедления.
Bremsvermögen *n* тормозная способность;
atomares B. атомная тормозная способность.
Bremsvorgang *m* процесс замедления *или* торможения.
Bremswirkung *f* замедляющий эффект.
Brennebene *f* фокальная плоскость.
Brennelement *n* тепловыделяющий элемент, топливный элемент; ядерное топливо;
Brennelement
aufgearbeitetes B. регенерированное ядерное топливо.
Brenner *m* реактор без воспроизводства топлива.
Brennfleck *m* фокальное пятно, фокус.
Brennlinie *f* фокальная линия, фокальная прямая.
Brennpunkt *m* фокус.
Brennpunkteinstellung *f* фокусирование.
Brennspannung *f* напряжение зажигания.
Brennstoff *m* топливо, горючее;
angereicherter B. обогащённое (ядерное) топливо;
fester B. твёрдое (ядерное) топливо;
flüssiger B. жидкое (ядерное) топливо;
keramischer B. керамическое (ядерное) топливо;
wiederaufbereiteter B. регенерированное (ядерное) топливо.
Brennstoffaufbereitung *f* обогащение топлива.
Brennstoffelement *n* тепловыделяющий элемент;
verbrauchtes B. отработанный тепловыделяющий элемент.
Brennstofferschöpfung *f* выгорание (ядерного) топлива.
Brennstoffhülle *f* оболочка тепловыделяющего элемента.
Brennstoffkanal *m* топливный канал.

Brennstoffkasten *m* контейнер для ядерного топлнва.
Brennstoffkonzentration *f* концентрацня ядерного топлнва.
Brennstoffkreislauf *m* топлнвный цикл.
Brennstofflösung *f* раствор (ядерного) топлнва, топливный раствор.
Brennstoffplattierung *f* плакировка *или* герметизация топлнвного материала.
Brennstoffrohr *n см.* **Brennstoffkanal.**
Brennstoffschutzhülle *f* чехол тепловыделяющего элемента.
Brennstoffstab *m* топливный стержень.
Brennstoffsuspenslon *f* топливо в виде суспензни.
Brennstoffvorrat *m* запас топлива.
Brennstoffzyklus *m* топлнвный цикл.
Brennwelte *f* фокусное расстоянне.
de Broglie-Bezlehung *f* соотиошеиие де-Бройля.
de Broglle-Welle *f* волна де-Бройля.
Brom *n* бром, Br.
Bruchstück *n* осколок, обломок.
Bruchteil *m* доля.
Brutabschnitt *m* часть стержня, заполненная топлнвным сырьём.
Brutanlage *f* реактор-размножитель.
Brutbett *n* размножающнй слой.
Brutelement *n* топлнвное сырьё (изотоп, который в результате поглощення нейтронов превращается в ядерное топлнво).
brüten размножать (ядерное топливо).
Brüten *n* расшнренное воспроизводство (ядерного топлнва).
Brüter *m* реактор-размиожнтель, реактор с расшнренным воспроизводством ядерного горючего;
homogener B. гомогеный реактор-размножнтель;
schneller B. *см.* реактор-размножнтель на быстрых нейтронах;
thermlscher B. реактор-размножитель на тепловых нейтронах.
Brütereaktor *m см.* **Brüter.**
Brüter-Reaktor *m см.* **Brüter.**
brutfähig способный к воспроизводству.
Brutfaktor *m* коэффнциент воспроизводства ядериого топлнва.
Brutgewlnn *m* избыточиый коэффнциент воспронзводства ядерного топлива (коэффнциент воспронзводства минус еднннца).
Bruthülle *f* зона воспроизводства.
Brutkreislauf *m* **1.** контур зоны воспроизводства; **2.** топлнвный цикл с воспроизводством.
Brutmantel *m* зона воспроизводства;

Brutmantel
äusserer B. внешняя зона воспроизводства;
innerer B. внутренняя зона воспроизводства.
Brutmaterial *n см.* **Brutstoff.**
Brutmeiler *m см.* **Brüter.**
Brutmittelstrom *m* поток размножающей среды.
Brutprozeß *m* процесс размножения (топлива).
Brutreaktor *m см.* **Brüter.**
Brutstab *m* стержень из топливного сырья.
Brutstoff *m* топливное сырьё (вещество, которое в результате поглощения нейтронов превращается в ядерное топливо).
Brutstoffaufbereitungskreislauf *m* контур регенерации топливного сырья.
Brutstoffkonzentration *f* концентрация топливного сырья.
Brutstoffteilstrom *m* ответвлённый поток топливного сырья.
Brutvorgang *m* процесс размножения (топлива).
Brutzone *f* зона воспроизводства.
Brutzwischenprodukt *n* промежуточный продукт процесса размножения топлива.
Brutzyklus *m* цикл расширенного воспроизводства.
Bündel *n* пучок; сгусток; **monoenergetisches B.** моноэнергетический пучок.
Bündelapertur *f* апертура пучка.
Bündelöffnung *f* угловой раствор пучка.
Bündelöffnungswinkel *m* угол раствора пучка.
Bündelung *f* группирование, стягивание (плазмы), концентрация; фокусировка.
Bündelungseffekt *m* эффект стягивания (плазмы) в шнур.

C

Cadmium *n* кадмий, Cd.
Cadmium-Stab *m* кадмиевый стержень.
Cadmium-Stahlstab *m* кадмиево-стальной стержень.
Caesium *n* цезий, Cs.
Californium *n* калифорний, Cf.
Calutron *n (англ.)* калютрон (электромагнитный сепаратор).
Carnotit *n* карнотит, $K_2(UO_2)_2[VO_4]_2 \cdot 3H_2O$ (минерал).
Casimirformel *f* формула Казимира.
Cassiopeum *n* кассиопий, Cp.
Cerenkov-Effekt *m* эффект Черенкова.
Cerenkov-Strahlung *f* излучение Черенкова.
Cerenkov-Zähler *m* счётчик Черенкова.
Cerium *n* церий, Ce.
Chalkolith *m* хальколит, торбернит (минерал).
Chemie *f*, **heiße** химия радиоактивных веществ.

Chlopinit *m* хлопиинит, (Y, U, Fe) (Nb, Ta, Ti)$_2$ O$_6$ (миерал).

Chlor *n* хлор, Cl.

Chrom *n* хром, Cr.

Chromatin *n* хроматни.

Ciarkeit *m* кларкеит, $(NaK)_{2-2x}(Ca,Pb)_xU_2O_7 \cdot nH_2O$ (мннерал).

Ciuslus-Dickei-Trennrohr *n* термодиффузиоиная разделительная колоииа Клузиуса и Диккеля.

«Cobait-Bombe» *f* кобальтовый источник гамма-излучеиия, «кобальтовая бомба».

Cobalt-60-Bombe *f* *см.* **«Cobait-Bombe».**

Cockroft-Waiton-Aniage *f* *см.* **Cockroft-Walton-Kaskadengenerator.**

Cockroft-Waiton-Kaskadengenerator *m* каскадный генератор Коккрофта-Уолтоиа.

Coffinit *m* коффнинт, $U(SiO_4)_{1-x}(OH)_{4x}$ (минерал).

Compoundkern *m* промежуточное *или* составиое ядро.

Compoundkernbildung *f* образоваиие промежуточного *или* составиого ядра.

Compton-Absorptionskoeffizient *m* коэффициеит комптоиовского поглощеиия.

Compton-Effekt *m* эффект Комптоиа.

Compton-Elektron *n* комптоиовский электрон.

Compton-Elektronenbiidung *f* образование комптоновских электронов.

Compton-Eiektronenemission *f* испускание комптоиовских электроиов.

Compton-Elektronenenergie *f* энергия комптоновского электроиа.

Compton-Energle *f* комптоновская энергия.

Compton-Spektrometer *n* комптоиовскнй спектрометр.

Compton-Streuintensität *f* интенсивность комптоиовского рассеяиия.

Compton-Streustrahiung *f* излучеиие в результате комптоиовского рассеяиия.

Compton-Streuung *f* комптоновское рассеяние.

Compton-Verschiebung *f* комптоиовское смещение.

Converter *m* реактор-конвертер, реактор с коэффициеитом воспроизводства меньше единицы (*иногда* реактор, в котором сжигаемое и воспроизводимое топливо представляет собой изотопы разиых элементов).

Converterprozeß *m* процесс воспроизводства ядериого топлива.

Cooiidge-Röhre *f* трубка Кулиджа.

Cosmotron *n* космотрон (синхрофазотрои иа иесколько миллиардов электронвольт).

Coulomb *n* кулон.

Couiomb-Abstoßung *f* кулоиовское отталкиваине.

Couiomb-Anregung *f* кулоиовское возбуждение.

Coulomb-Barriere *f см.* **Coulomb-Berg.**
Coulomb-Berg *m* кулоновский барьер.
Coulomb-Divergenz *f* расходимость из-за кулоновского взаимодействия.
Coulomb-Energie *f* кулоновская энергия.
Coulomb-Feld *n* кулоновское поле.
Coulomb-Integral *n* кулоновский интеграл.
Coulomb-Kraft *f* кулоновская сила.
Coulomb-Matrixelement *n* кулоновский матричный элемент.
Coulomb-Potential *n* кулоновский потенциал.
Coulomb-Schwelle *f см.* **Coulomb-Berg.**
Coulomb-Streuung *f* кулоновское рассеяние.
Coulomb-Vielfachstreuung *f* многократное кулоновское рассеяние.
Coulomb-Wechselwirkung *f* кулоновское взаимодействие.
Crookes-Rohr *n* трубка Крукса.
Cuproskladowskit *m* купроскладовскит, яхимовит, $Cu[UO_2]Si_2O_7 \cdot 6H_2O$ (минерал).
Curie *n* кюри.
Curietherapie *f* радиотерапия.
Curit *m* кюрит, $2PbO \cdot 5UO_3 \cdot \cdot 4H_2O$ (минерал).
Curium *n* кюрий, Cm.
Cyclotron *n* циклотрон.

D

Dampf *m* пар.
Dampfblasenbildung *f* образование паровых пузырей.
dämpfen демпфировать, заглушать, ослаблять, умерять.
Dampferzeuger *m см.* **Dampfgenerator.**
Dampfgenerator *m* парогенератор.
Dampfhohlraum *m* паровое пространство.
Dampfkreislauf *m* паровой контур; паровой цикл.
Dampfparameter *m* параметр пара.
Dampfspeicher *m* паровой аккумулятор.
Dampftrockner *m* сухопарник.
Dampftrommel *f* паровой барабан.
Dampfüberhitzer *m* пароперегреватель.
Dampfumformer *m* теплообменник-парогенератор.
Dämpfung *f* демпфирование, гашение, амортизация.
Dampf-Wasserstoff-Methode *f* метод получения тяжёлой воды обменом между паром и водородом.
Dampfzählrohr *n* газовый счётчик.
Darstellung *f* представление, изображение;
  Heisenberg'sche D. гейзенберговское представление.
Dauerbestrahlung *f* продолжительное облучение.

Dauerbetrieb *m* режнм продолжнтельной работы, длнтельная эксплуатацня.
Dauergieichspannung *f* постоянное напряжеиие.
Dauerkettenreaktion *f* медленно протекающая цепиая реакция.
Dauerieistung *f* длительиая иагрузка; мощность при длительной иагрузке;
maximaie D. максимальиая мощность прн длнтельной иагрузке.
Dauermagnet *m* постояиный магннт.
Dauerzustand *m* постояиный режим.
Dauerzustandssteilung *f* стацнонариое положенне.
Davidit *m* давидят (тнтаиат железа, содержащий редкне землн и уран).
Deaerator *m* деаэратор.
Debye-Scherrer-Verfahren *n* метод Дебая-Шеррера.
Deckenschauer *m* ливень из стенкн *или* крышки (камеры Внльсоиа).
Dees *(англ.)* дуаиты (цнклотрона).
Deexcitation *f* высвечнваиие, разрядка.
Defiektor *m* дефлектор, отклоняющая система; отклоняющая пластниа.
Defokussierung *f* дефокусировка.
Deformationsparameter *m* параметр деформации (ядра).
Dekadenzählröhre *f* декадиый (электроиный) счётчик.
Dekontamination *f* очнстка, обеззаражнванне, дезактивацня.
Dekontaminierungsmittei *n* дезактнвнрующее средство.
Dekorporierung *f* удаленне радноактивных веществ нз органнзма.
Dekorporierungsverfahren *n* методы удаления радноактнвиых веществ нз оргаиизма.
Dekrement *n* затухаиие, декремент.
D-Elektrode *f* дуант (цнклотрона).
Deita-Funktion *f* дельта-фуикцня.
Deita-Strahiung *f* дельта-излученне.
denaturieren отравлять (добавлять к делящемуся веществу неделящнеся изотопы).
Densitoskop *n* денснтометр.
Deponierung *f* помещенне (радноактнвных отходов) в храиннлнще.
Depot *n* место храиення (радноактивных отходов).
Destiliation *f* дестнлляцня, перегонка;
fraktionierte D. фракцнонная перегонка.
Destiiiationssäuie *f* дестнлляцнонная колонна.
Destiiiationsverfahren *n* метод дестилляцин.
Detektierung *f* обнаруженне, детектнрованне, ннднкацня.
Detektor *m* детектор, указатель.

Detonation *f* детонация, взрыв;
atomare D. атомный взрыв.
Detonationsherd *m* центр взрыва, место взрыва, зона взрыва, эпицентр.
Detonationswelle *f* взрывная волна, детонационная волна.
Detonationswolke *f* облако взрыва.
Detonationszentrum *n* *см.* **Detonationsherd.**
Deuterium *n* дейтерий, тяжёлый водород;
flüssiges D. жидкий дейтерий.
Deuteriumoxyd *n* тяжёлая вода, окись дейтерия.
Deuteriumplasma *n* дейтериевая плазма, плазма ионов дейтерия.
Deuteron *n* дейтрон *или* дейтон.
Deuteron-Alpha-Reaktion *f* дейтрон-альфа реакция, (d, α)-реакция.
Deuteronenbeschleunigung *f* ускорение дейтронов.
Deuteronenbeschleunigungsanlage *f* ускоритель дейтронов.
Deuteronenbündel *n* пучок дейтронов.
Deuteronenstrahlen *m pl* дейтронные лучи.
Deuteronenstrahlung *f* дейтронное излучение.
Deuteron-Neutron-Reaktion *f* дейтрон-нейтрон реакция, (d, n)-реакция.
Deuteron-Proton-Reaktion *f* дейтрон-протон реакция, (d, p)-реакция.
Deuton *n* *см.* **Deuteron.**
Dewindtit *m* девиндтит, $Pb_3(UO_2)_5(PO_4)_4(OH)_4 \cdot 10H_2O$ (минерал).
Dezimalzählröhre *f* декадный (электронный) счётчик.
Diagonalmatrix *f* диагональная матрица.
diamagnetisch диамагнитный.
Diamagnetismus *m* диамагнетизм.
Diaphragma *n* диафрагма, мембрана.
Diaphragmaöffnung *f* отверстие диафрагмы.
Dichte *f* плотность;
spektrale D. спектральная плотность.
Dichteeffekt *m* плотностной эффект.
Dichtematrix *f* матрица плотности.
Dichtemessung *f* измерение плотности;
relative D. измерение относительной плотности.
Dichteoperator *m* оператор плотности.
Dichteverlauf *m* *см.* **Dichteverteilung.**
Dichteverteilung *f* распределение плотности.
Dichtigkeit *f* *см.* **Dichte.**
Dichttopf *m* уплотнительная головка.
Dicke *f* **1.** толщина; **2.** густота.
Dickenkontrolle *f* контроль толщины.

Dickenmeßanlage *f см.* **Dikkenmesser.**
Dickenmesser *m* толщиномер.
Dickenmeßgerät *n см.* **Dikkenmesser.**
Dielektrikum *m* диэлектрик.
dielektrisch диэлектрический.
Dienst *m*, **radiologischer** радиологическая служба; радиологическая разведка.
Differentialanalysator *m* дифференциальный анализатор.
Differentialdiskriminator *m* дифференциальный дискриминатор.
Differentialzählrohr *n* дифференциальный счётчик, дифференциальная система счётчиков.
Differentiation *f* дифференцирование.
Differenz *f* различие, разница, разность.
Differenzsignal *n* разностный сигнал, сигнал ошибки.
Diffraktion *f* дифракция.
Diffraktionsgitter *n* дифракционная решётка.
diffundieren диффундировать.
Diffusat *n* диффузат, продиффундировавшее вещество.
Diffusion *f* диффузия, рассеяние.
Diffusionsanlage *f* диффузионная установка.
Diffusionsbeiwert *m см.* **Diffusionskoeffizient.**
Diffusions-Emaniervermögen *n* эманирующая способность, связанная с диффузией.
Diffusionsgleichung *f* диффузионное уравнение, уравнение диффузии.
Diffusionskoeffizient *m* коэффициент диффузии.
Diffusionslänge *f* длина диффузии, диффузионная длина.
Diffusionsmethode *f* диффузионный метод.
Diffusionsnebelkammer *f см.* **Diffusions-Wilson-Kammer.**
Diffusionspumpe *f* диффузионный насос.
Diffusionsstrom *m* диффузионный поток.
Diffusionstheorie *f* теория диффузии.
Diffusionstrennanlage *f* диффузионная установка для разделения изотопов.
Diffusions-Wilson-Kammer *f* диффузионная камера Вильсона.
Diffusionszelle *f* диффузионная ячейка (ступень).
Dimension *f* размер, величина; размерность; измерение.
Dineutron *n* динейтрон (гипотетическая частица).
Dipol *n* диполь;
  elektrisches D. электрический диполь;
  magnetisches D. магнитный диполь.
Dipolabsorption *f* дипольное поглощение.
Dipolmoment *n* дипольный момент;
  effektives elektrisches D. эффективный электрический дипольный момент;

Dipolmoment
effektives magnetisches D. эффективный магнитный дипольный момент.
Dipolorientierungsmechanismus *m* механизм ориентирования диполей.
Dipolstrahlung *f* дипольное излучение.
Dipolübergang *m* дипольный переход;
elektrischer D. электрический дипольный переход;
magnetischer D. магнитный дипольный переход.
Dipolübergangswahrscheinlichkeit *f* вероятность дипольного перехода.
Dipolwechselwirkung *f* дипольное взаимодействие.
Diproton *n* дипротон (гипотетическая частица).
Direktstrahlen *m pl* прямые лучи.
Diskontinuität *f* разрыв, разрыв непрерывности, разрывность.
Diskrepanz *f* расхождение (*напр.* результатов).
diskret дискретный.
Diskriminator *m* дискриминатор (импульсов).
Diskriminatorschwelle *f* порог дискриминатора.
dispergieren диспергировать, рассеивать.
Dispersion *f* дисперсия, рассеяние.
Dispersionskräfte *f pl* дисперсионные силы.
Dissoziation *f* диссоциация.
Dissoziationsenergie *f* энергия диссоциации.
divergent расходящийся.
Divergenz *f* дивергенция, расхождение.
Divergenzwinkel *m* угол расхождения.
divergieren расходиться.
Doppelbrechung *f* двойное преломление.
Doppelfokussierung *f* двойная фокусировка.
Doppelionisationskammer *f* двойная ионизационная камера.
Doppelkreislauf-Siedereaktorsystem *n* двухконтурный кипящий реактор.
Doppellinsen-Betaspektrometer *n* двухлинзовый бета-спектрометр.
Doppelmodulation *f* двойная модуляция.
Doppelnebelkammer *f* двойная *или* сдвоенная камера Вильсона, спаренная камера Вильсона.
Doppelquantenübergang *m* двойной квантовый переход.
Doppelreaktor *m* реактор двойного назначения.
Doppelresonanzmethode *f* метод двойного резонанса.
Doppelresonanzspektrograph *m* спектрограф с двойным резонансом.
Doppelsiedereaktor *m* кипящий реактор с двойным циклом.
Doppelstern *m* двойная звезда.
Doppelstreuung *f* двойное рассеяние.
Doppelstromkreissystem *n* двухконтурная система.

doppeltmagisch дважды магический (о ядре).
Doppeltriodentrigger *m* триггер на двойном триоде.
Dopplereffekt *m* эффект Допплера.
Dopplerverbreiterung *f* допплеровское уширение.
Dopplerverfahren *n* метод Допплера.
Dopplerverschiebung *f* допплеровское смещение.
Dose *f*, **halbkreisförmige** дуант.
Dosierung *f* дозирование, дозировка.
Dosimeter *n* дозиметр;
  radiologisches D. радиологический дозиметр.
Dosimetrie *f* дозиметрия.
Dosis *f* доза;
  absorbierte D. поглощённая доза;
  akkumulierte D. суммарная доза, накопленная доза;
  applizierte D. полученная доза;
  biologische D. биологическая доза;
  eingestrahlte D. полученная доза;
  höchstzulässige D. максимально допустимая доза;
  mittlere tödliche D. средняя летальная доза;
  physikalische D. физическая доза;
  r-äquivalente D. доза, эквивалентная одному рентгену;
  täglich erträgliche D. ежедневно допустимая доза.
Dosiseinheit *f* дозиметрическая единица.
Dosishöhe *f* величина дозы.
Dosisleistung *f* мощность дозы.
Dosisleistungsmesser *m* дозиметр, измеритель мощности дозы.
Dosisleistungswert *m* мощность дозы.
Dosismesser *m* дозиметр.
Dosismessung *f* измерение дозы.
Dosiszuwachsfaktor *m* фактор накопления, предэкспоненциальный множитель.
Drall *m* спин.
Dreckeffekt *m* эффект загрязнения.
Drehimpuls *m* *см.* **Drehmoment.**
Drehimpulsoperator *m* оператор момента количества движения.
Drehimpulsquantenzahl *f* орбитальное квантовое число, вращательное квантовое число.
Drehmoment *n* момент количества движения, угловой момент.
Drehschwingung *f*, **Brownsche** броуновское вращательное движение.
Drehstrom *m* трёхфазный ток.
Drehsymmetrie *f* симметрия вращения.
Drehungsgruppe *f* группа вращения.
Dreierstoß *m* тройное соударение.
Dreifachkoinzidenz *f* тройное совпадение.

Dreifachkoinzidenzzähler *m* счётчик тройных совпадений.
Dreigruppentheorie *f* трёхгрупповая теория (диффузии).
Dreikörpergleichung *f* уравнение трёх тел.
Dreikörperproblem *n* задача *или* проблема трёх тел.
Dreikörperzerfall *m* распад на три частицы.
Dreiphasen-Waffe *f* комбинированная атомно-водородная бомба.
Dreispurenreaktion *f* реакция, приводящая к образованию трёх следов (в эмульсии).
Dreiteilchenzerfall *m* распад на три частицы.
Dreizackereignis *n* «трезубец» (тройной след в фотоэмульсии).
Driftgeschwindigkeit *f* скорость дрейфа.
Druck *m* давление, напор.
Druckabfall *m* падение давления, перепад давления.
Druckerzeugungsgefäß *n* компрессор, компенсатор объёма.
Druckgasbehälter *m* баллон сжатого газа.
Druckgefäß *n* сосуд *или* бак высокого давления.
Druckkessel *m* *см.* **Druckgefäß**.
Druckkörper *m* *см.* **Druckgefäß**.
Drucklinie *f* нагнетательная линия.
Druckluft *f* сжатый воздух.
Druckmantel *m* оболочка высокого давления.
Druckreaktor *m* реактор под давлением.
Drucktank *m* *см.* **Druckgefäß**.
Druckwasser-Reaktor *m* реактор, охлаждаемый водой под давлением.
Dualität *f* двоичность, двойственность; дуализм.
Duant *n* дуант.
Duantenelektrometer *n* дуантный электрометр.
Dublett *n* дублет.
Dublettaufspaltung *f* дублетное расщепление.
Dublettstruktur *f* дублетная структура.
Dublettzustand *m* дублетное состояние.
Dumontit *m* дюмонтит, $Pb_2(UO_2)_3(PO_4)_4 \cdot 3H_2O$ (минерал).
Dunkelimpulshöhe *f* высота импульсов темнового тока.
Dunkelimpulszahl *f* число импульсов темнового тока.
Dunkelraum *m* тёмное пространство.
Dunkelstrom *m* темновой ток.
Durchbruch *m* пробой.
Durchbruchfeldstärke *f* пробивная напряжённость поля.
durchdringen проникать, проницать.
Durchdringung *f* проникновение, проницание.
Durchdringungsfähigkeit *f* проникающая способность, проницаемость.

Durchdringungsgeschwindigkeit *f* скорость проникновения.
Durchdringungsstärke *f см.* **Durchdringungsfähigkeit.**
Durchdringungsvermögen *n см.* **Durchdringungsfähigkeit.**
Durchflußmesser *m* расходомер.
Durchflußuntersuchung *f* исследование протекания жидкости.
Durchflußzähler *m* поточный счётчик (через который непрерывно протекает исследуемый газ).
Durchflußzählrohr *n см.* **Durchflußzähler.**
Durchgang *m* прохождение (через слой вещества).
Durchgangsmesser *m* толщиномер (основанный на прохождении излучения).
Durchgangsverfahren *n* способ измерения толщины (основанный на прохождении излучения).
Durchgehen *n* неуправляемый разгон (реактора).
Durchlässigkeit *f* проницаемость;
 optische D. оптическая проницаемость.
Durchlaufen *n* пробег (процесс), прохождение.
Durchlaufstrecke *f* пробег (расстояние).
Durchlaufzählrohr *n см.* **Durchflußzähler.**
Durchleuchtung *f* просвечивание.
Durchmesser *m* диаметр.
Durchschlagsfeldstärke *f* пробивная напряжённость поля.
Durchschnittswert *m* средняя величина, среднее значение.
Durchsetzen *n* прохождение (через слой вещества).
durchsichtig проницаемый, прозрачный.
Durchsichtigkeit *f* прозрачность.
Durchstrahlmethode *f* метод просвечивания, метод пропускания.
Durchstrahlung *f* облучение, просвечивание.
Durchstrahlungsleistung *f* проникающая способность.
Durchstrahlungsverfahren *n* метод просвечивания, метод пропускания.
Durchtrittsöffnung *f* проходное отверстие.
Dyne *f* дина.
Dynamik *f* динамика.
dynamisch динамический.
Dynode *f* динод.
Dynodenspannung *f* напряжение динода.
Dynodensystem *n* система динодов.
Dysprosium *n* диспрозий, Dy.

E

Edelgas *n* благородный газ, инертный газ.
Edelmetall *n* благородный металл.
Effekt *m* действие, эффект;

Effekt
Augerscher E. эффект Оже;
geomagnetischer E. геомагнитный эффект;
lichtelektrischer E. *см.* **Effekt, photoelektrischer;**
photoelektrischer E. фотоэлектрический эффект, фотоэффект.
Effektivität *f* эффективность;
biologische E. биологическая эффективность (излучения);
relative biologische E. относительная биологическая эффективность (излучения).
eichen градуировать, эталонировать, калибровать.
eichinvariant калибровочно-инвариантный.
Eichinvarianz *f* калибровочная инвариантность.
Eichkurve *f* градуировочная кривая, кривая градуировки.
Eichmarke *f* калибровочная отметка.
Eichmessung *f* калибровка.
Eichmethode *f* метод градуирования *или* калибровки.
Eichnormal *n* стандарт, эталон.
Eichpräparat *n* эталонный препарат, эталонный источник (излучения).
Eichtransformation *f* калибровочное преобразование.
Eichung *f* калибровка.
Eichverfahren *n* способ калибровки.
Eigendifferential *n* собственный дифференциал.
Eigendrehimpuls *m* спин.
Eigenenergie *f* собственная энергия.
Eigenfeld *n* собственное поле.
Eigenfeldwechselwirkung *f* взаимодействие с собственным полем.
Eigenfilterung *f* самофильтрация, самоэкранирование.
Eigenfunktion *f* собственная функция.
Eigenrotation *f* вращение вокруг собственной оси.
Eigenschaft *f* свойство, качество;
primäre E. первичное свойство;
virtuelle E. виртуальное свойство.
Eigenstrahlung *f* собственное излучение.
Eigenvolumen *n* собственный объём.
Eigenwert *m* собственное значение.
einatomig одноатомный.
Ein-Aus-Steuerung *f* прерывное регулирование, релейное регулирование.
Ein-Aus-System *n* система прерывного регулирования, система релейного регулирования.
Einbringen *n* ввод, инжекция.
Eindeutigkeitsprinzip *n* принцип (исключения) Паули.
Eindringen *n* проникновение.
Eindringtiefe *f* глубина проникновения.
Eindringung *f* *см.* **Eindringen.**
Eindringungswahrscheinlichkeit *f* вероятность проникновения.

Einelektronenfunktion *f* одноэлектронная функция.
Einelektronensystem *n* одноэлектронная система, водородоподобная система,
Einfachlinearbeschleuniger *m* электростатический (высоковольтный) линейный ускоритель.
Einfachrückstreuung *f* однократное обратное рассеяние.
Einfachstreuung *f* однократное рассеяние.
Einfallenergie *f* энергия налетающей частицы.
Einfallfeld *n* облучаемая зона; входное отверстие (в рентгенотехнике).
Einfallpunkt *m* точка падения.
Einfallrichtung *f* направление падения (частиц).
Einfallwinkel *m* угол падения.
Einfang *m* захват, поглощение;
  einfacher E. радиационный захват, (n, γ)-реакция;
  parasitischer E. паразитический захват;
  kernspaltungbewirkender E. захват, приводящий к делению ядра;
  kernspaltungsloser E. захват, не приводящий к делению ядра.
einfangen захватывать, поглощать, улавливать.
Einfangquerschnitt *m* сечение захвата, сечение поглощения.
Einfangreaktion *f* реакция захвата, реакция поглощения.
Einfangreaktionen, sukzessive *f pl* последовательные реакции захвата.
Einfangresonanz *f* резонансный захват, резонансное поглощение.
Einfangstern *m* звезда, вызванная захватом (частицы).
Einfangwahrscheinlichkeit *f* вероятность захвата, вероятность поглощения.
Eingang *m* вход.
Eingangsempfindlichkeit *f* начальная чувствительность.
Eingangsimpedanz *f* входное кажущееся сопротивление, входной импеданц.
Eingangskanal *m* входной канал.
Eingangskapazität *f* входная ёмкость.
Eingangskreis *m* входной контур.
Eingangsröhre *f* входная лампа.
Eingangsscheinwiderstand *m* *см.* **Eingangsimpedanz.**
Eingangsvibrator *m* входной вибратор.
Eingebiet-Plutoniumerzeuger *m* однозонный реактор для производства плутония.
Eingebiet-Reaktor *m* однозонный реактор.
Eingebiet-Toriumbrüter *m* однозонный ториевый реактор-размножитель.
Eingebiet-Uran-Plutonium-konverter *m* однозонный уран-плутониевый реактор-конвертер.

Eingruppentheorie *f* одногрупповая теория (диффузии).
Einheit *f* единица;
elektromagnetische E. электромагнитная единица;
elektrostatistische E. электростатическая единица;
rem-E. биологический рентген-эквивалент (доза ионизирующего излучения, эквивалентная по своему биологическому действию дозе в 1 рентген жёсткого рентгеновского излучения);
rep-E. физический рентген-эквивалент (доза ионизирующего излучения, отвечающая поглощению 93 эргов энергии на 1 грамм ткани).
Einheitsmatrix *f* единичная матрица.
Einhüllung *f* оболочка.
Einkanalanalysator *m* одноканальный анализатор.
Einkanaldiskriminator *m* одноканальный дискриминатор.
Einkristall *m* монокристалл.
Einlaßleitung *f* ввод, впуск.
Einleitung *f* начало (процесса).
Einniveau-Resonanzformel *f* формула резонанса для одного уровня.
Einphasenreaktor *m* реактор с охладителем неизменного агрегатного состояния.
Einquantenprozeß *m* одноквантовый процесс.
Einquantenvernichtung *f* одноквантовая аннигиляция;
virtuelle E. виртуальная одноквантовая аннигиляция.
Einquantenzerstrahlung *f* одноквантовая аннигиляция.
Einsatzspannung *f* начальное (пороговое) напряжение.
Einschießen *n* введение, инжекция (пучка в прибор).
Einschießung *f* *см.* Einschießen.
Einschießvorgang *m* процесс введения *или* инжекции (пучка).
Einschießzeit *f* момент введения (пучка).
Einschleusen *n* *см.* Einschießen.
Einschleusung *f* *см.* Einschießen.
Einschleusungsenergie *f* энергия инжекции.
Einschnürung *f* отшнуровывание (разряда).
Einschuß *m* *см.* **Einschießen;**
phasenfalscher E. инжекция в неправильной фазе;
phasenrichtiger E. инжекция в правильной фазе.
Einschußbedingung *f* условие инжекции.
Einschußdauer *f* продолжительность инжекции.
Einschußenergie *f* энергия инжекции.
Einschußgerät *n* инжектор.
Einschußimpuls *m* импульс инжекции.
Einschußkanal *m* канал для ввода (пучка).

Einschußmoment *n* момент инжекции.
Einschußspannung *f* напряжение инжекции.
Einsteingesetz *n* закон Эйнштейна.
Einsteinium *n* эйнштейний, E.
einstellbar регулируемый.
Einstellgenauigkeit *f* точность настройки.
Einstimmen *n* настройка; подгонка, юстировка.
Einstufenverstärker *m* однокаскадный усилитель.
einstufig однокаскадный.
Eintauchzählrohr *n* погружаемый счётчик.
Einteilchenbahn *f* одночастичная орбита.
Einteilchenfunktion *f* одночастичная (волновая) функция.
Einteilchenkern *m* ядро, состоящее из одной частицы.
Einteilchenmodell *n* одночастичная модель.
Einteilchenniveau *n* одночастичный уровень.
Einteilchenzustand *m* одночастичное состояние.
Eintreffen *n* поступление (импульса).
Eintritt *m* вход.
Eintrittsfenster *n* входное окно.
Eintrittskollektor *m* входной коллектор.
Eintrittspupille *f* входной зрачок.
Eintrittstemperatur *f* входная температура, температура на входе.
Einverleibung *f* введение в организм.
einwertig одновалентный.
Einwirkung *f* воздействие, влияние.
Einzelbeschleunigung *f* однократное ускорение.
Einzel-Beta-Spektrum *n* простой бета-спектр.
Einzeldosis *f* однократная доза.
Einzelspur *f* одиночный след.
Einzelstreuprozeß *m* процесс однократного рассеяния, однократное рассеяние.
Einzelstreuung *f* *см.* **Einzelstreuprozeß.**
Einzelteilchen *n* отдельная частица.
Eis *n*, **schweres** тяжёлый лёд.
Eisen *n* железо, Fe.
Eisenjoch *n* железное ярмо; **geschlossenes E.** *n* замкнутое железное ярмо.
elastisch упругий.
elektrisch электрический.
Elektrizität *f* электричество.
Elektrizitätsmenge *f* количество электричества.
Elektrode *f* электрод.
Elektrodenabstand *m* междуэлектродное расстояние.
Elektrodynamik *f* электродинамика.
Elektrolyse *f* электролиз.
Elektrolyt *n* электролит.
Elektromagnet *n* электромагнит.
elektromagnetisch электромагнитный.
Elektrometer *n* электрометр.
Elektron *n* электрон;

Elektron
  abgebremstes E. заторможённый электрон;
  Comptonsches E. комптоновский электрон;
  einfallendes E. налетающий электрон, бомбардирующий электрон;
  freies E. свободный электрон;
  pendelndes E. осциллирующий электрон;
  phasenfalsches E. электрон, находящийся в неправильной фазе;
  positives E. позитрон;
  schweres E. тяжёлый электрон (устаревшее название μ-мезона).
Elektron-Photon-Kaskade *f* электронно-фотонный каскад.
Elektron-Positron-Paarvernichtung *f* аннигиляция электронно-позитронной пары.
elektronegativ электроотрицательный.
Elektronenabspaltung *f* вырывание электронов;
  lichtelektrische E. фотоэлектрическое вырывание электронов.
Elektronenaffinität *f* сродство с электроном.
Elektronenäquivalent *n* электронный эквивалент.
Elektronenaufprall *m* электронная бомбардировка, катодная бомбардировка.
Elektronenausschuß *m* выпуск электронов (из ускорителя).
Elektronenaussendung *f* излучение электронов, испускание электронов, эмиссия электронов.
Elektronenbahn *f* электронная орбита, траектория электронов.
Elektronenbeschießung *f* бомбардировка электронами.
Elektronenbeschleuniger *m* электронный ускоритель.
Elektronenbeugung *f* дифракция электронов.
Elektronenbeugungsaufnahme *f* снимок дифракции электронов.
Elektronenbewegung *f* движение электронов.
Elektronenbewegungsenergie *f* энергия движения электронов.
Elektronenbewegungsgesetz *n* закон движения электронов.
Elektronenbremsvermögen *n* тормозная способность для электронов.
Elektronenbrennfleck *m* пятно (на экране) в точке попадания электронного луча.
Elektronenbündel *n* электронный пучок.
Elektronenbündelung *f* фокусировка электронного пучка.
Elektronendichte *f* плотность электронов.
Elektronendrall *m* спин электрона.
Elektroneneigendrehimpuls *см.* **Elektronendrall.**

Elektroneneigengeschwindigkeit *f* собственная начальная скорость электрона.
Elektroneneinfang *m* захват электронов.
Elektroneneinfangübergang *m* переход посредством электронного захвата, электронный захват.
Elektroneneinfangzweig *m* ветвь электронного захвата.
Elektronenemission *f* электронная эмиссия;
thermische E. термоэлектронная эмиссия.
Elektronenenergie *f* энергия электронов.
Elektronengas *n* электронный газ.
Elektronengleichgewicht *n* электронное равновесие.
Elektronenhülse *f* электронная оболочка (атома);
alkaliähnliche E. электронная оболочка щёлочноподобного атома;
erdalkaliähnliche E. электронная оболочка щёлочноземельноподобного атома;
wasserstoffähnliche E. электронная оболочка водородоподобного атома.
Elektronenkanone *f* электронная пушка.
Elektronenkontinuum *n* электронный континуум.
Elektronenkreisbahn *f* орбита электронов.
Elektronenladung *f* заряд электрона;
Elektronenladung
spezifische E. удельный заряд электрона, отношение *e/m*.
Elektronenlaufzeit *f* время пробега *или* пролёта электронов.
Elektronenlavine *f* электронная лавина.
Elektronenmasse *f* масса электрона.
Elektronenmikroskop *n* электронный микроскоп.
Elektronenmikroskopie *f* электронная микроскопия.
Elektronenoptik *f* электронная оптика;
geometrische E. электронная геометрическая оптика.
Elektronenpaarbildung *f* образование электронно-позитронных пар.
Elektronenpaket *n* электронный пакет.
Elektronenpendelung *f* колебание электронов.
Elektronenquelle *f* источник электронов.
Elektronenquerschnitt *m* электронное сечение.
Elektronenradius *m* радиус электрона;
klassischer E. классический радиус электрона.
Elektronenraumladung *f* электронный пространственный заряд.
Elektronenring *m* кольцеобразный пучок электронов.
Elektronenrohr *n* электронная трубка, электронная лампа.

Elektronenrückstoß *m* отдача электронов.
Elektronenrückstrom *m* поток отражённых электронов.
Elektronenschale *f* электронная оболочка (атома);
äußere E. внешняя электронная оболочка;
innere E. внутренняя электронная оболочка.
Elektronenschauer *m* электронный ливень.
Elektronenschleuder *m* электронный ускоритель;
eisenarmer E. *см.* **eisenloser E.**;
eisenloser E. безжелезный электронный ускоритель.
Elektronenschwingungen *f pl* электронные колебания.
Elektronenselbstbeschleunigung *f* самоускорение электронов.
Elektronenspektrum *n* электронный спектр.
Elektronenspin *m* спин электрона.
Elektronenspritze *f* электронная пушка.
Elektronensprung *m* электронный переход.
Elektronenspur *f* след электрона;
primäre E. след первичного электрона.
Elektronensterilisation *f* стерилизация электронами.
Elektronenstoß *m* электронный удар, электронная бомбардировка.
Elektronenstoß-Ionenquelle *f* ионный источник с электронной бомбардировкой.
Elektronenstrahl *m* поток электронов, электронный луч, пучок электронов.
Elektronenstrahlbeugung *f* дифракция электронов.
Elektronenstrahl-Oszillograph *m* катодный осциллограф.
Elektronenstreuung *f* дифракция электронов.
Elektronenstrom *m* электронный ток, поток электронов.
Elektronenstromdichte *f* плотность электронного потока.
Elektronenströmung *f* поток электронов, электронный ток.
Elektronensynchrotron *n* электронный синхротрон, синхротрон.
Elektronentheorie *f* электронная теория.
Elektronenträgheit *f* инерция электронов, инертность электронов.
Elektronentransport *m* *см.* **Elektronenübertragung.**
Elektronenturbine *f* бетатрон.
Elektronenübertragung *f* перенос электронов.
Elektronenumlauf *m* циркуляция электронов.
Elektronenuntergrund *m* электронный фон.
Elektronenverdampfung *f* электронная эмиссия, испускание электронов.
Elektronenverstärker *m* ламповый усилитель.

Elektronenvervielfacher *m* электронный умножитель.
Elektronenvolt *n* электронвольт (1,602 · 10^{-12} эргов).
Elektronenwellenfunktion *f* волновая функция электрона.
Elektronenwellenzahl *f* волновое число электрона.
Elektronenwolke *f* электронное облако.
Elektronenzwilling *m* *см.* Elektron-Positron-Paar.
Elektronenzyklotron *n* микротрон, электронный циклотрон.
elektronisch электронный.
Elektron-Positron-Feld *n* электронно-позитронное поле.
Elektron-Positron-Paar *n* электронно-позитронная пара.
elektropositiv электроположительный.
Elektroskop *n* электроскоп.
Elektrostatik *f* электростатика.
elektrostatisch электростатический.
Element *n* элемент;
emanationsabgegebenes radioaktives E. радиоактивный элемент, остающийся после выделения эманации;
instabiles E. нестабильный элемент;
künstlich radioaktives E. искусственный радиоактивный элемент;
natürlich radioaktives E. естественный радиоактивный элемент;
radioaktives E. радиоактивный элемент;
stabiles E. стабильный элемент;
strahlendes E. радиоактивный элемент.
Elementarladung *f* элементарный заряд;
elektrische E. элементарный электрический заряд.
Elementarmenge *f* элементарное количество.
Elementarprozeß *m* элементарный процесс.
Elementarquant (um) *n* квант;
elektrisches E. *см.* Elementarladung.
Elementarteilchen *n* элементарная частица;
geladenes E. заряженная элементарная частица;
ungeladenes E. незаряженная элементарная частица.
Elementarteilchen-Beschleunigungsapparat *m* ускоритель (заряженных) частиц.
Elementaufbau *m* реакция слияния, реакция синтеза.
Elementumwandlung *f* превращение элементов.
Eliminator *m* элиминатор;
statischer E. статический элиминатор.
Ellipsenbahn *f* эллиптическая траектория.
Elternkern *m* материнское ядро, исходное ядро.
Eman *n* эман (единица удельной активности жидкости *или* газа, равная 10^{-10} кюри/литр).

Emanation *f* эманация, излучение, испарение, истечение.

Emanationsabgabe *f* выделение эманации.

Emanationsatom *n* атом эманации.

Emanationsmenge *f* количество эманации.

Emanationstechnik *f* эманационная техника.

Eman-Einheit *f* *см.* **Eman.**

emanieren выделять, излучать, истекать, испарять.

Emanierfähigkeit *f* эманирующая способность.

Emanierkurve *f* кривая эманации.

Emaniermethode *f* эманационный метод.

Emaniervermögen *n* эманирующая способность.

Emission *f* испускание, излучение, извержение, эмиссия;
- **kalte E.** холодная эмиссия;
- **rapide E.** мгновенное излучение *или* испускание;
- **spontane E.** самопроизвольная *или* спонтанная эмиссия, самопроизвольное излучение;
- **thermoelektrische E.** термоэлектронная эмиссия.

Emissionsbande *f* полоса спектра испускания.

Emissionsdauer *f* продолжительность эмиссии *или* испускания.

Emissionsfläche *f* площадь лучеиспускания, площадь излучения.

Emissionsspektrum *n* спектр испускания, спектр излучения.

Emissionsvermögen *n* испускательная способность.

Emissionswahrscheinlichkeit *f* вероятность испускания.

emittieren испускать, излучать, выбрасывать, эмитировать.

Empfindlichkeit *f* чувствительность, точность, восприимчивость.

Emulsion *f* эмульсия.

Emulsionsblock *m* эмульсионная камера, стопка эмульсий.

Emulsionsdicke *f* толщина эмульсии.

Emulsionspaket *n* *см.* **Emulsionsblock.**

Emulsionsstapel *m* *см.* **Emulsionsblock.**

Endaktivität *f* конечная активность.

Endeffekt *m* концевой эффект.

Endenergie *f* конечная энергия;
- **vorgegebene E.** заданная конечная энергия.

Endkern *m* конечное ядро, ядро-продукт.

endotherm эндотермический.

Endovibrator *m* эндовибратор.

Endprodukt *n* конечный продукт.

Endvakuum *n* предельный вакуум.

Endzustand *m* конечное состояние.

Energie *f* энергия;
Coulombsche E. кулоновская энергия;
freie E. свободная энергия;
freigemachte E. освобождённая энергия;
kinetische E. кинетическая энергия;
nukleare E. ядерная энергия;
potentielle E. потенциальная энергия;
spezifische E. удельная энергия;
thermische E. тепловая энергия.
Energieabgabe *f* выделение энергии, отдача энергии, энергоотдача.
Energieabnahme *f* уменьшение энергии.
Energieanalysator *m* энергетический анализатор.
Energieanteil *m* доля энергии.
Energieäquivalent *n* энергетический эквивалент.
energiearm с малой энергией.
Energieauflösung *f* энергетическое разрешение, разрешающая способность по энергии.
Energieaufspaltung *f* расщепление энергетического уровня.
Energieaufwand *m* затрата энергии.
Energieausbeute *f* выход энергии.
Energieauslösung *f* освобождение энергии, выделение энергии.
Energieausstrahlung *f* излучение энергии.
Energieausströmung *f* выделение энергии.
Energieaustausch *m* обмен энергией.
Energiebereich *m* область *или* диапазон энергий.
Energiebeschaffung *f* получение энергии.
Energiebetrag *m* количество энергии.
Energiebilanz *f* энергетический баланс.
Energiebreite *f* энергетическая ширина (резонанса).
Energiedichte *f* плотность энергии.
Energiediskriminierung *f* дискриминация по энергии.
Energiedissipation *f* диссипация энергии, рассеяние энергии.
Energieeichung *f* калибровка по энергии.
Energiefläche *f* энергетическая поверхность, энергетический уровень.
Energiegruppe *f* энергетическая группа (частиц).
Energiehaushalt *m* энергетический баланс.
Energieerzeugung *f* производство энергии.
Energieerzeugungsanlage *f* энергосиловая установка, энергетическая установка.
Energieerzeugungswerk *n см.* Energieerzeugungsanlage.
Energieflucht *f* рассеяние энергии.
Energieform *f* вид энергии.
Energiefortleitung *f* передача энергии.

Energiegewinn *m* увеличение энергии.
Energiegewinnung *f* получение энергии, производство энергии.
Energiegrenze *f* граничная энергия.
energiehomogen моноэнергетический, с одинаковой энергией.
Energiehomogenität *f* моноэнергетичность.
Energiehöhe *f* величина энергии.
Energieimpuls *m* импульс энергии.
Energieinhalt *m* количество энергии, запас энергии.
Energieinhomogenität *f* полиэнергетичность, немоноэнергетичность.
Energieintervall *n* энергетический интервал, интервал энергии.
Energie-Massen-Äquivalenz *f* эквивалентность массы и энергии.
Energieniveau *n* энергетический уровень, уровень энергии.
Energieniveauabstand *m* расстояние между энергетическими уровнями.
Energieproduktion *f* производство энергии, получение энергии.
Energiequant(um) *n* квант энергии.
Energiequelle *f* источник энергии.
Energiereaktor *m* энергетический реактор.
energiereich с большой энергией, с большим запасом энергии.
Energiereichweitebeziehung *f* зависимость «пробег — энергия».
Energiesatz *m* закон сохранения энергии.
Energieschärfe *f* степень однородности по энергии.
Energieschema *n* схема энергетических уровней.
energieschwach с малой энергией.
Energieschwankung *f* флуктуация энергии.
Energieschwelle *f* порог энергии, энергетический порог.
Energiespeicher *m* накопитель энергии, энергоаккумулятор.
Energiespektrum *n* энергетический спектр.
Energiestoffmaterial *n* топливо, горючее.
Energiestoffspender *m* *см.* **Energiestoffmaterial.**
Energiestrom *m* поток энергии.
Energiestufe *f* *см.* **Energieniveau.**
Energiesumme *f* сумма энергий.
Energiesummenmethode *f* метод суммирования энергии.
Energieträger *m* носитель энергии, источник энергии.
Energietransport *m* *см.* **Energieübertragung.**
Energieüberschuß *m* избыток энергии.
Energieübertragung *f* передача энергии, перенос энергии.

Energieumformung *f* преобразование энергии.
Energieumsatz *m см.* **Energieumwandlung.**
Energieumsetzung *f см.* **Energieumwandlung.**
Energieumwandlung *f* превращение энергии.
Energieumwandlungskoeffizient *m* коэффициент превращения энергии.
Energieunschärfe *f* степень неоднородности по энергии.
Energieverbrauch *m* потребление энергии, расход энергии.
Energieverlust *m* потеря энергии, уменьшение энергии.
Energieverteilung *f* распределение энергии.
Energiewert *m* значение энергии.
Energiewirtschaft *f* энергетическое хозяйство.
Energiezerstreuung *f* рассеяние энергии.
Energiezufuhr *f* подвод энергии.
Energiezunahme *f* увеличение энергии, приращение энергии.
Energiezustand *m* энергетическое состояние.
Entartung *f* вырождение;
zweifache E. двукратное вырождение.
Entartungstemperatur *f* температура вырождения.
entgegengesetztgleich равный по величине, но противоположный по знаку.
Enthalpie *f* теплосодержание, энтальпия.
Enthalpiedifferenz *f* разность теплосодержаний, разность энтальпий.
Entionisierung *f* деионизация.
Entionisierungszeit *f* время деионизации.
Entkopplung *f* разрыв связи.
Entladen *n* 1. разгрузка; 2. разрядка.
Entladezeit *f* время разрядки.
Entladung *f* разряд;
diskontinuierliche E. прерывистый разряд;
elektrodenlose E. безэлектродный разряд;
gepulste E. импульсный разряд.
Entladungsachse *f* ось разряда.
Entladungsbereich *m* область разряда.
Entladungsgefäß *n* разрядная трубка.
Entladungsgeschwindigkeit *f* скорость разрядки.
Entladungsimpuls *m* разрядный импульс.
Entladungskammer *f* разрядная камера.
Entladungslawine *f* лавинный разряд.
Entladungsplasma *n* ионная плазма.
Entladungsraum *m* разрядное пространство.
Entladungsrohr *n* разрядная трубка.
Entladungsspannung *f* напряжение разряда.
Entladungsstrecke *f* разрядный промежуток.
Entladungszylinder *m* плазменный шнур;

Erhaltung *f* сохранение, получение.
Erhaltung *f* **der Energie** сохранение энергии.
Erhaltungsgesetz *n* **der Energie und des Impulses** закон сохранения энергии и импульса.
Erholzeit *f* время восстановления (счётчика).
Erlöschen *n* затухание, ослабление.
Ermüdung *f* усталость (материалов).
Erneuerung *f* регенерация (топлива).
Erregerschwingung *f* возбуждающее колебание.
Erregerspule *f* обмотка возбуждения (реле), катушка задающего генератора.
Erregerstrom *m* ток возбуждения.
Erregerwicklung *f* обмотка возбуждения.
Erregung *f* возбуждение.
Erregungszustand *m* состояние возбуждения.
erträglich допустимый.
Erwärmer *m* подогреватель, нагреватель.
Erzeuger *m* генератор.
Erzeugerplatte *f* радиаторная пластина, радиатор.
Erzeugung *f* получение, генерирование, образование, производство.
Erzeugungsebene *f* плоскость образования (частицы).
Erzeugungsmodell *n* механизм генерации (частиц).
Erzeugungsreaktor *m* производящий реактор;
Erzeugungsreaktor
Pu-E. реактор для получения плутония.
Erythemdosis *f* эритемная доза.
Erythemschwelle *f* эритемная доза.
Erythemwirksamkeit *f* эритемное действие.
Europium *n* европий, Eu.
Eutektikum *n* эвтектика.
Euxenit *m* эвксенит, линдокит, (Y, Ce, Ca, U, Th) $(Nb, Ta, Ti)_2O_6$ (минерал).
evakuieren откачивать (газ), эвакуировать, отсасывать.
exakt точный.
Existenzregel *f* принцип (закон) существования.
exotherm экзотермический.
Expansion *f* расширение.
Expansionsphase *f* фаза расширения.
Expansionsraum *m* камера расширения.
Expansionsverhältnis *n* коэффициент расширения.
Experimentierloch *n* экспериментальный канал.
Explosion *f* взрыв;
atomare E. атомный взрыв;
atomische E. *см* **atomare Explosion.**
Explosionsblitz *m* вспышка при взрыве.
Explosionsort *m* место взрыва.
Explosionspilz *m* грибовидное облако взрыва (атомной бомбы).
Explosionsstelle *f* *см.* **Explosionsort.**
Explosionszentrum *n* центр взрыва.

Exponentialexperiment *n* экспоненциальный опыт.
Exponentialgesetz *n* экспоненциальный закон.
exponentiell экспоненциальный.
exponieren выставлять, экспонировать, подвергать облучению.
Exponierte *m* лицо, находящееся (работающее) в условиях облучения.
Exposition *f* экспозиция; **übermäßige E.** чрезмерное облучение.
extrahieren извлекать, экстрагировать.
Extraktion *f* извлечение, экстракция, экстрагирование.
Extraktionsanlage *f* экстракционное устройство.
Extraktionselektrode *f* вытягивающий электрод.
Extraktionssonde *f* зонд для вытягивания ионов, вытягивающий зонд.
Extraktionsspannung *f* напряжение вытягивания.
Extraktionssystem *n* система вытягивания (ионов).
Extrapolation *f* экстраполяция.
Extrapolationskammer *f* экстраполяционная камера.
extrapolieren экстраполировать.

F

Fabrik *f*, **radiochemische** радиохимический завод.
Fadenelektrometer *n* струнный электрометр.
Faktor *m* фактор, множитель, коэффициент; **Landescher F.** фактор Ланде.
Fallout *(англ.)* радиоактивные осадки.
Fällung *f* осаждение.
falschphasig в ложной фазе.
Familie *f*, **radioaktive** радиоактивный ряд, радиоактивное семейство.
Fangelektrode *f* собирающий *или* улавливающий электрод, коллектор.
Faraday *n* число Фарадея, фарадей (единица количества электричества, равная 96 520 кулонам).
Faradaykäfig *m см.* **Faradayzylinder**.
Faradayzylinder *m* цилиндр Фарадея.
fehlanpassen рассогласовывать.
Fehlanpassen *n* несогласованность, рассогласованность, неточность подгонки.
Fehlanpassung *f см.* **Fehlanpassen**.
Fehlerfunktion *f см.* **Fehlerkurve**.
Fehlergrenzen *f pl* границы ошибок.
Fehlerkurve *f* кривая ошибок; **Gaußsche F.** гауссова кривая ошибок.
Fehlerquelle *f* источник ошибок.
Fehleruntersuchung *f* отыскивание неисправностей.
Fehljustierung *f* ошибочная юстировка.

Fehlmessung *f* неправильное измерение.
Feinabstimmung *f* точная настройка.
Feinbau *m см.* **Feinstruktur.**
Feineinstellung *f* точная регулировка.
Feinmessung *f* прецизионное *или* точное измерение.
Feinreinigung *f* точная очистка.
Feinstruktur *f* тонкая структура (*напр.* линий спектра).
Feinstrukturanomalie *f* аномалия тонкой структуры.
Feld *n* поле;
  ebenes F. плоское поле;
  elektromagnetisches F. электромагнитное поле;
  elektrostatisches F. электростатическое поле;
  extrahierendes F. вытягивающее поле;
  extranukleares F. внеядерное поле;
  fixes F. постоянное поле;
  gleichförmiges F. постоянно направленное поле, равномерное поле;
  magnetisches F. магнитное поле;
  ruhendes F. покоящееся поле;
  schwingendes F. переменное поле;
  überlagertes F. наложенное поле;
  wirbelfreies F. безвихревое поле.
Feldaufbau *m* строение поля.
Feldemission *f* холодная эмиссия.
Felderregung *f* возбуждение поля.
Feldexponent *m* показатель спадания поля (в циклическом ускорителе).
Feldfehler *m* отклонение величины поля от расчётного значения (в ускорителе).
feldfrei свободный от поля.
Feldgleichung *f* уравнение поля.
Feldinhomogenität *f* неоднородность поля.
Feldkomponente *f* составляющая поля.
Feldlinie *f* силовая линия поля.
Feldperiode *f* период поля.
Feldstärke *f* сила поля, напряжённость поля.
Feldsymmetrie *f* симметрия поля.
Feldvektor *m* векторное поле, вектор поля.
Feldverlauf *m см.* **Feldverteilen.**
Feldverteilen *n* распределение поля.
Feldverteilung *f см.* **Feldverteilen.**
Fenster *n* окно, окошко.
fensterlos без окна (о счётчике).
Fensterverstärker *m* каналовый усилитель.
Fensterzählrohr *n* счётчик с окошком.
Fermi-Agetheorie *f* фермиевская теория возраста.
Fermi-Alter *n* возраст нейтронов по Ферми.
Fermi-Analyse *f* анализ Ферми.

Fermi—Dirac-Gas *n* газ Ферми — Дирака.
Fermi — Dirac-Statistik *f* статистика Ферми — Дирака.
Fermi-Gas *n* ферми-газ; **entartetes F.** вырожденный ферми-газ.
Fermi-Kurve *f* график Ферми.
Fermi-Plot *см.* **Fermi-Kurve.**
Fermi-Statistik *f* статистика Ферми.
Fermiteilchen *n* фермион.
Fermium *n* фермий, Fm.
Fermi-Wechselwirkung *f* взаимодействие Ферми, фермиевское взаимодействие.
Fernanzeigeinstrument *n* дистанционный, указывающий прибор.
fernbedienen управлять на расстоянии, дистанционно управлять.
Fernbedienung *f* дистанционное управление, телеуправление, управление на расстоянии.
Fernbedienungsanlage *f* устройство дистанционного управления.
Fernbedienungswerkzeug *n* прибор дистанционного управления.
Fernbeobachtung *f* наблюдение на расстоянии, дистанционное наблюдение.
Fernbestrahlung *f* телеоблучение;
äußerliche F. внешнее телеоблучение.
Fernbestrahlungsgerät *n* установка для телеоблучения.
fernbetätigen *см.* **fernbedienen**
Fernkantierungsinstrument *n* *см.* **Fernmanipulator.**
Fernmanipulationsgerät *n* *см.* **Fernmanipulator.**
Fernmanipulator *m* дистанционный манипулятор.
fernmanövrieren *см.* **fernbedienen.**
Fernmesser *m* дистанционный измерительный прибор.
Fernmessung *f* измерение на расстоянии, дистанционное измерение.
Fernregelung *f* *см.* **Fernsteuerung.**
Fernsehkamera *f* телевизионная камера.
Fernsteuerung *f* дистанционное управление.
Fernsteuerungsanlage *f* устройство дистанционного управления.
ferromagnetisch ферромагнитный.
Ferromagnetismus *m* ферромагнетизм.
Festwiderstand *m* постоянное сопротивление.
Feuerball *m*, **atomarer** огненный шар при взрыве атомной бомбы.
Feuerball-Illumination *f* свечение огненного шара.
Figur *f*, **Lissajousche** фигура Лиссажу.
Film *m* (фото) плёнка.
Filmdosimetrie *f* плёночная дозиметрия.
Filmplakette *f* кассета для плёнки.
Filmschwärzung *f* почернение (фото) плёнки.
Filter *n* фильтр.

Filteranlage *f* фильтрующее устройство.
Filterdicke *f* толщина фильтра.
Fingerhutkammer *f* напёрсковая ионизационная камера.
Fission *f* **1.** деление атомного ядра; **2.** деление клетки.
Fissionsbruchstück *n* осколок деления.
fissionsfähig способный к делению, делящийся.
Fissionskammer *f* камера деления.
Fissionsparameter *m* параметр деления.
Fissionszähler *m* счётчик деления.
Fläche *f* поверхность, площадь;
  strahlende F. поверхность излучения.
Flächendichte *f* поверхностная плотность.
Flächengewicht *n* вес, отнесённый к единице площади.
Flachstrahler *m* плоский излучатель.
Fliehpotential *n* центробежный потенциал.
Fließbett *n* подвижный слой.
«Flop in»-Methode *f* метод возрастания (метод наблюдения резонанса по увеличению интенсивности пучка).
«Flop out»-Methode *f* метод убывания (метод наблюдения резонанса по уменьшению интенсивности пучка).
Flotation *f* флотация.
Flotationsanlage *f* флотационная установка.
Flottenreaktor *m* корабельный реактор.
flüchtig летучий.
Flugbahn *f* траектория.
Flugzeit *f* время полёта, время пролёта.
Flugzeitisotopentrenner *m* разделитель изотопов по времени пролёта.
Flugzeit-Massenspektrograph *m* масс-спектрограф по времени пролёта.
Flugzeitspektrometer *n* спектрометр по времени пролёта.
Flugzeug *n* самолёт;
  atombombentragendes F. атомный бомбардировщик.
Flugzeugreaktor *m* самолётный реактор.
Fluktuation *f* флуктуация.
  quadratische F. квадратичная флуктуация.
Fluor *n* фтор, F.
Fluoreszenz *f* флуоресценция.
Fluoreszenzausbeute *f* выход флуоресценции.
Fluoreszenzdosimeter *n* флуоресцентный дозиметр.
Fluoreszenzintensität *f* интенсивность флуоресценции.
Fluoreszenzstrahlung *f* излучение флуоресценции.
fluoreszieren флуоресцировать.
Fluoroskop *m* флуороскоп.
Fluoroskopie *f* флуороскопия.
fluoroskopisch флуороскопический.

Fluß *m* поток;
magnetischer F. магнитный поток;
mittlerer F. среднее значение потока.
Flußdichte *f* плотность потока.
flüssig жидкий.
Flüssigkeit *f* жидкость
Flüssigkeitsmodell *n* **des Kernes** капельная модель ядра.
Flüssigkeitsreaktor *m* **1.** реактор с жидким топливом; **2.** реактор с жидким замедлителем;
homogener F. гомогенный реактор с жидким топливом.
Flüssigkeitssiegel *n* уплотняющая жидкость.
Flüssigkeitszählrohr *n* счётчик для (измерения радиоактивности) жидкостей; жидкостный счётчик.
Flüssigmetallmischung *f* смесь жидких металлов, жидкометаллическая смесь.
Flüssigmetallreaktor *m* ядерный реактор с жидкометаллическим охладителем.
Flüssigmetall-Spaltstoff *m* жидкометаллическое ядерное топливо.
Flüssigmetallsystem *n* жидкометаллическая система.
Flußmessung *f* измерение потока (жидкости).
Flußwölbung *f* кривизна; вторая производная, лапласиан.
fokussieren фокусировать.
Fokussierung *f* фокусировка, фокусирование;
Fokussierung
ionenoptische F. ионнооптическая фокусировка;
radiale F. радиальная фокусировка;
vertikale F. вертикальная фокусировка.
Fokussierungsfeld *n* фокусирующее поле.
Fokussierungslinse *f* фокусирующая линза.
Folgeelement *n* дочерний элемент.
Folgekern *m* вторичное ядро, ядро-продукт.
Folgeprodukt *n* продукт (ядерной) реакции.
Folie *f* фольга;
radioaktive F. радиоактивная фольга.
Formalismus *m* формализм.
Formel *f* формула;
Feathersche F. формула Фетера;
Lorentzsche F. формула Лоренца;
Rutherfordsche F. формула Резерфорда.
Formfaktor *m* структурный фактор, формфактор.
Formvarfolie *f* плёнка из формвара.
Forschungskanal *m* экспериментальный канал.
Forschungsreaktor *m* экспериментальный реактор.
Fotoemulsion *f* фотоэмульсия.
abziehbare F. снимающаяся фотоэмульсия.
Fotozelle *f* фотоэлемент.
Fourierreihe *f* ряд Фурье.
Fourmarierit *m* фурмарьерит, $PbO \cdot 4UO_3 \cdot 5H_2O$ (минерал).

Fragmentation *f* расщепление ядра на несколько крупных осколков.
Fraktionieranlage *f* аппарат для фракционной перегонки.
Fraktionieren *n* фракционная перегонка, фракционирование.
fraktioniert фракционированный.
Fraktionierung *f* *см.* **Fraktionieren.**
Fraktionsvolumen *n* объём фракции.
Francium *n* франций, Fr.
Freiheitsgrad *m* степень свободы.
Freiluftdosis *f* воздушная доза.
Freisetzung *f* освобождение, выделение.
Freiwerden *n* освобождение.
Frenkel-Defekt *m* дефект Френкеля (сочетание вакансии с междоузлием).
Frequenz *f* частота;
De Brogliesche F. частота де-Бройля.
Frequenzanpassung *f* настройка по частоте.
Frequenzbedingung *f* условие частот;
Bohrsche F. правило частот Бора.
Frequenzmodulation *f* частотная модуляция.
Frequenzskala *f* шкала частот.
Führungsbahn *f* направляющая линия.
Führungseffekt *m* эффект направления (разряда вдоль линий магнитного поля).
Führungsfeld *n* направляющее поле, ведущее поле;
magnetisches F. ведущее магнитное поле.
Fülldruck *m* давление наполнения (счётчика).
Füllgemisch *n* наполняющая смесь (счётчика).
Füllhalterdosimeter *n* дозиметр карандашного типа (внешне похожий на авторучку).
Füllhöhenmessung *f* измерение уровня наполняющей жидкости.
Füllstandmessung *f* *см.* **Füllhöhenmessung.**
Füllstoff *m* наполнитель.
Füllsystem *n* система наполнения.
Füllung *f* наполнение;
atomare F. атомный заряд.
Füllungsgrad *m* коэффициент заполнения.
Füllvolumen *n* заполняемый объём.
Fundamentaleinheit *f* основная единица.
Fundamentalkonstante *f* фундаментальная константа.
Funkenbildung *f* образование искр, искрение.
Funkenlinie *f* *см.* **Funkenspektrallinie.**
Funkenspektrallinie *f* линия искрового спектра.
Funkenentladung *f* искровой разряд.
Funktion *f* функция;
hypergeometrische F. гипергеометрическая функция;

Funktion
Lagrangesche F. функция Лагранжа.
Funktional *n* функционал.
Fusion *f* синтез (ядер), слияние, сплавление, плавление.
Fusionsbombe *f* термоядерная бомба.
Fusionsenergie *f* энергия слияния, термоядерная энергия.
Fusionsreaktor *m* термоядерный реактор.

G

Gadolinium *n* гадолиний, Gd
Gallium *n* галлий, Ga.
Gammaaktivität *f* гамма-активность.
Gammadeexcitation *f* высвечивание гамма-квантов.
Gammadosis-Leistungsmesser *m* гамма-дозиметр.
Gammaemission *f* гамма-излучение.
Gammaempfindlichkeit *f* чувствительность к гамма-излучению.
Gammaenergie *f* энергия гамма-излучения.
Gammafilter *n* фильтр гамма-излучения.
Gammafluß *m* поток гамма-излучения.
Gamma-Gamma-Kaskade *f* каскадное гамма-излучение.
Gamma-Gamma-Korrelation *f* гамма-гамма-корреляция.
Gammagraphie *f* гаммаграфия, радиография.
Gamma-Kaskade *f* каскадное гамма-излучение.
Gamma-Lebensdauer *f* время жизни в отношении гамма-перехода.
Gammalinie *f* линия гамма-спектра.
Gammameter *n* дозиметр гамма-излучения, гамма-дозиметр.
Gammapaar *n* два гамма-кванта (образующиеся при распаде одной частицы, *напр.* π^0-мезона).
Gammaphon *n* дозиметр фонового гамма-излучения.
Gammapräparat *n* гамма-препарат, гамма-излучатель.
Gamma-Quant(um) *n* гамма-квант.
Gamma-Quanten *n pl* гамма-кванты;
Compton-gestreute G. гамма-кванты, испытавшие комптоновское рассеяние;
elastisch-gestreute G. гамма-кванты, испытавшие упругое рассеяние;
unelastisch-gestreute G. гамма-кванты, испытавшие неупругое рассеяние.
Gammaspektrum *n* гамма-спектр, спектр гамма-излучения.
Gammasterilisierung *f* стерилизация гамма-излучением.
Gammastrahlen *m pl* гамма-лучи.
Gammastrahlen-Rückstreumeßgerät *n* прибор для

измерения обратного рассеяния гамма-лучей.

Gammastrahler *m* гамма-излучатель.

Gammastrahlquant(um) *n* гамма-квант.

Gammastrahlteleskop *n* телескопическая система счётчиков гамма-квантов.

Gammastrahlung *f* гамма-излучение.

Gammazähler *m* счётчик гамма-квантов.

Gammazerfall *m* гамма-распад.

Gamow-Berg *m см.* **Gamow-Potentialwall.**

Gamow-Potentialwall *m* гамовский потенциальный барьер.

Gamow-Wall *m см.* **Gamow-Potentialwall.**

Ganzbestrahlung *f* общее облучение.

Ganzkörperbestrahlung *f* облучение всего тела.

Garbe *f* пучок, сгусток.

Gas *n* газ;
- **komprimiertes G.** сжатый газ;
- **radioaktives G.** радиоактивный газ.

Gasabscheider *m* газоуловитель.

Gasaktivität *f* активность газа.

Gasanalysator *m* газовый анализатор.

gasartig газообразный.

Gasentladung *f* газовый разряд.

Gasentladungsplasma *n* газоразрядная плазма.

Gasfüllung *f* наполнение газом, газовое наполнение.

Gasgebläse *n* газодувка, воздуходувка.

gasgefüllt газонаполненный.

Gasgemisch *n* газовая смесь.

Gasionen *n pl* ионы газа.

Gaskonzentration *f* концентрация газа.

Gaskreislaufsystem *n* система циркуляции газа.

Gaskühler *m* холодильник для газа.

Gaskühlung *f* газовое охлаждение.

Gasmultiplikationsphotozelle *f* фотоэлемент с газовым умножением, газовый фотоэлемент.

Gasreinigungssäule *f* газоочистительная колонка.

Gasrekombinator *m* камера для рекомбинации гремучего газа.

Gasrest *m* остаточный газ.

Gassammelgefäß *n* газосборник.

gassicher газонепроницаемый.

Gasspurenanalysator *m* газовый анализатор высокой чувствительности.

Gas-Szintillationszähler *m* газовый сцинтилляционный счётчик.

Gasturbine *f* газовая турбина;
- **geschlossene G.** газовая турбина с замкнутым контуром.

Gasverstärkung *f* газовое усиление.

Gasverstärkungskoeffizient *m* коэффициент газового усиления.
Gate (*англ.*) пропускающая схема, пропускающий каскад.
Gauß *n* гаусс (единица плотности магнитного потока).
Gebiet *n* область, зона; **stabilisierendes G.** область стабилизации.
Gebläse *n* газодувка, вентилятор, воздуходувка.
Gebläsekühlung *f* искусственное газовое охлаждение.
gebündelt связанный, направленный.
Gefahr *f* **radiologische** опасность облучения.
Gefährdungsdosis *f* опасная доза облучения.
Gefährlichkeitsgruppe *f* категория опасности (лабораторий, предприятий атомной промышленности).
Gefäß *n* сосуд.
Gegenabstoßung *f* взаимоотталкивание.
Gegeninduktion *f* взаимная индукция, взаимоиндукция.
Gegenplatte *f* противоположная (по знаку) пластина.
Gegenspannung *f* обратное напряжение, противонапряжение.
Gegenstrommethode *f* метод противотока.
Gegenstromprinzip *n* принцип противотока.
Gegenventil *n* обратный клапан.
Gehäuse *n* корпус, кожух, коробка, камера.
Geigerbereich *m* гейгеровская область.
Geiger—Müller-Schwelle *f* пороговое напряжение счётчика Гейгера—Мюллера.
Geiger—Müller-Zählrohr *n* счётчик Гейгера—Мюллера.
Geiger—Müller-Zählrohrkammer *f* *см.* **Geiger—Müller-Zählrohr.**
Geigerzähler *m* *см.* **Geigerzählrohr.**
Geiger-Zähler-Ableser *m* дозиметрист; оператор у доски с индикаторами дозиметров.
Geiger-Zähler-Gruppe *f* 1. группа счётчиков Гейгера; 2. группа дозиметристов; (*воен.*) отдельный дозиметрический дозор.
Geigerzählrohr *n* счётчик *или* счётная трубка Гейгера.
geladen заряженный.
Geländeverseuchung *f* заражение местности.
Gemenge *n* смесь.
Gemisch *n* смесь.
Generation *f* 1. поколение; 2. ступень цепной реакции.
Generationsdauer *f* время генерации (среднее время жизни поколения нейтронов).
Generator *m* генератор.
gequantelt квантованный.
gerade прямой, чётный.
Geradeausstrahlung *f* прямое излучение.

Gerät *n* прибор;
Astonsches G. прибор (масс-спектрограф) Астона;
ferngesteuertes G. прибор, управляемый на расстоянии;
kernphysikalisches G. прибор ядерной физики.
Gerätekonstante *f* постоянная прибора.
Gerätspeisungsnetz *n* цепь питания приборов.
geregelt управляемый, регулируемый.
Germanium *n* германий, Ge.
Gesamtabsorptionskoeffizient *m* полный коэффициент поглощения.
Gesamtaktivität *f* полная активность.
Gesamtbeschickung *f* **des Reaktors** полная загрузка реактора.
Gesamtdosis *f* суммарная доза, интегральная доза.
Gesamtdrehimpuls *m* полный момент количества движения.
Gesamteffekt *m* общий эффект, полный эффект.
Gesamtenergie *f* полная энергия.
Gesamtheit *f* ансамбль, целостность, совокупность, полнота;
reine G. чистый ансамбль.
Gesamtintensitätssummierung *f* суммарная интенсивность.
Gesamtisobarenspin *m* общий изобарный спин.
Gesamtkern *m* ядро, как целое.
Gesamtkörperbestrahlung *f* облучение всего тела.
Gesamtladung *f* полный заряд.
Gesamtlinear-Absorptionskoeffizient *m* общий линейный коэффициент поглощения.
Gesamtmasse *f* полная масса.
Gesamtmoment *n* полный момент.
Gesamtrückstrahlung *f* общее обратное излучение.
Gesamtschwächung *f* полное ослабление (поглощение).
Gesamtspin *m* полный спин.
Gesamtstrahlenbelastung *f* *см.* **Gesamtstrahlungsmenge.**
Gesamtstrahlungsmenge *f* полная доза.
Gesamturan *n* неразделённый уран.
Gesamtwirkungsquerschnitt *m* полное эффективное сечение.
Geschoß *n* 1. бомбардирующая частица; 2. снаряд;
atomares G. (*воен.*) атомный снаряд.
Geschoßteilchen *n* бомбардирующая частица.
Geschwindigkeit *f* скорость;
relativistische G. релятивистская скорость;
thermische G. тепловая скорость.
Geschwindigkeitsbereich *m* область скоростей.
Geschwindigkeitsfilter *n* фильтр скоростей.
Geschwindigkeitsfokussierung *f* фокусировка по скорости.

Geschwindigkeitsintervall *n* интервал скоростей.
Geschwindigkeitsselektor *m* селектор скоростей.
Geschwindigkeitsspektrographie *f* спектрография по времени пролёта (скоростн).
Geschwindigkeitsspektrum *n* спектр скоростей.
Geschwindigkeitsverteilung *f* распределение скоростей.
Gesetz *n* закон, правило;
Coulombsches G. закон Кулона;
Geiger—Nuttallsches G. закон Гейгера — Наттолла;
Moseleysches G. закон Мозли;
Plancksches G. закон Планка.
Gesetz *n* **der Erhaltung des Drehimpulses** закон сохранения момента количества движения.
Gesetz *n* **der Erhaltung der Energie** закон сохранения энергии.
Gesetz *n* **der Erhaltung des Impulses** закон сохранения импульса.
Gesetz *n* **der Erhaltung der Teilchenzahl** закон сохранения числа частиц.
gespalten разделённый, распавшийся, расщепленный.
gesteuert управляемый, регулируемый, контролируемый.
gestreut рассеянный.
Gesundheitsphysikgruppe *f* группа дозиметрического контроля.
gewebeäquivalent тканеэквивалентный.
Gewebeäquivalenz *f* тканеэквивалентность.
Gewicht *n* вес;
spezifisches G. удельный вес;
statistisches G. статистический вес.
Gewinnung *f* добыча, получение.
g-g-Kern чётно-чётное ядро.
Gift *n* яд, вредный поглотитель нейтронов.
Gilbert *n* гильберт (единица магнитодвижущей силы).
Gitter *n* решётка.
Gitteranordnung *f* решётчатая система, решётка, решётчатое расположение.
Gitteratom *n* атом решётки.
Gitterfehler *m* нарушение решётки.
Gitterkonstante *f* постоянная решётки.
Gitterschwingung *f* колебание решётки.
Gitterstruktur *f* решётчатая структура.
Gitterumwandlung *f* преобразование решётки.
Gitterwerk *n* *см.* **Gitter.**
Glanzwinkel *m* очень малый угол скольжения.
gleichartig однородный.
Gleichfeld *n* постоянно-направленное поле, равномерное поле
gleichgehend синхронный.
Gleichgewicht *n* равновесие, уравновешенность, баланс;
radioaktives G. радиоактивное равновесие.

Gleichgewichtsbahn *f* равновесная орбнта.
Gleichgewichtsdeformation *f* нарушенне равновесня.
Gleichgewichtselektron *n* электрон на равновесной орбите.
Gleichgewichtsform *f* *см.* **Gleichgewichtsgestalt.**
Gleichgewichtsgestalt *f* равновесная фнгура, равновесная форма.
Gleichgewichtskonstante *f* постоянная равновесня.
Gleichgewichtskonzentration *f* равновесная концентрация.
Gleichgewichtskreis *m* равновесный цнкл.
Gleichgewichtsstrahlung *f* равновесное излучение.
Gleichgewichtsteilchen *n* частица на равновесной орбнте.
Gleichgewichtswert *m* равновесное значение.
Gleichgewichtszustand *m* равновесное состоянне.
Gleichlaufen *n* сннхронизм.
gleichlaufend сннхронный, равнонаправленный.
Gleichrichterventil *n* выпрямитель.
Gleichspannung *f* постоянное напряженне.
Gleichstrommagnet *m* электромагннт.
Gleichung *f* уравнение; **de Brogliesche G.** уравненне Де-Бройля.
Gleichungen *f pl*, **Hamiltonsche kanonische** гамильтоновы каноннческие уравнення.
Gleichverteilung *f* **der Energie** равномерное распределенне энергин, равнораспределение энергии.
gleichwertig равнозначный, с одинаковой валентностью.
Glimmentladung *f* тлеющий разряд.
global глобальный.
Glockenzählrohr *n* торцовый счётчнк, колокольный счётчнк.
Glove-Box *f* (*англ.*) защитный бокс с перчатками.
Glühelektron *n* термоэлектрон.
Glühelektronenstrom *m* термоэлектронный ток.
Glühemission *f* термоэмиссия.
Glühfaden *m* нить накала.
Glühkathode *f* накаливаемый катод; горячий катод.
Glühkathodenentladung *f* разряд с горячим катодом.
Gold *n* золото, Au.
Goldblättchenelektroskop *n* электроскоп с золотыми лнсточками.
Goldfolie *f* золотая фольга.
Grad *m* **der Entartung** степень вырождення.
Grammatom *n* грамм-атом.
Gramm-molekül *n* грамм-молекула, моль.
Granate *f*, **radioaktive** гранаты, начинённая радиоактнвнымн веществами.
Graphit *m* графнт.
Graphitkubus *m* графитовый куб.
Graphitmauerung *f* графитовая кладка.

Graphitmoderator *m* графитовый замедлитель.
Graphitreaktor *m* графитовый реактор.
Graphitreflektor *m* графитовый отражатель.
Graphitsäule *f* графитовая колонна.
Graphittemperatur *f* температура графита.
Graphitwürfel *m* *см.* **Graphitkubus.**
Graphitzylinder *m* графитовый цилиндр.
Graukeilanalyse *f* анализ методом «серого клина».
Graukeilverfahren *n* метод «серого клина».
Gravitation *f* гравитация, притяжение.
Gravitationsquanten *n pl* гравитоны.
Greifarm *m* захватывающая рука (манипулятора).
Greifmanipulator *m* манипулятор с захватом.
Greinacher-Vervielfacherschaltung *f* грейнахеровская схема умножения.
Grenzdosis *f* предельная доза.
Grenzempfindlichkeit *f* предельная чувствительность.
Grenzenergie *f* граничная энергия.
Grenzfall *m* предельный случай, крайний случай; **relativistischer G.** крайний релятивистский случай.
Grenzkonzentration *f* предельная концентрация.
Grenzstrahlen *m pl* граничные лучи (мягкие рентгеновские лучи).
Grenzstrahlgebiet *n* область граничных лучей (мягких рентгеновских лучей).
Grenzübergang *m* предельный переход.
Grenzwellenlänge *f* предельная длина волны, граничная длина волны.
Grenzwellenzahl *f* предельное волновое число.
Grobabstimmung *f* грубая настройка.
Grobeinstellung *f* грубая регулировка.
Größe *f*, **kritische** критическая величина, критический размер.
Größenordnung *f* порядок величины.
Großreaktor *m* реактор большой мощности.
Grundbaustein *m* элементарная частица.
Grunddetonation *f* наземный взрыв.
Grundniveau *n* основной уровень.
Grundrotationsband *n* основная ротационная полоса.
Grundwasserverseuchung *f* загрязнение *или* заражение грунтовых вод.
Grundzustand *m* основное состояние.
Grundzustandspeak *m* линия, связанная с переходом в основное состояние (ядра).
Grundzustandsreaktion *f* реакция, ведущая к основному состоянию (ядра).
Grundzustandsübergang *m* переход на основной уро-

вень; переход между основными уровнями (ядер).
Gruppengeschwindigkeit *f* групповая скорость.
Gruppentheorie *f* теория групп.
g-u-Kern *m* чётно-нечётное ядро.
Gummit *m* гуммит (минерал).
Gütefaktor *m* добротность.

H

Hafnium *n* гафний, Hf.
Hakenmethode *f* метод крюков.
Halbdose *f* половинная доза.
Halbkreis *m* полуокружность.
Halbleiter *m* полупроводник.
Halbperiode *f* полупериод.
Halbraum *m* полупространство.
Halbschachtel *f* дуант (циклотрона).
Halbwertsbreite *f* полуширина (резонансной кривой).
Halbwertsdicke *f* *см.* **Halbwertsschicht.**
Halbwertsflächengewicht *f* слой половинного поглощения (выраженный через вес единицы поверхности).
Halbwertsöffnungswinkel *m* половина угла расхождения (пучка).
Halbwertsreichweite *f* *см.* **Halbwertsschicht.**
Halbwertsschicht *f* слой половинного поглощения.
Halbwertszeit *f* период полураспада;
Halbwertszeit
biologische H. биологический период полураспада.
Halbwinkel *m* половинный угол.
Hall-Koeffizient *m* постоянная Холла.
Halogenlöschzusatz *m* галогенная гасящая добавка.
Halogenzählrohr *n* галоидный счётчик.
Hamiltonfunktion *f* функция Гамильтона.
Hamiltonoperator *m* оператор Гамильтона, гамильтониан.
«Hammerstern» *m* молоткообразная звезда.
Handdosimeter *n* ручный дозиметр.
Handschuhe *m pl*, **eingebaute** вмонтированные (защитные) перчатки.
Hängestab *m* подвесной стержень.
hantieren манипулировать, обращаться, работать с...
Hantierung *f* манипулирование, обращение, работа с...
Hantierungsgerät *n* манипулятор.
Härte *f* жёсткость.
Härtebereich *m* диапазон жёсткости (излучения).
Härtefaktor *m* фактор жёсткости (излучения).
Härtefaktorkurve *f* кривая фактора жёсткости (излучения).
Hartstrahlen *m pl* жёсткое излучение, жёсткие лучи.
Hartstrahlgebiet *n* область жёстких лучей.

Hatchettolith *m* гатчеттолит, (Ca, U, Fe)$_2$ (Nb, Ta, Ti)$_2$ O$_6$(O,OH) (минерал).
Häufigkeit *f* частота, повторяемость; распространённость;
relative H. относительная распространённость (изотопов).
Häufigkeitsschwankungen *f pl* колебания распространённости.
Häufigkeitsverhältnis *n* относительная распространённость.
Häufigkeitsverteilung *f* *см.* **Häufigkeitsverhältnis.**
Hauptantrieb *m* главный привод.
Hauptdosimetriepult *n* центральный дозиметрический пульт.
Hauptisotop *n* основной изотоп.
Hauptquantenzahl *f* главное квантовое число.
Hauptschaltpult *n* центральный пульт.
Hauptstrahlung *f* главное излучение.
Hauptstrom *m* главный поток.
Hauptumlaufpumpe *f* главный циркуляционный насос
Hauptzirkulationspumpe *f* *см.* **Hauptumlaufpumpe.**
Hautstrahlenbelastung *f* кожная доза.
H-Bombe *f* водородная бомба.
Heiß-Kalt-Dampf-Wasserstoff-Austausch *m* обмен между паром и водородом в горяче-холодной колонне.
Heißkathode *f* горячий катод.
Heißluftturbine *f* воздушная турбина.
Heißwasserreaktor *m* кипящий реактор.
Heizfaden *m* нить накала.
Heizfläche *f* поверхность нагрева (теплообмена);
wirksame H. эффективная поверхность нагрева (теплообмена).
Heizflächenbelastung *f* тепловая нагрузка на единицу поверхности.
Heizstrom *m* ток накала.
Heliion *n* α-частица, ион гелия.
Helium *n* гелий, He.
Hemmung *f* задержка, замедление.
Henry *n* генри (единица индуктивности).
Herausführen *n* вывод (пучка).
herausschlagen выбивать (частицы).
heraustransportieren отводить, выводить (*напр.* тепло).
hermetisch герметический.
herstellen производить, получать.
Herstellung *f* производство, изготовление, получение.
Hertz *n* герц.
heterogen гетерогенный, разнородный.
Heterogenität *f* гетерогенность.
Hilfsanode *f* вспомогательный анод.
Hilfsimpuls *m* вспомогательный импульс.

Hilfsmagnetfeld *n* вспомогательное магнитное поле.
Hintergrundaktivität *f* радиоактивность фона.
Hiroshimabombe *f* номинальная атомная бомба, атомная бомба типа сброшенной на Хиросиму.
Hitzeaustauscher *m* теплообменник.
hitzebeständig жаростойкий.
Hitzeblitz *m* световое излучение, тепловое излучение (при взрыве атомной бомбы).
hitzegeschädigt поражённый световым (тепловым) излучением.
Hitzestrahlung *f* *см.* **Hitzeblitz.**
Hitzestoß *m* *см.* **Hitzeblitz.**
hochaktiv высокоактивный.
hochauflösend с большой разрешающей способностью.
Hochdruck *m* высокое давление.
Hochdruckkreislauf *m* контур высокого давления.
Hochdrucknebelkammer *f* камера Вильсона высокого давления.
Hochdruckreaktor *m* реактор высокого давления.
Hochdruckrohr *n* труба высокого давления.
Hochdruckrohrleitung *f* трубопровод высокого давления, линия высокого давления.
Hochdruckwasserkühlung *f* охлаждение водой под давлением.
hochenergetisch высокой энергии.
Hochexplosion *f* воздушный взрыв.
Hochfluxreaktor *m* ядерный реактор с высокой плотностью нейтронного потока.
hochfrequent высокочастотный.
Hochfrequenz *f* высокая частота.
Hochfrequenzbeschleunigungsstrecke *f* участок высокочастотного ускорения.
Hochfrequenzentladung *f* высокочастотный разряд.
Hochfrequenzerzeuger *m* *см.* **Hochfrequenzgenerator.**
Hochfrequenzfeld *n* высокочастотное поле.
Hochfrequenzfeldstärke *f* напряжённость высокочастотного поля.
Hochfrequenzgenerator *m* высокочастотный генератор.
Hochfrequenzionenquelle *f* высокочастотный ионный источник.
Hochfrequenzstrom *m* ток высокой частоты.
Hochfrequenzstufe *f* высокочастотный каскад.
Hochfrequenzsuszeptibilität *f* восприимчивость на высоких частотах.
Hochfrequenzübergang *m* высокочастотный переход.
Hochfrequenzverstärker *m* высокочастотный усилитель.
Hochfrequenzverstärkungsstufe *f* каскад усиления высокой частоты.
Hochfrequenzwechselspan-

nung *f* переменное напряженне высокой частоты.
Hochgeschwindigkeitselektron *n* электрон высокой энергнн.
hochionisiert высокононизнрованный.
Hochspannung *f* высокое напряжение.
Hochspannungselektrode *f* высоковольтиый электрод.
Hochspannungserzeuger *m см.* **Hochspannungsgenerator.**
Hochspannungsgenerator *m* высоковольтиый геиератор.
Hochspannungspotential *n* высокое напряженне.
Höchstwert *m* максимальная велнчнна.
Hochsvakuum *n* высокнй вакуум.
Hochsvakuumpumpe *f* высоковакуумный насос.
Hodoskopanlage *f* годоскопическая система (счётчиков).
Höhenstrahlen *m pl* космические лучн.
Höhenstrahlluftschauer *m* воздушный лнвень космнческих лучей.
Höhenstrahlschauer *m* лнвень космнческих лучей.
Höhenstrahlteilchen *n* частица космнческнх лучей.
Höhenstrahlung *f* космнческие лучн.
Hohlkathode *f* полый катод.
Hohlleiter *m* волновод, полый проводинк.
Hohlraum *m* **1.** полость; **2.** эндовибратор.
Hohlraum *m* **für Uranstabe** каиал для урановых стержней.
Hohlraumkoeffizient *m* коэффициент пустотиости.
Hohlraumresonator *m* эндовнбратор, объёмный резонатор;
elektromagnetischer H. электромагиитиый эндовибратор;
mehrfachzusammenhängender H. многосвязный эндовибратор.
Hohlraumstrahlung *f* нзлучеиие абсолютно чёриого тела.
Holmium *n* гольмий, Но.
homogen гомогеиный.
Homogen-Schnellbrüterreaktor *m* гомогенный реакторразмножнтель на быстрых нейтронах.
Homogenität однородность, гомогенность.
Homogenreaktor *m* гомогеиный реактор.
horizontal горизоитальный.
Horizontalkanal *m* горнзоитальный канал.
Hot-Labor *n* «горячая» лаборатория; лаборатория для нсследования высокоактнвных веществ.
Hülle *f* оболочка;
lichtdichte H. светоиепроницаемая оболочка.
Hüllenelektron *n* электрои атомиой оболочки.
Hüllgebiet *n* **1.** внешняя; зона воспроизводства; **2.** отражатель.

Hüllgebietstoff *m* вещество внешней зоны воспроизводства.
Hüllgefäß *n* бак внешней зоны воспроизводства.
Hyperfeinstruktur *f* сверхтонкая структура.
Hyperfeinstrukturmultiplett *n* мультиплет сверхтонкой структуры.
Hyperfeinstrukturübergang *m* переход между термами сверхтонкой структуры.
Hyperfragment *n* гиперядро, гиперосколок.
Hyperkonjugation *f* гиперсопряжение.
Hypermultiplett *n* сверхмультиплет.
Hyperquantelung *f* гиперквантование.
Hyperon *n* гиперон.
Hypothese *f* гипотеза.

I

Idealimpuls *m* идеальный импульс.
Imaginärteil *m* мнимая часть.
Imprägnierung *f* пропитывание.
Impuls *m* импульс; количество движения.
Impulsabfall *m* затухание импульса, спадание импульса, «хвост» импульса.
Impulsabstand *m* промежуток времени между импульсами.
Impulsamplitudenanalysator *m* амплитудный анализатор импульсов.
Impulsanalysator *m см.* **Impulsamplitudenanalysator.**
Impulsanstiegszeit *f* время нарастания импульса.
Impulsaufladung *f* заряд импульсами.
Impulsausblendung *f* выделение импульсов.
Impulsbasisverlängerung *f* удлинение импульса, уширение импульса.
Impulsbeginn *m* начало импульса.
Impulsbeitrag *m* приращение *или* увеличение импульса.
Impulsbetrieb *m* импульсный режим.
Impulsbildung *f* формирование импульсов.
Impulsdach *n* вершина импульса.
Impulsdauer *f* продолжительность *или* ширина импульса.
Impulsdifferenzbildung *f* образование импульсов дифференцированием.
Impulsdurchgang *m* прохождение импульсов.
Impulse *m pl*, **koinzidente** совпадающие импульсы.
Impulsenergie *f* энергия в импульсе.
Impulsentzerrung *f* корректирование импульсов.
Impulserzeuger *m* генератор импульсов; формирующий каскад.
Impulsflanke *f* фронт импульса;
schräge I. наклонный фронт импульса.

Impulsfolge *f* последовательность импульсов, ряд импульсов, серия импульсов.
Impulsfolgefrequenz *f* частота следования импульсов.
Impulsform *f* форма импульса.
Impulsformtreue *f* неискажённость формы импульса.
Impulsfrequenz *f* *см.* **Impulsfolgefrequenz.**
Impulsfrequenzmeter *n* измеритель частоты импульсов, частотометр.
Impulsgeber *m* датчик импульсов.
Impulsgebung *f* подача импульсов.
Impulsgenerator *m* генератор импульсов, импульсный генератор.
Impulsgröße *f* величина импульса.
Impulshäufigkeit *f* частота импульсов.
Impulshochspannungsgenerator *m* высоковольтный генератор импульсов; **stabilisierter I.** стабилизированный высоковольтный генератор импульсов.
Impulshöhe *f* высота импульса, амплитуда импульса.
Impulshöhenanalysator *m* амплитудный анализатор импульсов.
Impulshöhenbereich *m* диапазон амплитуд импульсов.
Impulshöhenmesser *m* амплитудный прибор, пиковый прибор.
Impulshöhenspektrum *n* амплитудный спектр импульсов.
Impulshöhenverteilung *f* распределение амплитуд импульсов.
Impulshöhenwähler *m* амплитудный селектор.
Impulsiv импульсный.
Impulslücke *f* пропуск импульса, пропуск в серии импульсов.
Impulsmagnetfeldröhre *f* *см.* **Impulsmagnetron.**
Impulsmagnetron *n* импульсный магнетрон.
Impulsmitte *f* середина импульса.
Impulsoperator *m* оператор импульса.
Impulspaar *n* двойной импульс.
Impulspause *f* пауза между импульсами.
Impulsperiode *f* период импульсов.
Impulsraum *m* пространство импульсов.
Impulsröhre *f* импульсная лампа.
Impulsspannung *f* импульсное напряжение.
Impulsspektrograph *m* (амплитудный) анализатор импульсов.
Impulssteilheit *f* крутизна импульса.
Impulssteuerung *f* управление импульсами.
Impulsstoßleistung *f* мощность в импульсе.
Impulssumme *f* сумма импульсов.

Impulstor *n* пропускающая схема, пропускающий каскад.
Impulstransformator *m* импульсный трансформатор.
Impulsübertragung *f* передача импульсов.
Impulsumwandlung *f* изменение продолжительности импульса.
Impulsverbreiterung *f* уширение импульса.
Impulsverformung *f* искажение формы импульса.
Impulsverhältnis *n* скважность импульсов.
Impulsverstärker *m* усилитель импульсов.
Impulsverzerrung *f* искажение импульса.
Impulsverzögerung *f* задержка импульса.
Impulsvorgang *m* импульсный процесс.
Impulswiederkehr *f* частота следования импульсов.
Impulszähler *m* счётчик импульсов.
Impulszählkanal *m* канал счёта импульсов.
Impulszeit *f* время поступления импульса; длительность импульса.
Inaktiv неактивный, инертный.
Inaktivierung *f* дезактивация.
Indikation *f* индикация; дозиметрия.
Indikationsmethode *f* *см.* **Indikatormethode.**
Indikator *m* (изотопный) индикатор, меченый атом;
indikator
nichtradioaktiver I. нерадиоактивный индикатор;
radioaktiver I. 1. радиоактивный индикатор; **2.** дозиметрический прибор.
Indikatoranalyse *f* анализ методом (изотопных) индикаторов, анализ методом меченых атомов.
Indikatorinstrument *n* индикаторный прибор.
Indikatormethode *f* метод (изотопных) индикаторов, метод меченых атомов.
Indikatorsubstanz *f* индикаторное вещество, (изотопный) индикатор, меченые атомы.
Indikatortechnik *f* техника (изотопных) индикаторов, техника меченых атомов.
Indikatoruntersuchung *f* исследование методом (изотопных) индикаторов, исследование методом меченых атомов.
Indium *n* индий, In.
Individualdosimeter *n* индивидуальный дозиметр.
Induktanz *f* индуктивное сопротивление.
Induktionsbeschleuniger *m* бетатрон.
Induktionsbeschleunigung *f* индукционное ускорение, ускорение в бетатроне.
Induktionsfeld *n* индукционное поле.
Induktionsfluß *m* поток индукции.
induktionsfrei безындукционный, неиндуктивный.

Induktionskoeffizient *m* коэффициент индукции.
Induktionspumpe *f* индукционный насос (для жидкого металла).
Induktionsstoß *m* индукционный толчок *или* импульс.
Induktionsverbindung *f* индуктивная связь.
Induktivität *f* индуктивность;
verteilte I. распределённая индуктивность.
Induktivitätskopplung *f* индуктивная связь.
induktivitätslos неиндуктивный.
Industriereaktor *m* промышленный реактор.
induzieren индуцировать, наводить, возбуждать.
Inelastizität *f* неупругость.
Influenz *f* *см.* **Influenzwirkung.**
Influenzladung *f* наведённый заряд.
Influenzwirkung *f* влияние; индукция.
Infrarotdivergenz *f* расходимость в инфракрасной области, инфракрасная «катастрофа».
Infrarotkatastrophe *f* *см.* **Infrarotdivergenz.**
Infrarotstrahlung *f* инфракрасное излучение.
Ingangsetzen *n* запуск.
inhärent внутренний; присущий, собственный.
inhomogen негомогенный, неоднородный.
Initialaktivität *f* начальная радиоактивность.
Initialstrahlung *f* начальное излучение; (*воен.*) проникающая радиация.
Injektion *f* впуск; инжекция.
Injektionsenergie *f* энергия инжекции.
Injektionsstelle *f* место впуска (частиц).
Injektor *m* инжектор.
injizieren впускать.
Inkorporation *f* *см.* **Inkorporierung.**
inkorporieren вводить в организм.
Inkorporierung *f* введение в организм.
Inkorporierungsmechanismus *m* механизм введения в организм.
Inkorporierungsweg *m* способ введения в организм.
Inkrement *n* приращение, инкремент.
Innenauskleidung *f* внутренняя облицовка.
Inneneinschuß *m* внутренняя инжекция.
Innenkühlung *f* внутреннее охлаждение.
Innenwiderstand *m* внутреннее сопротивление.
inneratomar внутриатомный.
instabil неустойчивый, нестойкий, нестабильный.
Instabilität *f* неустойчивость, нестабильность.
Instabilitätsbereich *m* область неустойчивости *или* нестабильности.
Instrumentauflösung *f* разрешающая способность прибора.

Instrumentierung *f* оснащение измерительной аппаратурой.
Integral *n*, **Fouriersches** интеграл Фурье.
Integralparameter *m* интегральный параметр.
Integration *f*, **elektrische** электрическое интегрирование (импульсов).
Integrator *m* интегратор.
Intensität *f* интенсивность; **alternierende I.** регулярно изменяющаяся интенсивность.
Intensitätsabnahme *f* уменьшение интенсивности.
Intensitätsarm малоинтенсивный, неинтенсивный.
Intensitätsregel *f* правило интенсивностей.
intensitätsreich интенсивный, высокоинтенсивный.
Intensitätsverhältnis *n* отношение интенсивностей.
Intensitätsverteilung *f* распределение интенсивностей.
Intensivbestrahlung *f* интенсивное облучение.
Interaktion *f* взаимодействие.
Interferenz *f* интерференция.
Interferenzabbildung *f* интерференционная картина.
Interferenzfleck *m* интерференционное пятно.
Interferieren интерферировать.
Interferometer *n* интерферометр.
intermediär промежуточный, средний.
intermittierend прерывистый, перемежающийся.
Intervallregel *f* правило интервалов.
Invarianz *f* инвариантность; **adiabatische I.** адиабатическая инвариантность.
Inversion *f* инверсия.
Inversionsdublett *n* инверсионный дублет.
Inversionsspektrum *n* инверсионный спектр.
Inversionsverdopplung *f* образование инверсионных дублетов.
Invertierung *f* *см.* **Inversion.**
Ion *n* ион;
mehrfachionisiertes I. многозарядный ион;
negatives I. отрицательный ион;
positives I. положительный ион;
wasserstoffähnliches I. водородоподобный ион.
Ionenabstand *m* расстояние между ионными линиями (в масс-спектрометре).
Ionenaustausch *m* ионный обмен.
Ionenaustauschkammer *f* ионообменная камера.
Ionenaustauschsäule *f* ионообменная колонна.
Ionenaustauschverfahren *n* ионообменный метод.
Ionenbeschleunigungsanlage *f* ускоритель ионов.
Ionenbeweglichkeit *f* подвижность ионов.
Ionenbewegung *f* движение ионов.
Ionenbindung *f* ионная связь.
Ionenbündel *n* ионный пучок.

Ionendichte *f* плотность ионного пучка.
Ioneneinstrom *m* входящий ионный ток.
Ioneneintrittsspalt *m* щель для входа ионов (в масс-спектрометре).
Ionenemission *f* испускание ионов, эмиссия ионов.
Ionenemissionsöffnung *f* выходное отверстие для ионов.
Ionenemissionsstromdichte *f* плотность ионного тока эмиссии.
Ionenerzeugung *f* образование ионов, получение ионов.
Ionenextraktion *f* вытягивание ионов.
Ionenextraktionssystem *n* система вытягивания ионов.
Ionengitter *n* ионная решётка.
Ionenhäufung *f* скопление ионов.
Ionenhauptstrahl *m* главный ионный пучок.
Ionenintensität *f* интенсивность ионного пучка.
Ionenkristall *m* ионный кристалл.
Ionenlawine *f* ионная лавина.
Ionenlösung *f* ионный раствор.
Ionenpaar *n* пара ионов.
Ionenplasma *n* ионная плазма.
Ionenquelle *f* ионный источник.
Ionenquellen-Extraktionskanal *m* выводной канал ионного источника.
Ionenreaktion *f* ионная реакция.
Ionenschlauch *m* плазменный шнур.
Ionenstoß *m* столкновение, приводящее к образованию ионов.
Ionenstrahl *m* ионный пучок.
ionenstrahlend ионоизлучающий.
Ionenstrahlstrom *m* ионный пучок.
Ionenstrom *m* ионный ток.
Ionenstück *n* ион.
Ionenverbindung *f* ионная связь.
Ionisation *f* ионизация;
  spezifische I. удельная ионизация, коэффициент ионизации.
Ionisationsdichte *f* плотность ионизации.
Ionisationsdosimeter *n* ионизационный дозиметр.
Ionisationsenergie *f* энергия ионизации.
Ionisationsfähigkeit *f* ионизирующая способность;
  spezifische I. удельная ионизирующая способность.
Ionisationskammer *f* ионизационная камера;
  doppelte I. двойная ионизационная камера;
  kompensierte I. компенсированная ионизационная камера;
  verschiebbare I. подвижная ионизационная камера.
Ionisationskammer-Handdosimeter *n* переносный

дозиметр с ионизационной камерой.
Ionisationskammerloch *n* отверстие ионизационной камеры.
Ionisationskammer-Meßgerät *n* измерительный прибор с ионизационной камерой.
Ionisationskammer-Strahlenschutzmeßgerät *n* дозиметр с ионизационной камерой.
Ionisationskammerstrom *m* ионизационный ток, ток ионизационной камеры.
Ionisationsmanometer *n* ионизационный манометр.
Ionisationspotential *n* ионизационный потенциал.
Ionisationsstrom *m* *см.* **Ionisierungsstrom.**
Ionisationsverlust *m* ионизационные потери.
Ionisationswirkung *f* ионизационное действие, ионизационный эффект.
Ionisator *m* ионизатор, ионизирующее устройство.
ionisieren ионизировать.
Ionisierung *f* ионизация.
Ionisierungsarbeit *f* работа ионизации.
Ionisierungsdichte *f* плотность ионизации.
Ionisierungsgrenze *f* порог ионизации.
Ionisierungsintensität *f* интенсивность ионизации.
Ionisierungsstrom *m* ионизационный ток.
Ionisierungsvorgang *m* процесс ионизации.
Ionium *n* ионий, Io.
Ionometer *n* ионизационный дозиметр.
Iridium *n* иридий, Ir.
Irreduzibilität *f* неприводимость.
irreversibel необратимый.
Isobar *n* изобар.
Isobarenregel *f* правило изобар.
Isobar-Spin-Auswahlregel *f* правило отбора по изотопическому *или* изобарному спину.
Isodose *f* изодоза.
Isodosenmeßgerät *n* прибор для определения изодоз.
isoelektronisch изоэлектронный.
Isolation *f* выделение, изоляция.
isolieren изолировать, выделять.
Isomer *n* изомер.
Isomerenübergang *m* изомерный переход.
Isomerie *f* изомерия.
isothermisch изотермический.
Isoton *n* изотон.
Isotop *n* изотоп;
  hochradioaktives I. высокорадиоактивный изотоп;
  instabiles I. неустойчивый изотоп;
  künstliches radioaktives I. искусственный радиоактивный изотоп;
  leichtes I. лёгкий изотоп;
  neutronenarmes I. изотоп с недостачей нейтронов;
  neutronenreiches I. изотоп с избытком нейтронов;
  radioaktives I. радиоактивный изотоп;

Isotop
schweres I. тяжёлый изотоп;
stabiles I. устойчивый изотоп;
strahlendes I. *см.* **radioaktives I.;**
synthetisiertes radioaktives I. искусственный радиоактивный изотоп;
trägerfreies I. изотоп без носителя;
überschweres I. сверхтяжёлый изотоп.
Isotopenablagerung *f* отложение изотопов (*напр.* в тканях).
Isotopenabweichung *f* отклонение изотопного состава (от обычного).
isotopenangereichert обогащённый (определённым) изотопом.
Isotopenanreicherung *f* обогащение изотопов.
Isotopenarbeitsbehälter *m* контейнер для работы с изотопами.
Isotopenaufbau *m* строение изотопов.
Isotopenaufnahme *f* поглощение изотопов (организмом).
Isotopenaustausch *m* изотопный обмен.
Isotopenbehandlung *f* лечение (радиоактивными) изотопами.
Isotopenchemie *f* химия изотопов.
Isotopenchemiker *m* радиохимик.
Isotopendosimetrie *f* дозиметрия изотопов.
Isotopeneinsatz *m* применение изотопов.
Isotopengemisch *n* смесь изотопов, изотопная смесь.
Isotopenhäufigkeit *f* распространённость изотопов.
Isotopenlage *f* положение изотопической линии;
relative I. относительное положение изотопической линии.
Isotopenmasse *f* масса изотопа.
Isotopenmenge *f* количество изотопа;
zulässige I. допустимое количество изотопа.
Isotopenmethode *f* метод изотопных индикаторов, метод меченых атомов.
Isotopenraum *m* изотопическое пространство.
Isotopenregel *f*, **Astonsche** правило изотопов Астона.
isotopenrein изотопически чистый.
Isotopenreinheit *f* чистота изотопа.
Isotopenschleuse *f* разделитель изотопов.
Isotopenseparator *m* *см.* **Isotopenschleuse.**
Isotopenspin *m* изотопический спин, изобарный спин.
Isotopenspinvariable *f* переменная изотопического спина.
Isotopentechnik *f* изотопная техника.
Isotopentherapie *f* лечение радиоактивными изотопами, радиотерапия.

Isotopentrennanlage *f* установка для разделения изотопов;
elektromagnetische I. электромагнитный сепаратор изотопов, электромагнитная установка для разделения изотопов;
magnetische I. (электро) магнитная установка для разделения изотопов.
Isotopentrennung *f* разделение изотопов;
elektromagnetische I. электромагнитное разделение изотопов;
kontinuierliche I. непрерывное разделение изотопов.
Isotopentrennung *f* **durch Rückstoß** разделение изотопов методом отдачи.
Isotopenverdünnung *f* разбавление изотопов.
Isotopenverdünnungsanalyse *f* анализ методом разбавления изотопов.
Isotopenverhältnis *n* изотопный состав.
Isotopenzahl *f* массовое число изотопа.
Isotopenzuordnung *f* идентификация изотопов.
Isotopenzusammensetzung *f* изотопный состав.
Isotopieaufspaltung *f* изотопическое расщепление.
Isotopieeffekt *m* изотопический эффект.
Isotopieverschiebung *f* изотопическое смещение.
Isotopieverschiebungseffekt *m* изотопическое смещение;
massenabhängiger I. зависящее от массы изотопическое смещение;
volumenabhängiger I. зависящее от объёма изотопическое смещение.
Isotopieverschiebungskonstante *f* постоянная изотопического смещения.
Isotopiezahl *f* изотопическое число.
isotrop изотропный.
Isotropie *f* изотропия.

J

Japan-Bombe *f* номинальная атомная бомба, атомная бомба типа сброшенной в Японии.
Joch *n* ярмо (электромагнита);
drehbares J. вращающееся ярмо.
Jochquerschnitt *m* сечение ярма (электромагнита).
Jochstreufeld *n* поле рассеяния ярма.
Jod *n* йод, J.
Johannit *m* иоганнит (урановый купорос, гилпинит, пелигоит), $Cu(UO_2)_2(SO_4)_2(OH)_2 \cdot 6H_2O$ (минерал).
Joule *m* джоуль.
justieren юстировать, выверять, регулировать, настраивать.
Justieren *n* *см.* **Justierung**.
Justierung *f* выверка, регулировка, настройка, юстировка.

K

Kadmium *n* кадмий, Cd.
Kadmiumstab *m* кадмиевый стержень.
Kadmiumverhältnis *n* кадмиевое отношение.
Kalium *n* калий, K.
Kalorie *f* калория.
Kaltfalle *f* холодная ловушка.
Kaltkathode *f* холодный катод.
Kaltsterilisierung *f* лучевая стерилизация, холодная стерилизация.
Kalzium *n* кальций, Ca.
Kammer *f* камера.
Kammergas *n* газ, заполняющий камеру.
Kammerwand *f* стенка камеры.
Kammerzyklus *m* цикл работы камеры.
Kampffeld *n*, **atomisches** район боевых действий с применением атомного оружия.
Kampfmittel *n* боевое средство;
atomares K. атомное боевое средство;
radiologisches K. радиологическое боевое средство; атомное боевое средство.
Kampfstoff *m*, **radioaktiver** радиоактивное боевое вещество.
Kanalaustritt *m* выход канала, выход из канала.
Kanalblende *f* каналовая диафрагма.
Kanal-Impulsanalysator *m* каналовый импульсный анализатор.
Kanalkopf *m* головка канала.
Kanalspin *m* каналовый спин.
Kanalstrahlen *m pl* каналовые лучи.
Kanalstrahlentladung *f* разряд с образованием каналовых лучей.
Kanalstrahlionen *n pl* каналовые лучи, каналовые ионы.
Kanalstrahlrohr *n* источник каналовых лучей.
Kanalstrahlteilchen *n* каналовая частица.
kanonisch канонический.
Kapazität *f* 1. мощность; 2. вместимость, ёмкость; 3. способность;
verteilte K. распределённая ёмкость.
Kapazitätskopplung *f* ёмкостная связь.
kapazitätslos безъёмкостный.
Kapillarbogen-Ionenquelle *f* ионный источник с капиллярной дугой.
Kapsel *f* капсула.
Karnotit *n* карнотит, $K_2U_2[VO_4]_2O_4 \cdot 3H_2O$ (минерал).
Kaskade *f* каскад; каскадный ливень;
weiche K. «мягкий» каскад.
Kaskadenbildung *f* образование каскадных ливней.
Kaskadengenerator *m* каскадный генератор;
Greinacherscher K. каскадный генератор Грейнахера.

Kaskadenkühler *m* каскадный охладитель.
Kaskadenmethode *f* каскадный метод.
Kaskadenröntgenröhre *f* каскадная рентгеновская трубка.
Kaskadenschaltung *f* каскадная схема.
Kaskadenschauer *m* каскадный ливень.
Kaskadenstrahlung *f* каскадное излучение.
Kaskadentheorie *f* каскадная теория.
Kaskadenübergang *m* каскадный переход.
Kasolit *m* казолит, $Pb(UO_2)[SiO_4] \cdot nH_2O$ (минерал).
Kastenpotential *n* прямоугольная потенциальная яма.
Katalysator *m* катализатор.
Kathode *f* катод;
externe K. внешний катод;
hochemmittierende K. катод с высокой эмиссией, высокопроизводительный катод;
interne K. внутренний катод.
Kathodenfallraum *m* участок (разряда) с катодным падением напряжения.
Kathodenglühen *n* катодное свечение.
Kathodenlumineszenz *f* катодная люминесценция.
Kathodenoszillograph *m* катодный осциллограф.
Kathodenoszilloskop *n* катодный осциллоскоп.
kathodenseitig со стороны катода.
Kathodenspannungsabfall *m* катодное падение потенциала.
Kathodenstrahlen *m pl* катодные лучи.
Kathodenstrahlenröhre *f* электронно-лучевая трубка.
Kathodenstrahloszillograph *m* катодно-лучевой осциллограф.
Kathodenstrahl-Sichtgerät *n* катодно-лучевой индикатор.
Kathodenzerstäubung *f* распыление катода.
Kation *n* катион.
Kationenaustausch *m* катионный обмен.
Kationenaustauschharz *n* катионообменная смола.
Kennlinie *f* характеристика, характеристическая кривая.
Kennlinienknick *m* излом кривой.
Kennwert *m* характеристическая величина; параметр.
Keplerbahn *f* кеплеровская орбита.
Kern *m* **1.** ядро; **2.** сердечник; **3.** активная зона (реактора);
deformierter K. деформированное ядро;
endlicher K. ядро-продукт;
instabiler K. неустойчивое ядро;
isomerer K. изомерное ядро, изомер;
leichter K. лёгкое ядро;
magischer K. магическое ядро;
punktförmiger K. точечное ядро;

Kern
schwarzer K. «чёрное» ядро (поглощающее все падающие на него частицы);
schwerer K. тяжёлое ядро;
sphärischer K. сферическое ядро.

Kernabschirmung *f* экранировка сердечника.

Kernabstand *m* расстояние до сердечника; расстояние между ядрами.

Kernanregung *f* возбуждение ядра.

Kernaufbau *m* строение ядра; синтез ядра.

Kernaufbauteilchen *n* нуклон.

Kernausrichtung *f* выстраивание ядер.

Kernbaustein *m см.* Kernaufbauteilchen.

Kernbauteil *m см.* Kernaufbauteilchen.

Kernberührung *f* столкновение ядер, столкновение с ядром.

Kernbeschießung *f* бомбардировка ядер; бомбардировка ядрами.

Kernbestandteil *m см.* Kernaufbauteilchen.

Kernbindungsenergie *f* энергия связи ядра.

Kernblock *m* топливный блок; блок ядерного топлива.

Kernbrand *m* выгорание ядерного топлива.

Kernbrennstoff *m* ядерное топливо;
flüssiger K. жидкое ядерное топливо.

Kernbruchstück *m* осколок ядра.

Kernchemie *f* ядерная химия.

Kerndeformation *f* деформация ядра.

Kerndiagramm *n* ядерная диаграмма.

Kerndichte *f* плотность ядерного вещества, плотность ядра.

Kerndipolmoment *n* дипольный момент ядра;
magnetisches K. магнитный дипольный момент ядра.

Kerndispersion *f* ядерная дисперсия.

Kerndrall *m* спин ядра.

Kerndrallwert *m* спиновое (квантовое) число (ядра).

Kerndrehimpulsquantenzahl *f см.* Kerndrallwert.

Kerne *m pl*, konjugierte сопряжённые ядра.

Kerneffekt *m* ядерный эффект.

Kerneigenschaft *f* свойство ядра; ядерное свойство.

Kerneinfang *m* захват ядра, захват ядром.

Kernelement *n* тепловыделяющий элемент, топливный элемент.

Kernemulsion *f* ядерная фотоэмульсия, толстослойная фотоэмульсия.

Kernemulsionsplatte *f* ядерная фотопластинка, пластинка с ядерной эмульсией.

Kernemulsionstechnik *f* техника ядерных эмульсий.

Kernenergetik *f* ядерная энергетика.

Kernenergie *f* ядерная энергия, атомная энергия, вну-

триатомная энергия, энергия атомного ядра.
Kernenergieanlage *f* ядерная энергетическая установка, ядерная энергосиловая установка.
Kernenergieausschuß *m* комитет *или* комиссия по атомной энергии.
kernenergiebetrieben с ядерным приводом.
Kernenergieerzeugung *f* производство ядерной энергии.
Kernenergieflugtriebwerk *n* авиационная ядерная энергосиловая установка.
Kernenergiegesetz *n* закон об ядерной энергии.
Kernenergiegewinnung *f* получение ядерной энергии.
Kernenergieheizung *f* использование атомной энергии для нагревания *или* отопления.
Kernenergieinhalt *m* энергия ядра.
Kernenergietechnik *f* ядерная энергетика.
Kernenergieverwertung *f* использование атомной энергии.
Kernenergiezustand *m* энергетический уровень ядра.
Kernentropie *f* ядерная энтропия.
Kernexzentrizität *f* эксцентриситет ядра.
Kernfeld *n* поле ядра; **Coulombsches K.** кулоновское поле ядра.
Kernfeldkräfte *f pl* ядерные силы.
Kernflüssigkeit *f* ядерное вещество (трактуемое как жидкость).
Kernformfaktor *m* ядерный формфактор.
Kernforschung *f* исследования в области ядерной физики.
Kernforschungslaboratorium *n* лаборатория для ядерных исследований.
Kernfusion *f* синтез ядер.
Kernfusionsbombe *f* термоядерная бомба.
Kernfusionsenergie *f* энергия синтеза ядер, термоядерная энергия.
Kernfusionsexplosion *f* термоядерный взрыв.
Kerngefäß *n* бак активной зоны (реактора).
Kern-g-Faktor *m* ядерный g-фактор.
Kerngröße *f* величина ядра.
Kerngrundzustand *m* основное состояние ядра.
Kernhäufigkeit *f* распространённость ядер (определённого изотопа).
Kernhaus *n* активная зона (реактора).
Kerninduktion *f* ядерная индукция.
Kerningenieur *m* инженер по ядерной технике.
Kerninnere *n* центральная часть ядра.
Kernisomer *n* ядерный изомер.
Kernisomerie *f* ядерная изомерия.
Kernkäfig *m* кожух активной зоны (реактора).

Kernkettenreaktion *f* цепная ядерная реакция.
Kernkonverter *m* ядерный реактор-конвертер.
Kernkraft *f* ядерная сила; **anziehende K.** ядерная сила притяжения.
Kernkraftflugzeug *n* самолёт с ядерной силовой установкой.
Kernkraftwerk *n* атомная электростанция.
Kernladung *f* **1.** заряд ядра; **2.** загрузка ядерным топливом;
effektive K. эффективный заряд ядра.
Kernladungsverteilung *f* распределение ядерного заряда.
Kernladungszahl *f* заряд ядра, атомный номер.
Kernmagneton *n* ядерный магнетон.
Kernmasse *f* масса ядра.
Kernmaterial *n* ядерное топливо.
Kernmaterie *f* ядерное вещество.
Kernmedizin *f* ядерная медицина.
Kernmischung *f* смесь изотопов.
Kernmitbewegung *f* сопутствующее движение ядра.
Kernmodell *n* модель ядра;
Gamowsches K. гамовская модель ядра;
hydrodynamisches K. гидродинамическая модель ядра;
kollektives K. коллективная модель ядра;
Kernmodell
optisches K. оптическая модель ядра;
statistisches K. статистическая модель ядра.
Kernmoment *n* момент ядра;
elektrisches K. электрический момент ядра;
magnetisches K. магнитный момент ядра.
Kernmultipolübergang *m* ядерный мультипольный переход.
Kernneutron *n* ядерный нейтрон.
Kernneutronenzahl *f* количество нейтронов в ядре.
Kernniveau *n* энергетический ядерный уровень, ядерный уровень.
Kernniveauschema *n* схема ядерных уровней.
Kernoberfläche *f* поверхность ядра.
Kernoberflächenschwingung *f* колебания поверхности ядра.
Kernpartikel *f* нуклон.
Kernphotoeffekt *m* ядерный фотоэффект.
Kernphotoplatte *f* ядерная фотопластинка.
Kernphotospaltung *f* ядерное фоторасщепление.
Kernphysik *f* ядерная физика.
Kernpotential *n* потенциал поля ядра.
Kernproton *n* ядерный протон.
Kernprotonenzahl *f* количество протонов в ядре.
Kernprozeß *m* ядерный процесс.

Kernquadrupolmoment *n* квадрупольный момент ядра;
elektrisches K. электрический квадрупольный момент ядра;
inneres K. внутренний квадрупольный момент ядра.
Kernquadrupolresonanz *f* ядерный квадрупольный резонанс.
Kernquadrupolresonanzfrequenz *f* частота ядерного квадрупольного резонанса.
Kernquadrupolresonanz-Spektrograph *m* спектрограф для наблюдения ядерного квадрупольного резонанса.
Kernquerschnitt *m* сечение ядра.
Kernradius *m* радиус ядра.
Kernrand *m* край ядра, поверхность ядра.
Kernraum *m* активная зона (реактора).
Kernreaktion *f* ядерная реакция.
Kernreaktionsenergie *f* энергия ядерной реакции.
Kernreaktionsgleichung *f* уравнение ядерной реакции.
Kernreaktor *m* ядерный *или* атомный реактор.
kernrein ядерно-чистый.
Kernresonanz *f* ядерный резонанс;
magnetische K. ядерный магнитный резонанс.
Kernresonanzspektrograph *m* спектрограф для наблюдения ядерного резонанса.
Kernrohstoff *m* ядерное топливное сырьё.
Kernrotation *f* вращение ядра.
Kernrotationsenergie *f* энергия вращения ядра.
Kernrumpf *m* остов ядра, сердцевина ядра.
Kernschalenmodell *n* оболочечная модель ядра.
Kernschwund *m* дефект массы ядра.
Kernspaltung *f* деление ядра;
spontane K. спонтанное деление ядра.
Kernspaltungsbombe *f* атомная бомба.
Kernspaltungsenergie *f* ядерная энергия, атомная энергия, освобождающаяся при расщеплении ядер энергия.
Kernspaltungskettenreaktion *f* цепная реакция деления ядер.
Kernspaltungsmeiler *m* ядерный реактор.
Kernspaltungsofen *m* ядерный реактор.
Kernspaltungsprodukt *n* продукт деления ядер.
Kernspaltungsprozeß *m* процесс деления ядер.
Kernspaltungsreaktor *m* ядерный реактор.
Kernspektrometer *n* ядерный спектрометр.
Kernspektroskopie *f* ядерная спектроскопия.
Kernspin *m* ядерный спин, спин ядра.

Kernspinquantenzahl *f* квантовое число спина ядра.
Kernspins *m pl*, **gleichgerichtete** ядра с ориентированными спинами.
Kernspurplatte *f* ядерная фотопластинка.
Kernstabilität *f* стабильность ядер.
Kernstatistik *f* статистика ядер.
Kernstrahlen *m pl см.* **Kernstrahlung.**
Kernstrahlung *f* ядерное излучение, радиоактивное излучение.
Kernstruktur *f* строение ядра.
Kernsystematik *f* систематика ядер.
Kerntechnik *f* ядерная техника.
Kerntechnologie *f* ядерная технология.
Kernteilchen *n* ядерная частица, нуклон.
Kernterm *m* ядерный уровень.
Kerntermschema *n* схема ядерных уровней.
Kerntheorie *f* теория ядра.
Kerntreffen *n* попадание в ядро.
Kerntreibstoff *m* ядерное топливо.
Kernumwandlung *f* превращение ядра;
künstliche K. искусственное превращение ядра;
natürliche K. естественное превращение ядра.
Kernverbrennung *f* 1. выгорание ядерного топлива; 2. расщепление ядра; термоядерная реакция.
Kernverbrennungsplasma *n* плазма, в которой происходит термоядерная реакция.
Kernverdampfung *f* испарение ядерных частиц.
Kernvereinigungsbombe *f* термоядерная бомба.
Kernvereinigungsprozeß *m см.* **Kernverschmelzungsprozeß.**
Kernverschmelzung *f* синтез ядер, слияние ядер, термоядерная реакция.
Kernverschmelzungsenergie *f* термоядерная энергия.
Kernverschmelzungsprozeß *m* процесс слияния ядер, процесс синтеза ядер; термоядерная реакция.
Kernverschmelzungsreaktor *m* термоядерный реактор.
Kernverschmelzungswaffe *f* термоядерное оружие.
Kernversuchsexplosion *f* экспериментальный атомный взрыв.
Kernvolumen *n* объём ядра; объём активной зоны (реактора).
Kernwaffe *f* ядерное оружие.
Kernwechselwirkung *f* ядерное взаимодействие.
Kernwellenfunktion *f* волновая функция ядра.
Kernzersplitterung *f* расщепление ядра.
Kernzertrümmerung *f см.* **Kernzersplitterung.**
Kernzusammenstoß *m* столкновение ядер.

Kessel *m* котёл, бойлер, бак, резервуар, сосуд.
Kesselwasser *n* котельиая вода.
Kettenexplosion *f* взрыв в результате цепиой реакции.
Kettenreaktion *f* цепная реакция;
divergente K. нарастающая цепиая реакция;
gelenkte K. управляемая цепная реакция;
konvergente K. затухающая ядериая реакция;
stationäre K. стационарная цепиая реакция.
Kilocurie *n* килокюри.
Kilocuriezelle *f* камера для веществ актнвностью порядка килокюри.
Kiloelektronenvolt *n* килоэлектронвольт.
Kinetik *f* кинетика.
kinetisch кинетическнй.
Kippen *n* релаксация, явлеиие релаксацин.
Kippfrequenz *f* частота развёртки, частота релаксациоиных колебаний.
Kippgerät *n* генератор развёртки, релаксационный генератор.
Kippschwingungen *f pl* релаксациоииые колебания.
Kleinatomkraftwerk *n* атомиая электростанцня малой мощности.
Klein-Nishina-Absorption *f* Клейи-Нисиновское поглощение.
Klein-Nishina-Streuung *f* Клейн-Нисиновское рассеяние.
Klemmenleistung *f* выходная мощность.
Klystron *n* клистрон.
Klystronleistungsverstärker *m* клнстронный усилнтель мощности.
Klystronoszillator *m* клнстронный генератор.
Knallgas *n* гремучнй газ, гремучая смесь.
Kobalt *n* кобальт, Co.
Kobaltbombe *f* **1.** кобальтовый терапевтический источник; **2.** кобальтовзя бомба.
Kobalterzeugung *f* полученне (радиоактнвного) кобальта.
Kobalt - Fernbestrahlungsapparat *m* терапевтнческая гамма-установка с радноактнвным кобальтом.
Kobaltkanone *f* источник излучення с радноактнвным кобальтом.
Kobaltperle *f* кобальтовый источник в внде зерна.
kochend кипящнй.
Kochendwasserreaktor *m* *см.* **Kochwasserreaktor.**
Kocherreaktor *m* *см.* **Kochwasserreaktor.**
Kochwasserreaktor *m* реактор с кнпящей водой, кипящнй реактор.
Koeffizient *m* коэффициеит;
kritischer K. критическнй коэффнцнент.
Koeffizienten *m pl*, **Fouriersche** коэффнцоенты Фурье.
kohärent когерентный, связанный.
Kohärenz *f* когереитиость.

Kohlendioxydgas *n* двуокись углерода, углекислый газ.
Kohlenmantel *m* графитовая оболочка.
Kohlenstoff *m* углерод, C.
Koinzidenz *f* совпадение, совмещение;
verzögerte K. запаздывающее совпадение;
zufällige K. случайное совпадение.
Koinzidenz - Antikoinzidenz-Teleskop *n* телескоп для регистрации совпадений и антисовпадений.
Koinzidenzapparatur *f* аппаратура для счёта совпадений.
Koinzidenzauflösezeit *f* разрешающее время схемы совпадений.
Koinzidenzauflösungsvermögen *n* разрешающая сила схемы совпадений.
Koinzidenzfehler *m* погрешность счёта совпадений.
koinzidenzgesteuert управляемый импульсом совпадений.
Koinzidenzkreis *m* схема совпадений.
Koinzidenzmessung *f* измерение совпадений, измерение методом совпадений.
Koinzidenzmethode *f* метод совпадений.
Koinzidenzmixer *m* смесительный каскад схемы совпадений.
Koinzidenzproportionalverstärker *m* пропорциональный усилитель схемы совпадений.
Koinzidenzrate *f* скорость счёта совпадений;
zufällige K. скорость счёта случайных совпадений.
Koinzidenzschaltung *f* *см.* **Koinzidenzkreis.**
Koinzidenzspektrum *n* спектр совпадений.
Koinzidenzstufe *f* каскад совпадений, ступень схемы совпадений.
Koinzidenzzählrate *f* скорость счёта совпадений.
koinzidieren совпадать.
Kollektivbewegung *f* коллективное движение.
Kollektivkernmodell *n* коллективная *или* обобщённая модель ядра.
Kollektivmodell *n* *см.* **Kollektivkernmodell.**
Kollektor *m* коллектор, собирающий электрод.
kollidieren сталкиваться.
Kollimator *m* коллиматор.
Kollimatoranordnung *f* коллиматорное приспособление, коллиматор.
Kollimatorblende *f* коллиматорная диафрагма, ограничивающая диафрагма, коллимирующая диафрагма.
Kollimatorspalt *m* коллиматорная щель, ограничивающая щель, коллимирующая щель.
kollimiert коллимированный.
Kollision *f* столкновение;
elastische K. упругое столкновение;
thermische K. столкновение в результате теплового движения;

Kollision
unelastische K. неупругое столкновение.
Kombinationsfrequenzen *f pl* комбинационные частоты.
Kombinationsprinzip *n* комбинационный принцип;
Ritzsches K. комбинационный принцип Ритца.
Kommandostab *m* управляющий стержень.
Kommission *f* **für Strahlenschutz, Internationale** Международная комиссия по защите от радиоактивного излучения.
kommutativ коммутирующий.
Kompensation *f* компенсация, уравнивание;
radioaktive K. радиоактивная компенсация.
Kompensationskammer *f* компенсированная (ионизационная) камера.
Kompensationsschaltung *f* компенсирующая схема.
Kompensationsstab *m* компенсирующий стержень.
Kompensationsverfahren *n* компенсационный метод.
Kompensationsvermögen *n* компенсирующая способность.
komplanar компланарный.
Komplementarität *f* дополнительность.
Komplementaritätsprinzip *n* принцип дополнительности.
Komplementaritätstheorie *f* *см.* **Komplementaritätsprinzip.**
Komponente *f* компонента, составляющая *или* слагающая силы, компонент;
elastische K. упругая компонента;
harte K. жёсткая компонента;
isotrope K. изотропная компонента;
nichtisotrope K. неизотропная компонента;
unelastische K. неупругая компонента;
weiche K. мягкая компонента.
Kompoundkern *m* составное ядро, компаунд-ядро, промежуточное ядро.
Kompoundkernbildung *f* образование промежуточного *или* составного ядра.
Kompoundkernwellenfunktion *f* волновая функция промежуточного *или* составного ядра.
Kompoundzustand *m* промежуточное состояние ядра.
Kompressibilität *f* сжимаемость.
komprimieren сжимать.
Kondensat *n* конденсат.
Kondensation *f* конденсация.
Kondensationshohlraum *m* конденсационная полость.
Kondensationskern *m* центр конденсации.
Kondensator *m* конденсатор;
einstellbarer K. регулируемый конденсатор;
variabler K. переменный конденсатор.

Kondensatorkammer *f* ионизационная камера конденсаторного типа.
Kondensatorplatte *f* пластина конденсатора.
Kondensatpumpe *f* насос для конденсата.
Kondensorlinse *f* конденсорная линза, конденсор.
Konduktanz *f* активная проводимость.
Konduktionspumpe *f* электромагнитный насос (для жидкого металла).
Konfiguration *f* конфигурация.
Konfigurationsmischung *f* смесь конфигураций.
Konfigurationsraum *m* конфигурационное пространство.
Konfigurationsreinheit *f* чистота конфигурации.
Konfigurationswechselwirkung *f* конфигурационное взаимодействие.
Konstante *f* постоянная;
 Avogadrosche K. постоянная Авогадро;
 Boltzmannsche K. постоянная Больцмана;
 elektromagnetische K. электромагнитная постоянная, скорость света;
 Faradaysche K. число Фарадея, фарадей (единица количества электричества, равная 96 520 кулонам);
 Loschmidtsche K. постоянная Лошмидта;
 Plancksche K. постоянная Планка;
Konstante
 Rydberg-Ritzsche K. постоянная Ридберга-Ритца.
Konstanthaltung *f* стабилизация, постоянство, поддержание постоянства.
Konstanzbereich *m* область постоянного значения (*какой-либо* величины), область постоянного счёта, плато.
Kontaktapparat *m* контактный аппарат.
Kontaktbestrahlung *f* контактное облучение.
Kontamination *f* заражение, загрязнение (радиоактивным веществом).
kontinuierlich беспрерывный, сплошной, непрерывный; непрерывно, беспрерывно.
Kontinuität *f* непрерывность, неразрывность.
Kontinuitätsgleichung *f* уравнение неразрывности.
Kontinuum *n* непрерывный спектр.
Kontraktion *f* сжатие.
Kontraktionsphase *f* фаза сжатия.
Kontraktionsraum *m* камера сжатия.
Kontraktionsverhältnis *n* коэффициент сжатия.
Kontrollgestänge *n* сборка (узел) управляющих стержней.
Kontrollmaterial *n* вещества, поглощающие нейтроны (для управления реактором).

Kontrollmessung *f* контрольное измерение;
laufende K. *pl* систематические контрольные измерения.
Kontrollstab *m* управляющий стержень.
Kontrollstabkanal *m* канал управляющего стержня.
Konvektion *f* конвекция.
Konvektionsstrom *m* конвекционный ток.
Konvergenz *f* конвергенция, сходимость.
Konvergenzbestrahlung *f* облучение сходящимся пучком.
Konversion *f* превращение, конверсия.
Konversionseffekt *m* явление конверсии.
Konversionselektron *n* конверсионный электрон, электрон внутренней конверсии.
Konversionselektronenkorrelation *f* корреляция конверсионных электронов.
Konversionselektronenspektrum *n* спектр конверсионных электронов.
Konversionsfaktor *m* 1. коэффициент воспроизводства (ядерного горючего); 2. коэффициент конверсий (гамма-лучей); 3. переводный множитель.
Konversionskoeffizient *m* *см.* **Konversionsfaktor.**
Konversionslinie *f* конверсионная линия.
Konversionsreaktor *m* реактор-конвертер (реактор с коэффициентом воспроизводства меньше единицы).
Konversionsstrahlung *f* конверсионное излучение.
Konversionsverhältnis *n* коэффициент воспроизводства (ядерного горючего).
Konversionswahrscheinlichkeit *f* вероятность конверсии.
Konverter *m* конвертер, преобразователь; реактор-конвертер (реактор с коэффициентом воспроизводства меньше единицы).
konvertieren испытывать конверсию.
Konzentration *f* концентрация, обогащение.
Konzentrationsanlage *f* обогатительная установка.
Koordinaten *f pl* координаты;
krummlinige K. криволинейные координаты;
rechtwinklige K. прямоугольные координаты;
sphärische K. сферические координаты;
zylindrische K. цилиндрические координаты.
Koordinatenmessung *f* измерение координат.
Koordinatenraum *m* координатное пространство.
Koordinatensystem *n* система координат;
kartesisches K. прямоугольная система координат.
Koordinatentransformation *f* преобразование координат.

koppeln присоединять, связывать.
Kopplung *f* связь, связывание, сопряжение;
feste K. сильная связь;
gemischte K. комбинированная связь;
indirekte K. непрямая связь; индуктивная связь;
kapazitive K. ёмкостная связь;
lose K. слабая связь;
pseudoskalare K. псевдоскалярная связь;
pseudovektorielle K. псевдовекторная связь;
skalare K. скалярная связь;
starke K. сильная связь;
tensorielle K. тензорная связь.
Kopplungseffekt *m* эффект связи.
Kopplungsfaktor *m* коэффициент связи.
Kopplungskonstante *f* постоянная связи.
Kopplungsparameter *m* параметр связи.
Korndichte *f* плотность зёрен.
Körper *m* тело, организм;
isotropischer K. изотропное тело.
Körperpassage *f* прохождение через организм *или* среду (*напр.* изотопа).
Korpuskel *f* корпускула, частица
Korpuskel-Wellen-Dualismus *m* корпускулярно-волновой дуализм.
Korpuskel-Wellen-Parallelismus *m см.* **Korpuskel-Wellen-Dualismus.**
korpuskular корпускулярный.
Korpuskularbeschuß *m* бомбардировка частицами.
Korpuskularbestrahlung *f* облучение частицами.
Korpuskularemission *f* эмиссия частиц.
Korpuskularfluß *m* поток частиц.
Korpuskularstrahlen *m pl* корпускулярные лучи.
Korpuskularstrahlung *f* корпускулярное излучение.
Korpuskularteilchenstrahlung *f см.* **Korpuskularstrahlung.**
Korpuskulartheorie *f* корпускулярная теория (света).
Korrektion *f* поправка, коррекция;
diamagnetische K. диамагнитная поправка.
Korrektionsfaktor *m* поправочный коэффициент.
Korrektionsglied *n* поправочный член.
Korrekturkonstante *f* постоянная поправки.
Korrekturspule *f* корректирующая катушка.
Korrekturterm *m см.* **Korrektionsglied.**
Korrelation *f* корреляция, взаимное соответствие, взаимное соотношение, сродство.
Korrelationsfunktion *f* функция корреляции.

Korrespondenz *f см.* **Korrelation.**

Korrespondenzprinzip *n* принцип соответствия; **Bohrsches K.** принцип соответствия Бора.

Korrespondenzrelation *f* соответствие.

Korrosion *f* коррозия.

Korrosionsverhütung *f* предохранение от коррозии.

Korrosionswiderstand *m* коррозионная стойкость, стойкость против коррозии.

Kosmos *m* вселенная, космос.

Kosmotron *n* космотрон.

kovariant ковариантный.

Kraft *f* сила; энергия; **Coulombsche K.** кулоновская сила; **elektronische K.** электродвижущая сила; **elektrostatische K.** электростатическая сила.

Kräfte *f pl,* **Van der Waals'sche** Ван-дер-ваальсовы силы.

Kraftfeld *n* силовое поле.

Kraftfluß *m* поток силовых линий, поток энергии.

Kraftflußdichte *f* плотность потока энергии, плотность силовых линий.

Kraftlinie *f* силовая линия.

Kraftlinienbündel *n* пучок силовых линий.

Kraftmoment *n* момент силы.

Kraftreaktor *m* энергетический реактор.

Kraftröhre *f* силовая трубка.

Kraftspeicher *m* аккумулятор.

Kraftwerksreaktor *m* энергетический реактор.

Kreisbahn *f* круговая траектория, орбита.

Kreisbeschleuniger *m* циклический ускоритель.

Kreisbeschleunigung *f* циклическое ускорение.

Kreisgüte *f* правильность *или* идеальность кольцевой траектории.

Kreislauf *m* циркуляция; обращение; цикл; контур; **geschlossener K.** замкнутый цикл, замкнутый контур.

Kreislaufpumpe *f* циркуляционный насос.

Kreislaufreaktor *m* реактор с циркулирующим топливом.

Kriechentladung *f* «ползучий» (поверхностный) разряд.

Krieg *m,* **atomischer** атомная война.

Kristall *m* кристалл.

Kristallgitter *n* кристаллическая решётка.

Kristallspektrometer *n* кристаллический спектрометр.

Kristallzählapparat *m см.* **Kristallzähler.**

Kristallzähler *m* кристаллический счётчик.

kritisch критический.

Kritischwerden *n* достижение критического состояния.

Kritizitätsgleichung *f* критическое уравнение.

Krümmungsradius *m* радиус кривизны.

Krypton *n* криптон, Kr.

K-Stern *m* вызванная K-мезоном звезда.
Kugelflächenfunktion *f* *см.* **Kugelfunktion.**
Kugelfunktion *f* сферическая функция.
Kugelkondensator *m* сферический конденсатор.
Kugeltransmission *f* пропускание в сферической симметрии.
Kugelwelle *f* сферическая волна.
Kühlapparat *m* холодильник.
Kühlbassin *n* охлаждающий бассейн.
Kühlbereich *m* диапазон температур охлаждения.
Kühlfalle *f* холодная ловушка.
Kühlgas *n* охлаждающий газ.
Kühlgaskreislauf *m* контур газового охладителя.
Kühlgaspumpe *f* насос для охлаждающего газа.
Kühlgasschieber *m* заслонка в газопроводе для охлаждающего газа.
Kühlgaszirkulation *f* циркуляция охлаждающего газа.
Kühlgaszuleitung *f* подводка охлаждающего газа.
Kühlkanal *m* канал охлаждения.
Kühlkreislauf *m* контур охлаждения.
Kühlluft *f* охлаждающий воздух.
Kühlluftkreislauf *m* контур воздушного охлаждения.
Kühlluftpumpe *f* насос для охлаждающего воздуха.
Kühlluftzirkulation *f* циркуляция охлаждающего воздуха.
Kühlluftzuleitung *f* подводка охлаждающего воздуха.
Kühlmetall *n* охлаждающий (жидкий) металл.
Kühlmittel *n* охладитель, охлаждающая среда, хладоагент; теплоноситель.
Kühlmittelgeschwindigkeit *f* скорость движения охладителя.
Kühlpumpe *f* насос охлаждающей системы.
Kühlrippen *f pl* охлаждающие рёбра.
Kühlschlange *f* охлаждающий змеевик.
Kühlstoff *m* охладитель, хладоагент; теплоноситель.
Kühlstofffluß *m* поток охладителя.
Kühlstoffkanal *m* канал охлаждения.
Kühlsystem *n* система охлаждения.
Kühlturm *m* охладительная башня, градирня.
Kühlung *f* охлаждение;
  äußere K. внешнее охлаждение;
  innere K. внутреннее охлаждение.
Kühlwasser *n* охлаждающая вода.
Kühlwasserkreislauf *m* контур водяного охлаждения.
Kühlwasserpumpe *f* насос для охлаждающей воды.

Kühlwasserzirkulation *f* циркуляция охлаждающей воды.
Kühlwasserzuleitung *f* подводка охлаждающей воды.
Kupfer *n* медь, Cu.
Kupfertarget *n* медная мишень.
Kurve *f* кривая линия, график.
kurzlebig короткоживущий.
Kurzlebigkeit *f* малая продолжительность жизни; недолговечность.
Kurzzeitdauerbetrieb *m* кратковременный режим.

L

labil неустойчивый.
Labilität *f* неустойчивость.
Labilitätspunkt *m* точка неустойчивости.
Laboratoriumsreaktor *m* лабораторный реактор.
Laborwinkel *m* угол в лабораторной системе координат.
Ladebühne *f* загрузочная площадка.
Lademaschine *f* загрузочное устройство, устройство для загрузки тепловыделяющих элементов в реактор.
laden 1. заряжать, зарядить; **2.** грузить, нагружать.
Laderohr *n* загрузочный канал, загрузочная труба; зарядная трубка.
Ladeschacht *m* загрузочная шахта, загрузочная труба, загрузочный канал.
Ladestrom *m* ток зарядки.
Ladung *f* заряд;
elektrische L. электрический заряд;
Faradaysche L. фарадей (96 520 кулонов);
negative L. отрицательный заряд;
positive L. положительный заряд;
punktförmige L. точечный заряд;
räumliche L. пространственный заряд;
spezifische L. удельный заряд.
Ladungsaustausch *m* обмен зарядами.
Ladungsdichte *f* плотность заряда.
Ladungsgleichgewicht *n* зарядовое равновесие.
Ladungsgröße *f* величина заряда, заряд.
ladungsfrei незаряженный.
Ladungskonjugierung *f* зарядовое сопряжение.
ladungslos *см.* **ladungsfrei.**
Ladungsmessung *f* измерение заряда.
Ladungsträger *m* носитель заряда.
Ladungsträgerstrahl *m* пучок заряженных частиц.
Ladungstransport *m* перенос зарядов.
Ladungstransportmittel *n* частицы, переносящие заряды (электроны, ионы).
Ladungstrennung *f* разделение зарядов.
Ladungsunabhängigkeit *f* зарядовая независимость.

Ladungsverhältnis *n* соотношение зарядов.
Ladungsverteilung *f* распределение зарядов.
Ladungswert *m* величина заряда.
Lagertank *m* отстойник.
Lamellenfenster *n* многослойное окно.
langlebig долгоживущий.
Langsamneutronenreaktor *m* реактор на медленных нейтронах.
Längsfeld *n* продольное поле.
Längskomponente *f* продольная компонента, продольная составляющая.
Langzeitbestrahlung *f* продолжительное облучение.
Lanthan *n* лантан, La.
Lanthaniden *n pl* лантаниды.
Laplace-Operator *m* оператор Лапласа, лапласиан.
Larmor-Frequenz *f* ларморова частота.
Latenzstadium *n см.* **Latenzzeit.**
Latenzzeit *f* латентный период, скрытый период.
Laufdauer *f см.* **Laufzeit.**
Laufweg *m* пробег, длина пробега.
Laufzeit *f* время пробега, время распространения, время пролёта.
laufzeitabhängig зависящий от времени пролёта.
Laufzeitdifferenz *f см.* **Laufzeitunterschied.**
Laufzeitfehler *m* ошибка в определении времени пролёта.
Laufzeit-Massenspektrograph *m* масс-спектрограф по времени пролёта.
Laufzeitröhre *f* общее название ламп для сверхвысоких частот, действие которых основано на обмене энергий между электронным потоком и электромагнитным полем (клистрон, магнетрон *и др.*)
Laufzeitspektrometer *n* спектрометр по времени пролёта.
laufzeitunabhängig не зависящий от времени пролёта.
Laufzeitunterschied *m* разница во времени пролёта
Laufzeitverhältnis *n* отношение времён пролёта.
lawinenartig лавинообразный.
Lebensdauer *f* продолжительность жизни (частицы *или* ядра);
  endliche L. ограниченная продолжительность жизни;
  mittlere L. средняя продолжительность жизни.
Lecherkreis *m* колебательный контур в форме лехеровской линии.
Lecherleitung *f* лехерова линия, двухпроводная линия.
Lechersystem *n* система Лехера.
Leckfaktor *m* коэффициент утечки.
Leckstellenstrahlung *f* излучение в месте утечки.

Leckstellensuche *f* поиски места течи.
Lecksuche *f* *см.* **Leckstellensuche.**
Lecksucher *m* течеискатель.
Lecksuchgerät *n* *см.* **Lecksucher.**
Leckverlust *m* потеря в результате утечки.
Leeranteilkoeffizient *m* коэффициент пустотности.
Leerlauf *m* холостой ход.
Leerstelle *f* вакансия.
Legierung *f* сплав.
Legierungsgruppe *f* топливная сборка с ураносодержащим сплавом.
Leichtwasserreaktor *m* ядерный реактор на обычной воде, (легко) водный реактор.
Leistung *f* мощность;
abgegebene L. отдаваемая мощность;
aktive L. активная мощность.
Leistungsabgabe *f* отдача мощности.
Leistungsaufnahme *f* потребление мощности.
Leistungsausbeute *f* выход мощности.
Leistungsbilanz *f* баланс мощности.
Leistungsdichte *f* плотность мощности (мощность, приходящаяся на единицу объёма).
Leistungseichung *f* калибровка мощности.
Leistungseinheit *f* единица мощности.
Leistungseinströmung *f* подвод мощности.
Leistungsentzug *m* отдача мощности.
Leistungserzeugung *f* коэффициент полезного действия (к.п.д.), эффективность.
Leistungsfaktor *m* коэффициент мощности.
Leistungsfluß *m* поток энергии.
Leistungsforschungsreaktor *m* опытный энергетический реактор.
Leistungsgrenze *f* предел мощности.
Leistungskonverter *m* преобразователь энергии.
leistungslos не потребляющий мощности; не выделяющий энергии.
Leistungsmeßkanal *m* канал измерения мощности.
Leistungsniveau *n* уровень мощности.
Leistungsperiode *f* период реактора.
Leistungsreaktor *m* энергетический реактор.
Leistungsregelung *f* регулировка мощности.
Leistungssteuerkanal *m* канал управления мощностью.
Leistungsverbrauch *m* потребление мощности.
Leistungszerstreuung *f* рассеяние мощности.
Leistungszufuhr *f* подвод мощности.
Leitfähigkeit *f* проводимость;
elektrische L. электрическая проводимость;

Leitfähigkeit
magnetische L. магнитная проводимость.
Leitisotop *n* изотопный индикатор, меченый атом.
Leitstand *m* пульт управления.
Leitungselektron *n* электрон проводимости.
Leitungsfähigkeit *f*, thermale теплопроводность.
Leitvermögen *n* проводимость.
Leitwert *m* *см.* Leitvermögen.
Lenkbarkeit *f* управляемость.
Lepton *n* лептон, лёгкая частица (электрон, позитрон, нейтрино).
letal (*мед.*) летальный.
Letaldosis *f* смертельная доза, летальная доза.
Leuchtdichte *f* яркость, плотность свечения.
Leuchtelektron *n* светящийся электрон; оптический электрон.
Leuchten *n* свечение.
Leuchtschirm *m* флуоресцирующий экран.
Leuchtstoff *m* светящийся состав, светосостав.
Licht *n* свет.
Lichtabsorption *f* поглощение света.
Lichtausbeute *f* световой выход.
Lichtausgang *m* *см.* Lichtausbeute.
Lichtaussendung *f* *см.* Lichtemission.
lichtdicht светонепроницаемый.
Lichtemission *f* испускание света.
lichtempfindlich светочувствительный.
Lichtenergie *f* световая энергия.
Lichtgeschwindigkeit *f* скорость света.
Lichtimpuls *m* световой импульс.
Lichtintensität *f* интенсивность светового излучения.
Lichtjahr *n* световой год.
Lichtquant(um) *n* световой квант, фотон.
Lichtquelle *f* источник света.
Lichtschwelle *f* световой порог.
Lichtsender *m* источник света.
Lichtsignal *n* световой сигнал.
Lichtstärke *f* сила света.
Lichtstrahl *m* световой луч.
Lichtstrom *m* световой поток.
Lichtwelle *f* световая волна.
Lichtwiderstand *m* световое сопротивление.
Lichtwirkung *f* действие света, световой эффект.
Lichtzeit *f* время свечения.
Liebigit *m* либигит (ураноталлит), $Ca_2(UO_2)(CO_3)_3 \cdot 10H_2O$ (минерал).
linear линейный.
Linearbeschleuniger *m* линейный ускоритель.
Linearität *f* линейность.
Linearkombination *f* линейная комбинация.
Linearverstärker *m* линейный усилитель.

Linear-Vielfachbeschleuniger *m* многоступенчатый линейный ускоритель.
Linienbeschleunigung *f* линейное ускорение.
Linienhalbwertsbreite *f* полуширина линии.
Linienserie *f* серия линий (спектра).
Linienspektrum *n* линейчатый спектр.
Linse *f* линза.
Linsenkette *f* цепочка линз, последовательность линз (в ускорителе).
Linsenspektrograph *m* линзовый спектрограф.
Linsenspektrometer *n* линзовый спектрометр.
Lithium *n* литий, Li.
Loch *n* дырка.
Löchertheorie *f* теория Дирака, теория «дырок».
Lokalbestrahlung *f* местное облучение.
longitudinal 1. продольный; 2. долготный.
Longitudinalfeld *n* продольное поле.
Lorentz-Kontraktion *f* лоренцово сокращение.
Lorentz-Kraft *f* сила Лоренца.
Löschkreis *m* гасящая схема.
Löschschaltung *f* схема гашения (для счётчиков Гейгера).
Löschzusatz *m* гасящая добавка (в счётчике Гейгера).
Lösung *f* 1. разобщение, разъединение; 2. решение (задачи); 3. растворение, раствор;
Lösung
radioaktive L. радиоактивный раствор.
Lösungsmittel *n* растворитель.
Lösungsreaktor *m* реактор с топливным раствором; **homogener L.** гомогенный реактор; реактор с топливным раствором.
Lucit *n* люцит, органическое стекло.
Lücke *f* разрыв, промежуток, отверстие.
Lückendichte *f* плотность разрывов (следа).
Luftabschluß *m* герметический затвор.
Luftäquivalent *n* воздушный эквивалент.
luftäquivalent воздухоэквивалентный.
Luftdetonation *f* воздушный взрыв.
Luftionisierung *f* ионизация воздуха.
Luftkern *m* воздушный сердечник.
Luftkühlung *f* воздушное охлаждение.
luftleer безвоздушный.
Luftraum *m* воздушное пространство, воздушный зазор; полость.
Luftschauer *m* воздушный ливень.
Luftschleuse *f* воздушный шлюз.
Luftspalt *m* воздушный промежуток; воздушный зазор.

Luftstoß *m* взрывная волна.
Lüftungsloch *n* отверстие для вентиляции.
Luft-Uranstaub-Gemisch *n* взвесь порошкообразного урана в воздухе.
Luftverseuchung *f* заражение воздуха, загрязнение воздуха опасными веществами.
Lumen *n* люмен.
Lumineszenz *f* люминесценция, свечение.
Lumineszenzstrahler *m* *см.* **Luminophor.**
Luminophor *m* люминофор.
Lutetium *n* лютеций, Lu.
Lyman-Serie *f* серия Лаймана (линий спектра).

M

Mache-Einheit *f* единица Махе (единица удельной активности жидкости *или* газа, равная $3{,}63 \cdot 10^{-10}$ кюри/литр).
Magnesium *n* магний, Mg.
Magnet *m* магнит.
Magnetanalysator *m* магнитный анализатор.
Magneterregung *f* возбуждение магнита.
Magnetfeld *n* магнитное поле; **konstantes M.** постоянное магнитное поле; **sich änderndes M.** переменное магнитное поле.
Magnetfeldbereich *m* область магнитного поля.
Magnetfeldröhre *f* *см.* **Magnetron.**
Magnetfeldschwingungen *f pl* колебания магнитного поля.
Magnetfeldstärke *f* напряжённость магнитного поля.
Magnetfeldzunahme *f* приращение магнитного поля.
Magnetfluß *m* магнитный поток.
magnetisch магнитный.
magnetisierbar поддающийся намагничиванию.
Magnetisierbarkeit *f* намагничиваемость.
Magnetisierung *f* намагничивание, намагничение, намагниченность; **rückbleibende M.** остаточная намагниченность.
Magnetisierungskurve *f* кривая намагничивания.
Magnetisierungsstrom *m* намагничивающий ток.
Magnetisierungszyklus *m* цикл намагничивания.
Magnetismus *m* магнетизм.
Magnetjoch *n* магнитное ярмо.
Magnetkern *m* магнитный сердечник.
Magnetnadel *f* магнитная стрелка.
Magnetometer *n* магнетометр.
Magneton *n* магнетон (единица магнитного момента). **Bohrsches M.** магнетон Бора.
Magnetostriktion *f* магнитострикция.
Magnetpol *n* магнитный полюс.

Magnetpolschuh *m* магнитный (полюсный) башмак *или* наконечник.
Magnetquantenzahl *f* магнитное квантовое число.
Magnetron *n* магнетрон.
Magnetschenkel *m* *см.* **Magnetpolschuh.**
Magnetsegment *n* магнитный сегмент, сегмент магнита.
Magnetspule *f* обмотка электромагнита.
Magnetspulenstrom *m* ток (в обмотке) электромагнита.
Magnetstab *m* стержневой магнит.
Magnetstreufeld *n* магнитное поле рассеяния.
Magnetstreuung *f* магнитное рассеяние.
Magnetstrom *m* магнитный поток.
makroskopisch макроскопический.
Mangan *n* марганец, Mn.
Manipulator *m* манипулятор.
Manipulierung *f* манипулирование.
Mantel *m* 1. кожух, покрышка, покров; 2. зона воспроизводства (реактора).
Mantelkühlstoffzuführung *f* ввод охладителя в зону воспроизводства.
Mantelreaktor *m* реактор с зоной воспроизводства.
markieren метить.
markiert меченый.
Markierung *f* мечение, маркировка.
Maschenweite *f* расстояние между отверстиями (в сетке).
Maschinenraum машинное отделение.
Masse *f* масса;
  atomare M. масса атома;
  elektromagnetische M. электромагнитная масса;
  kritische M. критическая масса, предельная масса;
  spezifische M. удельная масса.
Massebetrag *m* величина массы.
Masseeinheit *f* (атомная) единица массы.
Masse-Energie - Äquivalenzprinzip *n* принцип эквивалентности массы и энергии.
masselos с нулевой массой.
Massenabsorptionskoeffizient *m* массовый коэффициент поглощения;
  photoelektrischer M. массовый коэффициент фотоэлектрического поглощения.
Massenäquivalent *n* массовый эквивалент.
Massenauflösung *f* разрешающая сила по массе.
Massenbilanz *f* баланс масс.
Massendefekt *m* дефект массы.
Massendefektkurve *f* кривая дефекта массы.
Massendekrement *n* уменьшение *или* потеря массы.
Massendifferenz *f* *см.* **Massenunterschied.**
Masseneffekt *m* массовый эффект.
Masseneinheit *f* (атомная) единица массы.

Massenfläche *f* поверхность масс.
Massengebiet *n* область масс.
Massenkoeffizient *m* массовый коэффициент.
Massenkorrektur *f* поправка массы.
Massenmittelpunktsystem *n* система центра инерции.
Massenpunkt *m* точечная масса.
Massenschwächungskoeffizient *m* массовый коэффициент ослабления;
totaler M. полный массовый коэффициент ослабления.
Massenschwund *m см.* **Massendefekt.**
Massenseparator *m* масс-сепаратор.
Massenskala *f* шкала масс;
chemische M. химическая шкала масс;
physikalische M. физическая шкала масс.
Massenspektrogramm *n* масс-спектрограмма.
Massenspektrograph *m* масс-спектрограф;
Astonscher M. масс-спектрограф Астона.
Massenspektrographie *f* масс-спектрография.
Massenspektrometer *n* масс-спектрометр.
Massenspektroskopie *f* масс-спектроскопия.
massenspektroskopisch масс-спектральный.
Massensteigerung *f* увеличение массы.
Massenstreuungskoeffizient *m* массовый коэффициент рассеяния.
Massensumme *f* сумма масс.
Massentransport *m* перенос массы.
Massenüberschuß *m* избыток массы.
Massenumkehr *f* превращение массы.
Massenunterschied *m* разность масс.
Massenveränderlichkeit *f* изменяемость массы (частиц);
relativistische M. релятивистское изменение массы (частиц).
Massenverlust *m* убыль массы.
Massenwert *m* атомный вес, массовое число.
Massenwirkungsgesetz *n* закон действующих масс.
Massenzahl *f* массовое число.
Massenzunahme *f* увеличение массы.
Massenzuwachs *m* увеличение *или* приращение массы;
relativistischer M. релятивистское приращение массы.
Masseteilchen *n* частица.
Material *n* материал; вещество;
abgereichertes M. обеднённый материал;
angereichertes M. обогащённый материал;
plastisches radioaktives M. радиоактивная пластмасса;

Material
  spaltbares M. расщепляющее вещество, делящееся вещество.
Materialisation *f* материализация (фотонов).
Materialprüfreaktor *m см.* **Materialprüfungsreaktor.**
Materialprüfung *f* испытание материалов;
  zerstörungsfreie M. гамма-дефектоскопия.
Materialprüfungsreaktor *m* реактор для испытания материалов.
Materialtestingreaktor *m см.* **Materialprüfungsreaktor.**
Materialversuchsreaktor *m см.* **Materialprüfungsreaktor.**
Materie *f* материя, вещество;
  streuende M. рассеивающее вещество.
Materiewelle *f* волны материи, волны Де-Бройля.
Matrix *f* матрица;
  Hermitesche M. эрмитовская матрица, комплексно-сопряжённая матрица;
  konjugiert komplexe M. комплексно - сопряжённая матрица;
  selbstadjungierte M. самосопряжённая матрица;
  selbstkonjugierte M. *см.* **Matrix, selbstadjungierte;**
  transponierte M. транспонированная матрица;
  unitäre M. унитарная матрица.
Matrixelement *n* матричный элемент.
Maximalspannung *f* максимальное напряжение.
Maxima - Minimum - Verhältnis *n* отношение максимального значения к минимальному.
Maxwell-Feld *n* максвелловское поле.
Maxwell-Verteilung *f* распределение Максвелла.
Maze-Zähler *m* счётчик Маза (с внешним электродом).
Medium *n* среда;
  homogenes M. гомогенная среда;
  inhomogenes M. иегомогенная среда;
  isotropes M. изотропная среда;
  nichtisotropes M. неизотропная среда.
Megaelektronenvolt *n* мегаэлектронвольт.
Megawatt-Tag *m* мегаватт-день.
mehratomig многоатомный.
Mehrelektronensystem *n* многоэлектронная система.
Mehrfachbeschleunigung *f* многократное ускорение.
Mehrfachbindung *f* множественная связь.
Mehrfacherzeugung *f* множественное рождение, множественное образование, множественная генерация.
Mehrfachreflexion *f* многократное отражение.
Mehrfachrückstreuung *f* многократное обратное рассеяние.

Mehrfachstreuung *f* многократное рассеяние.
Mehrkanalanalysator *m* многоканальный анализатор.
Mehrkörperproblem *n* задача многих тел.
mehrphasig многофазный.
mehrpolig многополюсный.
Mehrstufenverstärker *m* многокаскадный *или* многоступенчатый усилитель.
mehrstufig многоступенчатый, многокаскадный.
Meiler *m* реактор.
Meilerkern *m* активная зона реактора.
Meilertemperatur *f* температура реактора.
Mendelejewit *m* менделеевит, $(U, Ca, Fe)_2$ $(Nb, Ta, Ti)_2$ O_6 (O,OH) (минерал).
Mendelevium *n* менделевий, Md.
Menge *f* количество; совокупность; множество;
  höchstzulässige M. максимально допустимое количество.
mesomer мезомерный.
Meson *n* мезон;
  leichtes M. лёгкий мезон;
  pseudoskalares M. псевдоскалярный мезон;
  schweres M. тяжёлый мезон;
  skalares M. скалярный мезон;
  virtuelles M. виртуальный мезон.
Mesonenerzeugung *f* получение мезонов, генерация мезонов.
Mesonenfeld *n* мезонное поле.
Mesonenspur *f* след мезона.
Mesonenstrahl *m* пучок мезонов.
Mesonentheorie *f* мезонная теория.
Mesothorium *n* мезоторий, MsTh.
Mesothorium 1 *n* мезоторий 1 (радиоактивный изотоп радия Ra^{228}).
Mesothorium 2 *n* мезоторий 2 (радиоактивный изотоп актиния Ac^{228}).
Meßablenkplatten *f pl* вертикальные отклоняющие пластины (осциллографа).
Meßanordnung *f* измерительное устройство.
Meßapparatur *f* измерительная аппаратура.
Meßbereich *m* пределы измерения, диапазон измерения.
Meßdauer *f* продолжительность измерения.
Meßebene *f* плоскость измерения.
Meßeinrichtung *f* измерительное устройство.
Meßempfindlichkeit *f* чувствительность измерений.
messen измерять.
Meßgenauigkeit *f* точность измерения.
Meßgerät *n* измерительный прибор.
Meßgrenze *f* предел измерения, граница области измерения.
Meßimpuls *m* измерительный импульс.
Meßinstrument *n* измерительный прибор.

Meßkammer *f* измернтельная камера.
Meßmethode *f* метод измерення.
Meßobjekt *n* объект измерення.
Meßorgan *n* измерительный прнбор.
Meßpiatten *f pl см.* **Meßabienkpiatten.**
Meßraum *m* измерительиая комната.
Meßreihe *f* серия *или* ряд нзмерений.
Meßrohr *n* счётная трубка, счётчик.
Meßsonde *f* измерительный зонд.
Meßspait *m* измерительная щель, щель для измерениий.
Messung *f* измерение.
Messungen *f pl,* **gieichzeitige** одиовременные измерения.
Messungen *f pl,* **unvereinbare** несовместнмые нзмереиия.
Meßvorgang *m* процесс измерения.
Meßwarte *f* коитрольно-измерительиый пуикт.
Meßwertgeber *m* датчик измеряемой велнчины.
Metaiifilter *n* металлическнй фнльтр.
Metaiihüise *f* металлическая оболочка.
Metaiimantei *m* металлический кожух *или* экран.
metastabil метастабильный.
Meter-Kilogramm-Sekunden-System *n* снстема метр-килограмм-секунда, система МКС.
Methode *f* метод, способ.
Methoden *f pl,* **strahienchemische** радиационио-хнмические методы.
Migration *f* мнграция, перегруппнровка, перемещеине.
Migrationsfiäche *f* площадь мнграцни.
Migrationsiänge *f* длииа миграцин.
Mikrokammer *f* микрокамера.
Mikroradiometer *n* микрарадиометр.
mikroskopisch мнкроскопический.
Mikroteiichen *n* микрочастица.
Mikroteiichensystem *n* снстема микрочастиц.
Mikrotron *n* микротрои.
Mikroweilenspektroskopie *f* мнкроволновая спектроскопия.
Mikrowellenspektrum *n* микроволиовый спектр.
Mindesthalbwertszeit *f* миинмальный период полураспада.
Minerallager *n,* **uranhaitiges** месторождение ураносодержащих мннералов.
Minimumionisation *f* минимальная нонизацня.
Minuspol *m* отрицательный полюс.
Mion *n* мю-мезон.
Mischelement *n* многоизотопиый элемент.
Mischparameter *m* параметр смешеиия.
M'schungsverhältnis *n* изотопиый состав.

Mischvorwärmer *m* смеситель-подогреватель.
Mittelebene *f* средняя плоскость.
Mittelwert *m* среднее значение.
Mittelwertmesser *m* измеритель средних величин.
Modell *n* модель;
Gamowsches M. гамовская модель;
kollektives M. коллективная модель;
optisches M. оптическая модель;
phänomenologisches M. феноменологическая модель;
statistisches M. статистическая модель.
Modellversuch *m* опыт на модели, модельный опыт.
Moderationsprozeß *m* процесс торможения *или* замедления.
Moderator *m* замедлитель.
Moderatoreffekt *m* действие замедлителя.
Moderatormaterial *n* замедлитель (материал).
Moderatormenge *f* количество замедлителя.
moderieren замедлять, тормозить.
moderierend замедляющий, тормозящий.
Moderierfaktor *m* коэффициент замедления.
Modifikation *f* модификация, изменение.
Modulationsbereich *m* область модуляции.
Modulationsspannung *f* модулирующее напряжение.
Mol *n* *см.* **Molekülgramm.**
Molekül *n* молекула;
diatomisches M. двухатомная молекула;
einatomisches M. одноатомная молекула;
heteropolares M. гетерополярная молекула;
homopolares M. гомополярная молекула.
molekular молекулярный.
Molekularbewegung *f*, **Brownsche** броуновское молекулярное движение.
Molekulargewicht *n* молекулярный вес.
Molekularkoeffizient *m* молекулярный коэффициент.
Molekularrefraktion *f* молекулярная рефракция.
Molekularstrahl *m* молекулярный пучок.
Molekularstreuung *f* молекулярное рассеяние.
Molekularvolumen *n* молекулярный объём, объём граммолекулы.
Molekularzustand *m* молекулярное состояние.
Molekülgramm *n* моль, граммолекула.
Molekülion *n* молекулярный ион.
Molgramm *n* *см.* **Molekülgramm.**
Molrefraktion *f* *см.* **Molekularrefraktion.**
Molvolumen *n* *см.* **Molekularvolumen.**
Molybdän *n* молибден, Mo.
Moment *n* момент;

Moment
elektrisches M. электрический момент;
magnetisches M. магнитный момент;
mechanisches M. механический момент.
Momentangeschwindigkeit *f* мгновенная скорость.
Momentanintensität *f* мгновенная интенсивность.
Momentankreis *m* мгновенная орбита.
Momentanwirkung *f* **1.** мгновенное действие; **2.** (*воен.*) проникающая радиация.
Momentoperator *m* оператор момента количества движения.
Momentverteilung *f* распределение моментов.
Monazit *n* монацит (минерал).
Monazitsand *m* монацитовый песок.
Monitor *m* монитор, дозиметр, контрольный прибор.
Monochromatisation *см.* **Monochromatisierung.**
monochromatisch монохроматический.
Monochromatisierung *f* монохроматизация.
Monochromator *m* монохроматор.
monoenergetisch моноэнергетический, монохроматический.
monoergisch *см.* **monoenergetisch.**
monoisotopisch моноизотопный, одноизотопный.
Monopolübergang *m* монопольный переход.
Monte-Carlo-Methode *f* метод Монте-Карло.
Montmorillonit *m* монтмориллонит (минерал).
Multicurie-Zelle *f* камера для работы с активностью порядка многих кюри.
Multikanalanalysator *m* многоканальный анализатор.
Multiplett *n* мультиплет.
Multiplettstruktur *f* мультиплетная структура.
Multiplikationsfaktor *m* коэффициент размножения (нейтронов); коэффициент воспроизводства (ядерного горючего);
effektiver M. эффективный коэффициент размножения.
Multiplikator *m* множитель, мультипликатор.
Multiplizität *f* мультиплетность, множественность.
Multiplizitätsverteilung *f* распределение множественности.
Multipol *m* мультиполь.
Multipolmoment *n* мультипольный момент.
Multipolordnung *f* порядок мультипольности.
Multipolstrahlung *f* мультипольное излучение.
Multipolübergang *m* мультипольный переход.
Multivibrator *m* мультивибратор.
Muttersubstanz *f* материнское *или* исходное вещество;
kurzlebige M. короткоживущее материнское вещество;

Niedervoltbogen-Ionenquelle *f* ионный дуговой источник низкого напряжения.
Niedervoltgasentladung *f* низковольтный газовый разряд.
Niob *n* ниобий, Nb.
Nirosta *m* **(nichtrostender Stahl)** нержавеющая сталь.
nirostaplattiert защищённый нержавеющей сталью.
Niveau *n* уровень;
  angeregtes N. возбуждённый уровень;
  diskretes N. дискретный уровень;
  energetisches N. энергетический уровень;
  isomeres N. изомерный уровень;
  virtuelles N. виртуальный уровень.
Niveauabstand *m* расстояние между уровнями.
Niveaubreite *f* ширина уровня.
Niveaudichte *f* плотность уровней.
Niveaudifferenz *f* сдвиг уровня, разность уровней.
Niveaudistanz *f* расстояние между уровнями.
Niveaufläche *f* поверхность одинакового уровня, эквипотенциальная поверхность.
Niveaulage *f* положение уровня; энергия уровня.
Niveauschema *n* схема уровней.
Niveauverbreiterung *f* уширение уровня.
nock-on-Elektron *n* (*англ.*) выбитый электрон; электрон отдачи.
Nomogramm *n* номограмма.
normal нормальный.
Normalatombombe *f* нормальная атомная бомба (эквивалентная 20 000 тонн тринитротолуола).
Normaleichkurve *f* нормальная градуировочная кривая.
Normalkoordinaten *f pl* нормальные координаты.
Normalkraft *f* нормальная сила.
Normierung *f* нормировка.
Normierungsbedingung *f* условие нормировки.
Notkühler *m* запасный охладитель.
Notkühlung *f* запасное охлаждение.
Notschalter *m* аварийный выключатель.
Nováčekit *m* новачекит, $Mg(UO_2)_2[AsO_4]_2 \cdot 8-10H_2O$ (минерал).
Nukleargenetik *f* радиационная генетика.
Nuklearmedizin *f* ядерная медицина.
Nuklearwaffe *f* ядерное оружие.
Nukleon *n* нуклон;
  einfallendes N. налетающий *или* бомбардирующий нуклон;
  instabiles N. нестабильный нуклон;
  stabiles N. стабильный нуклон;

Nukleon
  unpaariges N. непарный нуклон.
Nukleonenbindungsenergie *f* энергия связи нуклона.
Nukleonenfeld *n* нуклонное поле.
Nukleonenkaskade *f* нуклонный каскад.
Nukleonenkonfiguration *f* конфигурация нуклонов.
Nukleonenkopplung *f* нуклонная связь; связь между нуклонами.
Nukleonen-Mesonen-Kaskade *f* нуклонно-мезонный каскад.
Nukleonenmoment *n* момент нуклона.
Nukleonenniveau *n* (энергетический) уровень нуклона.
Nukleonenpaar *n* нуклонная пара;
  virtuelles N. виртуальная нуклонная пара.
Nukleonenrückstoß *m* отдача нуклона.
Nukleonenschale *f* нуклонная оболочка.
Nukleonenverdampfung *f* испарение нуклонов.
Nukleonenwellenfunktion *f* волновая функция нуклонов.
Nukleonik *f* нуклеоника (ядерная физика и техника и примыкающие к ним отрасли науки).
Nukleor *n* «голый» нуклон (образующий с мезонным облаком обычный нуклон).
Nuklid *n* изотоп *или* изомер.
Nullablage *f* нулевое положение.
Nullausschlag *m* нулевое отклонение.
Nulldurchgang *m* проход через нулевое значение.
Nullebene *f* поверхность нулевого потенциала.
Nulleffekt *m* нулевой эффект.
Nullenergie нулевая энергия.
Nullenergiereaktor *m* реактор с «нулевой» энергией; реактор малой мощности (не нуждающийся в принудительном охлаждении).
Nullenergie-Schnellbrutreaktor *m* реактор-размножитель на быстрых нейтронах «нулевой» энергии.
Nullenergiesystem *n* система малой мощности (не нуждающаяся в принудительном охлаждении).
Nullimpuls *m* начальный импульс.
Nullmarke *f* нулевая отметка.
Nullmomentmethode *f* метод нулевых моментов.
Nullpotential *n* нулевой потенциал.
Nullpunkt *m* нулевая точка, начало отсчёта; центр взрыва, эпицентр взрыва;
  absoluter N. абсолютный нуль.
Nullpunktsenergie *f* нулевая энергия.
Nullsteller *m* регулятор установки нуля.
Nullzählung *f* фоновый счёт; фон.

Nummer *f*, **magische** магнческое чнсло (иуклонов в ядре).
Nutzbarmachung *f* нспользованне.
Nutzbelastung *f* полезная нагрузка.
Nutzeffekt *m* полезное дейстоне; коэффнцнент полезного действня, отдача.
Nutzeffektprüfung *f* нспытанне на к.п.д.
Nutzenergle *f* полезная энергня.
Nutzlelstung *f* полезная мощность.
Nutzreaktor *m* энергетнческнй реактор.
Nutzstrahlenbündel *n* полезный пучок лучей.
Nutzung *f* нспользованне; **thermlsche N.** нспользованне тепловых нейтронов.

O

Oberfläche *f* поверхность.
Oberflächenbestrahlung *f* облученне поверхностн, поверхностное облучеине.
Oberflächenenergie *f* поверхностная энергия.
Oberflächenhelligkeit *f* **der Strahlung** поверхностная яркость нзлучення.
Oberflächenkopplung *f* поверхностная связь.
Oberflächenspannung *f* поверхностное напряженне.
Oberfläche-Volumen-Verhältnis *n* отношение поверхностн к объёму.
Oersted *n* эрстед (едииица напряжённостн магнитного поля).
Oktupol *m* октуполь.
Ölkühlung *f* масляное охлажденне.
Opaleszenz *f* опалесценцня.
Opazität *f* непрозрачность.
Operator *m* оператор;
  Hermitescher O. эрмнтовскнй оператор, комплексно-сопряжённый оператор;
  konjugiert komplexer O. комплексно - сопряжённый оператор;
  selbstadjungierter O. самосопряжённый оператор;
  selbstkonjugierter O. *см.* **Operator, selbstadjungierter;**
  transponierter O. транспонированный оператор.
Operatorenprodukt *n* пронзведение операторов.
Ordnungszahl *f* порядковый номер.
Orthogonalität *f* ортогональность.
Orthogonalltät von Funktionen *f* ортогональность функцнй.
Ortho-Helium *n* ортогелнй.
Ortho-Positronium *n* ортопозитроиий.
Orthosystem *n* ортогональная система.
Orthoterm *m* ортотерм.
Orthowasserstoff *m* ортоводород.
Ortsdosls-Leistungsmesser *m* стационариый дознметр.
Ortung *f* определенне местонахождення.

Osmium *n* осмий, Os.
Oszillation *f* колебание, качание, осцилляция; генерация; отклонение.
Oszillator *m* осциллятор, вибратор; генератор;
anharmonischer O. ангармонический осциллятор;
harmonischer O. гармонический осциллятор;
linearer O. линейный осциллятор.
Oszillatoren *m pl*, **gekoppelte** связанные осцилляторы.
Oszillatorenstärke *f* сила осциллятора.
Oszillatorpotential *n* колебательный потенциал.
oszillierend колеблющийся.
Oszillogramm *n* осциллограмма, запись показаний осциллографа.
Oszillograph *m* осциллограф.
Oszilloskop *n* осциллоскоп.

P

Paar *n* пара.
Paarbildung *f* образование (электронно-позитронной) пары.
Paarbildungseffekt *m* эффект образования (электронно-позитронной) пары.
Paarbildungskoeffizient *m* коэффициент образования (электронно-позитронной) пары.
Paarbildungslinie *f* электронно-позитронная линия.
Paarbildungsprozeß *m* процесс образования (электронно-позитронной) пары.
Paareffekt *m* *см.* **Paarbildungseffekt.**
Paarelektronen *n pl* электронно-позитронная пара, электронная пара.
Paaremission *f* испускание (электронно-позитронных) пар.
Paarentstehungsort *m* место образования (электронно-позитронной) пары.
Paarerzeugung *f* *см.* **Paarbildung.**
Paarerzeugungsquerschnitt *m* сечение образования (электронно-позитронных) пар.
Paarkräfte *f pl* парные силы.
Paarpeak *m* линия, отвечающая электронно-позитронной паре.
Paarproduktion *f* *см.* **Paarbildung.**
Paarspektrograph *m* парный спектрограф.
Paarspektrometer *n* парный спектрометр.
Paartheorie *f* теория электронно-позитронных пар.
Paarungsenergie *f* энергия спаривания (нуклонов).
Paarvernichtungsquantum *n* квант аннигиляционного излучения.
Packungsanteil *m* упаковочный коэффициент, упаковочный множитель.
Packungseffekt *m* эффект упаковки массы.
Paket *n* пакет.
Palladium *n* палладий, Pd.

Papierchromatographie *f* хроматография на бумаге.
Parabelmethode *f* метод парабол.
Para-Helium *n* парагелий.
Parallelplattenfunkenzähler *m* искровой счётчик с параллельными электродами.
Parallelplattenkammer *f* (ионизационная) камера с параллельными пластинами.
Paramagnetismus *m* парамагнетизм.
Parameter *m* параметр.
Para-Positronium *n* парапозитроний.
Paraterm *m* паратерм.
Parawasserstoff *m* параводород.
Parität *f* чётность;
  negative P. отрицательная чётность;
  positive P. положительная чётность.
Paritätsänderung *f* изменение чётности.
Parity (*англ.*) чётность.
Parsonsit *m* парсонсит, $Pb_2(UO_2)[PO_4]_2 \cdot 2H_2O$ (минерал).
Partialwelle *f* парциальная волна.
Partikel *f* частица;
  radioaktive P. радиоактивная частица;
  strahlende P. радиоактивная частица, излучающая частица.
Partikelstrahlung *f* корпускулярное излучение.
Partikelwellenfunktion *f* волновая функция частицы.
Partnerion *n* ион, парный данному иону.
Paschen-Serie *f* серия Пашена (линий спектра).
Passagezeit *f* время прохождения.
passieren проходить через...
Passieren *n* прохождение.
Pauli-Matrizen *f pl* матрицы Паули.
Pauli-Prinzip *n* принцип Паули.
Pauli-Verbot *m* запрет Паули.
Peak (*англ.*) пик, максимум; линия.
Peakhalbwertsbreite *f* полуширина максимума.
Pechblende *f* уранинит, настуран, урановая смолка, урановая смоляная руда, mUO_2nUO_3pPbO (минерал).
Pegel *m* уровень.
Pegelstandsmessung *f*, **radioaktive** радиоактивное измерение уровня.
Peilrohr *n* рабочий *или* топливный канал реактора.
Pendelbestrahlung *f* маятниковое облучение, облучение качающимся полем.
Pendelelektronen *n pl* колеблющиеся электроны.
Pendelenergie *f* энергия колебания.
Pendelionenquelle *f* ионный источник с осциллирующими электронами.
Penetrationskraft *f* проникающая способность.
Penning-Entladung *f* разряд Пеннинга.
Penning-Ionenquelle *f* ионный источник Пеннинга.

Periodenmeßkanal *m* канал измерения периода.
Periodensystem *n* периодическая система элементов Менделеева.
periodisch периодический.
peripher периферический, окружной.
Peripherie *f* периферия; зона воспроизводства (реактора).
Peripheriegeschwindigkeit *f* окружная скорость.
Periskop *n* перископ.
Perle *f* радиоактивный источник в виде зерна.
Permanentmagnet *m* постоянный магнит.
Permeabilität *f* проницаемость.
Permutation *f* перестановка.
Personalschutzdosimeter *n* индивидуальный дозиметр.
Personendosis *f* допустимая для персонала доза.
Pfund-Serie *f* серия Пфунда (линий спектра).
Phantom *n* фантом.
Phantommasse *f* фантомная масса.
Phantomsubstanz *f* фантомное вещество.
Phasenbahn *f* фазовая траектория.
Phasendifferenz *f* разность фаз.
Phasenfokussierung *f* фазовая фокусировка.
Phasengeschwindigkeit *f* фазовая скорость.
Phasenraum *m* фазовое пространство.
Phasenschieber *m* фазосдвигающее устройство.
Phasenstabilisierung *f* стабилизация фазы;
selbständige Ph. автофазировка, автоматическая стабилизация фаз.
Phasenstabilität *f* фазовая стабильность.
Phasenverschiebung *f* смещение фазы, сдвиг фазы.
Phosphor *m* фосфор, P.
Phosphoreszenz *f* фосфоресценция.
Phosphuranylit *m* фосфуранилит, $Ca(UO_2)_4(PO_4)_2(OH)_4 \cdot 7H_2O$ (минерал).
Photoabsorption *f* фотопоглощение.
Photoanregung *f* фотовозбуждение.
Photodesintegration *f* фоторасщепление.
Photodeuteron *n* фотодейтрон.
Photoeffekt *m* фотоэффект, фотоэлектрический эффект;
äußerer Ph. внешний фотоэффект;
innerer Ph. внутренний фотоэффект.
Photoelektron *n* фотоэлектрон.
Photoelektronenausbeute *f* выход фотоэлектронов.
Photoelektronenemission *f* фотоэлектронная эмиссия, внешний фотоэффект.
Photoelektronenenergie *f* энергия фотоэлектронов.
Photoelektronenspektrum *n* спектр фотоэлектронов.
Photoelektronenvervielfacher *m* фотоэлектронный умножитель, ФЭУ.

Photoemission *f* фотоэлектрическая эмиссия.
Photoemulsion *f* фотографическая эмульсия.
Photoenergie *f* энергия электромагнитного излучения.
Photoerzeugung *f* фоторождение, фотообразование.
Photointensität *f* интенсивность электромагнитного излучения.
Photoionisation *f* фотоионизация.
Photokathode *f* фотокатод.
Photoleitfähigkeit *f* фотопроводимость.
Photomeson *n* фотомезон.
Photometrie *f* фотометрия.
photometrisch фотометрический.
Photomultiplier *m см.* **Photoelektronenvervielfacher.**
Photomultiplierröhre *f см.* **Photoelektronenvervielfacher.**
Photomultiplierzähler *m см.* **Photoelektronenvervielfacher.**
Photon *n* фотон.
Photonenstrahl *m* пучок фотонов.
Photonenstrom *m* фототок.
Photoneutron *n* фотонейтрон.
Photoneutronenquelle *f* источник фотонейтронов.
photonuklear фотоядерный.
Photonukleon *n* фотонуклон.
Photoplatte *f* фотопластинка.
Photoproton *n* фотопротон.
Photoschicht *f* фотопластинка, фотоэмульсия, фоточувствительный слой.
Photospaltung *f* фотоделение, деление фотонами.
Photovervielfacher *m см.* **Photoelektronenvervielfacher.**
Photovervielfältigerröhre *f см.* **Photoelektronenvervielfacher.**
Photozelle *f* фотоэлемент.
Photozellenimpuls *m* импульс (от) фотоэлемента.
Photozertrümmerung *f* фоторасщепление.
Pick-up-Reaktion *f* (*англ.*) реакция подхвата (захват нуклона из ядра налетающей частицей).
Pile (*англ.*) ядерный реактор.
Pile-Neutronen *n pl* нейтроны (из) реактора.
Pi-Meson *n* пи-мезон, пион.
Pinch-Effekt *m* пинч-эффект, эффект самофокусировки ионного пучка.
Pion *n* пи-мезон, пион;
  geladenes P. заряжённый пи-мезон *или* пион;
  neutrales P. нейтральный пи-мезон *или* пион.
Planck-Konstante *f* постоянная Планка.
Planetmodell *n* **des Atoms** планетарная модель атома.
Planktonaktivität *f* радиоактивность планктона.
Plasma *n* плазма;
  hochionisiertes P. высоко ионизированная плазма;
  hochtemperiertes P. высокотемпературная плазма.

Plasmadichte *f* плотность плазмы.
Plasmadruck *m* давление плазмы.
Plasmagrenze *f* граница плазмы.
Plasmakonzentration *f* концентрация плазмы.
Plasmaschwingungen *f pl* колебания плазмы.
Plasmastrahl *m* плазменный шнур.
Plasmawelle *f* распространяющиеся в плазме волны.
Plateau *n* плато (счётной характеристики) (участок кривой, выражающей зависимость числа считаемых частиц *n* от разности потенциалов *V* на счётчике, на котором *n* практически не зависит от *V*).
Plateaubereich *m* область плато (счётной характеристики).
Plateaubreite *f* ширина (длина) плато.
Plateaugrenze *f* граница плато.
Plateaulänge *f* длина (ширина) плато.
Plateauneigung *f* наклон счётной характеристики счётчика в области плато.
Platin *n* платина, Pt.
Platte *f* плита, лист, пластина; фотопластинка.
Plattenelement *n* пластинчатый (тепловыделяющий) элемент.
Plattenzähler *m* пластинчатый счётчик, искровой счётчик.
Plattierung *f* плакировка, покрытие, экранирование.
Platzwechselreaktion *f* реакция обмена.
Plexiglas *n* плексиглас.
Pluspol *m* положительный полюс.
Plutonium *n* плутоний, Pu; **denaturiertes P.** плутоний, содержащий изотопы, поглощающие нейтроны.
Plutoniumanreicherung *f* обогащение плутонием.
Plutoniumatombombe *f* плутониевая бомба.
Plutoniumbatterie *f* плутониевый реактор.
Plutoniumbombe *f см.* **Plutoniumatombombe.**
Plutoniumfabrik *f* реактор для получения плутония; плутониевый завод.
Plutoniumkern *m* плутониевый сердечник; (*воен.*) плутониевый заряд.
Plutonium-Rückvergütung *f* регенерация плутония.
Plutoniumspaltung *f* деление плутония.
Plutoniumspeicherbetrieb *m* режим накопления плутония.
Plutonium-Speicherreaktor *m* реактор для производства плутония.
Plutoniumtrennungsanlage *f* разделительная установка для получения плутония.
Plutoniumverbrennung *f* выгорание плутония.

Plutoniumzyklus *m* плутониевый (топливный) цикл.
Poisson-Klammern *f pl* скобки Пуассона.
Poissonverteilung *f* распределение Пуассона.
Polarisation *f* поляризация;
  lineare P. линейная поляризация;
  zirkulare P. круговая поляризация.
Polarisationsgrad *m* степень поляризации, коэффициент поляризации.
Polarisationsvorzeichen *n* знак поляризации.
Polarisierbarkeit *f* поляризуемость;
  atomare P. атомная поляризуемость.
Polarität *f* полярность.
Polarkoordinaten *f pl* полярные координаты.
Polonium *n* полоний, Po.
Polung *f* полярность.
Polwechsel *m* перемена полярности.
Polycrase *f* поликраз, (Y, Ce, Ca, U, Th)(Ti, Nb, Ta)$_2$O$_6$ (минерал).
Polynom *n*, **Hermitesches** полином Эрмита.
positiv положительный.
Positron *n* позитрон.
Positronenstrahler *m* излучатель позитронов.
Positronenstrahlung *f* позитронное излучение, испускание позитронов.
Positronenzerfall *m* позитронный распад.
Positronium *n* позитроний.
Positronstrahlen *m pl* позитронное излучение, испускание позитронов.
Postulat *n* постулат;
  Bohrsches P. постулат Бора.
potential потенциальный.
Potential *n* потенциал, разность потенциалов;
  beschleunigendes P. ускоряющий потенциал;
  elektrisches P. электрический потенциал;
  kritisches P. критический потенциал.
Potentialabfall *m* падение потенциала.
Potentialbegrenzung *f см.* **Potentialrand.**
Potentialberg *m* потенциальный барьер.
Potentialbewegung *f* невихревое движение, потенциальное движение.
Potentialdifferenz *f* разность потенциалов.
Potentialenergie *f* потенциальная энергия.
Potentialfeld *n* потенциальное поле.
Potentialgefälle *n см.* **Potentialabfall.**
Potentialgrube *f* потенциальная яма.
Potentialkasten *m* потенциальный ящик.
Potentialkurve *f* эквипотенциальная кривая.
Potentialmulde *f см.* **Potentialgrube.**
Potentialrand *m* край потенциальной ямы.
Potentialschwelle *f см.* **Potentialberg.**

Potentialsprung *m* скачок потенциала.
Potentialstreuung *f* потенциальное рассеяние.
Potentialtheorie *f* теория потенциала.
Potentialtiefe *f* глубина потенциальной ямы.
Potentialtopf *m см.* **Potentialgrube.**
Potentialverlauf *m* изменение потенциала (во времени).
Potentialverteilung *f* распределение потенциала.
Potentialwall *m см.* **Potentialberg.**
Potentiometer *n* потенциометр.
Präparat *n* препарат.
Präparatträger *m* препаратоноситель.
Präparatwechsler *m* устройство для смены препаратов.
Praseodym *n* празеодим, Pr.
Präventivbestrahlung *f* профилактическое облучение.
Präzession *f* прецессия.
pressen нагнетать, сдавливать, прессовать.
Preßwasserreaktor *m* реактор с водой под давлением.
primär первичный.
Primärdampfleitung *f* первичный паропровод.
Primärfeld *n* первичное поле.
Primärionisation *f* первичная ионизация.
Primärkomponente *f* первичная компонента (космического излучения).
Primärkondensat *n* первичный конденсат.
Primärkraftwerk *n* первичная силовая станция.
Primärkreislauf *m* первичный контур, первичный цикл.
Primärkühlkreis *m* первичный контур охлаждения.
Primärladung *f* первичный заряд.
Primärlawine *f* первичная лавина.
Primärnatriumkreislauf *m* первичный натриевый контур.
Primärneutron *n* первичный нейтрон.
Primärrücklaufleitung *f* возвратный паропровод первичного контура.
Primärstern *m* первичная звезда.
Primärstrahlung *f* первичное излучение.
Primärsystem *n* первичная система.
Primärteilchen *n* первичная частица.
Primärtemperatur *f* начальная температура.
Primärvorgang *m* первичный процесс.
Primärwasser *n* вода первичного контура.
Primärwicklung *f* первичная обмотка.
Priorit *m* приорит, $(Y, Er, Ca, Th)(Ti, Nb)_2O_6$ (минерал).
Proaktinium *n* протактиний, Pa.

Probecharge (*англ.*) пробный заряд.

Probenbehälter *m* контейнер для проб.

Probengröße *f* величина пробы.

Probenwechsler *m* устройство для смены проб.

Probereaktor *m* испытательный реактор.

Produktionsreaktor *m* реактор для получения плутония *или* радиоактивных изотопов.

Produktkern *m* ядро-продукт, результирующее ядро.

Produktteilchen *n* частица-продукт (реакции).

Prohepar *n* прогепар (гидролизат селезёнки и печени, препарат, предохраняющий от действия радиоизлучения).

Projektil *n* движущаяся частица.

Projektionsoperator *m* оператор проектирования.

Promethium *n* прометий, Pm.

Promille *f* промилле, одна тысячная часть, $^0/_{00}$.

prompt мгновенный, быстрый.

Promptneutron *n* мгновенный нейтрон (деления).

Proportionalanlage *f* система пропорционального регулирования (реактора).

Proportionalbereich *m* область пропорциональности.

Proportionalität *f* пропорциональность.

Proportionalitätsfaktor *m* коэффициент пропорциональности.

Proportionalitätskonstante *f* *см.* **Proportionalitätsfaktor.**

Proportionalsteuerung *f* пропорциональное регулирование (реактора).

Proportionalzählanordnung *f* *см.* **Proportionalzähler.**

Proportionalzähler *m* пропорциональный счётчик.

Proportionalzählrohr *n* *см.* **Proportionalzähler.**

Proportionalzählrohrteleskop *n* телескопическая система пропорциональных счётчиков.

Prospektion *f* поиски, разведка, изыскания.

Protaktinium *n* протактиний, Pa.

Proton *n* протон;
- **einfallendes P.** налетающий *или* бомбардирующий протон;
- **energiearmes P.** протон малой энергии;
- **energiereiches P.** протон большой энергии;
- **negatives P.** антипротон;
- **sekundäres P.** вторичный протон.

Protonenbeschleuniger *m* протонный ускоритель.

Protonenbeschuß *m* бомбардировка протонами.

Protoneneinfang *m* захват протонов;
- **nichtresonanter P.** нерезонансный захват протонов;

Protoneneinfang
  resonanter P. резонансный захват протонов.
Protonenenergiespektrum *n* энергетический спектр протонов.
Protonengruppe *f* группа протонов, протонная линия.
Protonenlinearbeschleuniger *m* протонный линейный ускоритель.
Protonenmoment *n* момент протона.
Protonenraumladung *f* пространственный протонный заряд.
Protonenresonanz *f* протонный резонанс.
Protonenrückstoß - Szintillationszähler *m* сцинтилляционный счётчик протонов отдачи.
Protonenspur *f* след протона.
Protonenstrahl *m* пучок протонов.
Protonenstrahlung *f* испускание протонов.
Protonenstrom *m* поток протонов.
Protonensynchrotron *n* синхрофазотрон, протонный синхротрон.
Protonenwolke *f* протонное облако.
Protonenzahl *f* число протонов (в ядре).
Proton-Proton-Streuung *f* рассеяние протонов на протонах, *pp*-рассеяние.
Protonsynchrotron *n* *см.* **Protonensynchrotron.**
Prozeß *m* процесс;
  adiabatischer P. адиабатический процесс.
Prüfgerät *n* прибор для испытаний.
pseudoskalar псевдоскалярный.
Pseudovektorkopplung *f* псевдовекторная связь.
Pseudovektorwechselwirkung *f* псевдовекторное взаимодействие.
Pulsation *f* пульсация.
Pulsationsinstabilität *f* нестабильность вследствие пульсаций.
Pulsierung *f* пульсация.
Pulskolonne *f* пульсирующая колонна.
Pulvermetallurgie *f* порошковая металлургия.
Pumpe *f* насос;
  elektromagnetische P. электромагнитный насос.
Punkt *m* точка, пункт;
  kritischer P. критическая точка.
Punktladung *f* точечный заряд.
Punktquelle *f* точечный источник.
Punkttransformation *f* точечное преобразование.
Pyrexglas *n* стекло пирекс.

Q

Quadrantenelektrometer *n* квадратный электрометр, электрометр Комптона.
Quadrupol *m* квадруполь.
Quadrupolabsorption *f* квадрупольное поглощение.

Quadrupolaufspaltung *f* квадрупольное расщепленне.
Quadrupoleffekt *m* квадрупольный эффект.
Quadrupolkopplung *f* квадрупольная связь.
Quadrupolkopplungskonstante *f* постоянная квадрупольной связн.
Quadrupollinse *f* квадрупольная лннза.
Quadrupolmoment *n* квадрупольный момент.
Quadrupolmomenttensor *m* тензор квадрупольного момента.
Quadrupol-Photonenabsorption *f* квадрупольное фотопоглощенне.
Quadrupolstrahlung *f* квадрупольное нзлученне.
Quadrupolübergang *m* квадрупольный переход.
Quadrupolwechselwirkungsenergie *f* энергия квадрупольного взанмодействия.
Quant(um) *n* квант.
quanteln квантовать.
Quantelung *f* квантованне; **magnetische Q.** магннтное квантованне; **räumliche Q.** пространственное квантованне; **zweite Q.** вторнчное квантование.
Quanten *n pl*, **Comptongestreute** кванты, нспытавшне комптоновское рассеяние.
Quanten *n pl*, **elastischgestreute** кванты, испытавшне упругое рассеяние.
Quanten *n pl*, **unelastischgestreute** кванты, испытавшне неупругое рассеянне.
Quantenbahn *f* квантованная орбнта.
Quantenbedingung *f* квантовое условне.
Quantenelektrodynamik *f* квантовая электродинамнка.
Quantenenergie *f* квантованная энергия.
Quantenfluktuation *f* квантовая флуктуация.
Quantenfrequenz *f* квантованная частота.
Quantenhypothese *f* квантовая гнпотеза.
Quantenmechanik *f* квантовая механика.
Quantenoszillator *m* квантованный осциллятор.
Quantenpostulat *n* постулат о квантованин.
Quantensprung *m* квантовый переход.
Quantenstrahlung *f* квантованное нзлучение.
Quantentheorie *f* квантовая теорня.
Quantenübergang *m* квантовый переход; испусканне *или* поглощенне кванта излучения.
Quantenwert *m* квантованное значение.
Quantenzahl *f* квантовое чнсло; **azimutale Q.** азимутальное квантовое чнсло; **innere Q.** внутреннее квантовое чнсло; **magnetische Q.** магннтное квантовое число;

Quantenzahl
radiale Q. радиальное квантовое число;
resultierende innere Q. результирующее внутреннее квантовое число.
Quantenzustand *m* квантовое состояние, квантовое энергетическое состояние.
quantisiert квантованный.
Quantisierung *f* квантование.
Quarzfaden *m* кварцевая нить.
Quarzfadenelektrometer *n* электрометр с кварцевой нитью.
Quarzfenster *n* кварцевое окно.
Quarzmonochromator *m* кварцевый монохроматор.
Quarzspektrograph *m* кварцевый спектрограф.
quasimonochromatisch квазимонохроматический.
quasistationär квазистационарный.
Quecksilber *n* ртуть, Hg.
Quecksilberdampf *m* ртутный пар.
Quecksilbersäule *f* ртутный столб.
Quelle *f* источник (энергии, излучения).
Quellengröße *f* сила источника, величина источника.
Quellenherstellung *f* производство *или* получение источников.
Querfeld *n* поперечное поле.
Querkomponente *f* поперечная составляющая.
Querschnitt *m* (поперечное) сечение;
atomarer Q. атомное сечение;
effektiver Q. эффективное сечение;
isotoper Q. изотопное сечение;
nuclearer Q. ядерное сечение.
Q-Wert *m* условная единица тепла, равная 10^{18} британских тепловых единиц ($252 \cdot 10^{18}$ кал.).

R

Radialfeld *n* радиальное поле.
Radialgebläse *n* радиальная воздуходувка.
Radialkomponente *f* радиальная компонента.
Radiallawine *f* радиальная лавина.
Radialquantenzahl *f* радиальное квантовое число.
Radian *n* радиан.
Radiation *f* радиация, излучение, лучеиспускание, эмиссия.
Radioactinium *n* радиоактиний, RdAc (радиоактивный изотоп тория, Th^{227}).
radioaktiv радиоактивный.
radioaktiv machen 1. активировать; 2. (*воен.*) заражать радиоактивными веществами.
Radioaktivität *f* радиоактивность;

Radioaktivität
aerogene R. аэрогенная радиоактивность;
angewandte R. прикладная радиоактивность;
induzierte R. наведённая радиоактивность, искусственная радиоактивность;
induzierte in-vivo-R. радиоактивность, наведённая в живом организме;
künstliche R. искусственная радиоактивность;
natürliche R. естественная *или* природная радиоактивность;
spezifische R. удельная радиоактивность.
Radioaktivitätskonzentration *f* концентрация радиоактивности.
Radioaktivitätsverteilung *f* распределение радиоактивности.
Radioautographie *f* авторадиография.
radioautographisch авторадиографический.
Radiobiologie *f* радиобиология.
Radiochemiker *m* радиохимик.
radiochemisch радиохимический.
Radioelement *n* радиоактивный элемент.
Radiofrequenzspektrograph *m* радиочастотный спектрограф;
elektrischer R. электрический радиочастотный спектрограф;
magnetischer R. магнитный радиочастотный спектрограф.
Radiofrequenzspektroskopie *f* радиочастотная спектроскопия.
Radiogoldtherapie *f* терапия радиоактивным золотом.
Radioindikator *m* меченый атом, изотопный (радиоактивный) индикатор.
Radioisotop *n* радиоактивный изотоп;
alphastrahlendes R. альфа-излучающий радиоактивный изотоп, альфа-излучатель;
betastrahlendes R. бета-излучающий радиоактивный изотоп, бета-излучатель;
gammastrahlendes R. гамма-излучающий радиоактивный изотоп; гамма-излучатель.
Radioisotopenbehandlung *f* лечение радиоактивными изотопами.
Radioisotopendiagnostik *f* диагностика с помощью радиоактивных изотопов *или* меченых атомов.
Radioisotopeninkorporierung *f* введение радиоактивных изотопов в организм.
Radioisotopenmethode *f* метод радиоактивных изотопов.
Radioisotopenquelle *f* источник радиоактивного излучения, излучатель.
Radioisotopie *f* изотопия радиоактивных элементов,

Radiokobalt *n* радиоактивный кобальт, радиокобальт.
Radiokohlenstoff *m* радиоактивный углерод, радиоуглерод.
Radiokohlenstoffdatierung *f* радиоуглеродное определение возраста.
Radiologie *f* радиология.
radiologisch радиологический.
Radiolumineszenz *f* радиолюминесценция.
Radiolyse *f* радиолиз.
Radiometer *n* радиометр.
Radionuklid *n* радиоактивный изотоп *или* изомер.
Radiooxydation *f* окисление под действием излучения.
Radiopasteurisierung *f* пастеризация облучением.
Radiopolymerisation *f* полимеризация под действием излучения.
radiosensibel чувствительный к облучению.
Radiosensibilität *f* чувствительность к облучению.
Radiosterilisierung *f* стерилизация облучением.
Radiotherapie *f* радиотерапия, рентгенотерапия, лечение рентгеновскими лучами *или* радием.
Radiothorium *n* радиоторий, RdTh (радиоактивный изотоп тория, Th^{228}).
Radiotoxizität *f* токсичность радиоактивного излучения.
Radium *n* радий, Ra.
Radium A *n* радий A, RaA (радиоактивный изотоп полония, Po^{218}).
Radium B *n* радий B, RaB (радиоактивный изотоп свинца, Pb^{214}).
Radium C *n* радий C, RaC (радиоактивный изотоп висмута, Bi^{214}).
Radium C' *n* радий C', RaC' (радиоактивный изотоп полония, Po^{214}).
Radium C'' *n* радий C'', RaC (радиоактивный изотоп таллия, Tl^{210}).
Radium D *n* радий D, RaD (радиоактивный изотоп свинца, Pb^{210}).
Radium E *n* радий E, FaE (радиоактивный изотоп висмута, Bi^{210}).
Radium F *n* радий F, RaF (радиоактивный изотоп полония, Po^{210}).
Radium G *n* радий G, радиевый свинец, RaG (стабильный изотоп свинца, Pb^{206}).
Radiumbehandlung *f* лечение радием, радиотерапия.
Radiumbestrahlung *f* облучение радием, радиотерапия.
Radiumchemie *f* химия радия.
Radiumemanation *f* эманация радия.
Radiumfernbestrahlung *f* облучение радием на расстоянии, радиотерапия.
Radiumpräparat *n* препарат радия, радиевый препарат.

Radiumsalz *n* соль радия.

Radius *m* радиус;
- **kritischer R.** критический радиус.

Radon *n* радон, нитон, эманация радия, Rn.

Raffination *f* очистка, рафинирование.

Raman-Effekt *m* эффект Рамана.

Ramsauer-Effekt *m* эффект Рамзауэра.

Randauflockerung *f* размытие края.

Randeffekt *m* краевой эффект.

Randnukleon *n* периферический нуклон.

Randstreuung *f* краевое рассеяние.

Ratemeter *n* измеритель скорости счёта.

Rauchpilz *m* (*воен.*) грибовидный столб дыма.

Raum *m* пространство.

Raumdosis *f* пространственная доза.

Raumgitter *n* пространственная решётка.

Raumladung *f* пространственный заряд.

Raumladungsabstoßung *f* отталкивающее действие пространственного заряда.

Raumladungsbegrenzung *f* ограничение пространственным зарядом.

Raumladungsdichte *f* плотность пространственного заряда.

Raumladungseinfluß *m* влияние пространственного заряда.

Raumladungseinwirkung *f* действие пространственного заряда.

Raumladungsfeld *n* поле пространственного заряда.

raumladungsfrei без пространственного заряда.

Raumladungsgebiet *n* область пространственного заряда.

Raumladungskompensation *f* компенсация пространственного заряда.

Raumladungsschwankung *f* колебание пространственного заряда.

Raumladungsverteilung *f* распределение пространственного заряда.

Raumladungswolke *f* облако пространственного заряда.

Raumstrahlung *f* пространственное излучение.

Raumwinkel *m* телесный угол.

Raumwinkelausblendung *f* диафрагмирование телесного угла.

Rayleigh-Streuung *f* релеевское рассеяние.

Reagenzien *pl*, **radioaktive** радиоактивные препараты.

Reaktion *f* реакция;
- **endoenergetische R.** эндоэнергетическая реакция;
- **endoergische R.** *см.* **endoenergetische R.**;
- **exoenergetische R.** экзоэнергетическая реакция;

Reaktion
exoergische **R.** *см.* exoenergetische **R.**;
gesteuerte thermonukleare **R.** управляемая термоядерная реакция;
kontinuierliche **R.** непрерывная реакция;
thermonukleare **R.** термоядерная реакция.
Reaktionsenergie *f* энергия реакции.
Reaktionsgeschwindigkeit *f* скорость реакции.
Reaktionskanal *m* канал реакции.
Reaktionspartner *m* участвующее в реакции вещество.
Reaktionsprodukt *n* продукт реакции.
Reaktionsquerschnitt *m* сечение реакции.
Reaktionsschwelle *f* порог реакции.
Reaktionsstärke *f* интенсивность реакции.
reaktionsträge (химически) пассивный.
Reaktionstyp *m* тип реакции.
Reaktionswahrscheinlichkeit *f* вероятность реакции.
Reaktionswirkungsquerschnitt *m* эффективное сечение реакции.
Reaktivierung *f* реактивация; вторичное приведение в действие.
Reaktivität *f* реактивность; **überschüssige R.** избыточная реактивность.
Reaktivitätsabfall *m* убывание реактивности.
Reaktivitätsanstieg *m* возрастание реактивности.
Reaktivitätsmenge *f* реактивность, запас реактивности.
Reaktivitätsmessung *f* измерение реактивности.
Reaktivitätsregelung *f* регулирование реактивности.
Reaktivitätsreserve *f* *см.* **Reaktivitätsvorrat.**
Reaktivitätsrückführung *f* контур обратной связи, приводящий к изменению реактивности.
Reaktivitätsvorrat *m* запас реактивности.
Reaktor *m* ядерный реактор, реактор, атомный котёл;
außengekühlter **R.** реактор с внешним охлаждением;
beweglicher **R.** переносный реактор, транспортабельный реактор;
eigensicherer **R.** саморегулирующийся реактор;
einteiliger **R.** однозонный реактор;
experimenteller **R.** экспериментальный реактор;
flüssigkeitsgekühlter **R.** реактор с жидкостным охлаждением;
gasgefüllter **R.** газонаполненный реактор;
gasgekühlter **R.** реактор с газовым охлаждением;
graphitmoderierter **R.** реактор с графитовым замедлителем, графитовый реактор;
heterogener **R.** гетерогенный реактор;

Reaktor
- **homogener R.** гомогенный реактор;
- **innen gekühlter R.** реактор с внутренним охлаждением;
- **intermediärer R.** реактор на промежуточных нейтронах;
- **langsamer R.** *см.* **thermischer R.**;
- **natrium-gekühlter R.** реактор с натриевым охлаждением;
- **ortsbeweglicher R.** транспортабельный *или* передвижной реактор;
- **ortsfester R.** стационарный реактор;
- **quasiheterogener R.** квазигетерогенный реактор;
- **schneller R.** реактор на быстрых нейтронах;
- **siedender R.** кипящий реактор;
- **temperaturstabilisierter R.** температурно-стабилизированный реактор;
- **thermischer R.** реактор на тепловых нейтронах;
- **transportabler R.** *см.* **ortsbeweglicher R.**;
- **überkritischer R.** надкритический реактор;
- **unterkritischer R.** подкритический реактор;
- **wässeriger R.** *см.* **wassermoderierter R.**;
- **wassermoderierter R.** реактор с водным замедлителем;
- **zweiteiliger R.** двухзонный реактор.

Reaktor *m* **für Plutoniumerzeugung** реактор для получения плутония.

Reaktor *m* **mit angereichertem Uran** реактор на обогащённом уране.

Reaktor *m* **mit angereichertem Uran und leichtem Wasser** легководный реактор на обогащённом уране.

Reaktor *m* **mit angereichertem Uran und schwerem Wasser** тяжеловодный реактор на обогащённом уране.

Reaktor *m* **mit flüssigem Metall** реактор с жидкометаллическим топливом *или* теплоносителем.

Reaktor *m* **mit künstlich stabilisierter Regelstabregelung** реактор с внешней системой автоматического регулирования.

Reaktor *m* **mit Moderator aus organischer Flüssigkeit** реактор с жидким органическим замедлителем.

Reaktor *m* **mit natürlich stabilisierter Regelstabregelung** реактор с внутренней системой автоматического регулирования (через температурный коэффициент реактивности).

Reaktor *m* **mit natürlichem Uran und Graphit** уран-графитовый реактор на природном уране.

Reaktor *m* **mit natürlichem Uran und schwerem Wasser** тяжеловодный реактор на природном уране.
Reaktor *m* **mit schnellen Neutronen** реактор на быстрых нейтронах.
Reaktor *m* **mit schwerem Wasser** тяжеловодный реактор.
Reaktor *m* **mit siedendem Wasser** реактор с кипящей водой, кипящий реактор.
Reaktor *m* **zur Erzeugung radioaktiver Isotope** реактор для получения радиоактивных изотопов.
Reaktor *m* **zur Materialprüfung** реактор для испытания материалов.
Reaktorabfälle *m pl* отходы ядерного реактора.
Reaktorachse *f* ось реактора.
Reaktoranlage *f* реакторная установка, реактор.
Reaktorbau *m* 1. реакторостроение; строительство реактора; 2. конструкция реактора.
Reaktorbauart *f* тип реактора.
Reaktorbauteil *m* конструкционный блок реактора, деталь реактора.
Reaktorbehälter *m* бак реактора.
Reaktorbetrieb *m* эксплуатация реактора.
Reaktorbrennstoff *m* ядерное топливо.
Reaktordurchgang *m* неуправляемый разгон реактора.
Reaktordynamik *f* кинетика реактора.
Reaktorelement *n* тепловыделяющий элемент.
Reaktorenphysik *f* физика реакторов.
Reaktorentwicklung *f* проектирование и строительство реакторов.
Reaktorfamilie *f* реакторы определённого типа;
homogene R. гомогенные реакторы;
heterogene R. гетерогенные реакторы.
Reaktorfüllung *f* загрузка реактора.
Reaktorgattung *f* тип реактора.
Reaktorgebäude *m* здание для реактора.
Reaktorgefäß *n* *см.* **Reaktorbehälter.**
Reaktorgelände *n* площадка *или* территория реакторной установки.
Reaktorgift *n* отравляющие реактор вещества, шлаки.
Reaktorgleichung *f* уравнение реактора;
kinetische R. кинетическое уравнение реактора.
Reaktorhalbmesser *m* радиус реактора.
Reaktorherz *n* *см.* **Reaktorkern.**
Reaktorindustrie *f* реакторная промышленность.
Reaktorinnere *n* внутренняя часть реактора.
Reaktorkern *m* активная зона реактора.
Reaktorkessel *m* бак реактора.

Reaktorkonstrukteur *m* конструктор-реакторостроитель.

Reaktorkonstruktion *f* конструкция реактора.

Reaktorkontrolle *f* управление реактором.

Reaktorkontrollraum *m* помещение для управления реактором.

Reaktorkontrollstabmechanismus *m* механизм управления стержнями реактора.

Reaktorkraftwerk *n* атомная электростанция.

Reaktorkühlgas *n* газ для охлаждения реактора, охлаждающий газ.

Reaktorkühlung *f* система охлаждения реактора, охлаждение реактора.

Reaktorkunde *f* теория реакторов, реакторостроение.

Reaktorleistung *f* мощность реактора.

Reaktorleitung *f* *см.* **Reaktorpersonal.**

Reaktormaterial *n* конструкционный материал для реактора.

Reaktorparameter *m* параметр реактора.

Reaktorperiode *f* период реактора.

Reaktorpersonal *n* персонал, обслуживающий реактор.

Reaktorphysik *f* физика реакторов;
experimentelle R. экспериментальная физика реакторов.

Reaktorprüfungsanlage *f* установка для испытания реакторов.

Reaktorraum *m* помещение для реактора, место расположения реактора.

reaktorrein ядерно-чистый.

Reaktorrohr *n* рабочий канал реактора, топливный канал реактора.

Reaktor-Sicherheitstest *m* проверка безопасности реактора.

Reaktorstart *m* пуск реактора.

Reaktorstation *f* реакторная станция.

Reaktorsteuerung *f* управление реактором;
diskontinuierliche R. прерывное регулирование реактора, релейное регулирование реактора.

Reaktorstrahlung *f* излучение реактора.

Reaktorsuspensionsgefäß *n* бак суспензионного реактора.

Reaktortank *m* *см.* **Reaktorkessel.**

Reaktortechnik *f* реакторная техника.

Reaktortemperatur *f* температура реактора.

Reaktortheorie *f* теория реакторов.

Reaktortorso *m* корпус реактора, бак реактора.

Reaktortyp *m* тип реактора.

Reaktorverhalten *n* режим реактора.

Reaktorvolumen *n* объём реактора.

Reaktorwandung *f* стенка реактора.
Reaktorwärme *f* тепловая мощность реактора.
Reaktorwerkstoff *m* конструкционный материал реактора.
Reaktorzone *f* зона реактора.
Rechteckimpuls *m* прямоугольный импульс.
Rechteckpotential *n* прямоугольная потенциальная кривая, прямоугольная потенциальная яма.
Rechts-Links-Streuverhältnis *n* отношение числа частиц, рассеянных вправо и влево.
Redoxprozeß *m* процесс восстановления и окисления.
Reduktion *f* 1. редукция, восстановление; 2. понижение.
Reflektor *m* отражатель, рефлектор.
Reflektorplatte *f* рефлекторная пластина, отражающая пластина.
Reflektorschicht *f* отражатель, слой отражения.
Reflexion *f* отражение;
Braggsche R. брэгговское отражение.
Reflexions-Absorptionsmessung *f* измерение методом поглощения и отражения.
Reflexionskoeffizient *m* коэффициент отражения.
Reflexionsmessung *f* измерение методом отражения, измерение отражения.
Reflexionsstoff *m* отражающий материал.
Reflexionsstrahlung *f* отражённое излучение.
Reflexionsvermögen *n* отражательная способность, альбедо.
Reflexionswinkel *m* угол отражения.
Refraktion *f* преломление.
Regel *f*, **Geiger—Nuttallsche** правило Гейгера—Нэттола.
regelbar регулируемый.
Regelbereich *m* диапазон регулирования.
Regelgerät *n* регулирующее устройство.
Regelmaterial *n* материал (для) регулирующих стержней реактора.
Regelstab *m* регулирующий стержень.
Regelstabantrieb *m* привод регулирующих стержней.
Regelstabkanal *m* канал регулирующего стержня.
Regelstabstellung *f* положение регулирующего стержня.
Regelstabverstellung *f* перемещение регулирующего стержня.
Regelung *f* регулирование, управление;
automatische R. автоматическое регулирование;
diskontinuierliche R. прерывное регулирование, релейное регулирование;
synchrone R. синхронное регулирование;
trägheitslose R. безынерционное регулирование.
Regelungsmöglichkeit *f* регулируемость.

Regelungstechnik *f* техника регулирования *или* управления.
Regelungsvorgang *m* процесс регулирования.
Regelungsvorrichtung *f* регулирующее устройство, регулятор.
Regenerationsfaktor *m* коэффициент воспроизводства (ядерного топлива).
regenerieren регенерировать.
Regenerierung *f* регенерация, воспроизводство.
Registrierballon *m* шаровой зонд с авторегистрирующими приборами.
Registrierkammer *f* регистрирующая камера (счётчика).
Registriervorrichtung *f* регистрирующее устройство.
Regler *m* регулятор.
regulär правильный; обычный, регулярный.
Regulierstab *m см.* **Regelstab.**
Reibungskoeffizient *m* коэффициент трения;
innerer R. коэффициент внутреннего трения.
Reichweite *f* длина пробега; дальность действия, радиус действия, радиус влияния;
extrapolierte R. экстраполированный пробег;
maximale R. максимальный пробег;
mittlere R. средний пробег;
praktische R. экспериментальный пробег.
Reichweite-Energie-Abhängigkeit *f* зависимость пробег-энергия.
Reichweite-Energie-Beziehung *f* соотношение пробег-энергия.
Reichweitenbeziehung *f* соотношение пробегов.
Reichweitenstreuung *f* разброс пробегов.
Reihe *f* ряд, серия;
Fouriersche R. ряд Фурье;
Taylorsche R. ряд Тейлора.
Reihenentwicklung *f* разложение в ряд.
Reihenfolge *f* последовательность.
r-Einheit *f* рентген (единица рентгеновского излучения).
Reinheit *f* чистота.
Reinheitsgrad *m* степень чистоты.
Reinigung *f* очистка.
Reinigungsfeld *n* очищающее поле (в камере Вильсона).
Reinigungsmittel *n* очистительное средство.
Reinisotop *n* чистый изотоп.
Reinuran *n* чистый уран.
Reisezeit *f* время переноса (продуктов взрыва атомной бомбы.)
Rekombination *f* рекомбинация;
katalytische R. каталитическая рекомбинация.
Rekombinationskoeffizient *m* коэффициент рекомбинации.
Rekombinationsleuchten *n* свечение рекомбинации.
Rekombinationsvorrichtung *f см.* **Rekombiniereinrichtung.**

Rekombiniereinrichtung *f* рекомбинациоиная камера.
Relais *n* реле;
 ankerloses R. безъякориое реле;
 elektromagnetisches R. электромагнитиое реле;
 gepoltes R. поляризованиое реле;
 lichtelektrisches R. фотореле.
Relaisanker *m* якорь реле.
Relaisansprechen *n* срабатываиие реле.
Relaisbetätigung *f см.* **Relaisansprechen**.
Relaiskontakt *m* контакт реле.
Relaisspule *f* обмотка реле.
Relativbetrag *m* относительиое значеиие.
Relativeichung *f* относительиая градуировка *или* калибровка.
Relativgenauigkeit *f* относительиая точиость.
Relativität *f* относительиость, релятивизм.
Relativitätskorrektion *f* релятивистская поправка.
Relativitätstheorie *f* теория относительности;
 allgemeine R. общая теория относительиости;
 beschränkte R. *см.* **spezielle R.**;
 spezielle R. специальиая теория относительиости.
Relativmessung *f* относительиое измереиие.
Relativwert *m* относительная величина.
Relaxation *f* релаксация, затухаиие.
Relaxationsmechanismus *m* механизм релаксации *или* затухаиия.
Relaxationszeit *f* время релаксации, время успокоеиия.
Reluktanz *f* магиитное сопротивлеиие.
remanent остаточный.
rem-Einheit *f* биологический реитген-эквивалеит (доза иоиизирующего излучеиия, эквивалеитная по своему биологическому действию дозе в 1 реитгеи жёсткого реитгеиовского излучеиия).
Renardit *m* реиардит, $Pb (UO_2)_4 [PO_4]_2 (OH)_4 \cdot 7H_2O$ (мииерал).
Reorientierungseffekt *m* эффект переориеитировки.
rep-Einheit *f* физический реитгеи-эквивалеит (доза иоиизирующего излучеиия, отвечающая поглощеиию 93 эргов эиергии иа 1 грамм ткаии).
Reproduktion *f* воспроизводство;
 erweiterte R. расширеииое воспроизводство.
Reproduktionsfaktor *m* коэффициеит размиожеиия (иейтроиов); коэффициеит воспроизводства (ядериого горючего).
Resistenz *f* сопротивлеиие, устойчивость, стойкость.
Resonanz *f* резоиаис.

Resonanzabsorption *f* *см.* **Resonanzeinfang.**
Resonanzbedingung *f* резонансное условие, условие резонанса.
Resonanzbeschleuniger *m* резонансный ускоритель; **zyklischer R.** циклический резонансный ускоритель.
Resonanzbeschleunigung *f* резонансное ускорение.
Resonanzeinfang *m* резонансный захват.
Resonanzeinfangquerschnitt *m* сечение резонансного захвата.
Resonanzentkommwahrscheinlichkeit *f* *см.* **Resonanzvermeidungsfaktor.**
Resonanzfluchtfaktor *m* *см.* **Resonanzvermeidungsfaktor.**
Resonanzfluoreszenz *f* резонансная флуоресценция.
Resonanzfluß *m* поток резонансных нейтронов.
Resonanzformel *f* резонансная формула.
Resonanzfrequenz *f* частота резонанса, резонансная частота.
Resonanzhohlraum *m* резонатор.
Resonanzintegral *n* резонансный интеграл.
Resonanzlinearbeschleuniger *m* резонансный линейный ускоритель.
Resonanzlinie *f* резонансная линия.
Resonanzneutron *n* резонансный нейтрон.
Resonanzparameter *m* резонансный параметр.
Resonanzpotential *n* резонансный потенциал.
Resonanzproton *n* резонансный протон.
Resonanzprozeß *m* резонансный процесс.
Resonanzspaltung *f* резонансное деление.
Resonanzspannung *f* резонансное напряжение.
Resonanzstelle *f* положение резонанса, резонанс.
Resonanzstrahlung *f* резонансное излучение.
Resonanzstreuung *f* резонансное рассеяние.
Resonanzstruktur *f* резонансная структура.
Resonanzübereinstimmung *f* резонансное согласование.
Resonanzverlust *m* резонансные потери, захват нейтронов в резонансной области.
Resonanzvermeidungsfaktor *m* вероятность избежания резонансного захвата.
Resonanzzustand *m* резонанс.
resorbieren поглощать; ресорбировать; рассасывать.
Resorption *f* поглощение; рассасывание; ресорбция.
Restaktivität *f* остаточная активность.
Restbetrag *m* остаточная величина.
Restenergie *f* остаточная энергия.
Restgas *n* остаточный газ.
Restintensität *f* остаточная интенсивность.

Restkern *m* остаточное ядро.
Restmasse *f* остаточная масса.
Restradioaktivität *f* остаточная радиоактивность.
Restreichweite *f* остаточный пробег.
Reststrahlung *f* остаточное излучение.
Restsubstanz *f* остаточное вещество.
Retardierungsfaktor *m* коэффициент замедления.
Retention *f* удержание.
Retentionskraft *f* *см.* **Retentionsvermögen.**
Retentionsvermögen *n* удерживающая способность.
retinieren удерживать.
reversibel обратимый.
Reversibilität *f* обратимость.
Rezirkulation *f* (ре)циркуляция.
Rezirkulationswasser *n* циркуляционная вода.
Rhenium *n* рений, Re.
rhm-Einheit *f* доза в один рентген в час на расстоянии одного метра (от источника излучения).
Rhodium *n* родий, Rh.
Richtigmachen *n* выверка, юстировка.
Richtstrahlung *f* направленное излучение.
Richtungsdetektor *m* детектор направлений, направленный детектор.
Richtungsfokussierung *f* фокусировка по направлению.
Richtungskorrelation *f* угловая корреляция;
Richtungskorrelation
gestörte R. возмущённая угловая корреляция;
ungestörte R. невозмущённая угловая корреляция.
Richtungsquantelung *f* пространственное квантование.
Richtwirkung *f* направленное действие.
«Riesenresonanz» *f* «гигантский» резонанс.
Ringfokus-Beta-Spektrometer *n* бета-спектрометр с кольцевой фокусировкой.
Ringmagnet *m* кольцевой магнит.
Ringröhre *f* кольцевая трубка, кольцевая камера.
Rinne *f* жёлоб, канал.
Robotgreifer *m* робот;
ferngesteuerter R. дистанционно-управляемый робот.
Rohmaterial *n* исходный материал, сырьё.
Rohr *n* труба.
Röhre *f* 1. трубка; 2. радиолампа;
Braunsche R. Брауновская трубка, электроннолучевая трубка;
Crookes'sches R. трубка Крукса.
Röhrenoszillator *m* ламповый генератор.
Rohrleitung *f* трубопровод.
Rohrschlange *f* змеевик.
Rohrwandstärkemeßgerät *n* прибор для измерения толщины стенок труб.
Röntgen *n* рентген (единица дозы рентгеновского *или* гамма-излучения).

Röntgenabsorptionsspektrum *n* рентгеновский спектр поглощения.
Röntgenäquivalent *n* рентген-эквивалент.
Röntgenarzt *m* врач-рентгенолог.
Röntgenaufnahme *f* рентгеновский снимок.
Röntgenbefund *m* результат рентгеновского исследования.
Röntgenbehandlung *f* рентгенотерапия.
Röntgenbestrahlung *f* облучение рентгеновскими лучами.
Röntgenbild *n* рентгеновский снимок.
röntgenbildmäßig согласно рентгеновскому снимку.
Röntgendiagnostik *f* рентгенодиагностика.
Röntgendosis *f* доза рентгеновского облучения.
Röntgendurchleuchtung просвечивание рентгеновскими лучами, рентгеноскопия.
Röntgendurchstrahlung *f* *см.* **Röntgendurchleuchtung.**
Röntgeneinrichtung *f* рентгеновское оборудование.
Röntgenemissionsspektrum *n* рентгеновский спектр испускания.
Röntgenepilation *f* выпадение волос под действием рентгеновского облучения.
Röntgenerythem *n* эритема, вызванная рентгеновскими лучами.
Röntgenfenster *n* окошко для рентгеновских лучей.
Röntgenfilm *m* рентгеновская плёнка.
Röntgengeschwür *n* язва, вызванная рентгеновскими лучами.
Röntgenisation *f* *см.* **Röntgenbestrahlung.**
röntgenisieren подвергать действию рентгеновских лучей.
Röntgenkater *m* лучевая болезнь, радиотоксемия.
Röntgenkontakttherapie *f* контактная рентгенотерапия.
Röntgenkontrastuntersuchung *f* рентгеновское исследование с введением контрастной массы.
Röntgenkontrolle *f* рентгеноскопия; рентгенография.
Röntgenkrebs *m* рак, вызванный рентгеновскими лучами.
Röntgenkunde *f* рентгенология.
Röntgenkur *f* *см.* **Röntgenbehandlung.**
Röntgenlehre *f* *см.* **Röntgenkunde.**
Röntgenlicht *n* рентгеновские лучи.
Röntgennachbestrahlung *f* последующее (дополнительное) рентгеновское облучение.
röntgenologisch рентгенологический.
Röntgenquant(um) *n* рентгеновский квант;
monochromatisches R. монохроматическое рентгеновское излучение.

Röntgenreizdose *f* раздражающая доза рентгеновских лучей.
Röntgenröhre *f* рентгеновская трубка, трубка Рентгена.
Röntgenschirm *m* рентгеновский экран.
Röntgenschutz *m* защита от рентгеновских лучей.
Röntgenspektroskopie *f* рентгеноспектроскопия.
Röntgenspektrum *n* рентгеновский спектр.
Röntgenstrahlabsorption *f* поглощение рентгеновских лучей.
Röntgenstrahlemission *f* испускание рентгеновских лучей.
Röntgenstrahlen *m pl* рентгеновские лучи;
charakteristische R. характеристическое рентгеновское излучение;
harte R. жёсткие рентгеновские лучи;
kontinuierliche R. непрерывное рентгеновское излучение;
mittelharte R. рентгеновские лучи средней жёсткости;
weiche R. мягкие рентгеновские лучи.
Röntgenstrahlenbündel *n* пучок рентгеновских лучей.
Röntgenstrahlendosis *f* см. **Röntgendosis.**
röntgenstrahlendurchlässig пропускающий рентгеновские лучи.
Röntgenstrahlenempfindlichkeit *f* чувствительность к рентгеновским лучам.
Röntgenstrahlenenergiemenge *f* доза рентгеновского излучения.
Röntgenstrahlenhärte *f* жёсткость рентгеновских лучей.
Röntgenstrahlenquelle *f* источник рентгеновских лучей.
röntgenstrahlenundurchlässig не пропускающий рентгеновских лучей.
Röntgenstrahlenwirkung *f* действие рентгеновских лучей.
Röntgenstrahlung *f* рентгеновское излучение, рентгеновские лучи;
charakteristische R. характеристическое рентгеновское излучение;
harte R. жёсткое рентгеновское излучение;
weiche R. мягкое рентгеновское излучение;
«weiße» R. «белое» рентгеновское излучение.
Röntgenstreuung *f* рассеяние рентгеновских лучей.
Röntgenstrukturanalyse *f* рентгеноструктурный анализ.
Röntgentechniker *m* рентгенотехник.
Röntgentherapie *f* см. **Röntgenbehandlung.**
Röntgentiefbestrahlung *f* глубокое рентгеновское облучение.

Röntgentiefenbestrahlung *f* *см.* **Röntgentiefbestrahlung.**
Röntgenuntersuchung *f* исследование с помощью рентгеновских лучей.
Röntgenverbrennung *f* ожог от рентгеновских лучей.
Röntgenverfahren *n* рентгеновский метод (исследования).
Röntgenvorbestrahlung *f* предварительное облучение рентгеновскими лучами.
Röntgenwissenschaft *f* *см.* **Röntgenkunde.**
Röntgenzimmer *n* рентгеновский кабинет.
Rossi-Kurve *f* кривая Росси.
Rossi-Maximum *n* максимум кривой Росси.
Rossi-Stufe *f* ячейка в схеме совпадений Росси.
Rossi-Verstärker *m* усилитель Росси.
Rotation *f* вращение.
Rotationsachse *f* ось вращения.
Rotationsanregung *f* возбуждение вращательного уровня.
Rotationsbewegung *f* вращательное движение;
Brownsche R. броуновское вращательное движение.
Rotationsellipsoid *n* эллипсоид вращения.
Rotationsenergie *f* вращательная энергия, энергия вращения.
Rotationsfeld *n* вращающееся поле.
Rotationsfrequenz *f* частота вращения.
Rotationsgeschwindigkeit *f* скорость вращения.
Rotationskonstante *f* постоянная вращения, ротационная константа.
Rotationsmodell *n* модель вращающегося ядра;
kollektives R. коллективная модель вращающегося ядра.
Rotationsmoment *n* вращающий момент; момент количества движения.
Rotationsniveau *f* ротационный уровень.
Rotationsquantenzahl *f* вращательное квантовое число.
Rotationsspektrum *n* ротационный спектр.
Rotationsterm *m* ротационный терм.
Rotationsübergang *m* ротационный переход.
Rotationszustand *m* ротационное состояние.
Rotator *m* ротатор, вращающееся тело.
Routinemanipulationen *f pl* регулярные (регламентированные) операции.
Routinemessungen *f pl* регулярные измерения.
Rubidium *n* рубидий, Rb.
Rückführpumpe *f* насос обратной подачи, циркуляционный насос.
Rückgewinnung *f* регенерация (материала).
Rücklauf *m* обратный ход, обратное движение.

Rückprall *m* отраженне, отскакивание.

Rückstand *m* отходы, остатки;
radioaktiver R. радиоактивные отходы.

Rückstandsladung *f* остаточный заряд.

Rückstandsstrahlung *f* 1. остаточное излученне; 2. *(воен.)* радиоактивное заражение местности.

Rückstoß *m* отдача.

Rückstoßatom *n* атом отдачи.

Rückstoßeffekt *m* эффект отдачи, отдача.

Rückstoßelektron *n* электрон отдачи, комптоновский электрон.

Rückstoß-Emaniervermögen *n* вызванная отдачей эманирующая способность.

Rückstoßenergie *f* энергия отдачи.

Rückstoßkern *m* ядро отдачи.

Rückstoßlänge *f* длина (следа) отдачи.

Rückstoßneutron *n* нейтрон отдачи.

Rückstoßnukleon *n* нуклон отдачи.

Rückstoßpartikel *f* частнца отдачи.

Rückstoßprodukt *n* продукт отдачн.

Rückstoß-Proportionalzähler *m* пропорциональный счётчик ядер отдачи.

Rückstoßproton *n* протон отдачи.

Rückstoßreichweite *f* пробег (частицы) вследствие отдачи.

Rückstoßrichtung *f* направление отдачи.

Rückstoßspektrum *n* спектр ядер отдачи.

Rückstoßstrahlen *m pl* лучи (частиц) отдачи.

Rückstoßteilchen *n* частица отдачи.

Rückstoßtrennung *f* разделение (изотопов *или* изомеров) вследствие отдачи (при радиоактивном распаде).

Rückstoßwirkung *f* эффект отдачи.

Rückstoßzähler *m* счётчик ядер отдачи.

Rückstrahlintensität *f* интенсивность обратного рассеяния.

Rückstrahlmessung *f* измерение обратного рассеяния.

Rückstrahlung *f* обратное рассеяние (излучения).

Rückstrahlungsgerät *n* прибор для измерения обратного рассеяния.

Rückstrahlverfahren *n* метод обратного рассеяния.

Rückstreudickenmesser *m* толщиномер, основанный на принципе обратного рассеяния.

Rückstreuung *f* обратное рассеяние.

Rückstreuungseffekt *m* эффект обратного рассеяния.

Rückstreuungsmeßgerät *n* прибор для измерения обратного рассеяния.

Rückvergütung *f* регенерация (материала).

Rückwärtswinkel *m* угол обратного рассеяния.
Rückwirkung *f* обратное действие, обратное влияние.
Ruheenergie *f* энергия покоя.
Ruhemasse *f* масса покоя.
Ruhezustand *m* состояние покоя.
Rumpf *m* остов (ядра).
rundpumpen прокачивать через циркуляционную систему.
Russel-Saunders-Kopplung *f* связь Расселя-Сондерса, *L-S*-связь.
Ruthenium *n* рутений, Ru.
Rutherford-Einheit *f* резерфорд (единица активности, 10^6 распадов в секунду).
Rutherford-Formel *f* формула Резерфорда.
Rutherfordin *n* резерфордин, резерфордит, $(UO_2)CO_3$ (минерал).
Rydberg-Konstante *f* постоянная Ридберга.

S

Saatgruppe *f* запальная сборка (топливных элементов).
Saatgut *n*, **radioaktives** подвергнутый радиоактивному облучению посевной материал.
Sabugalit *m* сабугалит, $HAl(UO_2)_4\ [PO_4]_4 \cdot 16H_2O$ (минерал).
Saitenelektrometer *n* струнный электрометр.
Säkulargleichung *f* вековое уравнение.
Saleit *m* салеит $Mg\ (UO_2)_2\ [PO_4]_2 \cdot 8-10H_2O$ (минерал).
Salz *n* соль.
Samarium *n* самарий, Sm.
Samarskit *m* самарскит (V, Er, Ce, Ca, Fe'') (Ti, Nb, Ta, F''')$_2$ O$_6$ + + примесь UO_2 и ThO_2 (минерал).
Sammelelektrode *f* собирающий электрод; коллектор.
Sammelgefäß *n* коллектор; сборник; сборный бак.
Sammelkollektor *m* сборный коллектор; сборник.
Sammellinse *f* собирающая линза.
Sammelzeit *f* время собирания.
Sammler *m* *см.* **Sammelgefäß.**
Sargent-Diagramm *n* диаграмма Сарджента.
Sattdampf *m* насыщенный пар.
Sattelpunktmethode *f* метод перевала.
sättigen насыщать.
Sättigung *f* насыщение, насыщенность.
Sättigungsaktivität *f* активность насыщения;
  thermische S. активность насыщения при облучении тепловыми нейтронами.
Sättigungsbedingung *f* условие насыщения.
Sättigungseffekt *m* эффект насыщения.
Sättigungsgebiet *n* область насыщения.

Sättigungsmagnetisierung *f* намагничивание (до) насыщения.
Sättigungspunkt *m* точка насыщения.
Sättigungsstrom *m* ток насыщения.
Sättigungswert *m* коэффициент насыщения.
Sauerstoff *m* кислород, O.
Saugrohrleitung *f* всасывающая линия.
Saugspannung *f* вытягивающее напряжение.
Säule *f*, **thermische** тепловая колонна.
Säure *f* кислота.
Scandium *n* скандий, Sc.
Schadenbereich *m* зона поражения.
Schädigung *f* повреждение; **radioaktive S.** радиоактивное повреждение.
Schädigungsfunktion *f* вредное действие (излучения).
Schale *f* оболочка;
abgeschlossene S. заполненная оболочка; замкнутая оболочка.
Schalenelektron *n* электрон (атомной) оболочки.
Schalenmodell *n* оболочечная модель (ядра).
Schalenmodellregel *f* правило оболочек.
Schalenstruktur *f* оболочечное строение (ядра).
Schallsignal *n* звуковой сигнал.
Schaltbrett *n* пульт управления.
Schaltelement *n* элемент цепи, элемент схемы.
Schaltmechanismus *m* механизм включения.
Schaltpult *n* *см.* **Schaltbrett.**
Schaltschema *n* монтажная схема.
Schaltskizze *f* схема соединений.
Schatten *m* тень.
Schattenstreuung *f* теневое рассеяние.
Schauer *m* ливень;
ausgedehnter S. широкий ливень;
durchdringender S. проникающий ливень;
enger S. узкий ливень;
teilchenreicher S. ливень с большим количеством частиц.
Schauerachse *f* ось ливня (космического).
Schauerauslösekurve *f* переходная кривая для ливней; кривая Росси.
Schauerkern *m* ядро ливня.
Schauerkomponente *f* ливневая компонента (космического излучения).
Schauerstrahler *m* источник ливня.
Schauerteilchen *n* ливневая частица.
Schauerwinkel *m* угол (расхождения) ливня.
Schaukelbewegung *f* колебательное движение.
Scheidung *f* разделение; отделение; сепарация; сортировка;
elektromagnetische S. электромагнитное разделение.

Scheinleistung *f* кажущаяся мощиость.
Scheiteispannung *f* пиковое *или* амплитудиое напряжеиие.
Scheiteistrom *m* пиковое *или* амплитудное значение тока.
Scheitelwert *m* пиковое *или* амплитудиое значение.
Schicht *f* слой, пласт;
 dünne S. тонкий слой;
 monoatomare S. моноатомарный слой;
 monomoiekuiare S. мономолекулярный слой.
Schichtdicke *f* толщиtа слоя;
 äquivalente S. эквивалеитная толщиtа слоя.
Schichtenanordnung *f* размещение слоями.
Schichtstärke *f* *см.* **Schichtdicke.**
Schiffsreaktor *m* корабельиый реактор.
Schild *m* щит, экран, защита;
 biologischer S. биологический экраи; биологическая защита.
Schirm *m* защита, экран, щит;
 bioiogischer S. биологический экран, биологическая защита;
 fluoreszierender S. флуоресцирующий экраи;
 magnetischer S. магиитный экраи.
Schirmabstand *m* расстояиие от экрана.
Schirmform *f* форма экрана.
Schlackenbiidung *f* образоваиие шлаков (в реакторе).
Schlamm *m* суспензия; взвесь.
Schieuder *f* электрониая *или* ионная пушка.
Schieuderkreis *m* орбита частицы в циклическом ускорителе.
Schiitz *m* разрез, щель, зазор.
Schlitzfeid *n* поле в зазоре.
Schmeizpunkt *m* точка плавления.
Schnellabschaitung *f* аварийное выключение; предохранительиое выключение (реактора).
Schneiibrutreaktor *m* реактор с расширеиным воспроизводством иа быстрых нейтронах, реактор-размножитель иа быстрых иейтроиах.
Schneiineutronen-Brutreaktor *m* *см.* **Schnelibrutreaktor.**
Schneiineutronenfaktor *m* коэффициент размножеиия на быстрых иейтронах.
Schneiireaktor *m* реактор на быстрых нейтронах;
 heterogener S. гетерогенный реактор иа быстрых нейтроиах.
Schnelischiuß *m* аварийная остановка; предохранительиая остаиовка.
Schnellschiußmechanismus *m* аварийиый механизм; предохраиительиый механизм.
Schnellschiußstab *m* стоп-стержеиь, аварийный стержень; предохранительный стержень.

Schnellspaltfaktor *m* коэффициент размножения на быстрых нейтронах.
Schoepit *m* скупит, шепит, $4UO_3 \cdot 9H_2O$ *или* $4[(UO_2)(OH)_2 \cdot H_2O] \cdot H_2O$ (минерал).
Schreibgerät *n* самописец, самопишущий прибор.
Schröckingerit *m* шрёкингерит, дакеит, $NaCa_3(UO_2)(CO_3)_3 : (SO_4)F \cdot 10H_2O$ (минерал).
Schrödingergleichung *f* уравнение Шрёдингера.
Schrödinger-Wellengleichung *f* волновое уравнение Шрёдингера.
Schußraum *m* бомбардируемое частицами пространство.
Schutz *m* защита, ограждение, предохранение.
Schutzanlage защитное устройство.
Schutzelektrode *f* защитный электрод.
Schutzgas *n* защитный газ; защитная атмосфера.
Schutzhülle *f* защитная оболочка.
Schutzhülse *f* *см.* **Schutzhülle.**
Schutzkammer *f* защитная камера.
Schutzkleidung *f* защитный костюм.
Schutzlösung *f* защитный раствор.
Schutzmaßnahme *f* защитное мероприятие.
Schutzmaterial *n* защитный материал.
Schutzplatte *f* защитная плита.
Schutzrelais *n* защитное реле.
Schutzrohr *n* защитная трубка.
Schutzschaltung *f* схема защиты.
Schutzschicht *f* защитный слой, предохранительный слой.
Schutzschild *m* защитный экран.
Schutzsystem *n* система защиты.
Schutzwand *f* защитная стена.
Schutzzelle *f* защитная камера.
Schwächung *f* ослабление.
Schwächungskoeffizient *m* коэффициент ослабления;
  atomarer S. атомный коэффициент ослабления;
  praktischer S. экспериментальный коэффициент ослабления.
Schwächungskurve *f* кривая ослабления.
Schwaden *m*, **radioaktiver** радиоактивное облако.
Schwankung *f* отклонение; колебание.
Schwankungsquadrat *n* квадратичное отклонение.
Schwärzung *f*, **strahlenbedingte** почернение вследствие радиоактивного облучения.
Schwarzuranerz *n* настуран, U_3O_8 (минерал).
Schwebestoff *m* аэрозоль;
  radioaktiver S. радиоактивный аэрозоль.
Schwefel *m* сера, S.

Schwefelhexafluorid *n* шестифтористая сера, SF_6.
Schwelle *f* порог; предел.
Schwelleneffekt *m* пороговый эффект.
Schwellenenergie *f* пороговая энергия.
Schwellenspannung *f* пороговое напряжение.
Schwellenwert *m* пороговая величина, пороговое значение.
Schwellwertschalter *m* максимальное реле.
Schwermetallabschirmung *f* экран из тяжёлого металла.
Schwerpunkt *m* центр тяжести, центр масс, центр инерции.
Schwerpunktbewegung *f* движение центра масс.
Schwerpunktsystem *n* система центра масс.
Schwerpunktwinkel *m* угол в системе центра масс.
Schweruranerz *n* настуран, U_3O_8 (минерал).
Schwerwasser *n* тяжёлая вода.
Schwerwasser-Druckreaktor *m* тяжеловодный реактор под давлением, реактор на тяжёлой воде под давлением.
Schwerwasserreaktor *m* тяжеловодный реактор, реактор на тяжёлой воде.
Schwerwasser-Siedereaktor *m* кипящий тяжеловодный реактор.
«Schwimmbad-Atomreaktor» *m см.* **Schwimmbeckenreaktor.**
Schwimmbeckenreaktor *m* погружённый реактор, реактор бассейнового типа.
Schwingbereich *m* область колебаний, колебательный диапазон.
Schwingbewegung *f* колебательное движение.
Schwingeinsatz *m* установление колебаний, начало колебаний.
Schwingen *n* колебание.
schwingend колеблющийся, колебательный; вибрирующий; пульсирующий.
Schwingenenergie *f см.* **Schwingungsenergie.**
Schwingentladung *f* колебательный разряд.
Schwinggebiet *n* область (существования) колебаний.
Schwinggebilde *n* форма колебаний.
Schwingkennlinie *f* колебательная характеристика.
Schwingkondensator *m* динамический конденсатор.
Schwingkreis *m см.* **Schwingungskreis.**
Schwingung *f* колебание; качание; вибрация;
- **elektrische S.** электрическое колебание;
- **elektromagnetische S.** электромагнитное колебание;
- **erzwungene S.** вынужденное колебание;
- **freie S.** свободное колебание;
- **fremderregte S.** *см.* **erzwungene S.**;

Schwingung
gedämpfte S. затухающее колебание;
harmonische S. гармоническое колебание;
modulierte S. модулированное колебание;
periodische S. периодическое колебание;
quasistationäre S. квазистационарное колебание;
selbststeuernde S. свободное колебание;
ungedämpfte S. незатухающее колебание;
wilde S. паразитное колебание;
zusammengesetzte S. сложное колебание (возникшее в результате суперпозиции колебаний).
Schwingungsamplitude *f* амплитуда колебаний.
Schwingungsart *f* вид колебаний.
Schwingungsausschlag *m* амплитуда колебаний.
Schwingungsbanden *f pl* вибрационные линии(спектра).
Schwingungsbauch *m* пучность колебаний.
Schwingungsdämpfer *m* амортизатор; гаситель колебаний.
Schwingungsdauer *f* продолжительность колебаний; период колебаний.
Schwingungsenergie *f* энергия колебаний, колебательная энергия.
Schwingungserregung *f* возбуждение колебаний.
Schwingungserzeuger *m* генератор колебаний;
eigenerregter S. генератор колебаний с самовозбуждением;
fremderregter S. генератор колебаний с независимым возбуждением;
fremdgesteuerter S. *см.* **fremderregter S.**;
piezoelektrischer S. пьезоэлектрический генератор колебаний;
selbsterregter S. *см.* **eigenerregter R.**
Schwingungserzeugung *f* возбуждение колебаний.
Schwingungsfrequenz *f* частота колебаний.
Schwingungsgleichung *f* уравнение колебаний.
Schwingungsintensität *f* интенсивность колебаний.
Schwingungsknoten *m* узел колебаний.
Schwingungskreis *m* колебательный контур.
Schwingungszug *m* цуг волн.
Sedimentation *f* седиментация, оседание, осаждение.
Seitenschauer *m* боковой ливень (космического излучения).
sekundär вторичный.
Sekundärdampfkreislauf *m* вторичный паровой контур.
Sekundäre *m* *см.* **Sekundärteilchen.**
Sekundäreffekt *m* вторичный эффект.

Sekundärelektron *n* вторичный электрон, электрон вторичной эмиссии.

Sekundärelektronenvervielfacher *m* электронный умножитель.

Sekundäremission *f* вторичная эмиссия.

sekundäremissionsfähig обладающий вторично-эмиссионными свойствами.

Sekundäremissionskennlinie *f* характеристика вторичной (электронной) эмиссии.

Sekundäremissionvervielfacher *m см.* **Sekundärelektronenvervielfacher.**

sekundäremittierend эмитирующий вторичные электроны.

Sekundärkreislauf *m* вторичный контур.

Sekundärkühlstoff *m* вторичный охладитель, вторичный теплоноситель.

Sekundärnatriumkreislauf *m* вторичный натриевый контур.

Sekundärneutron *n* вторичный нейтрон.

Sekundärprodukt *n* вторичный продукт.

Sekundärproton *n* вторичный протон.

Sekundärprozeß *m* вторичный процесс.

Sekundärseite *f* вторичная сторона (парогенератора).

Sekundärstern *m* вторичная звезда.

Sekundärstrahlen *m pl см.* **Sekundärstrahlung.**

Sekundärstrahlung *f* вторичное излучение.

Sekundärsystem *n* вторичная система.

Sekundärteilchen *n* вторичная частица.

Sekundärwicklung *f* вторичная обмотка.

Selbstabschirmung *f* самоэкранирование.

Selbstabsorption *f* самопоглощение.

Selbstdiffusion *f* самодиффузия.

Selbstenergie *f* собственная энергия.

Selbstentladung *f* саморазряд.

Selbsterregung *f* самовозбуждение.

Selbsterregungsgrenze *f* граница самовозбуждения.

Selbstinduktion *f* самоиндукция.

Selbstionisation *f* автоионизация.

Selbstregulierung *f* саморегулирование; автоматическое регулирование.

Selbstschutz *m* индивидуальная защита.

Selbststabilisierung *f* самостабилизация.

Selbststeuerung *f* автоматическое управление, самоуправление.

Selbststreuung *f* саморассеяние; рассеяние в веществе излучателя.

selektiv избирательный.

Selen *n* селен, Se.

Sengierit *m* сенгиерит, сенжьерит, $Cu_2(UO_2)_2$

$[VO_4]_2[OH]_2 \cdot 9H_2O$ (минерал).
Sensibilität *f* чувствительность.
Sensibilitätskoeffizient *m* коэффициент чувствительности.
Separator *m* сепаратор; **elektromagnetischer S.** электромагнитный сепаратор; калютрон.
Serber-Kraft *f* силы Сербера.
Serie *f* ряд; серия; семейство;
Balmersche S. серия Бальмера;
Brackettsche S. серия Брэкета;
Lymansche S. серия Лаймана.
Serienelektron *n* оптический электрон.
Serienformel *f* сериальная формула.
Seriengrenze *f* граница серии.
Serienspektrum *n* сериальный спектр.
Servomotor *m* сервомотор.
Servosteuerung *f* сервоуправление.
Sicherheit *f* надёжность; безопасность; прочность.
Sicherheitsabschaltung *f* аварийное выключение.
Sicherheitsabschirmung *f* защитный экран.
Sicherheitsanlage *f* защитное устройство.
Sicherheitseinrichtung *f* защитное устройство.
Sicherheitsfaktor *m* коэффициент безопасности.
Sicherheitsmantel *m* защитная оболочка.
Sicherheitsmaßnahmen *f pl* мероприятия по безопасности *или* защите.
Sicherheitsmaßregeln *f pl см.* **Sicherheitsmaßnahmen.**
Sicherheitsstab *m* стержень аварийной защиты, аварийный стержень; предохранительный стержень; стоп-стержень.
Sicherheitstest *m* проверка безопасности.
Sicherheitsverhalten *n* безопасный режим.
Sicherheitsvorkehrungen *f pl* защитнопредохранительные мероприятия.
Sicherung *f* предохранение; предохранительное приспособление.
Sicherungsmaßnahmen *f pl см.* **Sicherheitsmaßnahmen.**
Sicherungsstab *m см.* **Sicherheitsstab.**
Sichtbare *n* видимая часть спектра.
Siebbestrahlung *f* облучение через решётку.
Siedebetrieb *m* режим кипения.
Siedepunkt *m* точка кипения.
Siedereaktor *m* кипящий реактор.
Siederohr *n* трубка испарителя.
Siedewasserreaktor *m* реактор с кипящей водой, кипящий реактор;
direkter S. одноконтурный кипящий реактор;
halbindirekter S. смешанный одноконтурный-

двухконтурный кипящий реактор;
Sledewasserreaktor
indirekter S. двухконтурный кипящий реактор.
Signal-Rausch-Verhältnis *n* отношение сигнала к шуму.
Silber *n* серебро, Ag.
Silizium *n* кремний, Si.
Simulator *m* модель, моделирующее устройство.
Singulett *n* синглет.
Singuletterm *m* синглетный терм.
Singulettsystem *n* синглетная система (термов).
Singulettzustand *m* синглетное состояние.
Skala *f* шкала; масштаб;
chemische S. химическая шкала;
physikalische S. физическая шкала.
skalar скалярный.
Skalarfeld *n* скалярное поле.
Skalarpotentialfeld *n* потенциальное поле.
Skalarwellengleichung *f* скалярное волновое уравнение.
Sklodowskit *m* склодовскит, шииколобвит, $Mg(UO_2)_2Si_2O_7 \cdot 7H_2O$ *или* $Mg(UO_2)_2(SiO_3)_2(OH)_2 \cdot 5H_2O$ (минерал).
Soddy-Fajans-Verschiebungsgesetz *n* закон смещения Содди-Фаянса.
Soddyit *m* соддиит, $(UO_2)_5[SiO_4]_2[OH]_2 \cdot 5H_2O$ (минерал).
Solenoid *n* соленоид.
Sollbahn *f* расчётная *или* равновесная орбита.
Sollkreis *m* *см.* **Sollbahn.**
Sollkreisebene *f* плоскость равновесной орбиты.
Sollkreisexpansion *f* расширение равновесной орбиты.
Sollkreiskontraktion *f* сжатие равновесной орбиты.
Sollkreissprengung *f* нарушение равновесной орбиты.
Sollkreisverschiebung *f* смещение равновесной орбиты.
Sollwelle *f* основная волна.
Sonde *f* зонд.
Sondenextraktion *f* вытягивание (ионов) с помощью зонда.
Sondenfeld *n* поле зонда.
Sondenspannung *f* напряжение зонда.
Sondenstörung *f* искажение вследствие введения зонда.
Sonnenenergie *f* солнечная энергия.
Sonnenreaktion *f* ядерная реакция солнца.
Spallation *f* дробление; скалывание, ядерная реакция скалывания.
Spallationsausbeute *f* выход реакции скалывания.
Spallationsprodukt *n* продукт (ядерной реакции) скалывания.
Spallationswirkungsquerschnitt *m* эффективное сечение реакции скалывания.
Spalt *m* щель, зазор.
Spaltakt *m* *см.* **Spaltungsakt.**
Spaltausbeute *f* *см.* **Spaltungsausbeute.**

spaltbar расщепляемый; делящийся.
Spaltbarkeit *f* расщепляемость, делимость.
Spaltbruchstück *n* осколок деления (ядра).
Spaltdurchtritt *m* прохождение через щель (частицы).
Spalteinfangquerschnitt *m* сечение захвата, приводящего к делению; сечение деления.
spalten делить; разделять.
Spaltgift *n* отравляющие осколки деления, «шлак».
Spaltisotope *n pl* образующиеся при делении изотопы.
Spaltkammer *f см.* **Spaltkammerzähler.**
Spaltkammerzähler *m* камера деления, счётчик делений.
Spaltmaterial *n* ядерное топливо; делящийся материал, расщепляющийся материал;
angereichertes S. обогащённый делящийся материал; обогащённое ядерное топливо;
flüssiges S. жидкое ядерное топливо.
Spaltmaterialanreicherung *f* обогащение делящимся веществом.
Spaltmedium *n* ядерное топливо; расщепляющийся материал, делящийся материал.
Spaltneutron *n* нейтрон деления.
Spaltprodukt *n* продукт деления; осколок деления;
Spaltprodukt
radioaktives S. радиоактивный продукт деления.
Spaltproduktaktivität *f* радиоактивность продуктов деления.
Spaltproduktenanalyse *f* анализ продуктов деления.
Spaltproduktentferner *m* устройство для удаления продуктов деления.
Spaltproduktkonzentrat *n* концентрат продуктов деления.
Spaltproduktverseuchung *f* заражение (радиоактивными) продуктами деления.
Spaltprozeß *m* процесс деления.
Spaltquerschnitt *m* сечение деления.
Spaltreaktion *f* реакция деления.
Spaltrückstand *m* осколок деления.
Spaltschwelle *f* порог деления.
Spaltstoff *m* делящееся вещество, расщепляющееся вещество; ядерное топливо;
angereicherter S. обогащённый делящийся материал; обогащённое ядерное топливо;
flüssiger S. жидкое ядерное топливо.
Spaltstoff-Aufbereitungskreislauf *m* контур регенерации ядерного топлива.
Spaltstoffelement *n* тепловыделяющий элемент;
festes S. твёрдый тепловыделяющий элемент.
Spaltstoffgeschwindigkeit *f*

скорость (движения) ядерного топлива.

Spaltstoffgruppe *f* топливная сборка (узел).

Spaltstoffhülse *f* оболочка тепловыделяющего ядериого элемента.

Spaltstoffkonzentration *f* концентрация ядерного топлива.

Spaltstoffkorn *n* частица (зерно) ядерного топлива.

Spaltstoffkreislauf *m* 1. топливный коитур; 2. топливный цикл.

Spaltstofflager *n* хранилище ядерного топлива.

Spaltstofflösung *f* топливный раствор.

Spaltstoffmenge *f* топливная загрузка;
anfängliche S. начальная топливная загрузка.

Spaltstoffmetall *n* металлическое ядериое топливо.

Spaltstoffplatte *f* пластиина ядериого топлива.

Spaltstoffrohr *n* топливный каиал.

Spaltstoffteilstrom *m* ответвлёиный поток ядериого топлива.

Spaltstofffüllung *f* заполиеиие ядерным топливом.

Spaltstoffumwälzung *f* *см.* **Spaltstoffzirkulation.**

Spaltstoffzirkulation *f* циркуляция ядериого топлива.

Spaltstück *n* *см.* **Spaltbruchstück.**

Spaltsuspension *f* топливная суспензия.

Spalttrümmer *pl* продукты деления; осколки делеиия.

Spaltung *f* деление;
geregelte S. регулируемый процесс деления;
langsame S. делеиие под действием тепловых нейтронов;
schnelle S. деление под действием быстрых нейтронов;
spontane S. спонтанное делеиие;
thermische S. деление под действием тепловых нейтроиов, тепловое деление;
ungeregelte S. нерегулируемый процесс деления.

Spaltungsabsorption *f* поглощеиие (иейтроиа), приводящее к делению.

Spaltungsakt *m* акт делеиия.

Spaltungsausbeute *f* выход (продуктов) деления.

Spaltungsbarriere *f* *см.* **Spaltungsschwelle.**

Spaltungsbombe *f* атомная бомба.

Spaltungsbreite *f* ширина делеиия.

Spaltungsbruchstück *n* осколок деления.

Spaltungschemie *f* химия продуктов деления.

Spaltungsenergie *f* эиергия деления.

Spaltunsereignis *n* *см.* **Spaltungsakt.**

Spaltungsfragment *n* *см.* **Spaltungsbruchstück.**

Spaltungshäufigkeit *f* интенсивность деления (число

делений в единицу времени).
Spaltungsimpuls *m* импульс деления.
Spaltungskammer *f* камера деления.
Spaltungsneutron *n* нейтрон деления.
Spaltungsphysik *f* физика деления.
Spaltungsprodukt *n* продукт деления.
Spaltungsquerschnitt *m* сечение деления.
Spaltungsrate *f см.* **Spaltungshäufigkeit.**
Spaltungsschwelle *f* порог деления.
Spaltungswärme *f* энергия (теплота) деления.
Spaltungswirkungsquerschnitt *n* (эффективное) сечение деления.
Spaltvorgang *m см.* **Spaltprozeß.**
Spaltwirkquerschnitt *см.* **Spaltungswirkungsquerschnitt.**
Spannung *f* напряжение;
reaktive S. реактивное напряжение.
Spannungsbauch *m* пучность напряжения.
Spannungsbeschleuniger *m* электростатический ускоритель.
Spannungsimpuls *m* импульс напряжения.
Spannungsknoten *m* узел напряжения.
Spannungsresonanz *f* резонанс напряжения.
Spannungsschwelle *f* пороговое напряжение;
Spannungsschwelle
einstellbare S. устанавливаемое пороговое напряжение.
Spannungsverdopplerschaltung *f* удвоитель напряжения.
Spannungsverdopplung *f* удвоение напряжения.
Spättod *m* смерть по истечении значительного времени после поражения излучением.
Spätwirkung *f* последействие.
speichernd накопляющий; аккумулирующий; концентрирующий.
Speicherung *f* накопление; аккумуляция; концентрация.
speisen питать; снабжать.
Speisepumpe *f* питательный насос.
Speiseraum *m* помещение для загрузки реактора.
Speiseschaltung *f* схема питания.
Speisespannung *f* напряжение питания.
Speisetransformator *m* питающий трансформатор.
Speisewasser *n* питающая вода.
Speisewasserbehälter *m* резервуар питательной воды.
Speisewasservorwärmung *f* подогрев питающей воды.
Speisung *f* питание.
Spektralanalyse *f* спектральный анализ;
qualitative S. качественный спектральный анализ;

Spektralanalyse
  quantitative S. количественный спектральный анализ.
Spektralgerät *n* спектральный прибор.
Spektralserie *f* спектральная серия.
Spektralterm *m* спектральный терм.
Spektralverschiebung *f*, **Einsteinsche** красное смещение.
Spektrogramm *n* спектрограмма.
Spektrograph *m* спектрограф.
Spektrometer *n* спектрометр;
  hochauflösender S. спектрометр с большой разрешающей способностью.
Spektrophotometer *n* спектрофотометр.
Spektrophotometrie *f* спектрофотометрия.
Spektroskop *n* спектроскоп.
Spektrum *n* спектр;
  diskretes S. дискретный спектр;
  kontinuierliches S. непрерывный спектр.
Sperrflüßigkeit *f* уплотняющая жидкость.
spezifisch удельный.
sphärischsymmetrisch сферически-симметричный.
Spiegelkerne *m pl* зеркальные ядра.
Spin *m* спин;
  entgegengesetzter S. противоположнонаправленный спин;

Spin
  gleichgerichteter S. равнонаправленный спин;
  isotoper S. изотопический спин;
  ungesättigter S. ненасыщенный спин.
spinabhängig зависящий от спина.
Spinabsättigung *f* насыщение спинов.
Spinänderung *f* изменение спина.
Spin-Bahn-Aufspaltung *f* расщепление (уровня), связанное со спин-орбитальным взаимодействием.
Spin-Bahn-Kopplung *f* спин-орбитальная связь.
Spin-Bahn-Potential *n* спин-орбитальный потенциал.
Spin-Bahn-Term *m*, член отвечающий спин-орбитальному взаимодействию.
Spin-Bahn-Wechselwirkung *f* спин-орбитальное взаимодействие.
Spindublett *n* спиновый дублет.
Spinecho *n* спин-эхо.
Spinfolge *f* последовательность спинов.
Spinfunktionen *f pl* спиновые функции.
Spinkoordinaten *f pl* спиновые координаты.
Spinmatrix *f* спиновая матрица.
Spinmoment *n* спин.
Spinoperator *m* оператор спина.
Spinor *m* спинор.

Spinorenfeld *n* спинорное поле.
Spinorientierung *f* ориентация спина.
Spinquantenzahl *f* спиновое квантовое число.
Spinraum *m* спиновое пространство.
Spinrichtung *f* направление спина.
Spinsequenz *f* последовательность спинов.
Spinthariskop *n* спинтарископ.
Spinumkehr *f* изменение направления спина на обратное.
spinunabhängig не зависящий от спина.
Spinwechselwirkung *f* спиновое взаимодействие.
Spinwelle *f* спиновая волна.
Spiralbahn *f* спиральная траектория.
Spitze *f* максимум; пик; вершина; остриё.
Spitzeneffekt *m* острийный эффект.
Spitzenentladung *f* разряд с острия.
Spitzenkamm *m* (зарядные) иглы (электростатического генератора).
Spitzenzähler *m* острийный счётчик.
Splitter *m*, **radioaktiver** радиоактивный осколок.
Splitterung *f* расщепление (ядра).
spontan спонтанный, самопроизвольный.
Spontanspaltung *f* самопроизвольное *или* спонтанное деление.
Sprengkörper *m*, **atomarer** атомный снаряд, атомный заряд.
Sprung *m* скачок, (квантовый) переход.
sprunghaft скачкообразно.
Spur *f* **1.** след (частицы); **2.** *(мат.)* шпур (матрицы); **leichte S.** слабый след; **schwere S.** сильный след.
Spurbildung *f* образование следа.
Spurenanalyse *f* анализ методом меченых атомов.
Spurenbreite *f* ширина следа.
Spurenelement *n* индикатор, изотопный индикатор, элемент-индикатор.
Spurenfinder *m* прибор для обнаружения меченых атомов.
Spurenlänge *f* длина следа.
Spurenmaterial *n* индикатор, изотопный индикатор, меченый атом.
Spürgerät *n* прибор для обнаружения слабой радиоактивности.
Spurmatrix *f* шпур матрицы.
Spurzahl *f* число следов.
Stab *m* стержень.
Stabantrieb *m* привод стержней (в реакторе).
Stabbewegung *f* движение стержней;
negative S. движение стержней в сторону уменьшения реактивности;
positive S. движение стержней в сторону увеличения реактивности.
Stabelement *n* (топливный) стержень, стержневой

(тепловыделяющий) элемент.

Stabentfernungsbehälter *m* контейнер для удаления стержней.

stabil стабильный.

Stabilisationsbereich *m* область стабильности.

Stabilisator *m* стабилизатор.

Stabilisierung стабилизация.

Stabilisierungskraft *f* стабилизирующая сила.

Stabilität *f* устойчивость, стабильность, равновесие; **nukleare S.** ядерная стабильность, стабильность ядра.

Stabilitätsgrad *m* степень стабильности, степень устойчивости.

Stabilitätsprinzip *n* принцип (фазовой *или др.*) стабильности.

Stabmotor *m* мотор привода стержней.

Stabstellung *f* положение стержней (в реакторе).

Stahl *m* сталь; **nichtrostender S.** нержавеющая сталь; **rostfreier S.** *см.* **nichtrostender Stahl.**

Stahlmantel *m* стальной кожух.

Stahlplatte *f* стальная плита.

Stahlröhre *f* стальная трубка.

stahlumhüllt в стальной оболочке.

Standardgerät *n* стандартный прибор, стандартная установка.

Standardkammer *f* стандартная камера, стандартный счётчик.

Starkeffekt *m* эффект Штарка.

Startfeld *n* стартовое поле.

Startknopf *m* пусковая кнопка, пусковой контакт.

Startsicherung *f* защита (реактора) при пуске.

Stat-Einheit *f* стат (единица активности, равная 3,63·10^{-7} кюри).

Statik *f* статика.

stationär постоянный, неподвижный, стационарный.

Statistik *f* статистика; **Bose-Einsteinsche S.** статистика Бозе—Эйнштейна; **Fermi-Diracsche S.** статистика Ферми—Дирака.

Staub *m* пыль; **aktiver S.** (радио)активная пыль; **radioaktivierter S.** радиоактивированная пыль.

Staubabscheidung *f*, **elektrostatische** электростатическое осаждение пыли.

Staubpartikel *f* частица пыли.

Steckerpaneel *n* штекерная панель.

Steenbeck-Bedingung *f* условие Штенбека.

Stehfeldbestrahlung *f* облучение неподвижным полем.

Sterad *m* *см.* **Steradian.**

Steradian *m* стерадиан.

Sterilisation *f* стерилизация.

Sterilisationsanlage *f* устройство для стерилизации.

Sterilisierung *f* стерилизация.

Stern-Gerlach-Effekt *m* эффект Штерна—Герлаха.

Steuerbarkeit *f* управляемость.
Steuerfähigkeit *f* управляемость.
Steuerfeld *n* управляющее поле; направляющее поле.
Steuerfrequenz *f* частота модуляции.
Steuerimpuls *m* управляющий импульс.
Steuerkabine *f* кабина управления.
Steuerkreis *m* контур управления.
Steuerleistung *f* управляющая мощность, мощность возбуждения.
steuern управлять; регулировать.
Steuerorgan *n* орган управления.
Steuerpotential *n* управляющий потенциал.
Steuersignal *n* управляющий сигнал.
Steuerung *f* управление; регулирование;
  elektrische S. электрическое управление;
  hydraulische S. гидравлическое управление;
  mechanische S. механическое управление.
Steuerungselektrode *f* управляющий электрод.
Steuerungsstab *m* управляющий стержень; регулирующий стержень.
Steuervorgang *m* процесс управления.
Steuerwarte *f* пункт управления.
Stickstoff *m* азот, N.
Stickstoffturbine *f* турбина, работающая на азоте.
Stilben *n* стильбен, $C_6H_5CH{=}{=}CHC_6H_5$.
stillegen останавливать.
Stillegung *f* остановка.
Stillsetzen *n* *см.* **Stillegung.**
Stoff *m* вещество, материал;
  diamagnetischer S. диамагнитное вещество;
  einheitlicher S. однородное вещество;
  künstlicher radioaktiver S. искусственное радиоактивное вещество;
  natürlicher radioaktiver S. естественное радиоактивное вещество;
  paramagnetischer S. парамагнитное вещество;
  schweratomiger S. вещество с большим атомным весом;
  spaltbarer S. делящееся вещество.
Stoffströmung *f* поток вещества.
Stoffumwandlung *f* превращение вещества.
Stoppingquerschnitt *m* сечение торможения.
störanfällig чувствительный к помехам.
Störeffekt *m* возмущение, возмущающий эффект.
stören мешать, создавать помехи.
Störfeld *n* искажающее поле, мешающее поле, поле помех.
Störfeldstärke *f* сила поля помех, сила искажающего поля;

Störfeldstärke
kosmische S. сила поля космических помех.
störfrei без помех.
Störimpuls *m* мешающий импульс.
Störkapazität *f* паразитная ёмкость.
Störkompensation *f* компенсация паразитных явлений.
Störquelle *f* источник помех.
Störreaktion *f* мешающая реакция.
Störresonanz *f* паразитный резонанс.
Störschutz *m* защита от помех.
Störstelle *f* нарушение (решётки).
Störstrahlung *f* мешающее излучение, фоновое излучение.
Störungsenergie *f* энергия возмущения.
Störungstheorie *f* теория возмущений.
Störzeit *f* время (действия) помехи.
Stoß *m* соударение, столкновение, толчок, удар;
elastischer S. упругий удар, упругое соударение;
Hoffmannscher S. толчок Гофмана, ионизационный толчок (в космическом излучении);
peripherer S. боковой удар;
unelastischer S. неупругий удар, неупругое соударение;
zentraler S. центральный удар.
Stoßanregung *f* возбуждение ударом, ударное возбуждение.
Stoßbelastung *f* ударная нагрузка.
Stoßelektronenschleuder *m* синхротрон.
Stoßenergie *f* энергия столкновения.
Stoßgenerator *m* генератор импульсов.
Stoßgesetz *n* закон столкновений.
Stoßionisation *f* ионизация столкновением.
Stoßlänge *f* длина пробега для столкновения.
Stoßleuchten *n* свечение при соударении (атомов).
Stoßmatrix *f* матрица соударения.
Stoßparameter *m* параметр соударения.
Stoßsystem *n* система сталкивающихся частиц.
Stoßversuch *m*, **Frank-Hertzscher** опыт Франка и Герца.
Stoßvorgang *m* процесс соударения.
Stoßzeit *f* время столкновения.
Strahl *m* луч.
Strahlablenkung *f* отклонение луча.
Strahlapertur *f* апертура пучка.
Strahlausbeute *f* выход излучения.
Strahlbündel *n* пучок лучей.
strahlen излучать, лучеиспускать.
Strahlen *m pl* лучи, излучение;

Strahlen
emittierte S. испущенное излучение;
harte S. жёсткое излучение;
ionisierende S. ионизирующее излучение;
nichtionisierende S. неионизирующее излучение;
schwarze S. излучение абсолютно чёрного тела, чёрное излучение;
sichtbare S. видимые лучи;
ultraharte S. сверхжёсткое излучение;
weiche S. мягкое излучение.
Strahlenabtötung *f* умерщвление излучением.
Strahlenanteil *m* доля излучения.
Strahlenart *f* вид излучения, род излучения, характер излучения.
Strahlenauffanggerät *n* прибор для регистрации излучения.
Strahlenaustrittsfenster *n* окно для выпуска излучения.
Strahlenauswahl *f* отбор *или* дифференциация излучений.
Strahlenbegrenzung *f* ограничение *или* диафрагмирование излучений.
Strahlenbehandlung *f* лучевая терапия, обработка излучением;
interne S. лечение внутренним облучением.
Strahlenbelastung *f* доза облучения;
natürliche S. доза естественного облучения.
Strahlenbeschädigung *f* лучевое повреждение, лучевое поражение.
Strahlenbeständigkeit *f* **1.** устойчивость по отношению к излучению; **2.** постоянство облучения.
Strahlenbiologie *f* радиобиология.
Strahlenblocker *m* химическое средство, защищающее организм от действия ионизирующего излучения.
Strahlenbrechung *f* преломление луча.
Strahlenbündel *n* пучок лучей.
Strahlenbüschel *n см.* **Strahlenbündel.**
Strahlenchemie *f* радиационная химия.
Strahlendetektor *m* детектор излучения.
Strahlendichtheit *f* непроницаемость по отношению к излучению.
Strahlendosis *f* доза облучения.
strahlendurchlässig проницаемый для излучения.
Strahlendurchlässigkeit *f* проницаемость для лучей.
Stahleneintrittsfenster *n* окно для впуска излучения.
Strahleneinwirkung *f* действие излучения.
Strahlenempfänger *m* детектор излучения, регистратор излучения.
strahlenempfindlich чувствительный к лучам.

Strahlenempfindlichkeit *f* чувствительность к облучению.
Strahlenerkrankung *f* заболевание лучевой болезнью.
Strahlenerzeugung *f* возбуждение излучения.
Strahlenexplosion *f* атомный взрыв.
Strahlenexposition *f* облучение, экспонирование.
Strahlenexpositionszeit *f* время облучения.
Strahlenfachmann *m* радиолог.
Strahlenfestigkeit *f* устойчивость против облучения.
Strahlengang *m* путь луча, ход луча.
Strahlengeber *m* излучатель, источник излучения.
Strahlengefahr *f* опасность поражения излучением.
Strahlengemisch *n* смесь излучений, смешанное излучение.
Strahlengenetik *f* радиационная генетика.
Strahlengeschädigte *m* поражённый излучением.
Strahlenhärte *f* жёсткость излучения.
Strahlenheilkunde *f* лучевая терапия.
Strahlenimpuls *m* импульс излучения.
strahleninduziert вызванный излучением.
Strahlenkater *m* лучевая болезнь, радиотоксемия.
Strahlenkomponente *f* составляющая излучения.
Strahlenkrankheit *f* *см.* **Strahlenkater.**
Strahlenkunde *f* радиология.
Strahlenkur *f* лучевая терапия.
Strahlenlaboratorium *n* лаборатория излучений.
Strahlenmenge *f* доза излучения;
zulässige S. допустимая доза излучения.
Strahlenmessung *f* измерение излучения, дозиметрия.
Strahlenmortalität *f* смертность вследствие облучения.
Strahlennachweis *m* обнаружение излучения, обнаружение с помощью излучения, метод меченых атомов.
Strahlennutzung *f* практическое применение излучений.
Strahlenökonomie *f* экономичное использование излучения.
Strahlenoptik *f* лучевая оптика, геометрическая оптика.
Strahlenpasteurisierung *f* пастеризация излучением.
Strahlenpathologie *f* патология лучевого воздействия.
Strahlenqualität *f* качество излучения, соответствие состава *или* жёсткости излучения заданным требованиям.
Strahlenquant(um) *n* квант излучения.
Strahlenquelle *f* источник излучения, излучатель;

Strahlenquelle
kompensierende S. компенсированный источник излучения;
pendelnde S. качающийся источник излучения;
rotierend fokussierte S. вращающийся фокусированный источник излучения.

Strahlenrelief *n* топография уровней излучения.

strahlenresistent устойчивый против облучения.

Strahlenresistenz *f* стойкость к облучению.

Strahlenschaden *m* радиационное повреждение, радиационное нарушение.

Strahlenschädigung *f см.* **Strahlenschaden.**

Strahlenschutz *m* защита от излучения.

Strahlenschutzarzt *m* врач-специалист по вопросам защиты от излучения.

Strahlenschutzbaustoff *m* защищающий от излучения строительный материал.

Strahlenschutzkasten *m* защитная (от излучения) камера.

Strahlenschutzkomission *f*, **Internationale** Международная комиссия по вопросам защиты от излучения.

Strahlenschutzkomission *f* **der Vereinten Nationen** Комиссия по вопросам защиты от излучения при Организации Объединённых Наций.

Strahlenschutzmessung *f* дозиметрия.

Strahlenschutzpanzer *m* защитный кожух, защитный экран.

Strahlenschutzregelung *f*, **gesetzliche** законодательство по вопросам защиты от излучения.

Strahlenschutzrichtlinien *f pl* основные положения о радиологической защите.

Strahlenschutzsicherheit *f* радиационная безопасность.

Strahlenschutzstoff *m* защитный (от излучения) материал.

Strahlenschutzüberwachung *f* контроль за соблюдением мер защиты от излучения.

Strahlenschutzumhüllung *f* оболочка для защиты от излучения.

Strahlenschutzverordnung *f* положение о защите от радиоактивных излучений.

Strahlenschutzzelle *f* «горячая» камера, экранированная камера для работы с высокорадиоактивными веществами.

Strahlenschwächung *f* ослабление излучения.

Strahlensendstelle *f* источник излучения.

Strahlensensibilität *f* чувствительность к облучению.

strahlensicher защищённый от излучения, стойкий против излучения.

Strahlensonde *f* зонд с излучателем; детектор излучения.

Strahlenspiegel *m* уровень (интенсивность) излучения.
Strahlensterilisierung *f* стерилизация излучением.
Strahlensyndrom *n* лучевой синдром;
  akutes S. острый лучевой синдром;
  chronisches S. хронический лучевой синдром;
  hyperakutes S. сверхострый лучевой синдром;
  subakutes S. подострый лучевой синдром.
Strahlentherapeut *m* рентгеиотерапевт.
Strahlentherapie *f* лучевая терапия.
Strahlentod *m* смерть в результате облучения.
Strahlentransformator *m* бетатрон.
strahlenundurchlässig непроницаемый для излучения.
Strahlenunfall *m* лучевое поражение.
Strahlenverlauf *m* путь луча.
Strahlenwarngerät *n* дозиметр с предупредительным сигналом.
Strahlenweg *m* траектория лучей.
Strahlenwirkung *f* действие излучения;
  lokale S. местное действие излучения.
Strahler *m* излучатель, источник излучения;
  harter S. источник жёсткого излучения;
  interner S. внутренний излучатель;
Strahler
  isotropischer S. изотропный излучатель;
  kosmischer S. источник космического излучения;
  künstlicher S. искусственный источник излучения;
  weicher S. источник мягкого излучения.
Strahlerfläche *f* излучающая поверхность.
Strahlerkopf *m* головка излучателя.
Strahlextraktion *f* вывод пучка (из ускорителя).
Strahlfokussierung *f* фокусировка пучка.
Strahlhärtung *f* увеличение жёсткости излучения.
Strahlimpuls *m* импульс излучения.
Strahlschärfe *f* острота пучка.
Strahlsender *m* источник излучения, излучатель.
Strahlstrom *m* поток излучения.
Strahlstromdichte *f* плотность потока излучения.
Strahlung *f* излучение, лучеиспускание, радиация;
  aktinische S. актиничное излучение;
  atomphysikalische S. радиоактивное излучение;
  charakteristische S. характеристическое излучение;
  durchdringende S. проникающее излучение;
  elektromagnetische S. электромагнитное излучение;
  geladene S. излучение, состоящее из заряженных

частиц, поток заряженных частиц;

Strahlung

harte S. жёсткое излучение;

Heßsche S. *см.* **kosmische S.**;

homogene S. монохроматическое излучение, моноэнергетическое излучение, однородное излучение;

konzentrierte S. концентрированное излучение;

kosmische S. космические лучи;

kurzfristige direkte radioaktive S. *(воен.)* проникающее излучение (непосредственное кратковременное излучение при взрыве бомбы);

langfristige indirekte radioaktive S. *(воен.)* радиоактивное заражение местности (вторичное долговременное излучение после взрыва бомбы);

monochromatische S. монохроматическое излучение, моноэнергетическое излучение;

monoenergetische S. моноэнергетическое излучение, монохроматическое излучение;

radioaktive S. радиоактивное излучение;

schwarze S. излучение абсолютно чёрного тела, чёрное излучение;

thermische S. тепловое излучение;

Strahlung

ungeladene S. излучение, состоящее из нейтральных частиц, поток нейтральных частиц;

unmittelbare S. прямое облучение;

weiche S. мягкое излучение;

zurückgestreute S. излучение, рассеянное назад.

Strahlungsaktivität *f* радиоактивность.

Strahlungsanalyse *f* анализ излучения; анализ с помощью (радиоактивного) излучения.

strahlungsanfällig подверженный действию излучения.

Strahlungsanstieg *m* нарастание излучения, увеличение интенсивности излучения.

Strahlungsanteil *m* доля излучения.

strahlungsarm слабо излучающий.

Strahlungsaufnahme *f* облучение;

wiederholte S. систематическое облучение.

Strahlungsausbeute *f* выход излучения.

Strahlungsausbruch *m* вспышка излучения.

Strahlungsausnutzung *f* использование излучения.

Strahlungsbelastung *f* доза облучения.

Strahlungsbereich *m* область облучения.

Strahlungsbilanz *f* радиационный баланс.

Strahlungsbiologie *f* радиобиология.

Strahlungsbreite *f* радиационная ширина (уровня).

Strahlungscharakteristik *f* характеристика излучения.

Strahlungschemie *f* радиационная химия.

Strahlungsdämpfung *f* ослабление излучения.

Strahlungsdichte *f* плотность излучения.

Strahlungsdissoziation *f* радиолиз, диссоциация под действием излучения.

Strahlungsdosimeter *n* дозиметр.

anzeigendes S. стрелочный дозиметр.

Strahlungsdosis *f* доза облучения.

Strahlungsdruck *m* давление излучения.

Strahlungseinfluß *m* (воз)действие излучения.

Strahlungsenergie *f* энергия излучения.

strahlungserregt возбуждаемый излучением.

Strahlungsfeld *n* поле излучения.

Strahlungsfläche *f* площадь *или* поверхность излучения.

Strahlungsfreiheit *f* отсутствие излучения.

Strahlungsgemisch *n* смесь излучений.

Strahlungsgesetz *n*, **Kirchhoffsches** закон Кирхгофа для (теплового) излучения.

Strahlungsgleichgewicht *n* излучение в состоянии равновесия.

Strahlungsgut *n* радиоактивное вещество.

Strahlungshöchstwert *m* максимальное излучение, максимум излучения.

Strahlungsimpulszähler *m* счётчик частиц *или* гамма-квантов.

Strahlungsintensität *f* интенсивность излучения.

Strahlungsinzidenz *f* направление падения лучей; направление распространения излучения.

Strahlungskomponente *f* радиационная составляющая.

Strahlungskonstante *f* постоянная излучения.

Strahlungskorrosion *f* коррозия под действием излучения.

Strahlungslaboratorium *n* лаборатория излучений.

Strahlungslänge *f* радиационная длина; лавинная длина.

Strahlungsleistung *f* интенсивность излучения.

Strahlungsmaximum *n* *см.* **Strahlungshöchstwert.**

Strahlungsmenge *f* доза излучения.

Strahlungsmesser *m* дозиметр (излучения).

Strahlungsmeßgerät *n* *см.* **Strahlungsmesser.**

Strahlungsmeßpraxis *f* прикладная дозиметрия.

Strahlungsmeßtechnik *f* дозиметрическая техника.

Strahlungsmessung *f* измерение излучения; дозиметрия.

Strahlungsniveau *n* уровень излучения, интенсивность излучения.

Strahlungspegel *m см.* **Strahlungsniveau.**

Strahlungsqualität *f* качество излучения; соответствие жёсткости *или* состава излучения заданным требованиям.

Strahlungsquant(um) *n* квант излучения; фотон; гамма-квант.

Strahlungsquelle *f* источник излучения, излучатель;
 punktförmige S. точечный источник излучения.

strahlungsreich сильно излучающий.

Strahlungsresistenz *f* стойкость к облучению.

Strahlungsrückstoß *m* обратное рассеяние.

Strahlungsschaden *m* радиационное повреждение, радиационное нарушение.

Strahlungsschutz *m* защита от излучения.

Strahlungsschutzdecke *f* защитная крышка; защитный экран.

Strahlungsschutzgerät *n* дозиметр (излучения).

Strahlungsschutzmauer *f* защитная стена: защитный экран.

Strahlungsstärke *f см.* **Strahlungsintensität;**
 radioaktive S. интенсивность радиоактивного излучения.

strahlungssterilisiert стерилизованный облучением.

Strahlungsstoß *m* импульс излучения.

Strahlungstemperaturskala *f* радиационная шкала температур.

Strahlungstheorie *f* теория излучения.

Strahlungsverlust *m* потери на излучение.

Strahlungsvorgang *m* процесс излучения.

Strahlungswarngerät *n* дозиметр с предупредительным сигналом.

Strahlungswirkung *f* действие излучения;
 verzögerte S. замедленное действие излучения.

Strahlungszähler *m* счётчик частиц *или* гамма-квантов.

Streuamplitude *f* амплитуда рассеяния.

Streueffekt *m* эффект рассеяния.

Streuelektron *n* рассеянный электрон.

streuen, sich рассеиваться.

Streuer *m* рассеивающее вещество; рассеиватель.

Streuereignis *n* явление рассеяния; акт рассеяния;
 elastisches S. упругое рассеяние;
 unelastisches S. неупругое рассеяние.

Streuexperiment *n* опыт по рассеянию.

Streufähigkeit *f* способность к рассеянию.

Streufaktor *m* коэффициент рассеяния.

Streufeld *n* поле рассеяния.

Streufluß *m* поток рассеяния (утечки).
Streufolie *f* рассеивающая фольга.
Streuinduktivität *f* индуктивность рассеяния.
Streukammer *f* камера рассеяния.
Streukapazität *f* ёмкость рассеяния.
Streukörper *m* рассеивающее тело.
Streukurve *f* кривая рассеяния.
Streulänge *f* длина рассеяния.
Streumantel *m* отражатель (реактора).
Streumatrix *f* матрица рассеяния.
Streumessung *f* измерение рассеяния.
Streuoperator *m* оператор рассеяния.
Streupotential *n* потенциал рассеяния.
Streuquerschnitt *m* сечение рассеяния;
differentieller S. дифференциальное сечение рассеяния;
elastischer S. сечение упругого рассеяния;
unelastischer S. сечение неупругого рассеяния.
Streuresonanz *f* резонансное рассеяние.
Streuschicht *f* рассеивающий слой.
Streustrahlen *m pl* рассеянные лучи; рассеянное излучение.
Streustrahlenspektrum *n* спектр рассеянных лучей.
Streustrahlung *f* рассеянное излучение.
Streusubstanz *f* рассеивающее вещество.
Streutheorie *f* теория рассеяния.
Streuung *f* рассеяние;
anomale S. аномальное рассеяние;
echte S. истинное рассеяние;
elastische S. упругое рассеяние;
elektromagnetische S. электромагнитное рассеяние;
hochenergetische S. рассеяние при высокой энергии;
inkohärente S. некогерентное рассеяние;
kohärente S. когерентное рассеяние;
kombinierte S. комбинированное рассеяние;
quasielastische S. квазиупругое рассеяние;
radiale S. радиальное рассеяние;
Rayleighsche S. релеевское рассеяние;
Rutherfordsche S. резерфордовское рассеяние;
Thomsonsche S. томсоновское рассеяние;
unechte S. ложное рассеяние;
unelastische S. неупругое рассеяние;
Streuungskoeffizient *m* коэффициент рассеяния.
Streuungsmessung *f* измерение *или* определение рассеяния.

Streuungsverlust *m* потери вследствие рассеяния.
Streuungswechselwirkung *f* взаимодействие при рассеянии.
Streuungswirkungsquerschnitt *m* эффективное сечение рассеяния.
Streuvermögen *n* рассеивающая способность.
Streuvolumen *n* объём, в котором происходит рассеяние.
Streuwinkel *m* угол рассеяния.
Streuwinkelverteilung *f* угловое распределение рассеянных частиц.
Streuzentrum *n* центр рассеяния.
stripped emulsion(*англ.*) снятая эмульсия.
Strippingprozeß *m* процесс срыва.
Strippingreaktion *f* реакция срыва.
Strippingtheorie *f* теория (реакции) срыва.
Strombelag *m* токовая нагрузка.
Stromkreis *m* контур, замкнутая цепь;
 primärer S. первичный контур;
 sekundärer S. вторичный контур.
Stromstoß *m* импульс тока.
Strömungsfaden *m* линия тока.
Strontium *n* стронций, Sr.
Strontiummethode *f* стронциевый метод определения возраста.
Struktur *f* структура; строение.
Strukturanalyse *f* структурный анализ.
Strukturprüfung *f* исследование структуры.
Strukturveränderung *f* изменение структуры.
Studtit *m* студтит (водный карбонат урана) (минерал).
Stufe *f* каскад.
Stufenverstärker *m* каскадный усилитель.
Stufenzahl *f* число каскадов.
Substandardmasse *f* вторичный стандарт массы.
Substanz *f* вещество, субстанция;
 lumineszierende S. люминесцирующее вещество;
 radioaktive S. радиоактивное вещество;
 szintillierende S. сцинтиллирующее вещество
Substanzmenge *f* количество вещества.
Suchgerät *n* поисковый прибор.
Suchkopf *m* поисковая головка.
Summationsimpuls *m* накладывающийся импульс; суммарный импульс.
Superkosmotron *n* сверхкосмотрон; ускоритель на миллиарды электронвольт.
Supermultiplett *n* сверхмультиплет.
Superposition *f* суперпозиция, наложение.

Suspensionsreaktor *m* суспензионный реактор, реактор с топливом в виде суспензии;
homogener S. гомогенный суспензионный реактор.
Suspensions-Siedereaktor *m* суспензионный кипящий реактор.
Suszeptibilität *f* восприимчивость;
diamagnetische S. диамагнитная восприимчивость;
magnetische S. магнитная восприимчивость;
paramagnetische S. парамагнитная восприимчивость.
Swartzit *m* свартцит, швартцит, $CaMg(UO_2)(CO_3)_3 \cdot 12H_2O$ (минерал).
Swimming-Pool-Reaktor погружённый реактор, реактор бассейнового типа.
Symmetrie *f* симметрия.
symmetrisch симметричный.
Synchrocyclotron *n см.* **Synchrozyklotron.**
Synchronismus *m* синхронизм.
Synchrophasotron *n* синхрофазотрон.
Synchrotron *n* синхротрон.
Synchrotronbetrieb *m* синхротронный режим, режим синхротрона.
Synchrotronperiode *f* период обращения частиц в синхротроне; период (изменения поля) синхротрона.
Synchrotronschwingungen *f pl* синхротронные колебания.
Synchrozyklotron *n* синхроциклотрон, **фазотрон.**
Synthese *f* синтез.
System *n* система;
bedingt-periodisches S. условно-периодическая система;
quantisiertes S. квантованная система.
Systematik *f* систематика.
Szilard-Chalmers-Verfahren *n* метод Сциларда-Чалмерса.
Szintigramm *n* сцинтиграмма.
Szintillation *f* мерцание, сверкание, сцинтиллирование, вспышка, сцинтилляция.
Szintillationsdetektor *m* сцинтилляционный детектор; сцинтилляционный счётчик.
Szintillationsflüssigkeit *f* сцинтиллирующая жидкость.
Szintillationskammer *f* сцинтилляционная камера.
Szintillations-Koinzidenz-spektrometer *n* сцинтилляционный счётчик совпадений.
Szintillationskörper *m см.* **Szintillator.**
Szintillationskristall *m* сцинтиллирующий кристалл.
Szintillationslicht *n* свечение сцинтилляции.
Szintillationsschirm *m* сцинтиллирующий экран.
Szintillationsspektrometer *n* сцинтилляционный спектрометр.
Szintillationstank *m* бак со сцинтиллирующей жидкостью.

Szintillationszähler *m* сцинтилляционный счётчик;
großflächiger S. сцинтилляционный счётчик с большой поверхностью.
Szintillationszählerteleskop *n* телескопическая система сцинтилляционных счётчиков, телескоп из сцинтилляционных счётчиков.
Szintillator *m* сцинтиллирующее вещество; сцинтиллятор.
Szintillieren *n* мерцание, сцинтиллирование.
Szintillometer *n* переносный сцинтилляционный счётчик.
Szintilloskop *n* спинтарископ.

T

Tamm - Dancoff - Formalismus *m* формализм Тамма-Данкова.
Tamper *m* рефлектор, отражатель, экран.
Tantal *n* тантал, Ta.
Target (*англ.*) мишень; антикатод.
Targetkern *m* ядро-мишень.
Targetmaterial *n* материал мишени.
Targetschicht *f* слой мишени, мишень.
Taschendosimeter *n* карманный дозиметр.
Tastspule *f* импульсная катушка.
Tauchsiedereaktor *m* погружённый кипящий реактор.
Technetium *n* технеций, Tc.
Teilchen *n* частица;
auslösendes T. выбивающая частица;
durchdringendes T. проникающая частица;
einfachgeladenes T. однократно заряжённая частица;
einfallendes T. бомбардирующая частица, налетающая частица;
eingestrahltes T. поглощённая частица;
elastisch-gestreutes T. упруго-рассеянная частица;
elektrisch geladenes T. заряжённая частица;
erzeugendes T. частица, вызвавшая ядерное превращение;
freies T. свободная частица;
geladenes T. *см.* **elektrisch geladenes T.;**
kernaktives T. ядерноактивная частица;
leichtes T. лёгкая частица;
neutrales T. нейтральная частица;
relativistisches T. релятивистская частица;
schnelles T. быстрая частица;
schweres T. тяжёлая частица;
sternerzeugendes T. образующая звезду частица;
unelastisch gestreutes T. неупруго-рассеянная частица;
ungeladenes T. незаряжённая частица;

Teilchen
virtuelles T. виртуальная частица;
zusammengesetztes T. сложная частица.
Teilchen *n* **von endlicher Ruhemasse** частица с конечной массой покоя.
Teilchen *n pl*, **identische** тождественные частицы.
Teilchenart *f* разновидность частиц.
Teilchenauswahl *f* отбор частиц.
Teilchenbahn *f* траектория частицы.
Teilchenbeschleuniger *m* ускоритель (заряжённых) частиц.
Teilchenbeschleunigung *f* ускорение частиц.
Teilchenbeschleunigungsanlage *f* ускорительная установка, ускоритель.
Teilchenbreite *f* ширина уровня для частицы (нейтронная *или* протонная ширина).
Teilchendurchgangsmesser *m* толщиномер, основанный на прохождении частиц.
Teilchenenergie *f* энергия частиц.
Teilchenfamilie *f* семейство частиц.
Teilchenfunktion *f* (волновая) функция частицы.
Teilchengeschwindigkeit *f* скорость (движения) частицы.
Teilchenidentität *f* тождественность частиц.
Teilchenimpuls *m* импульс частицы.
Teilchenkonfiguration *f* конфигурация частиц.
Teilchenortsmessung *f* локализация частицы.
Teilchenquelle *f* источник частиц, излучатель.
Teilchensorte *f* разновидность частиц.
Teilchenspektrum *n* спектр частиц.
Teilchenspin *m* спин частицы.
Teilchenstoß *m* короткий импульс корпускулярного излучения.
Teilchenstrahl *m* пучок частиц, корпускулярное излучение.
Teilchenstrahlung *f* корпускулярное излучение; излучение частиц, испускание частиц;
hochenergetische T. испускание частиц высокой энергии;
primäre T. испускание первичных частиц.
Teilchenstrom *m* поток частиц.
Teilchensystem *n* система частиц.
Teilchenumlauf *m* движение частиц по орбите.
Teilchenvertauschung *f* обмен частиц.
Teilchenwellenfunktion *f* волновая функция частицы.
Teilchenzahl *f* количество частиц.
Teilkörperbestrahlung *f* частичное облучение тела.
Teilstrich *m* деление шкалы.

Teilstrom *m* ответвлённый поток.
Teilwirkungsquerschnitt *m* парциальное эффективное сечение.
Telecurieanlage *f* установка для телетерапии.
Telecurietherapie *f* телетерапия.
Teleskop *n* телескопическая система счётчиков, телескоп.
Teletherapie *f* телетерапия.
Tellur *n* теллур, Te.
Temperatur *f* температура.
Temperaturbereich *m* область (диапазон) температур.
Temperatureffekt *m* температурный эффект.
Temperaturgefälle *n* перепад температуры.
Temperaturgleichgewicht *n* температурное равновесие.
Temperaturkoeffizient *m* температурный коэффициент.
Temperaturkompensation *f* температурная компенсация.
Temperaturrelais *n* тепловое *или* термоэлектрическое реле.
Temperaturselbstregulierung *f* автоматическая регулировка температуры.
Temperaturskala *f* температурная шкала;
 thermodynamische T. термодинамическая шкала температур.
Temperatursprung *m* скачок температуры, разность температур.
Temperaturverteilung *f* распределение температуры.
Tensorkopplung *f* тензорная связь.
Tensorkraft *f* тензорные силы.
Tensorwechselwirkung *f* тензорное взаимодействие.
Terbium *n* тербий, Tb.
Term *m* 1. терм, энергетический уровень; 2. (*мат.*) член;
 gerader T. чётный терм;
 ungerader T. нечётный терм.
Termanalyse *f* анализ термов *или* энергетических уровней.
terminal конечный, окончательный.
Termmultiplett *n* мультиплетный терм, мультиплет.
Termordnung *f* порядок термов;
 normale T. нормальный порядок термов;
 verkehrte T. обратный порядок термов.
Termschema *n* схема термов *или* энергетических уровней.
Termsystem *n* система термов *или* энергетических уровней.
Termwert *m* значение терма.
Terphenyl *n* терфенил.
Testrohr *n* экспериментальный канал.
Thallium *n* таллий, Tl.
Theorie *f*, **halbklassische** полуклассическая теория.
Theratron *n* радиотерапевтическая установка.
Thermalsäule *f* тепловая колонна.

Thermalstrahlen *m pl* тепловое излучение.
Thermionenquelle *f* тепловой ионный источник, источник термононов.
thermisch тепловой, термический.
Thermodiffusion *f* термодиффузия.
Thermodiffusionskoeffizient *m* коэффициент термодиффузии.
Thermoeffekt *m* тепловой эффект.
thermoelektrisch термоэлектрический.
Thermoelektron *n* термоэлектрон.
Thermoelement *n* термоэлемент.
Thermoemission *f* термоэлектронная эмиссия, термоионная эмиссия.
Thermolumineszenz *f* термолюминесценция.
Thermoneutron *n* тепловой нейтрон.
thermonuklear термоядерный.
Thermonuklearbombe *f* термоядерная бомба.
Thermorelais *n* тепловое *или* термоэлектрическое реле.
Thermoschild *m* тепловой экран.
Thermosteuerung *f* тепловое регулирование.
Thomson-Streuung *f* томсоновское рассеяние.
Thorianit *m* торианит (минерал, содержащий от 50 до 90% ThO_2 и до 33% U_3O_8).
Thorit *m* торит (минерал, содержащий от 35% до 70% ThO_2 и до 22% U_3O_8).
Thorium *n* торий, Th.
Thorium A *n* торий A, ThA (радиоактивный изотоп полония, Po^{216}).
Thorium B *n* торий B, ThB (радиоактивный изотоп свинца, Pb^{212}).
Thorium C *n* торий C, ThC (радиоактивный изотоп висмута, Bi^{212}).
Thorium C' *n* торий C', ThC' (радиоактивный изотоп полония, Po^{212}).
Thorium C'' *n* торий C'', ThC'' (радиоактивный изотоп таллия, Tl^{208}).
Thorium D *n* торий D, ThD ториевый свинец (стабильный изотоп свинца, Pb^{208}).
Thorium X *n* торий X, ThX (радиоактивный изотоп радия, Ra^{224}).
Thoriumdioxyd *n* двуокись тория, ThO_2.
Thoriumemanation *f* *см.* **Thoron.**
Thoriumerz *n* ториевая руда.
Thoriumfamilie *f* *см.* **Thoriumreihe.**
Thoriumkonverter *m* ториевый реактор-конвертер.
Thoriumkreislauf *m* ториевый контур.
Thoriumoxyd *n* окись тория, ThO.
Thoriumreihe *f* ряд тория, семейство тория.
Thoriumschwamm *m* губчатый торий.

Thoron *n* торон, эманация тория, Tn (радиоактивный изотоп эманации Em^{220}).
Thulium *n* тулий, Tu.
Thyratron *n* тиратрон.
Tiefbestrahlung *f* глубокое облучение.
Tiefenbestrahlung *f см.* **Tiefbestrahlung.**
Tiefendosis *f* глубинная доза.
Titan *n* титан, Ti.
Tochteraktivität *f* дочерняя активность.
Tochteratom *n* дочерний атом.
Tochterprodukt *n* дочерний продукт.
Tochterstoff *m* дочернее вещество.
Tochtersubstanz *f см.* **Tochterstoff.**
Tochterzerfall *m* распад дочернего продукта.
Todesradius *m* радиус зоны смертельного поражения.
Toleranz *f* допуск.
Toleranzdosis *f* допустимая доза.
Toleranzdosisleistung *f* допустимая мощность дозы.
Toleranzkonzentration *f* допустимая концентрация.
Topfradius *m* радиус потенциальной ямы.
Topftiefe *f* глубина потенциальной ямы.
Töplerpumpe *f* насос Теплера.
Torbernit *m* торбернит, медная урановая слюдка, $Cu(UO_2)_2[PO_4]_2 \cdot 12H_2O$ (минерал).
Toroid *n* тороид.
Toroidkondensator *m* тороидальный конденсатор.
Toroidröhre *f* тороидальная трубка *или* камера.
Torr *m* торр (единица давления, равная 1 *мм* ртутного столба).
Totalabsorption *f* полное поглощение.
Totalbetrag *m* суммарная доза (облучения).
Totaleffekt *m* 1. общий эффект; 2. полная мощность.
Totalempfindlichkeit *f* полная чувствительность.
Totalkörperbestrahlung *f* облучение всего организма.
Totalreflexion *f* полное (внутреннее) отражение.
Totalstrahleninsult *m* общий лучевой инсульт.
Totalwirkquerschnitt *m* полное сечение взаимодействия.
Tötungsdosis *f* смертельная доза.
Totzeit *f* мёртвое время (промежуток времени после регистрации импульса, в течение которого счётчик нечувствителен к другим импульсам).
Tour *f* оборот.
Townsend-Koeffizient *m* коэффициент Таунсенда.
toxisch токсический.
Tracer (*англ.*) меченый атом, изотопный (радиоактивный) индикатор.
Tracertechnik *f см.* **Tracerverfahren.**
Tracerverfahren *n* метод изотопных (радиоактивных) индикаторов, метод меченых атомов.

tragbar портативный, переносимый, транспортабельный.
Träger *m* носитель.
Trägerflüssigkeit *f* жидкий носитель.
Trägermedium *n см.* **Träger.**
Trägerstoff *m см.* **Träger.**
Trägerzusatz *m* добавление носителя.
Tragfähigkeit *f* несущая способность.
Trägheitsmoment *n* момент инерции.
Trägheitswirkung *f* эффект инерции.
Tragrost *m* опорная решётка.
tränken насыщать, пропитывать.
Transformation *f* преобразование;
  unitäre T. унитарное преобразование.
Transformator *m* трансформатор.
Transistor *m* полупроводниковый прибор, транзистор.
Transition *f* переход, превращение.
Transitionskurve *f* кривая перехода, переходная кривая.
Transitron *n* транзитрон.
Translation *f* поступательное движение; смещение.
Translationsenergie *f* энергия поступательного движения.
translatorisch переносный.
Transmission *f* прохождение, пропускание.
Transmissionsexperiment *n* опыт методом пропускания.
Transmissionswirkungsquerschnitt *m* эффективное сечение, определённое методом пропускания.
Transmutation *f* распад, превращение.
transmutieren превращаться.
Transparenz *f* прозрачность.
Transport *m* перенос, транспорт.
Transportbehälter *m* передвижной контейнер.
Transportgleichung *f*, **Boltzmannsche** уравнение переноса Больцмана.
Transportweglänge *f* транспортная длина.
Transstilben *n* транс-стильбен.
Transuran *n* трансурановый элемент.
Transuranmetall *n см.* **Transuran.**
Treffplatte *f* мишень.
Treffwahrscheinlichkeit *f* вероятность столкновения.
Trennanlage *f* разделительная установка.
Trenndüse *f* разделительное сопло.
Trenneffekt *m* эффект разделения.
trennen разделять, отделять, разъединять.
Trennfaktor *m* коэффициент разделения.
Trennoperation *f* операция разделения, разделение.
Trennprozeß *m* процесс разделения.
Trennrohr *n* разделительная трубка;

Trennrohr
Clusius'sches T. термодиффузионная колонка, колонка Клузиуса.
Trennschärfe *f* разрешающая способность.
Trennspektrograph *m* калютрон.
Trennung *f* разделение, отделение.
Trennungsanlage *f* разделительная установка.
Trennungsglied *n* разделительное звено, разделительный элемент.
Trennungskoeffizient *m* коэффициент разделения.
Trennungsmethode *f* метод разделения.
Trennzelle *f* разделительная ячейка, разделительный элемент.
Triftröhre *f* 1. дрейфовая трубка (в ускорителе); 2. клистрон.
Triggerkreis *m* контур триггера, триггер.
triggern приводить в действие, заставлять срабатывать.
Trimmstab *m* компенсационный стержень.
Triplett *n* триплет.
Tripletterm *m* триплетный терм.
Triplettsystem *n* триплетная система (термов).
Triplettzustand *m* триплетное состояние.
Tritium *n* тритий, T *или* H^3.
Triton *n* тритон (ядро трития), *t* *или* H^{3+}.
Trochoidenanalysator *m* трохоидальный анализатор.
Trockenbox *f* камера с сухим воздухом.
Trockensuspensionsreaktor *m* сухосуспензионный реактор, реактор с активной зоной в виде сухой суспензии.
Trögerit *m* трёгерит, $(UO_2)_3(AsO_4)_2 \cdot 12H_2O$ (минерал).
Tröpfchenmodell *n* капельная модель (ядра).
Tujamunit *m* тюямунит, $Ca(UO_2)_2(VO_4)_2 \cdot 8H_2O$.
Tunneleffekt *m* туннельный эффект.
Tunnelübergang *m* туннельный переход.
Turbine *f* турбина.
Turbinenkondensator *m* конденсатор турбины.
Turbinenkreislauf *m* контур турбины, вторичный контур.
Turbinenstufe *f* ступень турбины.
Turbogenerator *m* турбогенератор.
Turbogeneratorsatz *m* турбогенераторная установка.

U

Überbestrahlung *f* переоблучение;
akute Ü. сильное переоблучение.
Überdosierung *f* *см.* **Überbestrahlung.**
übererlaubt сверхразрешённый.
Überexposition *f* *см.* **Überbestrahlung.**

Übergang *m* переход;
abrupter Ü. резкий переход;
begünstigter Ü. благоприятный переход;
einfach verbotener Ü. однократно запрещённый переход;
erlaubter Ü. разрешённый переход;
inkohärenter Ü. некогерентный переход;
isomerer Ü. изомерный переход;
kohärenter Ü. когерентный переход;
kollektiver Ü. коллективный переход;
quantenmechanischer Ü. квантовомеханический переход;
radioaktiver Ü. радиоактивный переход;
sofortiger Ü. мгновенный переход;
spontaner Ü. спонтанный переход;
strahlungsloser Ü. нерадиационный переход;
übererlaubter Ü. сверхразрешённый переход;
verbotener Ü. запрещённый переход;
zweifach verbotener Ü. дважды запрещённый переход.
Übergangseffekt *m* переходный эффект.
Übergangsenergie *f* энергия перехода.
Übergangsenergieverschiebung *f* смещение энергии перехода.
Übergangsladungsdichte *f* плотность перезарядки.
Übergangsmatrix *f* матрица перехода.
Übergangsrate *f* интенсивность переходов.
Übergangsverhalten *n* переходный режим.
Übergangswahrscheinlichkeit *f* вероятность перехода.
Übergangswiderstand *m* переходное сопротивление.
Überheizung *f* перегрев, перегревание.
Überhitzer *m* (паро)перегреватель.
Überhitzung *f* перегрев.
Überkompression *f* пережатие.
überkritisch надкритический, сверхкритический.
Überladung *f* перезарядка.
Überlagerung *f* суперпозиция, наложение.
Überlastung *f* перенапряжение; перегрузка.
Überlaufgefäß *n* переливной бак.
Überlebenswahrscheinlichkeit *f* вероятность выживания.
Überlebenszeit *f* время между получением летальной дозы облучения и фактической смертью.
Übermikroskop *n* ультрамикроскоп, электронный микроскоп.
Überschlag *m* пробой.
Überschlagspannung *f* пробивное напряжение.
Überschußenergie *f* избыточная энергия.

Überschußreaktivität *f* избыточная реактивность.
Überspannung *f* перенапряжеиие.
Übertrittsintensität *f* интенсивиость переходов.
Überwachung *f* контроль.
Überwachungsbehörde *f* контрольный органи (*напр.* по защите от излучения).
Überwachungseinrichtung *f* контрольная установка.
Überwachungsgerät *n* контрольный прнбор, контрольный дозиметр.
Überwachungsinstrument *n* *см.* **Überwachungsgerät.**
Überwachungsmeßgerät *n* контрольио-измерительиый прнбор.
Überwachungsvorrichtung *f* контрольное устройство.
Überwindungsenergie *f* энергня преодоления (кулоновского барьера).
Überzug *m* покрытие; чехол.
Überzugswerkstoff *m* материал для чехлов (урановых блоков).
u-g-Kern *m* нечётио-чётное ядро.
ultrahart ультражёсткий.
Ultrastrahlung *f* космнческое излучение.
Ultrastrahlungseruption *f* вспышка космнческого излучеиия.
Ultrastrahlungsschauer *m* ливеиь космического излучення.
Ultrastrahlungsstern *m* звезда, вызванная космнческимн лучами.
Ultrastrahlungsteilchen *n* частица космического излучення.
Ultraviolettdivergenz *f* расходнмость в ультрафиолетовой области, «ультрафиолетовая катастрофа».
Ultrazentrifuge *f* ультрацентрнфуга.
U-Maschine *f* урановый реактор.
Umgebung *f* окружение, среда.
Umgebungsstrahlung *f* излученне окружающей среды, фоновое излучеиие;
natürliche U. естественное излучение окружающей среды, естествеиное фоновое излучение.
umkehrbar обратнмый.
Umkehrbarkeit *f* обратнмость.
Umklappwahrscheinlichkeit *f* вероятность переворачивания (спниа).
umkleidet в оболочке.
Umladung *f* перезарядка.
Umladungsenergie *f* энергня перезарядкн.
Umlauf *m* цикл, оборот; вращение, обращенне.
Umlaufanlage *f* обегающее устройство, развёртывающее устройство.
Umlaufbahn *f* орбита.
Umlaufdauer *f* период *или* длнтельность циркуляции.
Umlauffrequenz *f* частота развёртки; частота пульсации; частота вращеиия.
Umlaufgebläse *n* цнркуляционная газодувка *или* воздуходувка.

Umlaufpumpe *f* цнркуляцнонный насос.
Umlaufsinn *m* направленне вращення.
Umlaufspannung *f* прнращенне энергнн за оборот (отнесённое к единнце заряда).
Umlauftakt *m см.* **Umlaufzeit.**
Umlaufwasser *n* цнркулнрующая вода.
Umlaufzeit *f* пернод обращения.
Ummagnetisierung *f* перемагничнванне.
Ummantelung *f* оболочка, кожух, чехол.
Ummantelung *f* **der Brennstoffelemente** герметнзацня тепловыделяющих элеменитов.
Ummantelungsmaterial *n* матернал для оболочкн.
Umrechnungsfaktor *m* коэффициент пересчёта.
Umsatz *m* превращенне.
Umsetzung *f см.* **Umsatz.**
Umstellung *f* перестановка.
Umwälzleistung *f* мощность на перекачку (теплоноснтеля).
Umwälzpumpe *f см.* **Umlaufpumpe.**
umwandeln (**slch**) превращать(ся).
Umwandlung *f* превращенне, преобразование.
Umwandlungsenergle *f* энергня превращения.
Umwandlungspunkt *m* точка перехода.
Umwandlungsverhältnis *n* коэффнцнент коиверснн (гамма-нзлучення); коэффнцнент воспроизводства (ядерного горючего).
unbeständlg неустойчнвый.
Unbestimmtheitsrelation *f* прннцнп *или* соотношенне неопределённостн.
Undurchlässigkeit *f* непроннцаемость, непрозрачность.
unelastisch неупругнй.
Unempfindlichkeit *f* нечувствнтельность.
Unendlichkeit *f* бескоиечность.
Ungefährlichkeitsgrenze *f* граннца безопасности.
ungeladen не нмеющнй заряда, нейтральиый, иезаряжённый.
Ungenauigkeitsrelation *f см.* **Unbestimmtheitsrelation.**
ungerade нечётный.
unltär уннтарный.
Universaldetektor *m* уннверсальный детектор.
Univibrator *m* одновибратор.
unmagnetlsch немагнитиый.
unmoderiert незамедленный.
unregulär нерегулярный, иеправнльный, необычный.
Unschädlichmachung *f* обезврежнванне, обеззараживанне.
Unschärfebeziehung *f см.* **Unbestimmtheitsrelation.**
Unschärferelation *f см.* **Unbestimmtheltsrelation.**
unsichtbar невиднмый.
Unstimmigkeit *f* несогласованность, несоответствне.

unsymmetrisch несимметричный.

unteilbar неделимый.

Unterbrecherstab *m* стопстержень.

Unterdrückung *f* **der Entladung** подавление разряда.

Untergrund *m* фон.

Untergrundbestimmung *f* определение фона.

Untergrunddetonation *f* подземный взрыв.

unterkritisch подкритический *или* докритический (о реакторе).

Unterkühlung *f* переохлаждение.

Unterkühlungssystem *n* система переохлаждения.

Unterlage *f* подложка (мишени).

Unterprodukt *n* вторичный продукт.

Unterschale *f* подоболочка.

Untersetzer *m* пересчётная схема;
- **binärer U.** бинарная пересчётная схема;
- **dekadischer U.** декадная пересчётная схема.

Unterwasserexplosion *f* взрыв под водой, подводный взрыв.

Unterwasser-Sprengpunkt *m* центр подводного взрыва.

unzerlegt неразложенный, неразрешённый.

Uran *n* уран, U;
- **abgereichertes U.** обеднённый уран;
- **angereichertes U.** обогащённый уран;
- **aufbereitetes U.** *см.* **angereichertes U.**;

Uran
- **gewöhnliches U.** обычный уран, природный *или* естественный уран;
- **hochangereichertes U.** высокообогащённый уран;
- **hochreines U.** уран высокой чистоты;
- **leicht angereichertes U.** слабо обогащённый уран;
- **natürliches U.** природный *или* естественный уран.

Uran I *n* уран I, UI (радиоактивный изотоп урана, U^{238}).

Uran II *n* уран II, U II (радиоактивный изотоп урана, U^{234}).

Uran X_1 *n* уран X_1, UX_1 (радиоактивный изотоп тория, Th^{234}).

Uran X_2 *n* уран X_2, UX_2 (радиоактивный изотоп протактиния, Pa^{234}).

Uran Y *n* уран Y, UY (радиоактивный изотоп тория, Th^{231}).

Uran Z *n* уран Z, UZ (изомер урана X_2).

Uranabbau *m* **1.** разработка уранового месторождения, добыча урана; **2.** расщепление урана.

Uran-Aktinium *n* актиноуран AcU (природный радиоактивный изотоп урана, U^{235}).

Uran-Aktiniumreihe *f* актиноурановое семейство, актиноурановый ряд.

Uranbatterie *f* урановый реактор, ядерный **реактор,** атомный котёл;

Uranbatterie plutoniumerzeugende U. ядерный реактор для производства плутония.
Uranbergbau *m* добыча урана, разработка урановых месторождений.
Uranblei *n* урановый свинец (изотоп свинца, завершающий урановый ряд).
Uranblock *m* урановый блок.
Uranbombe *f* урановая бомба.
Uranbrenner *m* урановый реактор, ядерный реактор, атомный котёл.
Uranbrennstoffelement *n* тепловыделяющий урановый элемент.
Uranbrutmantel *m* урановая зона воспроизводства.
Urandioxyd *n* двуокись урана, UO_2.
Uranelement *n* *см.* **Uranbrennstoffelement.**
Uranerschließung *f* разработка урановых месторождений.
Uranerz *n* урановая руда.
Uranerzaufbereitungsanlage *f* урановая обогатительная установка *или* фабрика.
Uranerzgang *m* урановая жила.
Uranerzkonzentrationsanlage *f* *см.* **Uranerzaufbereitungsanlage.**
Uranerzlager *n* урановое месторождение.
Uranextraktion *f* извлечение урана; выделение урана.
Uranfamilie *f* *см.* **Uranreihe.**
Uranförderung *f* добыча урана.
Urangehalt *m* содержание урана.
Urangitter *n* урановая решётка.
Uranglimmer *m* урановая слюдка.
uranhaltig содержащий уран; ураносодержащий.
Uranhexafluorid *n* шестифтористый уран, UF_6.
Uraninit *m* уранинит UO_2.
Urankarbid *n* карбид урана.
Urankernspaltung *f* деление ядер урана.
Uranlager *n* *см.* **Uranerzlager.**
Uranlagerstätte *f* *см.* **Uranerzlager.**
Uranlöslichkeit *f* растворимость урана.
Uranmaschine *f* *см.* **Uranreaktor.**
Uranmeiler *m* *см.* **Uranreaktor.**
Uranmetall *n* металлический уран.
Uranmetallformkörper *m* урановый блок.
Uranmine *f* урановый рудник.
Uranmineral *n* ураносодержащий минерал.
Uranoaktiniumreihe *f* актиноурановое семейство, актиноурановый ряд.
Uranocircit *m* ураноцирцит, $Ba(UO_2)_2 [PO_4]_2 \cdot 8H_2O$ (минерал).
Uranofen *m* *см.* **Uranreaktor.**
Uranophan *n* уранофан, $Ca(UO_2)_2 Si_2O_7 \cdot 6H_2O$ (минерал).

Uranopilit *m* уранопилит, $(UO_2)_6(SO_4)(OH)_{10} \cdot 12H_2O$ (минерал).

Uranosphärit *m* ураносферит, $Bi_2O_3 \cdot 2UO_3 \cdot 3H_2O$ (минерал).

Uranospinit *m* ураноспинит, $Ca[UO_2]_2[AsO_4]_2 \cdot 8{-}10H_2O$ (минерал).

Uranothorianit *m* уранооторианит, $(Th.U)O_2$ (минерал).

Uranothorit *m* уранооторит, $(Th, U)SiO_4 \cdot nH_2O$ (минерал).

Uranotil *n* уранотил, $Ca(UO_2)_2Si_2O_7 \cdot 6H_2O$ *или* $Ca(UO_2)_2(SiO_3)_2(OH)_2 \cdot 5H_2O$ (минерал).

Uranoxyde *n pl* окислы урана (моноокись урана UO; двуокись урана UO_2; трёхокись урана UO_3; закись-окись урана U_3O_8).

Uranoxydsuspension *f* суспензия окиси урана.

Uranpatrone *f* урановый блок.

Uranpechblende *f* уранинит, настуран, урановая смоляная руда, урановая смолка.

Uranpecherz *n см.* **Uranpechblende.**

Uran-Plutonium-Konverter *m* уран-плутониевый реактор-конвертер.

Uranprospektion *f* разведка урана.

Uran-Radium-Reihe *f* урано-радиевый ряд.

Uranraffinationsanlage *f* установка по очистке урана.

Uranreaktor *m* урановый *или* ядерный реактор, атомный котёл.

Uranregenerieranlage *f* установка для регенерации урана.

Uranregulus *m* королёк урана.

Uranreihe *f* ряд урана, семейство урана.

Uransalz *n* соль урана.

Uransalzlösung *f* раствор урановой соли.

Uransäule *f см.* **Uranreaktor.**

Uranschiot *m* урановый блок.

Uranschmelze *f* расплав урана.

Uranschmelzofen *n* печь для плавки урана.

Uranspaltung *f* деление (ядер) урана, расщепление урана.

Uranstab *m* урановый стержень.

Uranstange *f см.* **Uranstab.**

Uransuche *f м.* **Uranprospektion.**

Uransuchgerät *n* прибор для поисков урана.

Uranträger *m* ураносодержащая порода.

Urantrennung *f* разделение урана.

Uranverbindung *f* соединение урана.

Uranvitriol *n* уранвитриол, $Cu(UO_2)_2(SO_4)_2(OH)_2 \cdot 6H_2O$.

Uranvorkommen *n* месторождение урана.

Uranvorrat *m* запасы урана,

Uran-Wasser-Gitter *n* уран-водная решётка.
Uranylnitrat *n* азотнокислый уранил, нитрат уранила, $(UO_2)(NO_3)_2$.
Uranylsulfat *n* сернокислый уранил, сульфат уранила, UO_2SO_4.
Urelement *n* исходный элемент;
radioaktives U. исходный радиоактивный элемент.
Ursprung *m* начало, возникновение.
Ursprungsmaterial *n* исходный материал.
Ursprungsstern *m* исходная звезда.
Ursprungsstrahlung *f* первичное излучение.
Urteilchen *n* первичная частица, исходная частица.
u-u-Kern *m* нечётно-нечётное ядро.

V

Vakuum *n* вакуум, разрежение, разрежённое пространство, пустота.
vakuumdicht вакуумноплотный, герметический.
Vakuumdistillation *f* вакуумная дистилляция.
Vakuumkammer *f* вакуумная камера.
Vakuummesser *m* вакуумметр.
Vakuumpolarisation *f* поляризация вакуума.
Vakuumpumpe *f* вакуумный насос, вакуумнасос.
Vakuumraum *m см.* **Vakuumkammer.**
Vakuumreglerventil *n* клапан для регулирования вакуума.
Vakuumröhre *f* вакуумная лампа.
Vakuumröhrenverstärker *m* ламповый усилитель.
Vakuumschleuse *f* вакуумный шлюз.
Vakuumspektrograph *m* вакуум-спектрограф.
Vakuumstrahlungselement *n* смонтированный в вакууме излучатель.
Vakuumvorlage *f* приёмник вакуумаппарата.
Vakuumwellenlänge *f* длина волны в вакууме.
Valenz *f* валентность.
Valenzelektron *n* валентный электрон.
Valenzschwingung *f* колебание валентности.
Vanadium *n* ванадий, V.
Van-de-Graaf-Generator *m* генератор Ван-де-Граафа.
Van-de-Graaf-Hochdruckgenerator *m* генератор Ван-де-Граафа высокого давления.
Van-de-Graaf-Neutronengenerator *m* нейтронный генератор Ван-де-Граафа.
Vandenbrandeit *m* ванденбрандеит *или* уранолепидит, $CuO \cdot UO_3 \cdot 2H_2O$.
Variable *f*, **stochastische** стохастическая переменная.
Variation *f* вариация; изменение; отклонение; уклонение;

Variation
tägliche V. суточная вариация.
Variationsprinzip *n* вариационный принцип.
Variationsverfahren *n* вариационный метод.
Varitron *n* варитрон.
Vektor *m* вектор;
rotierender V. вращающийся вектор.
Vektordiagramm *n* векторная диаграмма.
Vektorfeld *n* векторное поле, поле вектора, векториальное поле.
Vektorgerüst *n см.* **Vektormodell.**
Vektorgleichung *f* векторное уравнение.
Vektorkopplung *f* векторная связь.
Vektormeson *n* векторный мезон.
Vektormodell *n* векторная модель.
Vektorprodukt *n* векторное произведение.
Vektorwechselwirkung *f* векторное взаимодействие.
Verbindung *f* соединение; связь;
markierte V. меченое (радиоактивным изотопом) соединение.
Verbotenheit *f* запрет; степень запрета.
Verbotenheitsfaktor *m* степень запрета.
Verbrauchsmeßgerät *n* расходомер.
verbrennen сжигать, сгорать.
Verbrennung *f*, **radioaktive** ожог под действием излучения.
Verbundkern *m* промежуточное ядро, составное ядро, компаунд-ядро.
verdampfen испаряться.
Verdampfer *m* испаритель.
Verdampferreaktor *m* кипящий реактор.
Verdampfung *f* испарение, эмиссия, испускание.
Verdampfungsmodell *n* модель испарения (нуклонов).
Verdampfungsneutron *n* испарённый нейтрон.
Verdampfungsofen *m* испарительная печь.
Verdampfungsreaktor *m см.* **Verdampferreaktor.**
Verdampfungsstern *m* вызванная испарением (ядерных частиц) звезда.
Verdampfungsunterkühler *m* охладитель-испаритель.
Verdampfungsunterkühlung *f* переохлаждение методом испарения.
Verdampfungsverfahren *n* метод испарения.
Verdünnung *f* разбавление.
Verdünnungsanalyse *f* анализ методом разбавления.
verdunsten испаряться.
Verfahren *n* метод, способ.
verflüssigen сжижать, превращать в жидкость.
Vergiftung *f* отравление, заражение.
Verhalten *n* поведение, режим.
Verhältnis *n* отношение; пропорция; коэффициент.

Verhältnis
gyromagnetisches V. гиромагнитное отношение.
Verhältniswert *m* относительная величина.
Verhütung *f* предотвращение, предохранение.
verlangsamen замедлять.
Verlust *m* потеря, утечка.
Verlusteinfang *m* захват нейтрона, не приводящий к делению.
Verlustleistung *f* мощность потерь.
Verluststrom *m* ток утечки.
Vermehrung *f* размножение.
Vermehrungsfaktor *m* коэффициент размножения.
Vermehrungskonstante *f* *см.* **Vermehrungsfaktor.**
Vermehrungsrate *f* *см.* **Vermehrungsfaktor.**
Vermögen *n* способность.
Vernichtung *f* уничтожение; аннигиляция (излучения).
Vernichtungsquant(um) *n* аннигиляционный квант.
Vernichtungsstrahlung *f* аннигиляционное излучение.
Verpackungsbehälter *m* контейнер.
Verschiebung *f* сдвиг, смещение;
Comptonsche V. комптоновское смещение (рассеяние).
Verschiebungssatz *m* правило смещения;
radioaktiver V. закон смещения для радиоактивных веществ.
Verschiebungsstrom *n* ток смещения.
Verschleißmessung *f*, **radioaktive** измерение износа с помощью радиоактивных изотопов.
Verschleuniger *m* ускоритель.
Verschmelzung *f* слияние, синтез (ядер).
Verseuchung *f* заражение;
radioaktive V. заражение радиоактивными веществами;
tödliche V. смертельное заражение.
Verseuchungsmeßgerät *n* прибор для измерения степени радиоактивного заражения *или* загрязнения.
Verseuchungsmessung *f* измерение степени заражения.
Verspiegelung *f* покрытие отражательным слоем.
Verstärker *m* усилитель.
Verstärkereingangsstufe *f* входной каскад усилителя.
Verstärkung *f* усиление, укрепление; утолщение.
Verstellweg *m* перемещение.
Versuchsanordnung *f* экспериментальная установка.
Versuchsexplosion *f* опытный взрыв.
Versuchskanal *m* экспериментальный канал.
Versuchsreaktor *m* экспериментальный реактор.
Versuchsreihe *f* серия опытов.
vertauschbar коммутирующий.
Vertauschbarkeit *f* коммутативность, коммутируемость.

Vertauschungsoperator *m* оператор перестановки.
Vertauschungsrelationen *f pl* перестановочные соотношения.
Verteidigung *f*, **radioaktive** противоатомная защита.
Verteilung *f* распределение;
Bernoullische V. распределение Бернулли;
Boltzmannsche V. распределение Больцмана;
Gibbs'sche V. распределение Гиббса;
homogene V. однородное распределение;
Maxwellsche V. распределение Максвелла.
Vertikalkanal *m* вертикальный канал.
verunreinigt загрязнённый.
Verunreinigung *f*, **radioaktive** радиоактивное загрязненне; радиоактивное заражение.
Vervielfacher *m* (фотоэлектронный) умножитель.
Vervielfachschaltung *f* схема умножения.
Vervielfachungskoeffizient *m* коэффициент умножения.
Verwandelbarkeit *f* превращаемость.
Verwandlung *f* превращение.
Verwendung *f* применение.
Verzögerung *f* запаздывание, задержка; замедление.
Verzögerungsfeld *n* замедляющее поле, тормозящее поле.
Verzögerungsglied *n* звено задержки, линия задержки.
Verzögerungsintervall *n* время задержки.
Verzögerungskabel *n* линия задержки.
Verzögerungslinse *f* замедляющая линза (ускорителя).
Verzweigung *f* разветвление.
Verzweigungsverhältnis *n* коэффициент ветвления (в схеме распада).
Vibrationsanregung *f* возбуждение колебательного уровня.
Vibrationsquantenzahl *f* колебательное квантовое число.
Vielfachbeschleunigung *f* многократное ускорение.
Vielfacherzeugung *f* множественное образование.
Vielfachkaskade *f* многоступенчатый каскад.
Vielfachstöße *m pl* многократные столкновения.
Vielfachstreuung *f* многократное рассеяние.
Vielfachzählrohr *n* счётное устройство с несколькими счётчиками.
Vielfachzerlegung *f* многократный распад.
Vielkanaldiskriminator *m* многоканальный дискриминатор.
Vielkörperkräfte *f pl* многочастичные силы.
Vielkörperproblem *n* проблема многих тел.
Vielnukleonenkonfiguration *f* многоиуклонная конфигурация.
Vielplattenkammer *f* многопластинная камера.

Vielteilchen-Beschreibung *f* многочастичное описание.
Vielteilchensystem *n* система многих частиц.
Vierergruppe *f* квадранты.
Vierfachkoinzidenz *f* четырёхкратное совпадение.
Vierspurenstern *m* четырёхлучевая звезда.
Vierteilchenzerfall *m* распад на четыре частицы.
virtuell мнимый, воображаемый, виртуальный.
Voglit *m* фоглит, $2U(CO_3)_2 \cdot CaCO_3Cu_3(CO_3)_2 \cdot 14H_2O$.
Vollständigkeit *f* **des Funktionensystems** полнота системы функций.
Vollumlauf *m* полный цикл.
Volumen *n* объём;
empfindliches V. чувствительный объём (счётчика);
spezifisches V. удельный объём.
Volumendosis *f* объёмная доза.
Volumeneinheit *f* единица объёма.
Volumeneffekt *m* объёмный эффект.
Volumenenergie *f* объёмная энергия.
Volumengewicht *n* вес единицы объёма.
Volumenkompensator *m* компенсатор объёма.
Volumenkorrektur *f* объёмная поправка.
vorbeschleunigt предварительно ускоренный *или* разогнанный.
Vorbeschleunigung *f* предварительное ускорение.
Vorbestrahlung *f* предварительное облучение.
Vorgang *m* процесс;
adiabatischer V. адиабатический процесс;
isothermischer V. изотермический процесс;
radioaktiver V. радиоактивный процесс.
Vorrichtung *f* устройство, приспособление.
Vorverstärker *m* предусилитель.
Vorverstärkung *f* предварительное усиление.
Vorwärmer *m* подогреватель.
Vorwärmung *f* подогрев.
Vorwärtsmaximum *m* максимум (в кривой распределения), направленный вперёд.
Vorwärtsstreuung *f* рассеяние вперёд.
Vorwärtswinkel *m* угол рассеяния вперёд.
Vorzeichen *n* знак.
Vorzeichenumkehr *f* перемена знака.

W

Waffe *f* оружие, вид оружия; род войск;
atomare W. атомное оружие, ядерное оружие;
kernphysikalische W. *см.* **Waffe, atomare;**
nukleare W. *см.* **Waffe, atomare.**

Wahrscheinlichkeit *f* вероятность.
Wahrscheinlichkeitsdichte *f* плотность вероятности.
Wandaufladung *f* зарядка стенки.
Wandbelag *m* облицовка стенок.
Wanddicke *f* толщина стены.
Wandeffekt *m* эффект стенки.
Wanderwelle *f* бегущая волна.
Wanderwellenbeschleuniger *m см.* **Wanderwellen-Linearbeschleuniger.**
Wanderwellen-Linearbeschleuniger *m* линейный ускоритель с бегущей волной.
Wanderwellenröhre *f* лампа с бегущей волной.
Wandstärke *f см.* **Wanddicke.**
Wandüberzug *m см.* **Wandbelag.**
Wandung *f* стена, стенка, изоляция.
Wärme *f* теплота, тепло; **spezifische W.** удельная теплоёмкость, удельная теплота.
Wärmeabfuhr *f см.* **Wärmeabführung.**
Wärmeabfuhrmittel *n* теплоотводящая среда.
Wärmeabführung *f* теплосъём, теплоотвод, теплоотдача.
Wärmeableitung *f см.* **Wärmeabführung.**
Wärmeausdehnungsbeiwert *m* коэффициент теплового расширения.
Wärmeausgleicher *m* тепловой компенсатор.
Wärmeausnutzung *f* использование тепла.
Wärmeausstrahlung *f* тепловое излучение.
Wärmeaustausch *m* теплообмен.
Wärmeaustauscher *m* теплообменник.
Wärmeaustauschermedium *n* теплообменная среда.
Wärmedichte *f* тепловое напряжение.
Wärmeeinwirkung *f* тепловое действие.
Wärmeelektrizität *f* термоэлектричество.
Wärmeenergie *f* тепловая энергия.
Wärmeentzug *m* отвод тепла, охлаждение.
Wärmeerzeugung *f* теплообразование.
Wärmefluß *m* тепловой поток.
Wärmeisolation *f* теплоизоляция.
Wärmekapazität *f* теплоёмкость.
Wärmekraftmaschine *f* тепловой двигатель.
Wärmeleistung *f* **1.** тепловая мощность; **2.** теплотворная способность.
wärmeleitend теплопроводящий, теплопроводный.
Wärmeleiter *m* проводник тепла.

Wärmeleitfähigkeit *f* теплопроводиость.
Wärmeleitung *f* теплопроводиость.
Wärmeleitungskoeffizient *m* коэффициеит теплопроводиости.
Wärmeleitvermögen *n* теплопроводиость, удельиая теплопроводиость.
Wärmeleitzahl *f* *см.* **Wärmeleitungskoeffizient.**
Wärmemenge *f* количество тепла.
Wärmeschild *m* тепловой экраи.
Wärmeschutz *m* теплоизоляция, тепловая защита.
Wärmespannung *f* тепловое иапряжеиие, теплоиапряжёииость.
Wärmespitze *f* тепловой максимум.
Wärmestoß *m* тепловой удар.
Wärmestrahlung *f* тепловое излучеиие.
Wärmestreuung *f* рассеяиие *или* утечка тепла.
Wärmeströmung *f* поток тепла.
Wärmetauscher *m* теплообмеиик.
Wärmetechnik *f* теплотехиика.
Wärmeträger *m* теплоиоситель.
Wärmetransport *m* *см.* **Wärmeübergang.**
Wärmeübergang *m* переход тепла, теплопередача.
Wärmeübergangsfläche *f* теплопередающая поверхность.
Wärmeübergangszahl *f* *см.* **Wärmeübertragungskoeffizient.**
Wärmeüberträger *m* теплопередающая среда, теплопередатчик.
Wärmeübertragung *f* *см.* **Wärmeübergang.**
Wärmeübertragungsanlage *f* теплообмеииое устройство.
Wärmeübertragungskoeffizient *m* коэффициеит теплопередачи.
wärmeundurchlässig теплоиепроиицаемый, иетеплопроводиый.
Wärmewirkungsgrad *m* тепловой кпд, термнческий кпд.
Wärmezelle *f* термоэлемент.
Wärmezufuhr *f* подвод тепла.
Warngerät *n* сигиальный прибор.
Warnungszeichen *n* предупредительиый сигиал.
Wasser *n* вода;
  gewöhnliches W. обыкиовеииая вода;
  leichtes W. *см.* **gewöhnliches Wasser;**
  schweres W. тяжёлая вода;
  verarmtes W. обедиёиная вода (с меиьшнм содержаиием дейтерия).
Wasserabkühlung *f* водяиое охлаждеиие, охлаждеиие водой; охлаждеиие воды.
Wasserabschirmung *f* водяиая защита.
Wasseraufbereitung *f* обработка *или* очистка воды, водоподготовка.

Wasseraufbereitungsanlage *f* установка для обработки воды.
Wasseraustrittstemperatur *f* температура воды на выходе.
Wasserbassin *n* водяной бассейн, бассейн с водой.
Wasserboiler *m см.* **Wasserkocherreaktor.**
Wasserboiler-Reaktor *m см.* **Wasserkocherreaktor.**
Wasserdetonation *f* взрыв в воде.
Wasserdurchlauf *m* расход воды.
Wasserdurchsatz *m см.* **Wasserdurchlauf.**
Wassereinlauf *m* поступление воды.
Wassereintrittstemperatur *f* температура воды на входе.
Wasserenthärtung *f* деминерализация *или* смягчение воды.
Wasserenthärtungsanlage *f* установка для деминерализации *или* смягчения воды.
Wasserentmineralisierung *f* *см.* **Wasserenthärtung.**
wassergekühlt с водяным охлаждением.
Wasserkocher *m см.* **Wasserkocherreaktor.**
Wasserkocherreaktor *m* кипящий реактор, реактор с кипящей водой.
Wasserkontrolle *f* контроль воды, проверка воды.
Wasserkühlung *f* водяное охлаждение.
Wasserlösungsreaktor *m* водный гомогенный реактор;
Wasserlösungsreaktor siedender W. *см.* **Wasserkocherreaktor.**
wassermoderiert с водным замедлителем.
Wasserreaktor *m* реактор с водяным охлаждением; реактор с водным замедлителем.
Wasserschirm *m см.* **Wasserschutzwand.**
Wasserschutzwand *f* защитный водный экран.
Wasserstoff *m* водород, H;
atomarer W. атомарный водород;
leichter W. лёгкий водород;
schwerer W. тяжёлый водород;
überschwerer W. сверхтяжёлый водород;
verarmter W. обеднённый водород (с меньшим содержанием дейтерия).
wasserstoffähnlich водородоподобный.
Wasserstoffbombe *f* водородная бомба.
Wasserstoffbombenprozeß *m* термоядерная реакция на изотопах водорода.
Wasserstoff-Kanalstrahl-Beschleuniger *m* ускоритель канаповых лучей, возникающих при разряде в водороде, ускоритель протонов.
Wasserstoffrückstoßzähler *m* счётчик протонов отдачи.
Wasser-Strahlenverseuchung *f* заражение воды радиоактивными изотопами.

Wasserstreumantel *m* водиый отражатель.
Wassersuspensionsreaktor *m* водносуспензиоииый реактор, реактор с активиой зоиой в виде водиой суспеизии.
Wassersuspensions-Siedereaktor *m* водносуспеизиоииый кипящий реактор.
Wasserüberwachungsanlage *f* устройство для контроля (радиоактивиости) воды.
Wasserumlauf *m* циркуляция воды;
natürlicher W. естествеииая циркуляция воды.
Wasserwand *f* *см.* **Wasserschutzwand.**
Wasser-Wasser-Reaktor *m* водо-водяиой реактор.
Wasserzirkulation *f* *см.* **Wasserumlauf.**
Water-Boiler-Reaktor *m* *см.* **Wasserkocherreaktor.**
Wechselfeld *n* перемеииое поле.
Wechselspannung *f* перемеииое иапряжеиие.
Wechselstrom *m* перемеииый ток.
wechselwirken взаимодействовать.
Wechselwirkung *f* взаимодействие;
pseudoskalare W. псевдоскаляриое взаимодействие;
skalare W. скаляриое взаимодействие.
Wechselwirkungsbereich *m* область взаимодействия.
Wechselwirkungsenergie *f* энергия взаимодействия;
elektrostatische W. электростатическая эиергия взаимодействия.
Wechselwirkungslänge *f* длииа (для) взаимодействия.
Wechselwirkungspotential *n* потеициал сил взаимодействия.
Wechselwirkungsterm *m* члеи, учитывающий взаимодействие.
Weglänge *f* длиия пробега;
freie W. длиия свободиого пробега;
mittlere freie W. средияя длиия свободиого пробега.
wegtransportieren уиосить, переиосить.
Weichstrahlen *m pl* мягкое излучеиие.
Weichstrahlgebiet *n* область мягкого излучеиия.
Weichstrahlröhre *f* реитгеиовская трубка иебольшого иапряжеиия.
Weite *f*, **partielle** парциальиая шириия;
totale W. полиая шириия.
Weiterzerfall *m* последующий распад.
Weitwinkelstreuung *f* рассеяиие иа большой угол.
Welle *f* волиа;
de Brogliesche W. волиа де-Бройля;
elektrische W. электрическая волиа;
elektromagnetische W. электромагиитиая волна;

Welle
hydromagnetische W. гидромагнитная волна;
longitudinale W. продольная волна;
magnetohydrodynamische W. магнитогидродинамическая волна;
modulierte W. модулированная волна;
stehende W. стоячая волна;
transversale W. поперечная волна.
Welleneigenschaft *f* волновое свойство.
Wellenfeld *n* волновое поле.
Wellenfunktion *f* волновая функция.
Wellengebiet *n* волновая зона.
Wellengeschwindigkeit *f* волновая скорость.
Wellengleichung *f* волновое уравнение.
Wellengruppe *f* группа волн, волновой пакет.
Wellenlänge *f* длина волны;
de-Broglie-W. длина волны де-Бройля;
Comptonsche W. комптоновская длина волны.
Wellenlängenbereich *m* область длин волн.
Wellenmechanik *f* волновая механика.
wellenmechanisch квантовомеханический.
Wellenpaket *n см.* **Wellengruppe.**
Wellenstrahlung *f* волновое излучение.
Wellenstreuung *f* рассеяние волн.
Wellentheorie *f* волновая теория.
Wellenvektor *m* волновой вектор.
Wellenwiderstand *m* волновое сопротивление.
Wellenzahl *f* волновое число.
Wellenzone *f см.* **Wellengebiet.**
Wellenzug *m* цуг волн, серия волн;
gedämpfter W. затухающий цуг волн.
Weltatombehörde *f* международный орган по атомной энергии.
Weltraumstrahlung *f* космическое излучение.
Wentzel-Brillouin-Kramers-Methode *f* метод Вентцеля-Бриллюэна-Крамерса, полуклассический метод.
Werkstoff *m* материал, вещество;
vielkristalliner W. поликристаллическое вещество.
Werkstoffprüfung *f* испытание материалов; дефектоскопия;
zerstörungsfreie W. гамма-дефектоскопия.
Wert *m* величина, значение;
kalorischer W. теплотворная способность;
kritischer W. критическая величина;
tabellierter W. табулированная величина;
überkritischer W. сверхкритическая величина;
unterkritischer W. подкритическая величина.

Wertigkeit *f* валентность; атомность.
Wertsbreite *f* ширина (*напр.* резонанса).
Wideröe-Bedingung *f* условие Видерё.
Widerstand *m* сопротивление.
Widerstandsfähigkeit *f* сопротивляемость, стойкость.
Wiederholungszeit *f* период повторения.
Wiedervereinigung *f* рекомбинация.
Wiikit *m* виикит (*минерал*).
Wilsonkammer *f* камера Вильсона.
Wilson-Nebelkammer *f* *см.* **Wilsonkammer**.
Wilsonphotographie *f* вильсоновская фотография.
Windverschleppung *f* перенос ветром (радиоактивных отходов).
Winkelabhängigkeit *f* угловая зависимость.
Winkelablenkung *f* угловое отклонение.
Winkelauflösung *f* разрешающая способность по углу.
Winkelbereich *m* область углов.
Winkelbreite *f* угловая ширина.
Winkelfrequenz *f* угловая частота.
Winkelfunktion *f* угловая функция.
Winkelgeschwindigkeit *f* угловая скорость, угловая частота.
Winkelkorrelation *f* угловая корреляция.
Winkelmaß *n* угловая мера.
Winkelverteilung *f* угловое распределение.
Wirbel *m* вихрь.
Wirbelbeschleunigung *f* вихревое ускорение.
Wirbelfeld *n* вихревое поле;
  elektrisches W. электрическое вихревое поле.
Wirbelschichtreaktor *m* реактор с турбулентным движением топлива.
Wirbelstrom *m* токи Фуко, вихревые токи.
Wirkleistung *f* активная мощность.
Wirksamkeit *f*, **relative biologische** относительная биологическая эффективность (излучения).
Wirkung *f* действие, воздействие, эффект;
  biologische W. биологическое (воз)действие, биологический эффект;
  Comptonsche W. комптон-эффект.
Wirkungsdauer *f* продолжительность действия.
Wirkungsgrad *m* коэффициент полезного действия, кпд;
  geometrischer W. геометрическая эффективность;
  thermischer W. термический кпд.
Wirkungsquant(um) *n* квант действия.
Wirkungsquerschnitt *m* эффективное сечение;
  absoluter W. абсолютное эффективное сечение;
  differentieller W. дифференциальное эффективное сечение;

Wirkungsquerschnitt
makroskopischer W. макроскопическое эффективное сечение;
mikroskopischer W. микроскопическое эффективное сечение;
partieller W. парциальное эффективное сечение;
totaler W. общее эффективное сечение.
Wirkungsradius *m* 1. радиус зоны действия; 2. (*воен.*) радиус зоны поражения.
Wirkwiderstand *m* активное сопротивление.
Wismut *n* висмут, Bi.
Wismut-Graphit-Brüter *m* реактор-размножитель с графитовым замедлителем и жидкометаллическим горючим (раствор урана в висмуте).
Wolfram *n* вольфрам, W.
Wolke *f*, **radioaktive** радиоактивное облако.
Wolkenstoß *m* соударение с (магнитным) облаком (первичных космических лучей).

X

Xenon *n* ксенон, Xe.
Xenon-Szintillationszähler *m* ксеноновый сцинтилляционный счётчик.
X-Platten *f pl* горизонтальные отклоняющие пластинки (осциллографа).
X-Strahlen *m pl* рентгеновские лучи.
X-Strahlenapparat *m* рентгеновская установка.
X-Strahlenbild *n* рентгенограмма.
X-Strahlenröhre *f* рентгеновская трубка.

Y

Y-Platten *f pl* вертикальные отклоняющие пластины (осциллографа).
Ytterbium *n* иттербий, Yb.
Yttrium *n* иттрий, Y.
Yukawa-Mesonentheorie *f* мезонная теория Юкавы.
Yukawa-Potential *n* потенциал Юкавы.

Z

Zahl *f* число;
Avogadrosche Z. число Авогадро;
Faradaysche Z. число Фарадея;
Grashofsche Z. число (критерий) Грасгофа;
Loschmidtsche Z. число Лошмидта;
Nusseltsche Z. число (критерий) Нуссельта;
Prandtlsche Z. число Прандтля;
Reynolds'sche Z. число (критерий) Рейнольдса.
Zählanordnung *f* счётное устройство.
Zählapparat *m* счётчик.
Zählbereich *m* область счёта.

Zählcharakteristik *f* счётная характеристика (счётчика).
Zähldauer *f* продолжительность счёта.
Zähldraht *m* нить счётчика.
Zähleinrichtung *f* счётное устройство.
Zähler *m* счётчик;
Geigerscher Z. счётчик Гейгера.
Zählerlänge *f*, **effektive** эффективная длина счётчика.
Zählermantel *m* корпус счётчика.
Zählerteleskop *n* телескопическая система счётчиков, телескоп.
Zählervolumen *n* (чувствительный) объём счётчика.
Zählfläche *f* поверхность счётчика (искрового, сцинтилляционного).
Zählgeometrie *f* геометрия счёта.
Zählgerät *n* счётчик.
Zählgeschwindigkeit *f* скорость счёта, темп счёта.
Zählkanal *m* счётный канал.
Zählkreis *m* контур счётчика, цепь счётчика.
Zählmethode *f* метод счёта.
Zähloberfläche *f* *см.* **Zählfläche.**
Zählrate *f* скорость счёта.
Zählraum *m* чувствительное пространство счётчика.
Zählrohr *n* счётчик (радиоактивных излучений);
Geigersches Z. счётчик Гейгера, счётная трубка Гейгера;
Geiger-Müllersches Z. счётчик Гейгера—Мюллера;
Zählrohr
selbstlöschendes Z. самогасящийся счётчик.
Zählrohrabmessungen *f pl* габариты счётчика.
Zählrohrarbeitswiderstand *m* рабочее сопротивление счётчика.
Zählröhre *f* электронный счётчик (электрических импульсов);
dekadische Z. декадный электронный счётчик.
Zählrohrentladung *f* разряд в счётчике.
Zählrohrfenster *n* окно счётчика.
Zählrohrfüllung *f* наполнение счётчика.
Zählrohrgerät *n* счётчик, счётное устройство.
zählrohrgesteuert управляемый счётчиком.
Zählrohrinnere *n* внутренность счётчика.
Zählrohrkathode *f* катод счётчика.
Zählrohrkoinzidenzanordnung *f* *см.* **Zählrohrkoinzidenzschaltung.**
Zählrohrkoinzidenzschaltung *f* схема совпадений со счётчиками.
Zählrohrlage *f* ряд счётчиков.
Zählrohrnetzgerät *n* счётчик с питанием от сетн.
Zählrohrspannung *f* напряжение на счётчике.
Zählrohrteleskop *n* телескопическая система счётчиков, телескоп.
Zählrohrverstärker *m* усилитель счётчика.

Zählrohrwand *f* стенка счётчика.
Zählrohrwandung *f* стенки счётчика.
Zählspannung *f* *см.* **Zählrohrspannung.**
Zählstoß *m* импульс счётчика.
Zählvolumen *n* *см.* **Zählervolumen.**
Zählvorrichtung *f* счётное устройство, счётчик.
Zählwerk *n* счётчик;
mechanisches Z. механический счётчик, нумератор.
Zählzeit *f* время счёта.
Zangenmanipulator *m* цанговый манипулятор.
Zaponfolie *f* плёнка из цапонлака.
Zeeman-Effekt *m* эффект Зеемана;
einfacher Z.-E. нормальный эффект Зеемана;
zusammengesetzer (anomaler) Z.-E. аномальный эффект Зеемана.
Zeeman-Triplett *n* триплет Зеемана.
Zeigerausschlag *m* отклонение стрелки.
Zeitablenkung *f* отклонение во времени.
Zeitanalysator *m* временной анализатор, анализатор времени пролёта.
Zeitauflösung *f* временное разрешение, разрешение по времени.
Zeiteinheit *f* единица времени.
Zeitkonstante *f* постоянная времени.
Zeitverhalten *n* поведение во времени.
Zelle *f* ячейка; камера;
heiße Z. «горячая» камера;
strahlensichere Z. защитная камера.
Zellenmodell *n* модель ячеек.
Zentimeter-Gramm - Sekunden-System *n* система сантиметр-грамм-секунда.
Zentralkraft *f* центральная сила.
Zentralpotential *n* центральный потенциал.
Zentrifugalkraft *f* центробежная сила.
Zentrifuge *f* центрифуга.
Zentrifugierung *f* центрифугирование.
Zentrum *n* центр;
abstoßendes Z. центр отталкивающих сил;
anziehendes Z. центр притягивающих сил; центр тяготения.
Zerfall *m* распад;
dualer Z. двойной распад;
natürlicher radioaktiver Z. естественный радиоактивный распад;
radioaktiver Z. радиоактивный распад.
zerfallen распадаться.
Zerfallsakt *m* акт распада, распад.
Zerfallsart *f* тип распада.
Zerfallsebene *f* плоскость распада.
Zerfallselektron *n* электрон—продукт распада.
Zerfallsenergie *f* энергия распада.

Zerfallsgesetz *n* закон распада.
Zerfallskette *f* *см.* **Zerfallsreihe.**
Zerfallskonstante *f* постоянная распада.
Zerfallskurve *f* кривая распада.
Zerfallsmöglichkeit *f* возможность распада.
Zerfallsprodukt *n* продукт распада.
Zerfallsreihe *f* ряд распадов, цепочка распадов.
Zerfallsschema *n* схема распада.
Zerfallsteilchen *n* частица — продукт распада.
Zerfallsvorgang *m* процесс распада.
Zerfallswahrscheinlichkeit *f* вероятность распада.
Zerfallswärme *f* теплота распада.
Zerfallsweg *m* способ распада.
Zerfallszahl *f* число распадов.
Zerfließen *n* расплывание (*напр.* волнового пакета).
zerlegen разлагать.
Zerlegung *f* разложение, распад;
  Fouriersche Z. разложение Фурье (*мат.*)
Zersetzung *f* разложение, распад;
  strahlenchemische Z. радиолиз, разложение под действием излучения.
Zersetzungsprodukt *n* продукт разложения.
Zersetzungsspektrum *n* спектр разложения.
Zerspaltung *f* расщепление.
Zerspaltungsenergie *f* энергия расщепления.
Zersplitterung *f* расщепление.
Zerstörung *f* разрушение.
zerstrahlen аннигилировать; испытывать аннигиляцию.
Zerstrahlung *f* аннигиляция.
zerstreuen рассеивать.
Zerstreuung *f* рассеяние.
Zerstreuungslinse *f* рассеивающая линза.
Zertrümmerung *f* *см.* **Zersplitterung.**
Zertrümmerungsstern *m* звезда, возникшая вследствие расщепления ядра.
Zielabstand *m* параметр удара.
Zielkern *m* ядро-мишень.
Zink *n* цинк, Zn.
Zinn *n* олово, Sn.
Zippeit *m* циппеит, $2UO_3 \cdot SO_3 \cdot 3 - 5H_2O$.
Zirkonium *n* цирконий, Zr.
Zirkonschwamm *m* губчатый цирконий.
Zirkularbeschleuniger *m* циклический ускоритель.
Zirkularpolarisation *f* круговая поляризация.
Zirkulation *f* циркуляция.
Zirkulationspumpe *f* циркуляционный насос.
zirkulieren циркулировать.
Zone *f* зона;
  aktive Z. активная зона (реактора).
Zone *f* **der Gefechtsunfähigkeit** *f* (*воен.*) зона поражений средней степени.

Zone *f* **der Lebensgefahr** (*воен.*) зона крайне тяжёлых и тяжёлых поражений.
Zonen *f pl*, **erlaubte** разрешённые зоны (энергии).
Zonen *f pl*, **verbotene** запрещённые зоны (энергии).
Zuchtstoff *m* топливное сырьё.
Zufallskoinzidenz *f* случайное совпадение.
Zufuhr *f* подвод, подача.
Zufuhrrohrleitung *f* подводящая линия.
zulässig допустимый.
Zünder *m* запал, взрыватель.
Zündpille *f* запал.
zusammengesetzt сложный, составной.
Zusammensetzung *f* состав; композиция; сложение; соединение.
Zusammenstoß *m* столкновение, соударение;
  elastischer Z. упругое столкновение;
  unelastischer Z. неупругое столкновение.
Zusatz *m* добавка, добавление; дополнение.
Zusatzwassertank *m* дополнительный бак для воды.
zusetzen добавлять.
Zustand *m* состояние; уровень;
  angeregter Z. возбуждённое состояние;
  antisymmetrischer Z. антисимметричное состояние;
  gebundener Z. связанное состояние;
  isomerischer Z. изомерное состояние;
  kritischer Z. критическое состояние;
  metastabiler Z. метастабильное состояние;
  quasistationärer Z. квазистационарное состояние;
  stabiler Z. стабильное состояние;
  stationärer Z. стационарное состояние;
  symmetrischer Z. симметричное состояние;
  tiefliegender Z. низколежащий уровень;
  ungebundener Z. несвязанное состояние;
  unstabiler Z. нестабильное состояние;
  virtueller Z. виртуальное состояние.
Zustandsaustausch *m* обмен состояниями.
Zustandsgleichung *f* уравнение состояния.
Zustandsgröße *f* параметр состояния.
Zustandsüberlagerung *f* суперпозиция состояний.
Zustandsvektor *m* вектор состояния.
Zustandswahrscheinlichkeit *f* вероятность состояния.
Zuwachs *m*, **relativistischer** релятивистское приращение (массы).
Zwangsdurchlauf *m* принудительный проток.
Zwangsdurchlauf - Siedewasser-Reaktor *m* кипящий

реактор с принудительным протоком.
Zwangsumlauf *m* принудительная циркуляция.
Zwangsumlaufaustritt *m* выход контура принудительной циркуляции.
Zwangsumlaufeintritt *m* вход контура принудительной циркуляции.
Zwangsumlaufkühlung *f* принудительное циркуляционное охлаждение.
Zwangswasserumlauf *m* принудительная циркуляция воды.
zweiatomig двухатомный.
Zweidruck-Dampfkreislauf *m* паровой контур *или* цикл с двойным давлением.
Zweierkoinzidenz *f* двойное совпадение.
Zweifachkoinzidenz *f* *см.* **Zweierkoinzidenz.**
Zweifachkoinzidenzstufe *f* каскад двойных совпадений.
Zweifach-Rossi-Stufe *f* *см.* **Zweifachkoinzidenzstufe.**
Zweigebietreaktor *m* двухзонный реактор.
Zweigruppentheorie двухгрупповая теория.
Zweikörpergleichung *f* уравнение двух тел.
Zweikörperkräfte *f pl* двухчастичные силы.
Zweikörpermethode *f* метод двух тел.
Zweikörperpotential *n* потенциал двухчастичных сил.
Zweikörperwechselwirkung *f* взаимодействие двух тел.
Zweikörperzerfall *m* распад на две частицы.
Zweikreislaufsystem *n* двухконтурная система.
Zweinukleonenkraft *f* двухчастичные силы, силы взаимодействия между двумя нуклонами.
Zweinukleonenpotential *n* потенциал двухчастичных сил, двухнуклонный потенциал.
Zweiphasenreaktor *m* реактор с изменяющимся агрегатным состоянием охладителя, кипящий реактор.
Zweiquantenzerstrahlung *f* двухквантовая аннигиляция.
Zweistrahlbetatron *n* двухлучевой бетатрон.
Zweistrahlstern *m* двухлучевая звезда.
Zweistufen - Verdampfungsreaktor *m* двухступенчатый кипящий реактор.
Zweizweckreaktor *m* реактор двойного назначения.
Zwischenbildspektrometer *n* спектрометр с промежуточным изображением.
Zwischenelektrode *f* промежуточный электрод.
Zwischengitteratom *n* атом в междоузлии.
Zwischengitterstelle *f* междоузлие.
Zwischenkern *m* промежуточное ядро, составное ядро, компаунд-ядро.
Zwischenkernatom *n* *см.* **Zwischenkern.**
Zwischenkernbildung *f* обра-

зованне промежуточного ядра.

Zwischenkernformalismus *m* формализм (модель) промежуточного ядра.

Zwischenkernfragment *n* осколок промежуточного ядра.

Zwischenkernmodell *n* модель промежуточного ядра.

Zwischenprodukt *n* промежуточный продукт.

Zwischenraum *m* промежуток, зазор;
beschleunigender Z. ускоряющий промежуток.

Zwischenwärmeüberträger *m* промежуточный теплообмениик.

Zwischenzustand *m* промежуточное состояине.

Zyklotron *n* цнклотрон.

Zyklotronionenquelle *f* циклотроиный нсточник ионов.

Zyklotronsteuerung *f* управление цнклотрона; управление цнклотроном.

Zylinderkondensator *m* цилнндрическнй кондеисатор.

СОКРАЩЕНИЯ

a **[anno]** (*лат.*) год.

A. **[Ampere]** ампер.

Å **[Ångström]** ангстрем (10^{-8} *см*).

ABCC [Atomic Bomb Casualty Commission] (*англ.*) комиссия по изучению последствий атомных взрывов (США).

abs. **[absolut]** абсолютный.

ÅE [Ångström-Einheit] ангстрем (10^{-8} *см*).

AEA [Atomic Energy Authority] (*англ.*) Управление по атомной энергии (Англия).

AEC [Atomic Energy Commission] (*англ.*) Комиссия по атомной энергии (США).

A. E. C. B. [Atomic Energy Control Board] (*англ.*) Контрольный совет по вопросам ядерной энергии.

Aeq. **[Äquivalent]** эквивалент.

A. E. R. E. [Atomic Energy Research Establishment] (*англ.*) Научно-исследовательский центр по атомной энергии.

Ag. **[Atomgewicht]** атомный вес.

a. h. [ampere-hour] (*англ.*) ампер-час.

AIF [Atomic Industrial Forum] (*англ.*) Постоянное совещание по вопросам использования атомной энергии для промышленных целей.

A. K. **[Absorptionskoeffizient]** коэффициент поглощения.

Amp. **[Ampere]** ампер.

ANL [Argonne National Laboratory] (*англ.*) Аргоннская национальная лаборатория (США).

ANPP [Aircraft Nuclear Propulsion Project] (*англ.*) разработка ядерного авиационного двигателя (США).

APPR [Army Package Power Reactor] (*англ.*) армейский малогабаритный энергетический реактор.

aq **[aqua]** (*лат.*) вода.

äq [äquivalent] эквивалентный, эквивалентно.

Åq [Äquivalent] эквивалент.

as. **[unsymmetrisch]** несимметричный, несимметрический.

A. S. A. [Atomic Scientists' Association] (*англ.*) Ассоциация учёных, работаю-

щих в области ядерной физики (Англия).

asymm. [**unsymmetrisch**] несимметричный, несимметрический.

At. [**Atom**] атом.

ata [**technische Atmosphäre**] техническая атмосфера, *кг/см²*.

atü [**Atmosphärenüberdruck**] избыточное давление, выраженное в технических атмосферах.

AW [**Amperwindung**] ампервиток.

A. W. R. E. [**Atomic Weapons Research Establishment**] (*англ.*) Управление исследовательских работ в области атомного вооружения.

B. A. E. A. [**British Atomic Energy Authority**] (*англ.*) Британское управление по атомной энергии.

BAERE [**British Atomic Energy Research Establishment**] (*англ.*) Британский научно-исследовательский центр по атомной энергии (Харуэлл, Англия).

Bepo *см.* **BEPO.**

BEPO (*англ.*) [**British Experimental Pile O**] английский экспериментальный реактор О.

BER [**Boiling Experimental Reactor**] (*англ.*) экспериментальный кипящий реактор.

bev *см.* BeV.

BeV [**Billion Elektronenvolt**] 1 миллиард электронвольт, **10⁹ *эв*.**

BMA [**Bundesministerium für Atomfragen**] Министерство по вопросам атомной энергии (ФРГ).

BNL [**Brookhaven National Laboratory**] (*англ.*) Брукхейвенская национальная лаборатория (США).

BTU [**British thermal unit**] (*англ.*) британская тепловая единица, 252 *кал*.

cal [**Kalorie**] калория.

Cal Tech [**California Institute of Technology**] (*англ.*) Калифорнийский технологический нститут (США).

Calutron [**California University Cyclotron**] (*англ.*) электромагнитный сепаратор.

C. E. R. N. [**Conseil Européen pour la Recherche Nucléaire**] Европейская организация по ядерным исследованиям.

Coul. [**Coulomb**] кулон.

CP [**Chikago Pile**] (*англ.*) Чикагский экспериментальный реактор.

cpm [**counts per minute**] (*англ.*) отсчётов в минуту.

cps [**counts per second**] (*англ.*) отсчётов в секунду.

d [**deci-**] деци-, 10^{-1}.

d. [**dies**] (*лат.*) день.

D. [**Dichte**] плотность.

DAK [**Deutsche Atom Kommission**] Германская атомная комиссия (ФРГ).

DIMPLE [**Deuterium Moderated Pile Low Energy**] (*англ.*) тяжеловодный реактор малой энергии.

dk **[deka-]** дека-, десять.
Dm. **[Durchmesser]** диаметр.
DNJENER **[Dutch-Norwegian Joint Establishment for Nuclear Energy Research]** (*англ.*) Объединённый голландско-норвежский центр по ядерно-энергетическим исследованиям.
D_2O-R **[D_2O-Reaktor]** тяжеловодный реактор.
Ds **[Drehstrom]** трёхфазный ток.
DWR **[Druckwasser-Reaktor]** реактор на воде под давлением.
EAES **[European Atomic Energy Society]** (*англ.*) Европейское общество по атомной энергии.
E. A. S. *см.* **EAES.**
EB **[Experimental Breeder]** (*англ.*) экспериментальный реактор-размножитель.
EBR **[Experimental Breeder Reaktor]** *см.* **EB.**
EBWR **[Experimental Boiling Water Reaktor]** (*англ.*) экспериментальный кипящий реактор.
el. **[elektrisch]** электрический.
Em **[Emanation]** эманация.
e. s. E. **[elektrostatische Einheit]** электростатическая единица.
Euratom **[Europäische Atomenergiegesellschaft]** Европейское общество по атомной энергии.
eV **[Elektronenvolt]** электрон-вольт.
EV **[Emaniervermögen]** эманирующая способность.
F **[Farad]** фарада.
F. **[Faradaysche Äquivalentladung]** фарадей (96 520 кулон).
F **[Fahrenheit'sche Skala]** шкала Фаренгейта.
FHD **[Fokushautdistanz]** кожно-фокусное расстояние.
fm **[frequenz-moduliert]** частотно-модулированный.
G. **[Geiger-Zähler]** счётчик Гейгера.
G **[Gleichstrom]** постоянный ток.
GeV **[Giga-Elektronen Volt]** 1 миллиард электрон-вольт, 10^9 *эв.*
g-g **[gerade-gerade]** чётно-чётный.
GLEEP **[Graphit Low Energy Experimental Pile]** (*англ.*) графитовый экспериментальный реактор малой мощности.
G. M. **[Geiger-Müller-Zähler]** счётчик Гейгера—Мюллера.
Godiva (*англ.*) условное название одного из исследовательских критических ансамблей Комиссии по атомной энергии США.
Gs **[Gleichstrom]** постоянный ток.
g-u **[gerade-ungerade]** чётно-нечётный.
h **[hecto-]** гекто-, сто.
h. **[hora]** (*лат.*) час.
HAPO **[Hanford Atomic Products Operation]** (*англ.*) Хэнфордское управление по производству изотопов.

HD [**Hochdruck**] высокое давленне.
Hf [**Hochfrequenz**] высокая частота.
HFR [**homogener Flüssigkeits-Reaktor**] гомогенный жидкостный реактор.
Hfs [**Hyperfeinstruktur**] сверхтонкая структура.
HRE [**Homogenous Reactor Experiment**] (*англ.*) экспериментальный гомогенный реактор.
HTR [**Homogenous Thorium Reactor**] (*англ.*) гомогенный ториевый реактор.
HWD [**Halbwertdicke**] слой половинного поглощения.
HWF [**Halbwertflächengewicht**] слой половинного поглощения (выраженный через вес, отнесённый к единице поверхности).
HWS [**Halbwertschicht**] слой половинного ослабления.
HWZ [**Halbwertzeit**] период полураспада.
HYPO [**High Power Output Reactor**] (*англ.*) гомогенный реактор большой мощности.
I [**Innere Quantenzahl**] внутреннее квантовое число.
IAR [**Institute for Atomic Research**] (*англ.*) Институт атомных исследований (США).
ICRP [**International Commission on Radiological Protection**] (*англ.*) Международная комиссия по вопросам защиты от излучения.
ICRU [**International Commission on Radiological Units**] (*англ.*) Международная комиссия по радиологическим единицам.
ICT [**International Critical Tables**] (*англ.*) Международный справочник физических, химических и технологических величин.
IRM [**independent particle model**] (*англ.*) модель независимых частиц.
Is. V. [**Isotopieverschiebung**] изотопическое смещение.
JEEP [**Joint Establishment Experimental Pile**] (*англ.*) экспериментальный реактор Объединённого (голландско-норвежского) центра по ядерным исследованиям.
JENER [**Joint Establishment for Nuclear Energy Research**] (*англ.*) Объединённый (голландско-норвежский) центр по ядерным исследованиям.
Jesebel (*англ.*) условное название одного из исследовательских критических ансамблей комиссии по атомной энергии США.
k [**kilo-**] кило-, 10^3.
KAPL [**Knolls Atomic Power Laboratory**] (*англ.*) Ноллская атомно-энергетическая лаборатория.
kC [**Kilocurie**] килокюри, 10^3 кюри.
kcal [**Kilokalorie**] килограмм-калория.

keV [**Kiloelektronenvolt**] килоэлектрон-вольт, *кэв*, 10^3 *эв*.

KEWB [**Kinetic Experiments on Water Boilers**] (*англ.*) кипящий реактор для кинетических испытаний.

Kiva (*англ.*) условное название лаборатории Комиссии по атомной энергии США, в которой размещены дистанционно управляемые критические ансамбли.

konst. [**konstant**] постоянный.

Konst. [**Konstante**] постоянная.

korr. [**korrigiert**] корректированный, исправленный.

KS [**kosmische Strahlung**] космическое излучение.

Kühlw. [**Kühlwasser**] охлаждающая вода.

kV [**Kilovolt**] киловольт, 10^3 *в*.

KW [**Kraftwerk**] электростанция.

kW [**Kilowatt**] киловатт, 10^3 *вт*.

kWh [**Kilowattstunde**] киловатт-час.

kwst *см.* **kWh**.

L. [**Lambert**] ламберт.

LASL [**Los Alamos Scientific Laboratory**] (*англ.*) Лос-Аламосская научная лаборатория.

LD [**Letaldosis**] смертельная доза.

LITR [**Low Intensity Test Reactor**] (*англ.*) экспериментальный реактор с низкой интенсивностью нейтронного потока.

LMFR [**Liquid Metal Fuel Reactor**] (*англ.*) реактор с жидкометаллическим горючим.

LOPO [**Low Power Output Reactor**] (*англ.*) гомогенный реактор малой мощности.

m 1. [**milli-**] милли-, 10^{-3}; 2. [**Minute**] минута.

M. [**Masse**] масса.

M [**mega-**] мега-, 10^6.

mA [**Milliampere**] миллиампер.

mC [**Millicurie**] милликюри, 10^{-3} кюри.

μC [**Mikrocurie**] микрокюри, 10^{-6} кюри.

m-Curie *см.* **mC**.

ME 1. [**Mache-Einheit**] единица Махе (единица удельной активности жидкости *или* газа, равная $3{,}63\cdot10^{-10}$ кюри/литр); 2. [**Masseneinheit**] (атомная) единица массы.

MERLIN [**Medium Energy Research Light-water-moderated Industrial Nuclear reactor**] (*англ.*) промышленный легководный реактор средней энергии.

MeV [**Megaelektronenvolt**] мегаэлектрон-вольт, Мэв, 10^6 *эв*.

MHz [**Megahertz**] мегагерц.

min [**Minute**] минута.

MIT [**Massachusetts Institute of Technology**] (*англ.*) Массачусетский технологический институт (США).

mkg [**Meterkilogramm**] килограммометр.

mkr [mikroskopisch] микроскопический.
MKS-System [Meter-Kilogramm-Sekunde - System] метр - килограмм - секунда (система единиц).
MKZ [maximal zulässige Konzentration] максимальная допустимая концентрация.
MLD [Median Lethal Dose] (*англ.*) доза облучения, приводящая к смерти около 50% облучённых.
mμ [millimikro-] миллимикро-, 10^{-9}.
mR *см.* **mr**.
mr [Milliroentgen] миллирентген, мрг, 10^{-3} рентген.
mrad [millirad] миллирад, 10^{-3} рад.
mrep [milliroentgen-equivalent physical] (*англ.*) миллирентген-эквивалент физический.
MTR [Material Testing Reaktor] (*англ.*) реактор для испытания материалов.
mV [Millivolt] милливольт.
MV [Megavolt] мегавольт, 10^6 *в*.
MVA [Megavoltampere] мегавольтампер.
mW [Milliwatt] милливатт.
MW [Megawatt] мегаватт, *Мвт*, 10^6 *вт*.
n [Neutron] нейтрон.
nC [Nanocurie] нанокюри, 10^{-9} кюри.
NCRP [National Committee on Radiation Protection] (*англ.*) Национальный комитет по защите от облучения (США).
ND [Niederdruck] низкое давление.
NMR [Nuclear Magnetic Resonance] (*англ.*) ядерный магнитный резонанс.
NPD-Kraftwerk [Nuclear Power Demonstration-Kraftwerk] опытно-показательная атомная электростанция.
NPL [National Physical Laboratory] (*англ.*) Национальная физическая лаборатория (Англия).
NRTS [National Reactor Testing Station] (*англ.*) Национальный центр по испытанию реакторов (США).
NRU [National Research Universal] (*англ.*) канадский реактор.
NRX [National Research Experimental] (*англ.*) Национальный исследовательский экспериментальный реактор (Канада).
ORINS [Oak Ridge Institute of Nuclear Studies] (*англ.*) Окриджский институт ядерных исследований (США).
ORNL [Oak Ridge National Laboratory] (*англ.*) Окриджская национальная лаборатория (США).
ORR [Oak Ridge Research Reactor] (*англ.*) исследовательский реактор Окриджской национальной лаборатории (США).
p [Proton] протон.
pF [Picofarad] пикофарада, 10^{-9} F.

phys. [**physikalisch**] физический.

P. K. [**Pferdekraft**] лошадиная сила.

p. M. [**pro Mille**] промиль ‰.

PSEV [**Photo-Sekundär-Elektronen-Vervielfacher**] фотоэлектронный умножитель.

Pu-U-Kreislauf [**Plutonium-Uranium-Kreislauf**] плутониево-урановый топливный цикл.

P. V. *см.* **PSEV.**

PWR [**Pressurized Water Reactor**] (*англ.*) реактор, охлаждаемый водой под давлением.

QM [**Quantenmechanik**] квантовая механика.

QS [**Quecksilbersäule**] ртутный столб.

r [**Röntgen**] рентген.

rad [**roentgen-absorbed dose**] (*англ.*) рад (единица дозы облучения отвечает поглощению 100 эргов энергии на 1 *г* ткани).

RBE [**relative biologische Effektivität**) относительная биологическая эффективность (излучения).

RBW [**relative biologische Wirksamkeit**] относительная биологическая эффективность (излучения).

rd [**Rutherford-Einheit**] резерфорд (единица активности, 10^6 распадов в секунду).

rem [**roentgen-equivalent-man**] (*англ.*) биологический рентген-эквивалент (доза ионизирующего излучения, эквивалентная по своему биологическому действию дозе в 1 рентген жёсткого рентгеновского излучения).

rep [**roentgen-equivalent-physical**] (*англ.*) физический рентген-эквивалент (доза ионизирующего излучения, отвечающая поглощению энергии на 1 грамм ткани).

R H M [**Roentgen per Hour at one Meeter**] (*англ.*) доза в один рентген в час на расстоянии одного метра от источника излучения.

RIAG [**Arbeitsgemeinschaft für radioaktive Isotope**] Общество содействия применению радиоактивных изотопов и защиты от излучения.

RRS [**Radiation Research Society**] (*англ.*) Общество исследования излучений (США).

s 1. [**Sekunde**] секунда; 2. [**symmetrisch**] симметрический, симметричный.

sec [**Sekunde**] секунда.

SIR [**Submarine Intermediate Reaktor**] (*англ.*) реактор на промежуточных нейтронах для подводной лодки.

S-Matrix [**Streuungsmatrix**] матрица рассеяния.

SPERT [**Special Power Excursion Reactor Tests**] (*англ.*) реактор для испытания надкритических режимов.

spez. [spezifisch] удельный.
Spez. W. [spezifische Wärme] удельная теплоёмкость.
sp. V. [spezifisches Volumen] удельный объём.
St [stat] стат (единица активности, равная $3{,}63 \cdot 10^{-7}$ кюри).
St. [Stunde] час.
STR [Submarine Thermal Reactor] (*англ.*) реактор на тепловых нейтронах для подводной лодки.
SUPO [Super Power Water Boiler] (*англ.*) кипящий реактор большой мощности.
SV [spezifisches Volumen] удельный объём.
SW [spezifische Wärme] теплоёмкость.
T [tera-] тера-, 10^{12}.
Temp. [Temperatur] температура.
TME [Tausendstel Masseneinheit] одна тысячная атомной единицы массы.
TNT тринитротолуол, тротил, ТНТ.
TNT-Energie-Äquivalent тринитротолуоловый (ТНТ)-эквивалент.
Topsy условное название одного из исследовательских критических ансамблей Комиссии по атомной энергии США.
tpm [Transmutation (Zerfall) pro Minute] число распадов в минуту.
tps [Transmutation (Zerfall) pro Sekunde] число распадов в секунду.
TTR [Thermal Test Reactor] (*англ.*) испытательный реактор на тепловых нейтронах.
u-g [ungerade-gerade] нечётно-чётный.
U. K. A. E. A. [United Kingdom Atomic Energy Authority] (*англ.*) Управление по атомной энергии Соединённого Королевства.
UNAEC [United Nations Atomic Energy Commission] (*англ.*) Комиссия Организации Объединённых Наций по атомной энергии.
USAEC [United States Atomic Energy Commission] (*англ.*) Комиссия по атомной энергии США.
U-Th-Kreislauf [Uranium-Thorium-] уран-ториевый топливный цикл.
u-u [ungerade-ungerade] нечётно-нечётный.
V. [Volt] вольт.
Vak. [Vakuum] вакуум.
v. H. [vom Hundert] со ста, процент (%).
Vol. [Volumen] объём.
VR [Verdampfer-Reaktor] кипящий реактор.
v. T. [vom Tausend] с тысячи, промиль (‰).
w. [warm] тёплый.
W. [Wasser] вода.
W. [Watt] ватт.
WBK-Methode [Wentzel-Brillouen - Kramers - Methode] метод Вентцеля-Бриллюэна-Крамерса, полуклассический метод.

WE [**Wärmeeinheit**] единица тепла, калория.
Wss. [**Wasser**] вода.
XU [**x-unit**] (*англ.*) X-единица (единица длины волны рентгеновского излучения, равная 10^{-11} *см*).
Z. [**Zahl**] число.
ZEEP [**Zero Energy Experimental Pile**] (*англ.*) экспериментальный реактор «нулевой» мощности (Канада).
ZOE [**Zero Oxyde Eau**] (*франц.*) реактор «нулевой» мощности на тяжёлой воде, реактор «ЗОЭ» (первый французский реактор).

УКАЗАТЕЛЬ РУССКИХ ТЕРМИНОВ

(Цифра указывает страницу; буква п — правую колонку; буква л — левую колонку.)

А

В

Г

Д

Е

Ж

З

И

К

О

П

Р

С

Т

У

Ф

Х

Ц

Ч

Ш

Щ

Э

Ю

Я

ДЛЯ ЗАМЕТОК

— 89

т. №1; п-3, 6 экз.

Т — 20 000